

Robert Bosch GmbH

Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 238 (2015.10) 0 / 248 EURO



AHS

48-20 LI | 50-20 LI | 53-20 LI | 55-20 LI

 **BOSCH**

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

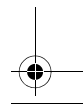
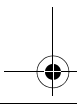
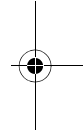
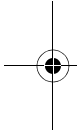
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvaloda
lt Originali instrukcija





Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	19
Español	Página	28
Português	Página	37
Italiano	Pagina	45
Nederlands	Pagina	54
Dansk	Side	62
Svenska	Sida	69
Norsk	Side	76
Suomi	Sivu	84
.....		91
Türkçe	Sayfa	100
Polski	Strona	108
esky	Strana	117
Slovensky	Strana	124
Magyar	Oldal	133
.....		142
.....		152
! "	%	161
Român	Pagina	171
% +,		179
- /		189
Srpski	Strana	197
Slovensko	Stran	205
Hrvatski	Stranica	212
Eesti	Lehekülj	220
Latvie u	Lappuse	227
Lietuvi kai	Puslapis	236



Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Das Gartengerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff **Elektrowerkzeug** bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken; die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag; wenn Ihr Körper geerdet ist.

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung; wie Staubmaske; rutschfeste Sicherheitsschuhe; Schutzhelm oder Gehörschutz; je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges; verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen; kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel; der sich in einem drehenden Geräteteil befindet; kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung; Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

4 | Deutsch

- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt; ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich; wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist; besteht Brandgefahr; wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine**

Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt; dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.** Versuchen Sie niemals; ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- ▶ **Schmieren Sie den Messerbalken vor Gebrauch stets mit Wartungsspray.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt; von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen; sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und oder mangelndem Wissen benutzt zu werden; es sei denn; sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen; wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden; um sicherzustellen; dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicher geführt.

► **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken an.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Heckenschere zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Führen Sie Heckenschnitte niemals aus; während sich Personen; insbesondere Kinder oder Haustiere in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose. Das Tragen von festen Handschuhen; rutschfestem Schuhwerk und einer Schutzbrille wird empfohlen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck; welche r sich in bewegenden Teilen verfangen kann.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer; ob die Messer; die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut; um sie im Notfall sofort stoppen zu können.
- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Stellen Sie sicher; dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals; eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht; insbesondere bei Verwendung auf Stufen oder Leitern.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst; die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.
- Stellen Sie den Festsitz aller Muttern; Bolzen und Schrauben sicher; damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen; hoch gelegenen oder verschlossenen Platz; außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

- Versuchen Sie nicht das Gartengerät zu reparieren; es sei denn; Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Stellen Sie sicher; dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Stellen Sie sicher, dass das Gartengerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gartengerät; das eingeschaltet ist; kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie nur die für dieses Gartengerät vorgesehenen Bosch Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Bosch Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Kräfteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen; rauchen; explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen; sauberen und trockenen Pinsel.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag; Brand und oder schwere Verletzungen verursachen.

Wahren Sie diese Anweisungen gut auf.

6 | Deutsch

Benutzen Sie das Ladegerät nur; wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- ▶ **Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt; dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- ▶ **Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.




- ▶ **Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte; Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- ▶ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

Wartung

- ▶ **Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.** Tragen Sie immer Gartenhandschuhe; wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.
- ▶ Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Schmieren Sie den Messerbalken zur Lagerung des Gartengeräts stets mit Wartungsspray.
- ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern; Bolzen und Schrauben sicher; damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.
- ▶ Stellen Sie sicher; dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.
- ▶ **Schmieren Sie den Messerbalken vor Gebrauch stets mit Wartungsspray.**



Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen; das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Deutsch | 7





Symbol	Bedeutung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung

Symbol	Bedeutung
	Verbotene Handlung
	Zubehör Ersatzteile

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum Schneiden und Stutzen von Hecken und Büschen in Haus- und Hobbygärten.

Technische Daten

Akku-Heckenschere		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Sachnummer		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Leerlaufhubzahl	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Schwertlänge	mm	480	500	530	550
Zahnöffnung	mm	20	20	20	20
Gewicht entsprechend EPTA: Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Seriennummer	Siehe Seriennummer (Typenschild) am Gartengerät				
Akku		Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen
Sachnummer					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nennspannung	V=	18	18	18	18
Kapazität					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Anzahl der Akkuzellen					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Ladegerät		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Sachnummer					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Ladestrom	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Ladezeit (Akku entladen)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Gewicht entsprechend EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Schutzklasse		 II	 II	 II	 II

8 | Deutsch

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60745:2:15.

Der A:bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise Schalldruckpegel 71 dB(A) Schalleistungspiegel 91 dB(A). Unsicherheit K = 1 dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745:2:15 $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen; mit unterschiedlichen Zubehören; mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird; kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden; in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft; aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen; Warmhalten der Hände; Organisation der Arbeitsabläufe.

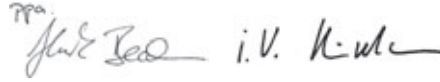
Konformitätserklärung 

Wir erklären in alleiniger Verantwortung; dass das unter Technische Daten beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien bis 19. April 2016 2006 95 EG; ab 20. April 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; bis 19. April 2016 2004 108 EG; ab 20. April 2016 2014 30 EU; 2006 42 EG; 2000 14 EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt EN 60745:1; EN 60745:2:15 (Akku-Gerät); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (Akku-Ladegerät). 2000 14 EG Garantierte Schalleistungspiegel 92 dB(A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie 25

Technische Unterlagen (2006 42 EG; 2000 14 EG) bei Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	1	244
Akku einsetzen	2	244
Einschalten	3	245
Ausschalten	3	245
Arbeitshinweise	4	246
Messerwartung	5	247
Aufbewahrung und Transport	5	247
Zubehör auswählen	6	247

Inbetriebnahme**Zu Ihrer Sicherheit**

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Nachdem die Heckenschere abgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekundenbruchteile weiter.**
- ▶ **Bewegende Messer nicht berühren.**
- ▶ **Betätigen Sie die Schalter nur, wenn der Akku vollständig eingeschoben ist.**

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie kein anderes Ladegerät.** Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den in Ihr Gartengerät eingebauten Li-Ionen-Akku abgestimmt.
- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet; welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten; laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden; ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die Electronic Cell Protection (ECP) gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird das Gartengerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Gartengerät arbeitet nicht mehr.

ACHTUNG Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Gartengerätes nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Ladevorgang


Der Ladevorgang beginnt; sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku in den Ladeschacht eingesteckt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkumtemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedeutung der Anzeigeelemente

Blinklicht (schnell) grüne Akku-Ladeanzeige


 Der Schnellladevorgang wird durch **schnelles Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert.

Hinweis: Der Schnellladevorgang ist nur möglich; wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist; siehe Abschnitt Technische Daten.

Blinklicht (langsam) grüne Akku-Ladeanzeige

 Bei einem Ladestand des Akkus von **80 %** blinkt die **grüne** Akku-Ladeanzeige **langsam**. Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige

 Das **Dauerlicht** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert; dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige; dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.


Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen Fehlersymptome; die mögliche Ursache sowie die korrekte Abhilfe; falls Ihr Gartengerät einmal nicht einwandfrei funktionieren sollte. Können Sie anhand dessen das Problem nicht lokalisieren und beseitigen; wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.


► **Achtung: Schalten Sie vor der Fehlersuche das Gartengerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Heckenschere läuft nicht	Akku entladen	Akku laden; siehe auch Hinweise zum Laden
	Einschaltsperrung nicht richtig arretiert	siehe Inbetriebnahme
Heckenschere läuft mit Unterbrechungen	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Kundendienst aufsuchen
	Ein- Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen
	Drehrichtung des Motors wechselt ständig und stoppt nach ca. 3 s	siehe Arbeitshinweise (Anti-Blockier-Mechanismus)

Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige

 Das **Dauerlicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert; dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist; siehe Abschnitt Technische Daten. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist; schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.

Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige

 Das **Blinklicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges; siehe Abschnitt Fehlersuche.

Hinweise zum Laden

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an; dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Arbeitshinweise

Sägefunktion

Obwohl die Zahnöffnung Astschnitte von bis zu Ø 20 mm erlaubt; ist die Spitze des Messerbalkens für Schnitte bis zu Ø 25 mm ausgelegt.

Anti-Blockier-Mechanismus

Blockiert das Schneidmesser in widerstandsfähigem Material; so erhöht sich die Motorbelastung. Die intelligente Mikroelektronik erkennt diese Überlastsituation und wiederholt mehrmals die Umschaltung des Motors; um damit ein Blockieren der Schneidmesser zu verhindern und um das Material zu durchtrennen.

Diese hörbare Umschaltung dauert bis zu 3 s an.

Nach dem Durchtrennen; arbeitet das Gartengerät im Normalzustand weiter; oder das Schneidmesser bleibt bei einer anhaltenden Überlastsituation automatisch im geöffneten Zustand stehen (z. B. wenn versehentlich ein Stück eines Metalls das Gartengerät blockiert).

10 | Deutsch

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft; Messer bleiben stehen	Interner Fehler	Kundendienst aufsuchen
Messer werden heiß	Messer stumpf Messer hat Scharfen Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken schleifen lassen Messerbalken überprüfen lassen Mit Schmieröl einsprühen
Messer bewegt sich nicht	Akku entladen Gartengerät defekt	Akku laden; siehe auch Hinweise zum Laden Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen Geräusche	Gartengerät defekt	Kundendienst aufsuchen
Schnittdauer pro Akku-Ladung gering	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung Messer muss gereinigt werden schlechte Schneidtechnik Akku nicht voll geladen	Mit Schmieröl einsprühen Messer reinigen siehe Arbeitshinweise Akku laden; siehe auch Hinweise zum Laden
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt Kein Ladevorgang möglich	Akku nicht (richtig) aufgesetzt Akkukontakte verschmutzt Akku defekt	Akku korrekt auf Ladegerät aufsetzen Akkukontakte reinigen z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus; ggf. Akku ersetzen Akku ersetzen
Die Messer bewegen sich langsam oder der Anti-Blockier-Mechanismus funktioniert nicht	Akku entladen Akku außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs gelagert	Akku laden; siehe auch Hinweise zum Laden Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur erwärmen (innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs von 0 °C bis 45 °C)
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt Steckdose; Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken Netzspannung überprüfen; Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld Willershausen
Unter www.bosch.pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst Tel. (0711) 40040480
Fax (0711) 40040481
E:Mail Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung Tel. (0711) 40040480
Fax (0711) 40040482
E:Mail kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch.pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel. (01) 797222010
Fax (01) 797222011
E:Mail service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch.pt.com ch de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel. (044) 8471511
Fax (044) 8471551
E:Mail Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel. J32 2 588 0589
Fax J32 2 588 0595
E:Mail outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte; Ladegeräte und Akkus Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Explanation of symbols



Read instruction manual.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Remove battery before adjusting or cleaning; and before leaving the machine unattended for any period.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock; fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask; non-skid safety shoes; hard hat; or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or engaging power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

12 | English

- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes; jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- ▶ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**



Additional safety warnings

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical; sensory or mental capabilities; or lack of experience and knowledge; unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.**
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Never grasp the blade of the hedgecutter.
- ▶ Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the hedgecutter. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Never cut a hedge while people; especially children or pets; are nearby.

- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not operate the hedgecutter when barefoot or wearing open sandals; always wear substantial footwear and long trousers. The use of sturdy gloves; non-skid footwear and safety glasses is recommended. Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught in moving parts.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Prior to operation; check cutter blades; blade bolts and cutter assembly for wear or damage. Do not operate with a damaged or excessively worn cutting device.
- ▶ Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.
- ▶ Cut a hedge only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Never operate the hedgecutter with defective guards or without the guard in place.
- ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the hedgecutter. Never attempt to use an incomplete hedgecutter or one with an unauthorised modification.
- ▶ Never hold the hedgecutter by the guard.
- ▶ While operating the hedgecutter always be sure of a safe and secure operating position at all times; especially when using steps or a ladder.
- ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the hedgecutter.
- ▶ Keep all nuts; bolts and screws tight to ensure that the hedgecutter is always in a safe working condition.
- ▶ The hedgecutter should be stored in a dry; high or locked up place out of the reach of children.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- ▶ **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
 - ▶ **Use only Bosch battery packs intended specifically for the machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
-  **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- 
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

- ▶ **Use the battery only in conjunction with your Bosch product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn; smoke; explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.
- ▶ Protect the battery against moisture and water.
- ▶ Store the battery only within a temperature range between 20 °C and 50 °C. As an example; do not leave the battery in the car in summer.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft; clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock; fire and or serious injury.

Save these instructions.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation; or have received appropriate instructions.

- ▶ **This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise; there is a danger of operating errors and injuries.

14 | English

- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- ▶ **Only charge Bosch lithium-ion batteries with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** Otherwise there is danger of fire and explosion.



Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Only charge Bosch lithium-ion batteries. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is danger of fire and explosion.
- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- ▶ **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers; cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise; the battery charger can overheat and no longer operate properly.

Products sold in GB only Your product is fitted with a BS 1363 A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets; it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Maintenance

- ▶ **Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.** Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.

- ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Always lubricate the cutting blade with protective spray before storage.
- ▶ Keep all nuts; bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.
- ▶ **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Wear protective gloves
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Accessories Spare Parts

Intended Use

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

Technical Data

Cordless hedge trimmer		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Article number		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
No-load stroke rate	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Blade length	mm	480	500	530	550
Tooth opening	mm	20	20	20	20
Weight according to EPTA:Procedure 01 2003	kg	2.5	2.5	2.6	2.6
Serial number	See serial number (type plate) on the machine				
Battery		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Article number					
1.5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2.0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2.5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Rated voltage	V=	18	18	18	18
Capacity					
2 607 336 207	Ah	1.5	1.5	1.5	1.5
2 607 336 921	Ah	2.0	2.0	2.0	2.0
2 607 337 199	Ah	2.5	2.5	2.5	2.5
Number of battery cells					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Battery Charger		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Article number					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Charging current	A	3.0	3.0	3.0	3.0
Allowable charging temperature range	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Charging period (battery discharged)					
1.5 Ah	min	33	33	33	33
2.0 Ah	min	45	45	45	45
2.5 Ah	min	60	60	60	60
Weight according to EPTA:Procedure 01 2003	kg	0.4	0.4	0.4	0.4
Protection class		□ II	□ II	□ II	□ II

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 60745:2:15.

Typically the A-weighted noise levels of the product are Sound pressure level 71 dB(A) sound power level 91 dB(A). Uncertainty K = 1 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745:2:15
 $a_h = 2.5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1.5 \text{ m s}^{-2}$.

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications; with different accessories or insertion tools or is poorly maintained; the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories; keep the hands warm; organisation of work patterns.

16 | English

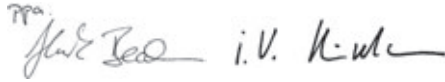
Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under Technical data is in conformity with all relevant provisions of the directives until 19 April 2016 2006 95 EC; from 20 April 2016 on 2014 35 EU; 2011 65 EU; until 19 April 2016 2004 108 EC; from 20 April 2016 on 2014 30 EU; 2006 42 EC; 2000 14 EC including their amendments and complies with the following standards EN 60745:1; EN 60745:2:15 (battery powered product); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (battery charger). 2000 14 EC Guaranteed sound power level 92 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex V.

Equipment category 25

Technical file (2006 42 EC; 2000 14 EC) at
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	244
Inserting the Battery	2	244
Starting	3	245
Stopping	3	245
Working Advice	4	246
Blade Maintenance	5	247
Storage and Transport	5	247
Selecting Accessories	6	247

Initial Operation

For Your Safety

- ▶ **Warning: Switch off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **The blades continue to move for a fraction of a second after the hedgecutter is switched off.**
- ▶ **Do not touch the moving blades.**
- ▶ **Do not activate switches until battery is fully attached.**

Battery Charging

- ▶ **Do not use other battery chargers.** The supplied battery charger is designed for the Lithium-Ion battery in your garden product.
- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery; completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The Electronic Cell Protection (ECP) protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is run down or discharged; the garden product is shut off by means of a protective circuit. The garden product no longer operates.

IMPORTANT **Do not continue to press the On/Off switch after the garden product has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

Charging Procedure


The charging procedure starts as soon as the mains plug of the battery charger is plugged into the socket outlet and the battery is inserted into the charging compartment.

Due to the intelligent charging method; the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current; depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.


Meaning of the Indication Elements

(Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **Charge** The rapid charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.


Note: The rapid charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range; see section Technical Data.

(Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **GO 80%** When the charging condition of the battery is **80 %**; the **green** battery charge indicator flashes slowly.


The battery can be removed for immediate use.

Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator


 **100%** **Continuous lighting** of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted; **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket and that the battery charger is ready for operation.

Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator

 **Continuous lighting** of the red battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range; see section [Technical Data](#). As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

Flashing Red Battery Charge Indicator

 A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure; see section [Troubleshooting](#).

Charging Advice

With continuous or several repetitive charging cycles without interruption, the charger can warm up. This is not meaningful and does not indicate a technical defect of the battery charger.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Working Advice

Sawing Function

Although the tooth opening allows wood to be cut up to \varnothing 20 mm; the tip of the blade is designed to cut wood up to \varnothing 25 mm.

Anti Blocking

If the blade stalls on a tough material; the load of the motor increases. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor; in order to prevent stalling and to cut the material through. This audible reversing cut action continues for up to 3 s. After cutting through; the garden product continues in its normal mode; or in case the overload condition continues the blades automatically stop in the open position (e. g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the garden product).

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms; possible causes and corrective action; if your garden product does not operate properly. If these do not identify and correct the problem; contact your service agent.

► **Warning: Switch off and remove the battery prior to any troubleshooting.**

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Hedgecutter does not operate	Battery discharged	Recharge battery also see Battery Charging
	Safety switch not activated correctly	see Initial Operation
Hedgecutter operates intermittently	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	On Off switch defective	Contact Service Agent
	Motor reverses repeatedly then stops after 3 s	see Working Advice (Anti Blocking)
Motor runs but blades remain stationary	Internal fault	Contact Service Agent
Cutting blade hot	Cutting blade blunt	Have blade sharpened
	Cutting blade has dents	Have blade inspected overhauled
	Too much friction; due to lack of lubricant	Apply lubricant spray (1 609 200 399)
Blade will not move	Battery discharged	Recharge battery also see Battery Charging
	Machine defective	Contact Service Agent
Excessive vibrations noise	Machine defective	Contact Service Agent
Cutting time per battery charge too low	Too much friction; due to lack of lubricant	Apply lubricant spray
	Blade needs cleaning	Clean blade
	Poor cutting technique	see Working Advice
	Battery not fully charged	Recharge battery also see Battery Charging
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery into battery charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
No charging procedure possible	Battery pack defective	Replace the battery

18 | English

Problem	Possible Cause	Corrective Action
The blades are running slow or the anti blocking feature is not functioning	Battery discharged	Recharge battery also see Battery Charging
	Battery stored outside of battery temperature	Allow battery to warm naturally to room temperature (within battery operating temperature 0 45 °C)
Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
	Socket outlet; mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders; please always include the 10:digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5H

At www.bosch.pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service (0344) 7360109
E-Mail boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service (01) 4666700
Fax (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia
Phone (01300) 307044
Fax (01300) 307045
Inside New Zealand
Phone (0800) 543353
Fax (0800) 428570
Outside AU and NZ
Phone J61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service

Hotline (011) 6519600

Gauteng BSC Service Centre

35 Roper Street; New Centre
Johannesburg
Tel. (011) 4939375
Fax (011) 4930126
E-Mail bsctools@icon.co.za

KZN BSC Service Centre

Unit E; Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel. (031) 7012120
Fax (031) 7012446
E-Mail bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape BSC Service Centre

Democracy Way; Prosperity Park
Milnerton
Tel. (021) 5512577
Fax (021) 5513223
E-Mail bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand; Gauteng
Tel. (011) 6519600
Fax (011) 6519880
E-Mail rbsa:hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g. air transport or forwarding agency); special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped; consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Do not dispose of garden products; battery chargers and batteries rechargeable batteries into household waste.

Only for EC countries:



According to the European law 2012/19 EU; electrical and electronic equipments that are no longer usable; and according to the European law 2006/66 EC; defective or used battery packs/batteries; must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5H

At www.bosch.pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service (0344) 7360109

E-Mail boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:



Li-Ion:

Please observe the instructions in section Transport.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Explication des symboles



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



N'utilisez l'outil de jardin pas par temps de pluie et ne l'exposez pas à la pluie.



Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique; un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières; les chaussures de sécurité antidérapantes; les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples; des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- ▶ **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.

- ▶ **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne jamais essayer de mettre en service un appareil incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- ▶ **Graissez la barre porte-lames avant chaque utilisation avec du spray d'entretien.**

Avertissements supplémentaires

- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**
- ▶ Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour de l'appareil. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers.
- ▶ Ne jamais tenir le taille-haies par la barre porte-couteaux.
- ▶ Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du taille-haies. Des réglementations locales peuvent éventuellement fixer une limite d'âge inférieure quant à l'utilisateur.
- ▶ Ne jamais tailler des haies lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner le taille-haies si on est pieds nus ou en sandalettes. Porter toujours des chaussures fermées et des pantalons longs. Il est recommandé de porter des gants de protection, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux pouvant être happés par des pièces en mouvement.
- ▶ Inspecter soigneusement l'endroit à tailler et éliminer tout fil métallique et autres objets susceptibles de gêner le mouvement des lames.
- ▶ Avant l'utilisation; toujours effectuer un contrôle visuel afin de constater si les lames, les vis des lames ou autres parties de l'ensemble de coupe sont usées ou endommagées. Ne jamais travailler avec des couteaux endommagés ou fortement usés.
- ▶ Se familiariser avec le taille-haies afin de pouvoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence.
- ▶ Ne tailler les haies que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne jamais utiliser le taille-haies lorsque les dispositifs de protection sont endommagés; ou que ceux-ci n'ont pas été montés.
- ▶ Avant d'utiliser le taille-haies; s'assurer que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil soient bien montés et qu'ils fonctionnent parfaitement. Ne jamais utiliser un taille-haies incomplet ni un sur lequel on a effectué des modifications non autorisées.
- ▶ Ne jamais tenir le taille-haies sur le dispositif de protection.
- ▶ Lors du travail avec le taille-haies; veiller à toujours garder une position stable et un bon équilibre; notamment lors du travail sur des marches ou sur des échelles.
- ▶ Observer attentivement les alentours et faire très attention aux dangers pouvant surgir éventuellement et qui ne pourraient pas être entendus lors du travail.
- ▶ Vérifier que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que le taille-haies fonctionne sans danger.
- ▶ Après utilisation; ranger le taille-haies dans un endroit sûr. Le taille-haies devrait être gardé dans un endroit sec et fermé; hors de portée des enfants.
- ▶ Pour des raisons de sécurité; remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Ne jamais essayer de réparer l'outil de jardin sauf si vous avez la formation nécessaire.
- ▶ Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Indications pour le maniement optimal de l'accumulateur

- ▶ **Vérifier que l'outil de jardin est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil de jardin en position de fonctionnement peut causer des accidents.
- ▶ **N'utiliser l'outil de jardin qu'avec des accumulateurs Bosch spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Ne pas ouvrir l'accum.** Risque de court-circuit.



Protéger l'accum de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.



22 | Français

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Bosch.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer; de dégager des fumées; d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter l'accu.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.
- ▶ Ne stockez l'accu que dans la plage de température de 20 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.
- ▶ Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux; propre et sec.

Instructions de sécurité pour chargeurs



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertisse-

ments et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution; un incendie et/ou de graves blessures.

Garder précieusement ces instructions.

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

- ▶ **Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou**

manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Sinon; il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ▶ **N'utilisez le chargeur que pour recharger des accus Lithium-Ion Bosch d'une capacité d'au moins 1,5 Ah (à partir de 5 cellules). La tension des accus doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne rechargez pas de piles non rechargeables.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.



Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.

- ▶ **N'utilisez le chargeur que pour recharger des accus Lithium-Ion Bosch. La tension de l'accu doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Il y a sinon un risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs; câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.

Entretien

- **Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.** Portez toujours des gants de jardin; si vous manipulez l'appareil ou travaillez à proximité des lames aiguës.
- Contrôlez l'outil de jardin et; pour des raisons de sécurité; remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Graissez toujours la barre porte-lames avec du spray d'entretien avant de stocker l'outil de jardin.
- Vérifiez que tous les écrous; boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- **Graissez la barre porte-lames avant chaque utilisation avec du spray d'entretien.**

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Portez des gants de protection
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
	Accessoires pièces de rechange

Utilisation conforme

L'outil de jardinage est conçu pour découper et tailler des haies et des buissons dans des jardins domestiques et de plaisance.

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
N° d'article		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Nombre de courses à vide	tr min	2600	2600	2600	2600
Longueur du guide	mm	480	500	530	550
Ecartement des dents	mm	20	20	20	20
Poids suivant EPTA:Procédure 01_2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Numéro de série		Voir numéro de série (plaque signalétique) sur l'outil de jardinage			
Accumulateur		Lithium ion	Lithium ion	Lithium ion	Lithium ion
N° d'article					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Tension nominale	V=	18	18	18	18
Capacité					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Nombre cellules de batteries rechargeables					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5

24 | Français

Taille-haies sans fil		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Chargeur		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
N° d'article	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Courant de charge	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Plage de température de charge admissible	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Temps de chargement (accu déchargé)					
	1;5 Ah	min	33	33	33
	2;0 Ah	min	45	45	45
	2;5 Ah	min	60	60	60
Poids suivant EPTA:Procédure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Classe de protection		□ II	□ II	□ II	□ II

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745:2:15.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont Niveau de pression acoustique 71 dB(A) niveau d'intensité acoustique 91 dB(A). Incertitude K = 1 dB.

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745:2:15
 $a_h = 2;5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications; avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou si il est mal entretenu; le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire; il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement; mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations; telles que par exemple Entretien de l'outil électrique et des outils de travail; maintenir les mains chaudes; organisation des opérations de travail.

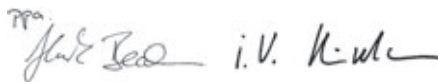
Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques Techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006 95 CE (jusqu'au 19 avril 2016); 2014 35 UE; 2011 65 UE (à partir du 20 avril 2016); 2004 108 CE (jusqu'au 19 avril 2016); 2014 30 UE (à partir du 20 avril 2016); 2006 42 CE; 2000 14 CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes EN 60745:1; EN 60745:2:15 (appareil sans fil); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (chargeur d'accus). 2000 14 CE Niveau d'intensité acoustique garanti 92 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Catégorie des produits 25

Dossier technique (2006 42 CE; 2000 14 CE) auprès de Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
 Executive Vice President Head of Product Certification
 Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
 Leinfelden; 07.10.2015

Montage et mise en service

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	244
Montage de la batterie	2	244
Mise en marche	3	245
Arrêt	3	245
Instructions d'utilisation	4	246

Opération	Figure	Page
Entretien des lames	5	247
Stockage et transport	5	247
Sélection des accessoires	6	247

Mise en service

Pour votre sécurité

- ▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardinage et sortir la batterie.**
- ▶ **Une fois les taille-haies mis hors tension, les lames continuent encore à bouger pendant quelques fractions de seconde.**
- ▶ **Ne pas toucher les lames en mouvement.**
- ▶ **N'actionner les interrupteurs qu'avec batterie entièrement insérée.**

Chargement de l'accu

- ▶ **N'utilisez pas un autre chargeur.** Le chargeur fourni avec l'outil de jardin est adapté à l'accumulateur Lithium-ion intégré dans votre outil de jardin.
- ▶ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

L'accu est équipé d'un contrôle de température qui ne permet de charger l'accu que dans la plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve augmentée.

Note : L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment; sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à la Protection Electronique des Cellules « Electronic Cell Protection (ECP) », l'accumulateur Lithium-ion est protégé contre une décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil de jardin est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection. L'outil de jardin ne travaille plus.

ATTENTION **N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil de jardin.** Ceci pourrait endommager l'accu.

Processus de charge


Le processus de charge commence dès que la fiche du secteur du chargeur est introduite dans la prise de courant et que l'accu est mis dans la douille du chargeur.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de l'accu et de charger ce dernier avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, l'accu est ménagé et reste toujours complètement chargé lorsqu'il est stocké dans le chargeur.


Signification des éléments d'affichage

Clignotement (rapide) de l'indicateur vert de charge de l'accu

 **Charge** Le processus de charge rapide est signalé par le **clignotement rapide** de l'indicateur de charge **vert**.


Note : Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de l'accu se situe dans la plage de température de charge admissible; voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Clignotement (lent) de l'indicateur vert de charge de l'accu

 **GO 80%** Dès que le niveau de charge de l'accu atteint **80%**, l'indicateur de charge **vert** se met à clignoter lentement.


L'accu peut être retiré du chargeur pour être aussitôt utilisé.

Indicateur vert de charge de l'accu allumé en permanence


 **100%** La **lumière permanente verte** de l'indicateur de charge de l'accu signale que l'accu est complètement chargé.

Quand le voyant indiquant l'état de charge de l'accu est **allumé en permanence** sans qu'un accu soit introduit, ceci signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.

Indicateur rouge de charge de l'accu allumé en permanence

 La **lumière permanente rouge** de l'indicateur de charge de l'accu signale que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible; voir chapitre « Caractéristiques techniques ». Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

Indicateur clignotant rouge de charge de l'accu

 Le **clignotement rouge** de l'indicateur de charge de la batterie signale une autre perturbation du processus de charge; voir chapitre « Dépistage d'erreurs ».

Indications pour le chargement

Des cycles de charge continus ou successifs et sans interruption peuvent entraîner un réchauffement du chargeur. Ceci est sans importance et ne doit pas être interprété comme un défaut technique du chargeur.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

26 | Français

Instructions d'utilisation

Fonction scie

Bien que l'écartement entre les dents permette des coupes de branche d'une épaisseur allant jusqu'à Ø 20 mm au maximum; l'extrémité en pointe de la barre porte-lame est conçue pour des coupes allant jusqu'à Ø 25 mm.

Mécanisme anti-blocage

Si la lame bloque dans du matériau résistant; la sollicitation du moteur augmente. La micro:électronique intelligente reconnaît la situation de surcharge et inverse à plusieurs reprises le sens de rotation du moteur pour éviter le blocage des lames et pour tronçonner le matériau.

Cette inversion audible dure jusqu'à 3 sec.

Une fois le tronçonnage effectué; l'outil de jardin continue à fonctionner dans son mode normal ou la lame ouverte s'arrête automatiquement si la situation de surcharge continue à exister (p. ex. si une clôture métallique bloque l'outil de jardin).

Dépiage d'erreurs

Le tableau suivant montre les types de pannes et les causes possibles et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre outil de jardin ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre; contactez votre service après-vente.

► **Attention : Avant de dépiage la panne, arrêtez l'outil de jardinage et sortez l'accu.**

Problème	Cause possible	Remède
Le taille-haie ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger l'accu; voir également « Indications pour le chargement »
	Le verrouillage de mise en marche n'est pas correctement bloqué	voir « Mise en service »
Le taille-haie fonctionne par intermittence	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Interrupteur Marche Arrêt défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Le sens de rotation du moteur change continuellement et s'arrête après 3 s env.	Voir « Instructions d'utilisation » (mécanisme anti-blocage)
Le moteur marche; les lames ne bougent pas	Défaut interne	Contactez le Service Après-Vente
Les lames s'échauffent de manière excessive	Les lames sont émoussées	Faire affûter la barre porte-lames
	La lame est ébréchée	Faire contrôler la barre porte-lames
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Asperger avec de l'huile de graissage
La lame ne bouge pas	Batterie déchargée	Charger l'accu; voir également « Indications pour le chargement »
	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Vibrations bruits excessifs	Outil de jardin défectueux	Contactez le Service Après-Vente
Durée de coupe par charge d'accu trop basse	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Asperger avec de l'huile de graissage
	La lame doit être nettoyée	Nettoyer la lame
	Mauvais technique de coupe	voir « Indications de travail »
	La batterie n'est pas complètement chargée	Charger l'accu; voir également « Indications pour le chargement »
L'indicateur rouge de charge de la batterie clignote Aucun processus de charge possible	L'accu n'a pas été (correctement) monté	Monter l'accu correctement sur le chargeur
	Contacts de l'accu encrassés	Nettoyer les contacts p. ex. en mettant et en retirant l'accu à plusieurs reprises; le cas échéant; remplacer l'accu
	Accu défectueux	Remplacer l'accu
Les lames bougent lentement ou le mécanisme anti-blocage ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger l'accu; voir également « Indications pour le chargement »
	Accu stocké en dehors de la plage de température admissible	Laisser chauffer l'accu jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante (dans la plage de température d'accu admissible de 0 à 45 °C)

Problème	Cause possible	Remède
Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé	La fiche de secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	Prise de courant; câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur; le cas échéant; faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch

Service Après-Vente et Assistance

www.bosch-garden.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange; précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch.pt.fr.

Vous êtes un utilisateur; contactez
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. 0811 360122
(coût d'une communication locale)
Fax (01) 49454767
E-Mail contact.outillage:electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur; contactez
Robert Bosch (France) S. A. S.
Service Après-Vente Electroportatif
126; rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. (01) 43119006
Fax (01) 43119033
E-Mail sav.outillage:electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. J 32 2 588 0589
Fax J 32 2 588 0595
E-Mail outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch.pt.com.ch.
Tel. (044) 8471512
Fax (044) 8471552
E-Mail Aftersales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport); les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas; lors de la préparation de l'envoi; il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin; les chargeurs et les batteries piles avec les ordures ménagères Q

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE; les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir; et conformément à la directive européenne 2006/66/CE; les batteries piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batteries/piles :



Ion lithium :

Veuillez respecter les indications suivantes dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No trabajar con el aparato para jardín en la lluvia; ni exponerlo a ésta.



Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín; o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes; ello puede ocasionar una descarga eléctrica; un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea; sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si; dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada; se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo; zapatos de seguridad con suela antideslizante; casco; o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión desconexión; o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada; ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta; el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- ▶ **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El corto circuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

- ▶ **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos

- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de las cuchillas. No intente retirar material cortado, ni sujetar el material a cortar mientras estén funcionando las cuchillas. Únicamente retire el material atascado estando desconectado el aparato.** Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura y con la cuchilla detenida. Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la funda protectora.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riesgo de accidente con la cuchilla.
- ▶ **Solamente sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas, ya que es posible que las cuchillas lleguen a tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras.** Además intente poner en marcha un aparato que no esté completamente montado; o uno que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.
- ▶ **Siempre aplique spray de mantenimiento a la barra porta-cuchillas antes de su uso.**

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física; sensorial o mental; o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes; a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- ▶ **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- ▶ **Antes de depositarla, espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido completamente.**

30 | Español

- ▶ Durante el funcionamiento no deberán encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- ▶ Nunca sujete la tijera cortasetos por la barra porta:cuchillas.
- ▶ amás permita que niños; o aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones; usen la tijera cortasetos. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Nunca se dedique a cortar setos si en las inmediaciones se encuentran personas; y muy en especial niños; así como animales domésticos.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ No utilice la tijera cortasetos si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos. Se recomienda utilizar guantes fuertes; calzado con suela antideslizante y gafas de protección. No lleve puesta ropa holgada ni joyas que se puedan enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ Examine con detenimiento el seto a cortar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- ▶ Antes de su uso; verifique siempre que no estén demasiado desgastados ni dañados las cuchillas; los tornillos de sujeción de las mismas y demás piezas del mecanismo de corte. Nunca trabaje con un mecanismo de corte que esté dañado o muy desgastado.
- ▶ Familiarícese con el manejo de la tijera cortasetos para saber cómo detenerla de inmediato en un caso de emergencia.
- ▶ Únicamente corte los setos con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ Nunca use la tijera cortasetos sin tener montados los dispositivos protectores o si éstos están defectuosos.
- ▶ Siempre que utilice la tijera cortasetos; asegúrese antes de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras. amás intente poner en marcha una tijera cortasetos que no esté completamente montada o que haya sido modificada de forma inadmisiblemente.
- ▶ Nunca sujete la tijera cortasetos por el dispositivo de protección.
- ▶ Trabaje con la tijera cortasetos sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento; especialmente al utilizarla sobre escalones o subido a una escalera.
- ▶ Siempre tenga en cuenta el entorno en que trabaja y esté alerta para afrontar posibles peligros que pudiera percibir mientras está cortando el seto.
- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas; pernos y tornillos estén firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con la tijera cortasetos.
- ▶ Guarde la tijera cortasetos en un lugar seco y situado a gran altura o que pueda cerrarse con llave; para que quede fuera del alcance de los niños.

- ▶ Como medida de seguridad cambie aquellas piezas que estén desgastadas o dañadas.
- ▶ No intente reparar el aparato para jardín a no ser que esté capacitado para ello.
- ▶ Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el aparato para jardín esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar un accidente.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su producto Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder; humear; explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- ▶ Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de 20 °C a 50 °C. P. ej.; no deje el acumulador en el coche en verano.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave; limpio y seco.

Instrucciones de seguridad para cargadores

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes; ello puede ocasionar una descarga eléctrica; un incendio y o lesión grave.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones; o si ha sido instruido al respecto.

- ▶ **Este cargador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos. Este cargador puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del cargador y entendido los peligros inherentes.** En caso contrario; existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura; que los niños no jueguen con el cargador.
- ▶ **Cargue solamente acumuladores de iones de litio Bosch a partir de una capacidad de 1,5 Ah (desde 5 elementos de acumulador). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador. No cargue baterías no recargables.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.



No exponga el cargador a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

- ▶ **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch. La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el cargador.** La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.
- ▶ **Antes de cada utilización verificar el estado del cargador, cable y enchufe. No utilice el cargador en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intente abrir el cargador por su propia cuenta, y solamente hágalo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Un cargador; cable y enchufe deteriorados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- ▶ **No obture las rendijas de ventilación del cargador.** En caso contrario; el cargador se puede sobrecalentar y dejar de funcionar correctamente.
- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Mantenimiento






- ▶ **Desmunte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.** Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.
- ▶ Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.
- ▶ Lubrique siempre la barra porta-cuchillas con spray de mantenimiento antes de guardar el aparato para jardín.
- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas; pernos y tornillos estén tan firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.
- ▶ Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.
- ▶ **Siempre aplique spray de mantenimiento a la barra porta-cuchillas antes de su uso.**



Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor; y de forma más segura; el aparato para jardín.

Simbología	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción

32 | Español





Simbología	Significado
	Utilice guantes de protección
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida

Simbología	Significado
	Acción prohibida
	Accesorios Piezas de recambio

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para realizar trabajos de corte y de poda en setos y arbustos en jardines domésticos.

Datos técnicos

Tijera cortasetos ACCU		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Nº de artículo		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Nº de carreras en vacío	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Longitud de la espada	mm	480	500	530	550
Hueco entre dientes	mm	20	20	20	20
Peso según EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Número de serie	Ver número de serie en placa de características del aparato para jardín				
Acumulador		iones Li	iones Li	iones Li	iones Li
Nº de artículo					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Tensión nominal	V=	18	18	18	18
Capacidad					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Nº de celdas					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Cargador		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Nº de artículo					
EU		2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
UK		2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
AU		2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Corriente de carga	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Tiempo de carga (acumulador des: cargado)					
1,5 Ah	min	33	33	33	33
2,0 Ah	min	45	45	45	45
2,5 Ah	min	60	60	60	60
Peso según EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Clase de protección		 II	 II	 II	 II

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745:2:15.

El nivel de presión sonora típico del aparato; determinado con un filtro A; asciende a Nivel de presión sonora 71 dB (A) nivel de potencia acústica 91 dB (A). Tolerancia K = 1 dB.

¡Utilice unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60745:2:15 $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello; el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones; con accesorios diferentes; con útiles divergentes; o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones; es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado; o bien; esté en funcionamiento; pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones; como por ejemplo Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles; con: servir calientes las manos; organización de las secuencias de trabajo.

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad; que el producto descrito en los Datos técnicos cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas hasta el 19 de abril de 2016 2006 95 CE; desde el 20 de abril de 2016 2014 35 UE; 2011 65 UE; hasta el 19 de abril de 2016 2004 108 CE; desde el 20 de abril de 2016 2014 30 UE; 2006 42 CE; 2000 14 CE inclusive sus modificaciones; y que está en conformidad con las siguientes normas EN 60745:1; EN 60745:2:15 (aparato accionado por acumulador); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (cargador). 2000 14 CE Nivel de potencia acústica garantizado 92 dB(A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V.

Categoría de producto 25

Expediente técnico (2006 42 CE; 2000 14 CE) en Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	244
Montaje del acumulador	2	244
Conexión	3	245
Desconexión	3	245
Instrucciones para la operación	4	246
Mantenimiento de la cuchilla	5	247
Almacenaje y transporte	5	247
Selección de los accesorios opcionales	6	247

Puesta en marcha

Para su seguridad

- ▶ **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **Tras la desconexión de la tijera cortasetos, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento unas fracciones de segundo.**
- ▶ **No toque las cuchillas en movimiento.**
- ▶ **Únicamente accione los interruptores una vez introducido del todo el acumulador.**

Carga del acumulador

- ▶ **No utilice un cargador diferente.** El cargador adjunto ha sido especialmente adaptado al acumulador de iones de litio que incorpora el aparato para jardín.
- ▶ **¡Preste atención a la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador; antes de su primer uso; cárguelo completamente en el cargador.

34 | Español

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera; sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas). Si el acumulador está descargado; un circuito de protección se encarga de desconectar el aparato para jardín. El aparato para jardín deja de funcionar.

⚠ ATENCIÓN No mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión si el aparato para jardín se hubiese desconectado automáticamente. Ello podría perjudicar al acumulador.

Proceso de carga


Una vez conectado el cargador a la red; el proceso de carga comienza nada más insertar el acumulador en el alojamiento para carga.

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado; el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente; y es recargado con la corriente de carga óptima de acuerdo a su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador; el cual se mantiene siempre completamente cargado; al conservarlo en el cargador.


Significado de los indicadores

Luz intermitente (rápida) del indicador de carga del acumulador verde

 El proceso de carga rápida se señala mediante un **parpadeo rápido** del indicador de carga del acumulador **verde**.


Observación: El proceso de carga rápida solamente puede llevarse a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del campo admisible; ver apartado Datos técnicos.

Luz intermitente (lenta) del indicador de carga del acumulador verde

 Con un estado de carga del acumulador de **80 %**; el indicador de carga del acumulador **verde** parpadea lentamente.


El acumulador se puede tomar para el uso inmediato.

Luz permanente en indicador verde de carga del acumulador


 La **luz permanente verde** del indicador de carga señala que el acumulador está plenamente cargado.

Si no está montado ningún acumulador; la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador; señala que el enchufe está conectado a la red y que el cargador se encuentra en disposición de funcionamiento.

Luz permanente en indicador rojo de carga del acumulador

 La **luz permanente roja** del indicador de carga informa que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del rango de la temperatura de carga admisible; ver apartado Datos técnicos. En el momento de alcanzarse una temperatura situada dentro del margen admisible; el cargador cambia automáticamente a la carga rápida.

Parpadeo del indicador rojo de carga del acumulador

 La **luz intermitente roja** del indicador de carga señala que se ha presentado un fallo de otro tipo en el proceso de carga; ver apartado Localización de fallos.

Indicaciones para la carga

En caso de efectuar recargas continuas o muy seguidas puede que llegue a calentarse el cargador. Ello no supone ningún inconveniente; ni tampoco es síntoma de un defecto técnico del cargador.

Si después de una recarga; el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido; ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Instrucciones para la operación

Función de serrado

Si bien el hueco entre dientes permite cortar ramas hasta Ø 20 mm; la punta de la barra porta-cuchillas ha sido diseñada para efectuar cortes hasta Ø 25 mm.

Mecanismo antibloqueo

Si la cuchilla se bloquea al tratar de cortar material duro; la carga del motor aumenta. El inteligente sistema electrónico integrado detecta dicha sobrecarga y cambia repetidamente el sentido de giro del motor con el fin de evitar así que se bloqueen las cuchillas y lograr seccionar el material.

Este audible proceso de inversión de giro tarda hasta 3 s.

Si se logró seccionar el material; el aparato para jardín continúa trabajando normalmente; pero si la sobrecarga persiste; la cuchilla se detiene automáticamente quedando en posición abierta (p. ej.; si el alambre de una cerca ha sido la causa del bloqueo).

Localización de fallos

Si su aparato para jardín no funciona correctamente; en la siguiente tabla se indican los síntomas de fallo; las posibles causas y la manera de subsanarlo. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

► **Atención:** Antes de tratar de localizar el fallo desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador.

Síntomas	Posible causa	Solución
La tijera cortasetos no funciona	Acumulador descargado	Cargar el acumulador; ver también Indicaciones para la carga
	Bloqueo de conexión incorrectamente enclavado	ver Puesta en marcha
La tijera cortasetos funciona de forma intermitente	Cableado interior de la máquina defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Interruptor de conexión desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico
	El motor invierte permanentemente el sentido de giro y se detiene después de aprox. 3 s	ver Instrucciones para la operación (Mecanismo antibloqueo)
El motor funciona; pero las cuchillas no se mueven	Fallo interno	Acudir al servicio técnico
Las cuchillas se calientan en exceso	Cuchilla mellada	Haga reafilar la barra porta:cuchillas
	La cuchilla tiene mellas	Haga verificar la barra porta:cuchillas
	Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente	Pulverizar con aceite lubricante
La cuchilla no se mueve	Acumulador descargado	Cargar el acumulador; ver también Indicaciones para la carga
	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
Vibraciones o ruidos intensos	Aparato para jardín defectuoso	Acudir al servicio técnico
Autonomía reducida del acumulador tras su recarga	Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente	Pulverizar con aceite lubricante
	Limpiar la cuchilla	Limpiar las cuchillas
	Técnica de corte; incorrecta	ver Instrucciones para la operación
	El acumulador no ha sido cargado completamente	Cargar el acumulador; ver también Indicaciones para la carga
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea	Acumulador sin colocar; o mal colocado	Colocar correctamente el acumulador en el cargador
No es posible realizar el proceso de carga	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador p. ej. metiéndolo y sacándolo repetidamente; o bien; sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir el acumulador
Las cuchillas se mueven lentamente o el mecanismo antibloqueo no funciona	Acumulador descargado	Cargar el acumulador; ver también Indicaciones para la carga
	El acumulador ha sido almacenado fuera del margen de temperatura admisible	Deje que el acumulador se atempere a la temperatura ambiente (dentro del margen de temperatura admisible del acumulador de 0 a 45 °C)
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
	Toma de corriente; cable de red o cargador defectuoso	Verifique la tensión de red; y si fuese preciso; acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato para jardín.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C Hermanos García Noblejas; 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina; entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente 902 531 553
Fax 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel. (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial; Toluca : Estado de México
Tel. Interior (01) 800 6271286
Tel. D.F. 52843062
E-Mail arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel. (0810) 5552020
E-Mail herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781; Urb. Chacarilla; San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 : Lima
Tel. (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia Santiago
Tel. (02) 2405 5500

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anonima Ecuabosch
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos . Arosamena
Guayaquil Ecuador
Tel. (04) 220 4000
Email atencion.cliente@ec.bosch.com

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej.; transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín; ni los cargadores; ni los acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos y electrónicos insertables; así como los acumuladores pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec; S.L.
Políg. Ind. II; 27
Cabanillas del Campo
Tel. J 34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:



iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado Transporte.

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Descrição dos pictogramas



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Não utilizar o aparelho de jardim na chuva nem expô-lo à chuva.



Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.

Indicações gerais de advertência para ferramentas elétricas

ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico; incêndio e ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo Ferramenta elétrica utilizado a seguir nas indicações de advertência; refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas; que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque elétrico; se o corpo estiver ligado à terra.

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica; pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção pessoal; como máscara de proteção contra pó; sapatos de segurança antiderrapantes; capacete de segurança ou proteção auricular; de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica; reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado; poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas; cabelos longos ou joias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

38 | Português

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas elétricas

- ▶ **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada; é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- ▶ **Guardar ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta elétrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa; a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas; pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas elétricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido en-**

trar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para corta-sebes

- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento. Só remover o material de corte, emperrado, quando o aparelho estiver desligado.** Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes; pode levar a lesões graves.
- ▶ **Transportar o corta-sebes pelo punho, com a lâmina parada. Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a capa protetora da lâmina.** O manuseio cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.
- ▶ **Só segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da lâmina de corte com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Assegure-se de que todos os dispositivos de proteção e punhos estejam montados aquando da utilização do aparelho.** Não tente colocar em funcionamento um aparelho que não esteja completamente montado nem um aparelho com modificações inadmissíveis.
- ▶ **Lubrificar a barra de lâminas com spray de manutenção antes de usar.**

Advertências de segurança adicionais

- ▶ Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas; sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento; a não ser que; sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- ▶ **Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- ▶ **Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.**
- ▶ Durante o funcionamento; não deverão se encontrar outras pessoas nem animais dentro de um raio de 3 metros. A pessoa a operar o aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.
- ▶ Não segurar a tesoura de sebes pela barra de lâminas.

- ▶ **amais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a tesoura de sebes.** É possível que diretivas nacionais limitem a idade do operador.
- ▶ **amais cortar sebes enquanto pessoas; especialmente crianças; ou animais e estiverem ao redor.**
- ▶ **O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos; se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.**
- ▶ **Não usar a tesoura de sebes com os pés descalços nem com sandálias abertas.** Sempre usar sapatos firmes e calças longas. É recomendável usar luvas firmes; sapatos antiderrapantes e óculos de proteção. Não usar roupas largas nem joias que poderiam se enganchar nas partes móveis do aparelho.
- ▶ **Inspecionar cuidadosamente a sebe a ser cortada e eliminar todos os arames e quaisquer outros corpos estranhos.**
- ▶ **Antes da utilização deverá sempre controlar se as lâminas; os parafusos das lâminas e as outras partes do mecanismo de corte apresentam danos ou desgaste.** **amais trabalhar com um mecanismo de corte danificado ou com forte desgaste.**
- ▶ **Familiarize-se com o comando da tesoura de sebes; para poder pará-la imediatamente em caso de emergência.**
- ▶ **Só corte sebes à luz do dia ou com boa iluminação artificial.**
- ▶ **amais utilize a tesoura de sebes com dispositivos de proteção defeituosos ou sem que estejam montados.**
- ▶ **Assegure-se de que todos os punhos e dispositivos de proteção fornecidos estejam montados ao operar a tesoura de sebes.** **amais tente colocar em funcionamento uma tesoura de sebes que não esteja completamente montada nem uma tesoura de sebes com modificações inadmissíveis.**
- ▶ **amais segure a tesoura de sebes pelo seu dispositivo de proteção.**
- ▶ **Ao trabalhar com a tesoura de sebes deverá sempre manter uma posição firme e o equilíbrio; especialmente se for trabalhado sobre degraus ou escadas.**
- ▶ **Esteja atento ao seu meio ambiente e esteja preparado para possíveis perigos que talvez não possa escutar enquanto estiver a cortar a sebe.**
- ▶ **Controlar se todas as porcas; cavilhas e parafusos estão firmes; para assegurar-se de que a tesoura de sebes trabalhe de forma impecável.**
- ▶ **Armazenar a tesoura de sebes em lugar seco; elevado e fechado; fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Por precaução deverá substituir as peças gastas ou danificadas.**
- ▶ **Não tente reparar o aparelho de jardinagem; a não ser que tenha a formação necessária.**
- ▶ **Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.**

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja desligado antes de colocar o acumulador.** A introdução de um acumulador num aparelho de jardinagem ligado pode levar a acidentes.

- ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.



- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.

- ▶ **Só utilizar o acumulador junto com o seu produto Bosch.** Só assim é que o seu acumulador estará protegido contra perigosa sobrecarga.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada; deitar fumo; explodir ou sobreaquecer.

- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.

- ▶ **Proteger o acumulador contra humidade e água.**

- ▶ **Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de 20 °C a 50 °C.** Por exemplo; não deixe o acumulador dentro do automóvel no verão.

- ▶ **Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio; limpo e seco.**

Indicações de segurança para carregadores



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O des-

respeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico; incêndio e ou graves lesões.

Guarde bem estas instruções.

Só utilizar o carregador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.

- ▶ **Este carregador não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimen-**

tos. Este carregador pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do carregador e dos perigos provenientes do mesmo. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.
- ▶ **Carregue apenas acumuladores de lítio Bosch a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células de acumulador).** A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue baterias não recarregáveis. Caso contrário; existe perigo de incêndio e explosão.



Manter o carregador afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- ▶ **Carregar apenas acumuladores de lítio Bosch. A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador.** Caso contrário; existe perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Manter o carregador limpo.** Há risco de choque elétrico devido a sujidade.
- ▶ **Antes de cada utilização é necessário verificar o carregador, o cabo e a ficha. Não utilizar o carregador se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente o carregador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais.** Carregadores; cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não operar o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, tecidos etc.) ou em ambiente combustível.** Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

- ▶ **Não cubra as ranhuras de ventilação do carregador.** Caso contrário; o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.

Manutenção

- ▶ **Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.** Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.
- ▶ Controlar o aparelho de jardinagem e; se necessário; substituir as peças gastas ou danificadas.
- ▶ Lubrificar a barra de lâminas com spray de manutenção antes do armazenamento do aparelho de jardinagem.
- ▶ Controlar se todas as porcas; cavilhas e parafusos estão firmes; para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.
- ▶ Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.
- ▶ **Lubrificar a barra de lâminas com spray de manutenção antes de usar.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Usar luvas de proteção
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Acessórios peças sobressalentes

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado a cortar e podar sebes e arbustos em jardins domésticos e de passatempos.

Dados técnicos

Tesoura de sebes sem fio		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
N.º do produto		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
N.º de cursos em vazio	min ⁻¹	2 600	2 600	2 600	2 600
Comprimento da lança	mm	480	500	530	550
Abertura de dente	mm	20	20	20	20
Peso conforme EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Número de série	Veja número de série (placa de características) no aparelho de jardinagem				
Acumulador		Li-Iões	Li-Iões	Li-Iões	Li-Iões
N.º do produto					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Tensão nominal	V=	18	18	18	18
Capacidade					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
Número de elementos do acumulador					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Carregador		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
N.º do produto					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Corrente de carga	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Faixa de temperatura de carga admisi- sível	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Tempo de carga (acumulador descar- regado)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Peso conforme EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Classe de proteção		□ II	□ II	□ II	□ II

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 60745:2:15.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente 91 dB(A). Nível de potência acústica 91 dB(A). Incerteza K = 1 dB.

Usar proteção auricular!

Totais valores de vibrações a_h (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguada conforme EN 60745:2:15 $a_h = 2;5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de fer-

ramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se, contudo, a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações; com acessórios diferentes; com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente; é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da carga de vibrações; também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona; mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

42 | Português

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações; como por exemplo manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho; manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

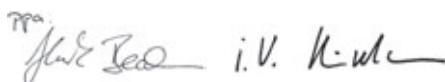
Declaração de conformidade

Declaramos; sob nossa inteira responsabilidade; que o produto descrito nos Dados técnicos está em conformidade com todas as disposições pertencentes às Diretivas até 19 de Abril de 2016 2006 95 CE; a partir de 20 de Abril de 2016 2014 35 UE; 2011 65 UE; até 19 de Abril de 2016 2004 108 CE; a partir de 20 de Abril de 2016 2014 30 UE; 2006 42 CE; 2000 14 CE incluindo suas alterações e está em conformidade com as seguintes normas EN 60745:1; EN 60745:2:15 (aparelho sem fio); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (carregador sem fio). 2000 14 CE Nível de potência acústica garantido de 92 dB(A). Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

Categoria de produto 25

Processo técnico (2006 42 CE; 2000 14 CE) em Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montagem de funcionamento

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	244
Colocar o acumulador	2	244
Ligar	3	245
Desligar	3	245
Indicações de trabalho	4	246
Manutenção da lâmina	5	247
Arrecadação e transporte	5	247
Selecionar acessórios	6	247

Colocação em funcionamento

Para sua segurança

- ▶ **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**
- ▶ **A lâmina ainda continua a se movimentar durante algumas frações de minutos após ter sido desligado a te-soura de sebes.**

- ▶ **Não tocar nas lâminas que estejam em movimento.**
- ▶ **Apenas acionar o interruptor se o acumulador estiver completamente inserido.**

Carregar o acumulador


- ▶ **Não utilizar outro carregador.** O carregador fornecido está adaptado ao acumulador de íões de lítio montado no seu aparelho de jardim.
- ▶ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador; o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura; sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio é protegido contra descarga total por meio de Electronic Cell Protection (ECP). Quando o acumulador está completamente descarregado; o aparelho de jardinagem é desligado por um disjuntor de proteção. O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

 **ATENÇÃO** Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático do aparelho de jardim. O acumulador pode ser danificado.

Processo de carga



O processo de carga começa assim que introduzir a ficha de rede do carregador na tomada e que colocar o acumulador no compartimento de carga.

Com o processo de carga inteligente; o estado de carga do acumulador é reconhecido automaticamente e o acumulador é carregado de acordo com a temperatura e com a tensão do acumulador; com a corrente de carga ideal.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado; mesmo durante a arrecadação no carregador.


Significado dos elementos de indicação

Luz intermitente (rápida) no indicador verde de carga do acumulador

 Charge  O processo de carregamento rápido é indicado pelo **piscar rápido** do indicador **verde** de carga do acumulador.


Nota: O processo de carga rápida só pode ser realizado se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carga admissível; veja trecho Dados técnicos.

Luz intermitente (lenta) no indicador verde de carga do acumulador

 Com um nível de carga do acumulador de **80 %**; o indicador **verde** de carga do acumulador pisca lentamente.


O acumulador pode ser retirado para uso imediato.

Luz permanente verde de indicação da carga do acumulador


 A **iluminação permanente verde** da indicação de carga do acumulador indica que o acumulador está completamente carregado.

Quando o acumulador não está introduzido; a **Luz permanente** da indicação de carga do acumulador sinaliza que a ficha de rede está introduzida na tomada e que o carregador está pronto para funcionar.

Luz permanente vermelha de indicação da carga do acumulador

 A **luz permanente vermelha** da indicação de carga do acumulador sinaliza que a temperatura do acumulador está além da faixa de temperatura de carga admissível; veja capítulo **Dados técnicos**. Assim que a faixa de temperatura admissível for alcançada; o carregador comutará automaticamente para o carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha de indicação da carga do acumulador

 A **luz intermitente vermelha** da indicação de carga do acumulador sinaliza uma outra avaria do processo de carga; veja capítulo **Busca de erros**.

Indicações para carregar

No caso de contínuos e repetidos ciclos de carga; sem interrupção; é possível que o carregador se esquente. Isto não tem importância e não apresenta qualquer defeito técnico do carregador.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento; indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Indicações de trabalho

Função de serra

Apesar do espaço entre os dentes permitir cortes em galhos com um Ø de até 20 mm; a ponta da barra de lâminas foi projetada para cortes com um Ø de até 25 mm.

Mecanismo antibloqueio

Se a lâmina de corte for bloqueada em material resistente; a carga do motor aumenta. A microeletrônica inteligente reconhece a situação de sobrecarga e repete várias vezes a comutação do motor; para evitar o bloqueio das lâminas de corte para cortar o material.

Esta audível comutação pode demorar até 3 s.

Depois de cortar; o aparelho de jardim continua a trabalhar no estado normal ou; em caso de uma persistente situação de sobrecarga; a lâmina de corte permanece aberta (p. ex. se um pedaço de uma cerca metálica bloquear por acidente o aparelho de jardim).

Busca de erros

A tabela a seguir apresenta os sintomas de erros; as possíveis causas; assim como a solução correta; se porventura o seu aparelho de jardinagem não funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações; dirija-se a sua oficina de serviço pós-venda.

► **Atenção: Antes de tentar localizar o erro, deverá desligar o aparelho de jardinagem e retirar o acumulador.**

Sintomas	Possível causa	Solução
A tesoura de sebes não funciona	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador; veja também as Instruções para carregar
	O bloqueio de ligação não travou corretamente	veja Colocação em funcionamento
A tesoura de sebes funciona com interrupções	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	Interruptor de ligar/desligar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	O sentido de rotação do motor muda constantemente e ele pára após aprox. 3 segundos.	veja as Indicações de trabalho (mecanismo antibloqueio)
O motor funciona mas a lâmina permanece parada	Erro interno	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
As lâminas tornam-se quentes	As lâminas estão embotadas	Deixar a barra de lâmina ser afiada
	A lâmina tem mossas	Deixar a barra de lâmina ser controlada
	Demasiada fricção devido à falta e lubrificação	Pulverizar com óleo de lubrificação

44 | Português

Sintomas	Possível causa	Solução
A lâmina não se movimentam	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador; veja também as Instruções para carregar
	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Fortes vibrações ruidos	Aparelho de jardinagem com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
A duração de corte por carga do acumulador é curta demais	Demasiada fricção devido à falta e lubrificação	Pulverizar com óleo de lubrificação
	A lâmina deve ser limpa	Limpar a lâmina
	Técnica de corte errada	veja Indicações de trabalho
Indicação vermelha da carga do acumulador pisca	O acumulador não está completamente carregado	Carregar o acumulador; veja também as Instruções para carregar
	O acumulador não foi (corretamente) colocado	Colocar o acumulador corretamente no carregador
Nenhum processo de carga possível	Contactos do acumulador sujos	Limpar os contactos do acumulador; p. ex. colocando e retirando repetidamente o acumulador; se necessário substituir o acumulador
	Acumulador com defeito	Substituir o acumulador
As lâminas se movimentam lentamente ou o mecanismo antibloqueio não funciona	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador; veja também as Instruções para carregar
	Acumulador foi armazenado a uma temperatura além da admissível	Permitir que o acumulador se aqueça até alcançar a temperatura ambiente (dentro da faixa de temperatura do acumulador de 0 a 45 °C)
A indicação de carga do acumulador não se ilumina	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	Tomada; cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede; se necessário; permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-garden.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aparelho de jardim.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel. 21 8500000
Fax 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065:900 Campinas
Tel. (0800) 7045446
www.bosch.com.br contacto

Transporte

Os acumuladores de íons de lítio; contidos; estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador; sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex. transporte aéreo ou expresso); devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Não deitar os aparelhos de jardinagem; carregadores e acumuladores pilhas no lixo doméstico

Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19 UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrónicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66 CE relativa a acumuladores pilhas defeituosos ou gastos; estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.



Acumuladores/pilhas:**lões de lítio:**

Observar as indicações no capítulo Trans: portez

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Descrizione dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche; incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammarsi la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri; scarpe di sicurezza che non scivolino; elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico; si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito; si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

46 | Italiano

- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti; gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati si inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Avere cura di impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare origine a lesioni e comportare il rischio di incendi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, molette, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- ▶ **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama da taglio. Quando la lama è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato e neppure cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare. Rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato esclusivamente con apparecchio spento.** Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi potrà causare lesioni gravi.
- ▶ **Quando la lama è ferma, trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura. Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliasiepi applicare sempre la copertura di protezione.** Un trattamento accurato dell'apparecchio contribuisce a ridurre il rischio di incidenti a causa della lama.
- ▶ **Afferrare l'elettrotensile esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama da taglio con un cavo sotto tensione

può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio; causando una scossa elettrica.

- ▶ **Prima di cominciare ad usare l'utensile accertarsi sempre che siano montate correttamente tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione.** Mai tentare di mettere in funzione utensili che non siano completi di tutti i componenti previsti e neppure utensili sottoposti a modifiche che non consentite.
- ▶ **Prima dell'uso lubrificare sempre la lama con lo spray di manutenzione.**

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e conoscenza; se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettro utensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettro utensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- ▶ **Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.**
- ▶ Durante il funzionamento impedire che altre persone o pure animali possano trovarsi in un raggio di 3 m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa; l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
- ▶ Non afferrare mai la tagliasiepi per la lama.
- ▶ Non permettere di utilizzare la tagliasiepi a bambini e neppure ad adulti che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni. Le norme nazionali locali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione circa l'età dell'operatore.
- ▶ Non eseguire mai tagli quando nelle vicinanze si trovano altre persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Non utilizzare la tagliasiepi a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Si consiglia di portare sempre guanti di protezione; scarpe che non scivolano ed occhiali di protezione adatti. Non portare mai vestiti aperti e neppure bracciali e catenine che potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili.
- ▶ Controllare con attenzione la superficie che si vuole tagliare ed eliminare ogni tipo di fili metallici ed altri corpi estranei.
- ▶ Prima dell'uso; controllare sempre visivamente che la lama; i rispettivi bulloni ed il gruppo di taglio non siano né usurati; né danneggiati. Non lavorare mai con un meccanismo da taglio che sia difettoso oppure molto usurato.
- ▶ Familiarizzare con l'uso della tagliasiepi in modo tale da essere in grado di poterla bloccare immediatamente in caso di emergenza.
- ▶ Tagliare le siepi soltanto alla luce del giorno oppure provvedendo prima ad una buona sorgente luminosa artificiale.
- ▶ Non utilizzare mai la tagliasiepi con dispositivi di protezione non montati oppure difettosi.
- ▶ Accertarsi che tutte le impugnature fornite a corredo ed i dispositivi di protezione siano montati quando si utilizza la tagliasiepi. Non utilizzare mai una tagliasiepi che non sia completa oppure una macchina a cui dovessero essere state apportate delle modifiche non autorizzate.
- ▶ Non tenere mai la tagliasiepi prendendola per il dispositivo di protezione.
- ▶ Utilizzando la tagliasiepi assicurarsi sempre una sicura posizione di lavoro e mantenere sempre l'equilibrio in modo particolare quando la si utilizza trovandosi su gradini oppure scale.
- ▶ Osservare con attenzione la zona circostante ed essere sempre pronti a reagire ad improvvise fonti di pericolo che durante il lavoro forse non possono essere facilmente percepite acusticamente.
- ▶ Per essere certi che la tagliasiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza; assicurarsi sempre che tutti i dadi; i bulloni e le viti siano ben avvitati.
- ▶ Conservare la tagliasiepi in luogo asciutto e che sia alto oppure chiuso in modo da non essere accessibile a bambini.
- ▶ A titolo di sicurezza; sostituire le parti usurate o danneggiate.
- ▶ Non tentare di effettuare riparazioni sull'apparecchio per il giardinaggio a meno che non si disponga di debita preparazione professionale.
- ▶ Accertarsi che le parti di ricambio montate siano approvate da Bosch.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Assicurarsi che l'apparecchio per il giardinaggio sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un apparecchio per il giardinaggio acceso può causare incidenti.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.
 - ▶ **Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Esiste pericolo di esplosione.
- ▶ **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

48 | Italiano

- ▶ **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme al prodotto Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- ▶ **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi; emette: re fumo; esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosioneQ
- ▶ Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- ▶ Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da -20 °C fino a 50 °C. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile.
- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido; pulito ed asciutto.

Indicazioni di sicurezza per carica-batteria



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di man-

ca: to rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche; incendi e o incidenti gravi.

Custodire accuratamente le presenti istruzioni.

Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

- ▶ **Il presente caricabatteria non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza. Il presente carica-batteria può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da**

persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del caricabatteria e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni.

- ▶ **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo e le operazioni di pulizia e manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- ▶ **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch a partire da 1,5 Ah di capacità (celle a partire da 5). La tensione della batteria dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili.** In caso contrario; sussiste pericolo di incendio ed esplosione.



Custodire il caricabatteria al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un caricabatteria va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch. La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria del caricabatteria.** Sussiste pericolo di incendio ed esplosione.
- ▶ **Avere cura di mantenere il caricabatteria sempre pulito.** Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.
- ▶ **Prima di ogni impiego controllare il caricabatteria, il cavo e la spina. Non utilizzare il caricabatteria in caso doveste riscontrare dei danni. Non aprire mai personalmente il caricabatteria e farlo riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.** In caso di caricabatterie per batterie; cavi e spine danneggiate si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria su basi facilmente infiammabili (p. es. carta, tessuti ecc.) oppure in ambienti infiammabili.** Per via del riscaldamento del caricabatteria che si ha durante la fase di ricarica si viene a creare il pericolo di incendio.
- ▶ **Non coprire le feritoie di aerazione del caricabatteria.** In caso contrario; il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi; con conseguenti problemi di funzionamento.

Manutenzione

- ▶ **Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.** Mettere sempre guanti da giardino maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.
- ▶ Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- ▶ Per il magazzino dell'apparecchio per il giardinaggio lubrificare sempre la lama con lo spray di manutenzione.
- ▶ Per essere certi che l'apparecchio per il giardinaggio possa operare in condizioni di assoluta sicurezza; assicurarsi sempre che tutti i dadi; i bulloni e le viti siano ben avvitati.
- ▶ Accertarsi che le parti di ricambio montate siano approvate da Bosch.
- ▶ **Prima dell'uso lubrificare sempre la lama con lo spray di manutenzione.**

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Mettere i guanti di protezione
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Accessori opzionali pezzi di ricambio

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è previsto per tagliare e tocare siepi e cespugli del Vostro giardino.

Dati tecnici

Tagliasiepi a batteria		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Codice prodotto		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Numero di corse a vuoto	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Lunghezza della lama	mm	480	500	530	550
Apertura dente	mm	20	20	20	20
Peso in funzione della EPTA:Procedura 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Numero di serie	Vedi numero di serie (targhetta del tipo) sull'apparecchio per giardinaggio				
Batteria ricaricabile		ioni di litio	ioni di litio	ioni di litio	ioni di litio
Codice prodotto					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Tensione nominale	V=	18	18	18	18
Autonomia					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Numero degli elementi della batteria ricaricabile					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5

50 Italiano						
Tagliasiepi a batteria		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI	
Stazione di ricarica		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	
Codice prodotto	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	
Corrente di carica	A	3,0	3,0	3,0	3,0	
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	0 45	0 45	0 45	0 45	
Tempo di ricarica (a batteria scaricata)	1;5 Ah	min	33	33	33	33
	2;0 Ah	min	45	45	45	45
	2;5 Ah	min	60	60	60	60
Peso in funzione della EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4	
Classe di sicurezza		II	II	II	II	

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745:2:15.

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a livello di pressione acustica 71 dB (A) livello di potenza sonora 91 dB (A). Incertezza della misura K = 1 dB.

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_{h} (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745:2:15
 $a_{\text{h}} = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Il valore dell'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi; con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente; il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es. manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori; mani calde; organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Dati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive fino al 19 aprile 2016

2006 95 CE; dal 20 aprile 2016 2014 35 UE; 2011 65 UE; fino al 19 aprile 2016 2004 108 CE; dal 20 aprile 2016 2014 30 UE; 2006 42 CE; 2000 14 CE e alle relative modifiche; nonché alle seguenti Normative EN 60745:1; EN 60745:2:15 (apparecchio a batteria ricaricabile); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (stazione di ricarica batteria). 2000 14 CE Livello di potenza sonora garantito 92 dB (A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

Categoria di prodotto 25

Fascicolo tecnico (2006 42 CE; 2000 14 CE) presso Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
 Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9

Henk Becker i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
 Leinfelden; 07.10.2015

Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	1	244
Inserimento della batteria ricaricabile	2	244
Avviamento	3	245
Arresto	3	245
Indicazioni operative	4	246
Manutenzione della lama	5	247
Conservazione e trasporto	5	247
Selezione accessori	6	247

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza

- ▶ **Attenzione:** Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.
- ▶ Una volta spenta la tagliasiepi, le lame continuano a muoversi ancora per poche frazioni di secondi.
- ▶ Mai toccare le lame in movimento.
- ▶ Azionare l'interruttore solamente se la batteria ricaricabile è inserita completamente.

Caricare la batteria

- ▶ **Non utilizzare un'altra stazione di ricarica.** La stazione di ricarica fornita in dotazione è adatta alla batteria ricaricabile agli ioni di litio montata nell'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ **Osservare la tensione di rete!** La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla stazione di ricarica. Stazioni di ricarica previste per l'uso con 230 V possono essere azionate anche a 220 V.

La batteria ricaricabile è dotata di un sensore per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile; prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla «Electronic Cell Protection (ECP)» contro lo scaricamento totale. In caso di batteria scarica; l'apparecchio per il giardinaggio si spegne tramite un interruttore automatico. L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

ATTENZIONE Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio per il giardinaggio non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe venir danneggiata.

Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa per la corrente e la batteria ricaricabile viene inserita nella sede di ricarica.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica; lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e l'operazione di ricarica avviene con la rispettiva ottimale corrente di carica in base alla temperatura della batteria e della tensione.

Questa procedura consente di non sottoporre a sforzi eccessivi la batteria che in caso di deposito nella stazione di ricarica resta sempre completamente carica.

Significato degli elementi di visualizzazione

Luce lampeggiante (intermittenza veloce) indicatore di carica della batteria verde



Il processo di ricarica rapida viene segnalato dal lampeggio veloce dell'indicatore di carica della batteria verde.

Nota bene: L'operazione veloce di ricarica è possibile esclusivamente se la temperatura della batteria ricaricabile si trova nel campo di temperatura di carica ammissibile; vedi paragrafo «Dati tecnici».

Luce lampeggiante (lentamente) indicatore di carica della batteria verde



Se il livello di carica della batteria è pari all'80%; l'indicatore di carica verde lampeggia lentamente.

La batteria può essere prelevata ed utilizzata immediatamente.

Luce continua indicatore di carica della batteria verde



La luce continua dell'indicatore di carica della batteria verde segnala che la batteria è stata ricaricata completamente.

Quando la batteria ricaricabile non è inserita; la luce continua del led indicatore di carica della batteria sta ad indicare che la spina di collegamento alla rete è inserita nella presa di alimentazione e che la stazione di ricarica è pronta per l'esercizio.

Luce continua indicatore di carica della batteria rosso



La luce continua dell'indicatore di carica della batteria rosso segnala che la temperatura della batteria è al di fuori dal campo di temperatura di carica ammessa; vedi paragrafo «Dati tecnici». Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso; la stazione di ricarica passa automaticamente alla ricarica veloce.

Luce intermittente indicatore di carica della batteria rosso



La luce intermittente dell'indicatore di carica della batteria rosso segnala un altro guasto dell'operazione di ricarica; vedi paragrafo «Individuazione dei guasti e rimedi».

Istruzioni per la ricarica

In caso di cicli di ricarica continui oppure in caso di operazioni di ricarica successivi senza interruzioni; la stazione di ricarica si può riscaldare. Questo fatto non è comunque preoccupante e non è indice di un difetto tecnico della stazione di ricarica.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

52 | Italiano

Indicazioni operative

Funzione sega

Nonostante l'apertura dente per tagli rami è permessa fino a Ø 20 mm; la punta della lama è concepita per tagli fino a Ø 25 mm.

Meccanismo antibloccaggio

Se la lama da taglio è bloccata in materiale resistente aumenta il carico del motore. La microelettronica intelligente riconosce questa situazione di sovraccarico e ripete più volte la

commutazione del motore per impedire in questo modo un bloccaggio delle lame di taglio e per tagliare il materiale.

Questa commutazione percettibile dura fino a 3 s. Dopo il taglio; l'apparecchio per il giardinaggio continua a lavorare normalmente oppure la lama da taglio rimane automaticamente aperta in caso di una persistente situazione di sovraccarico (p. es. se accidentalmente un pezzo di recinto metallico blocca l'apparecchio per il giardinaggio).

Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella che segue illustra i problemi che si evidenziano in caso di guasto; la causa possibile nonché il rimedio corretto qualora l'apparecchio per il giardinaggio non dovesse funzionare correttamente. Se non fosse possibile; in base alla stessa; localizzare ed eliminare il problema; rivolgersi all'officina Service.

► **Attenzione: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile.**

Problema	Possibili cause	Rimedi
La tagliaiepi non funziona	Batteria scaricata	Caricare la batteria; vedere anche le «Istruzioni per la ricarica»
	Pulsante di sicurezza non bloccato correttamente	vedi «Messa in funzione»
La tagliaiepi funziona con interruzioni	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardino difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
	Interruttore di avvio arresto difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
	Il senso di rotazione del motore cambia continuamente e si arresta dopo ca. 3 s.	vedi «Indicazioni operative» (Meccanismo antibloccaggio)
Il motore è in funzione; le lame restano ferme	Guasto interno	Contattare il centro assistenza clienti
Le lame diventano bollenti	Lame senza filo	Far affilare le lame
	La lama ha delle tacche	Far controllare le lame
	Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione	Spruzzare con olio lubrificante
La lama non si muove	Batteria scaricata	Caricare la batteria; vedere anche le «Istruzioni per la ricarica»
	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
Vibrazioni e rumore eccessivi	Apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
La durata di taglio per ogni ricarica della batteria è troppo breve	Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione	Spruzzare con olio lubrificante
	La lama deve essere pulita	Pulire la lama
	Cattiva tecnica di taglio	vedere «Indicazioni operative»
	Batteria non ricaricata completamente	Caricare la batteria; vedere anche le «Istruzioni per la ricarica»
Indicatore di carica della batteria rosso lampeggia	La batteria ricaricabile non è inserita (correttamente)	Inserire la batteria ricaricabile correttamente sulla stazione di ricarica
Operazione di ricarica non possibile	I contatti delle batterie ricaricabili sono sporchi	Pulire i contatti delle batterie ricaricabili p. es. inserendo ed estraendo più volte le batterie o la batteria ricaricabile
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria

Problema	Possibili cause	Rimedi
Le lame si muovono lentamente oppure il meccanismo antibloccaggio non funziona	Batteria scaricata	Caricare la batteria; vedere anche le «Istruzioni per la ricarica»
	Batteria ricaricabile conservata al di fuori del campo di temperatura ammissibile	Lasciare riscaldare la batteria ricaricabile alla temperatura ambiente (nel campo di temperatura ammissibile per la batteria ricaricabile di 0 45 °C)
Indicatori di carica della batteria non sono illuminati	La spina di collegamento alla rete della stazione di ricarica non è inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa per la corrente
	Difetto della presa per la corrente; del cavo di rete oppure della stazione di ricarica	Controllare la tensione di rete ed; eventualmente; far controllare la stazione di ricarica presso un centro per il Servizio Clienti elettroutensili Bosch autorizzato

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-garden.com

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio; è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2 A
20020 LAINATE (MI)
Tel. (02) 3696 2663
Fax (02) 3696 2662
Fax (02) 3696 8677
E-Mail officina.elettroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch.pt.com ch it è possibile ordinare direttamente on:line i ricambi.
Tel. (044) 8471513
Fax (044) 8471553
E-Mail Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es. trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio; stazioni di ricarica e batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012 19 UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e; in base alla direttiva europea 2006 66 CE; le batterie ricaricabili difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel. J39 02 4 23 68 63
Fax J39 02 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:



Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing door.



Gebruik het tuingereedschap niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Verwijder de accu uit het tuingereedschap vóór instel- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap of wanneer het enige tijd onbeheerd blijft.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd; kan dit een elektrische schok; brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip **elektrisch gereedschap** heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid; kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen,**

fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker; slipvaste werkschoenen; een veiligheidshelm of gehoorbescherming; afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap; vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap in geschakeld op de stroomvoorziening aansluit; kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding; lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in: of uitgeschakeld; is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu s alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is; bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu s wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu s in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu s kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om maaigoed te verwijderen of te maaien materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt. Verwijder vastgeklemd maaigoed alleen wanneer het gereedschap uitgeschakeld is.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag de heggenschaar aan de greep terwijl het mes stilstaat. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met het gereedschap vermindert het verwondingsgevaar door het mes.
- ▶ **Houdt het elektrische gereedschap alleen aan de gesoleerde greepoppervlakken vast, aangezien het knipmes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen.** Contact van het knipmes met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Controleer of alle beschermingsvoorzieningen en grepen bij gebruik van het gereedschap gemonteerd zijn.** Probeer nooit een onvolledig gemonteerd gereedschap of een gereedschap met niet-toegestane aanpassingen in gebruik te nemen.
- ▶ **Smeer de mesbalk voor gebruik altijd met onderhoudsspray.**

Extra waarschuwingen

- ▶ Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en of gebrekkige kennis; tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon; of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan; om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.

56 | Nederlands

- ▶ **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
 - ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
 - ▶ Tijdens het gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bediener is in de werkomgeving verantwoordelijk ten opzichte van anderen.
 - ▶ Pak de heggenschaar nooit aan de mesbalk vast.
 - ▶ Laat de heggenschaar nooit gebruiken door kinderen of personen die met deze voorschriften niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
 - ▶ Maai nooit een heg wanneer er personen; in het bijzonder kinderen; of huisdieren vlakbij zijn.
 - ▶ De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken; persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
 - ▶ Gebruik de heggenschaar niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek. Het dragen van stevige werkhandschoenen; slip: vaste schoenen en een veiligheidsbril wordt geadviseerd. Draag geen lange kleding of sieraden die in bewegende delen kunnen vastraken.
 - ▶ Controleer de te knippen heg zorgvuldig en verwijder alle metaaldraden en overige voorwerpen.
 - ▶ Controleer voor het gebruik altijd of de messen; mes: schroeven of andere delen van het knipmechanisme zichtbaar versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met een beschadigd of ernstig versleten knipmechanisme.
 - ▶ Maak uzelf met de bediening van de heggenschaar vertrouwd zodat u deze in een noodgeval onmiddellijk kunt stoppen.
 - ▶ Maai alleen heggen bij daglicht of goed kunstlicht.
 - ▶ Gebruik de heggenschaar nooit met defecte of niet:gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
 - ▶ Controleer dat alle meegeleverde grepen en veiligheidsvoorzieningen bij het gebruik van de heggenschaar gemonteerd zijn. Probeer het gereedschap nooit in gebruik te nemen als het onvolledig gemonteerd is en evenmin met niet:toegestane aanpassingen.
 - ▶ Pak de heggenschaar nooit aan de veiligheidsvoorziening vast.
 - ▶ Let er bij het gebruik van de heggenschaar altijd op dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht; in het bijzonder bij het gebruik van een trap of ladder.
 - ▶ Let op uw omgeving en wees voorbereid op eventuele gevaren die u tijdens het knippen van de heg mogelijk niet kunt horen.
 - ▶ Controleer of alle moeren; bouten en schroeven vastzitten; zodat een veilige toestand van de heggenschaar gewaarborgd is.
 - ▶ Bewaar de heggenschaar op een droge; hooggelegen of afgesloten plaats; buiten bereik van kinderen.
 - ▶ Vervang versleten of beschadigde delen veiligheidshalve.
 - ▶ Probeer niet het tuingereedschap te repareren; tenzij u de daarvoor vereiste opleiding bezit.
 - ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu**
- ▶ **Controleer dat het tuingereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu in het gereedschap plaatst.** Het plaatsen van een accu in tuingereedschap dat ingeschakeld is; kan tot ongevallen leiden.
 - ▶ **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
 - ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
-  **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
-  **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Bosch-product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
 - ▶ **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachttinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden; roken; exploderen of oververhitten.
 - ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
 - ▶ Bescherm de accu tegen vocht en water.
 - ▶ Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen 20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
 - ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte; schone en droge doek.
- Veiligheidsvoorschriften voor op-laadapparaten**
-  **Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd; kan dit een elektrische schok; brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Bewaar deze voorschriften goed.**

Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

► **Dit oplaadapparaat is niet bestemd voor het gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis. Dit laadapparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van het laadapparaat geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren verstaan.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

► **Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.

► **Laad alleen Bosch Li-Ion-accu s vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen). De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen batterijen die niet oplaadbaar zijn.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.




- **Laad alleen Bosch Li-Ion-accu s. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten; kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer correct functioneren.

Onderhoud





- **Verwijder de accu uit het tuingereedschap vóór instellen of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap of wanneer het enige tijd onbeheerd blijft.** Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of er aan werkt.
- Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- Smeer de mesbalk altijd met onderhoudsspray voordat u het tuingereedschap opbergt.
- Controleer of alle moeren; bouten en schroeven vastzitten; zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.
- Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- **Smeer de mesbalk voor gebruik altijd met onderhoudsspray.**



Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Draag werkhandschoenen

58 | Nederlands

Symbol	Betekenis
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling

Symbol	Betekenis
	Verboden handeling
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het knippen en snoeien van heggen en struiken in de tuin voor particulier gebruik.

Technische gegevens

Accuheggschaar		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Productnummer		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Onbelast aantal knipbewegingen	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Zwaardlengte	mm	480	500	530	550
Tandopening	mm	20	20	20	20
Gewicht volgens EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op tuingereedschap			
Accu		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Productnummer					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominale spanning	V=	18	18	18	18
Capaciteit					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Aantal accucellen					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Oplaadapparaat		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Productnummer					
EU		2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
UK		2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
AU		2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Laadstroom	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Oplaadtijd (bij lege accu)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Gewicht volgens EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Isolatieklasse		□ II	□ II	□ II	□ II

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemisiewaarden vastgesteld volgens EN 60745:2:15.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend geluidsdrukniveau 71 dB(A) geluidsvermogen: niveau 91 dB(A). Onzekerheid K = 1 dB.

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60745:2:15

$a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is ge: meten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmetho: de en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlo: pige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaam: ste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toe: passingen; met verschillende accessoires; met afwijkende in: zetgereedschappen of onvoldoende onderhoud; kan het tril: lingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is; of waarin het gereedschap wel loopt; maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings: belasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk ver: minderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast; zoals Onder: houd van elektrische gereedschappen en inzetgereedschap: pen; warm houden van de handen; organisatie van het ar: beidsproces.

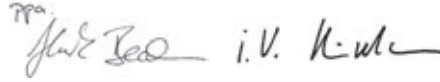
Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder Technische gegevens beschreven product voldoet aan alle geldende bepalingen van de richtlijnen tot 19 april 2016 2006 95 EG; vanaf 20 april 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; tot 19 april 2016 2004 108 EG; vanaf 20 april 2016 2014 30 EU; 2006 42 EG; 2000 14 EG in: clusief hun wijzigingen en overeenstemt met de volgende nor: men EN 60745:1; EN 60745:2:15 (accugereedschap); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (accu:oplaadapparaat). 2000 14 EG Gegarandeerd geluidsdrukniveau 92 dB(A). Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V. Productcategorie 25

Technisch dossier (2006 42 EG; 2000 14 EG) bij Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	1	244
Accu plaatsen	2	244
Inschakelen	3	245
Uitschakelen	3	245
Tips voor de werkzaamheden	4	246
Onderhoud van de messen	5	247
Opbergen en vervoeren	5	247
Toebehoren kiezen	6	247

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Nadat de heggenschaar uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele fracties van seconden.**
- ▶ **Raak bewegende messen niet aan.**
- ▶ **Bedien de schakelaar alleen wanneer de accu volledig naar binnen geduwd is.**

Accu opladen

- ▶ **Gebruik geen ander oplaadapparaat.** Het meegeleverde oplaadapparaat is afgestemd op de in het tuingereedschap ingebouwde lithiumionaccu.
- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen; laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

60 | Nederlands

De lithiumionaccu is met Electronic Cell Protection (ECP) tegen te sterk ontladen beschermd. Als de accu leeg is, wordt het tuingereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het tuingereedschap werkt niet juist.

! LET OP **Druk na het automatisch uitschakelen van het tuingereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Opladen


Het opladen begint zodra de netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact en de accu in de oplaadschacht wordt gestoken.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu afhankelijk van de accutemperatuur en de spanning met de optimale laadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze, indien in het oplaadapparaat bewaard, altijd volledig opgeladen.


Betekenis van de indicatie-elementen

Knipperlicht (snel) groene accu-laadaanduiding

 Het snelladen wordt gesignaleerd door **snel knipperen** van de **groene** accu-laadaanduiding.

Opmerking: Snel opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt; zie het gedeelte Technische gegevens.

Knipperlicht (langzaam) groene accu-laadaanduiding

 Bij een laadstand van de accu van **80 %** knippert de **groene** accu-laadaanduiding langzaam.

De accu kan voor direct gebruik gepakt worden.

Permanent verlichte groene accuoplaadindicatie

 **Continu branden** van de **groene** accuoplaadindicatie geeft aan dat de accu volledig opgeladen is.

Als de accu niet in het oplaadapparaat is gestoken; geeft de **permanent verlichte** accuoplaadindicatie aan dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Storingen opsporen

De volgende tabel toont u storingsverschijnselen; de mogelijke oorzaak daarvan en de correcte oplossing; mocht het tuingereedschap eens niet correct werken. Neem contact op met een servicewerkplaats als u het probleem hiermee niet zelf kunt verhelpen.

► **Let op: schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u het gereedschap op storingen onderzoekt.**

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar loopt niet	Accu leeg	Accu opladen; zie ook de Aanwijzingen voor het opladen.
	Inschakelblokkering niet goed vergrendeld	zie Ingebruikneming.

Permanent verlichte rode accuoplaadindicatie

 **Continu branden** van de **rode** accuoplaadindicatie geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik ligt. Zie het gedeelte Technische gegevens. Zodra het toegestane temperatuurbereik bereikt is; schakelt het oplaadapparaat automatisch over op snelladen.

Knipperende rode accuoplaadindicatie

 Het **knipperlicht** van de **rode** accuoplaadindicatie signaleert een andere storing van het opladen; zie gedeelte Storingen opsporen.

Aanwijzingen voor het opladen

Bij langdurig opladen of meermaals opladen zonder onderbreking kan het oplaadapparaat warm worden. Dit is echter zonder bezwaar en wijst niet op een technisch defect van het oplaadapparaat.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Tips voor de werkzaamheden

Zaagfunctie

Hoewel de tandopening het knippen van takken van maximaal Ø 20 mm mogelijk maakt; is de punt van de mesbalk bedoeld om mee te knippen tot maximaal Ø 25 mm.

Antiblokkeermechanisme

Als het snijmes blokkeert in materiaal met een zekere weerstand; wordt de motorbelasting verhoogd. De intelligente micro-elektronica herkent deze overbelastingssituatie en herhaalt meermaals de omschakeling van de motor om daarmee een blokkering van het snijmes te voorkomen en het materiaal door te knippen.

Deze hoorbare omschakeling duurt maximaal 3 seconden. Na het doorknippen werkt het tuingereedschap in de normale toestand verder; of het snijmes blijft bij een aanhoudende overbelastingssituatie automatisch in de geopende toestand staan (bijvoorbeeld als een stuk van een metalen hek het tuingereedschap blokkeert).

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar loopt met onderbrekingen	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
	Aan uit: schakelaar defect	Neem contact op met klantenservice
	Draairichting van de motor wisselt voortdurend en stopt na 3 seconden	zie Tips voor de werkzaamheden (antiblok: keermechanisme)
Motor loopt; messen blijven stilstaan	Interne fout	Neem contact op met klantenservice
Messen worden heet	Messen bot	Laat de mesbalk slijpen
	Mes heeft kerf of breuk	Laat de mesbalk controleren
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Besproeien met smeeroilie
Mes beweegt niet	Accu leeg	Accu opladen; zie ook de Aanwijzingen voor het opladen
	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Knipduur per acculading te gering	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Besproeien met smeeroilie
	Mes moet gereinigd worden	Mes reinigen
	Slechte kniptechniek	zie Tips voor de werkzaamheden
	Accu niet vol opgeladen	Accu opladen; zie ook de Aanwijzingen voor het opladen
Rode accuoplaadindicatie knippert Opladen niet mogelijk	Accu niet (goed) aangebracht	Plaats de accu correct op het oplaadapparaat
	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten; bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen; of vervang de accu indien nodig
	Accu defect	Vervang de accu
De messen bewegen langzaam of het antiblokkeermechanisme werkt niet	Accu leeg	Accu opladen; zie ook de Aanwijzingen voor het opladen
	Accu is buiten het toegestane temperatuurbereik bewaard	Laat de accu op kamertemperatuur komen (binnen het toegestane accutemperatuurbereik van 0 - 45 °C)
Accuoplaadindicaties branden niet	Netsnoer van het oplaadapparaat is niet (of niet goed) vastgestoken	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact
	Stopcontact; netsnoer of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren; oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren

Klantenservice en gebruikadviezen

www.bosch-garden.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het tuingereedschap.

Nederland

Tel. (076) 579 54 54
Fax (076) 579 54 94
E:mail gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel. (02) 588 0589
Fax (02) 588 0595
E:mail outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expedietbedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen; oplaadapparaten; accu s en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012 19 EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006 66 EG moeten defecte of lege accu s en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu s en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer. Neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne



Læs brugsanvisningen.



Brug ikke haveværktøjet; når det regner; og udsæt ikke værktøjet for regn.



Tag akkuen ud; før haveværktøjet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted; hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende over-

holdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød; brand og eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb el-værktøj refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akku: drevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister; der kan antænde støv eller dampe.

- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres; kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uæ: drede stik; der passer til kontakterne; nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet; øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindelle, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekundær opmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske; skridsikkert fodtøj; beskyttelseshjelm eller høreværn af: hængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for; at el-værktøjet ikke er tændt; når det sluttes til nettet; da det øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel; er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet; hvis der skulle opstå uventede situationer.

- ▶ **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse; kan gribe fat i løstsiddende tøj; smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængde og dermed den fare; der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af maskinen.** Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj; der ikke kan startes og stoppes; er farlig og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt; hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt.** Kontrol, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål; som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde; kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun akku er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat; der er egnet til en bestemt type batterier; må ikke benyttes med andre batterier brandfare.
- ▶ **Brug kun de akku er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede akku er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- ▶ **Hvis akku en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku en.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere

- ▶ **Hold alle legemsdele væk fra kniven.** Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres over. Fjern kun fastklemt afskåret materiale, når haveværktøjet er slukket. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører.** Hækkeklipperen skal altid være forsynet med en beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring. Omhyggelig håndtering af haveværktøjet forringer faren for kvæstelser fra kniven.
- ▶ **Hold altid kun fast i de isolerede gribeblader på el-værktøjet, da skærekniven kan berøre skjulte strømledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte el-værktøjets metaldele under spænding; hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér, at alle skærme og håndtag er monteret, når maskinen er i brug.** Forsøg aldrig at tage en ufuldstændigt monteret maskine eller en maskine med ikke tilladte modifikationer i brug.
- ▶ **Smør altid knivbjælken med servicespray, før den tages i brug.**

Ekstra advarselshenvisninger

- ▶ Dette haveværktøj er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med fysiske, sensoriske eller mentale skavanker eller af personer; der ikke råder over tilstrækkelig erfaring eller kendskab; medmindre de overvåges af en person; der sørger for deres sikkerhed; eller denne person instruerer dem i brugen af dette værktøj. Hold øje med børn for at forhindre; at de leger med værktøjet.
- ▶ **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- ▶ **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.**
- ▶ Fremmede personer eller dyr skal under arbejdet opholde sig i en radius på mindst 3 meter væk fra arbejdsområdet. I arbejdsområdet bærer brugeren ansvaret over for tredje mand.
- ▶ Tag aldrig fat i hækkeklipperens knivbjælke.
- ▶ Lad aldrig børn eller personer; der ikke har gennemlæst disse instruktioner; anvende hækkeklipperen. Lokale regler kan bestemme alderen på den person; som må betjene haveværktøjet.

64 | Dansk

- ▶ Klip aldrig hækken; mens personer; især børn eller kæle: dyr; er i nærheden.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader; der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Betjen ikke hækkeklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser. Det anbefales at bruge faste handsker; skridsikkert fodtøj og beskyttelsesbriller. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker; der kan blive fanget af dele; der er i bevægelse.
- ▶ Inspicer hækken; der skal klippes; omhyggeligt og fjern alle træde og andre fremmedlegemer.
- ▶ Kontroller altid før brug; at knivene; knivskruerne og andre dele på skæreværktøjet hverken er slidte eller beskadigede. Arbejd aldrig med beskadiget eller meget slidt skære: værk.
- ▶ Gør dig fortrolig med betjeningen af hækkeklipperen; så du hurtigt kan stoppe den i nødstilfælde.
- ▶ Klip kun hækken i dagslys eller i god kunstig belysning.
- ▶ Brug aldrig hækkeklipperen; hvis beskyttelsesskærmene er defekte eller er taget af hækkeklipperen.
- ▶ Kontroller; at alle medleverede greb og beskyttelsesskærme er monteret på hækkeklipperen; når den tages i brug. Forsøg aldrig at tage en ufuldstændigt monteret hække: klipper eller en hækkeklipper med ikke tilladte modifikationer i brug.
- ▶ Hold aldrig hækkeklipperen fast i dens beskyttelsesanordning.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert; når du arbejder med hække: klipperen; og hold altid ligevægten; især hvis du står på trin eller stiger.
- ▶ Det er vigtigt; at du kender omgivelserne og de evt. farer; der kan opstå her og som du evt. ikke hører; når du klipper hækken.
- ▶ Kontroller; at alle møtrikker; bolte og skruer sidder rigtigt; så hækkeklipperens arbejdstilstand er sikret.
- ▶ Opbevar hækkeklipperen et tørt; højtliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- ▶ Skift for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Forsøg ikke selv at reparere haveværktøjet; medmindre du har den nødvendige uddannelse.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele; der er godkendt af Bosch.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Sikre, at haveværktøjet er slukket, før akku en sættes i.** Der kan opstå uheld; hvis en akku sættes i et haveværk: tøj; der er tændt.
- ▶ **Brug kun Bosch akkuerne, der er beregnet til dette haveværktøj.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Åben ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varme solstråler, brand, vand og fugtighed). Fare for eksplosion.



- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Bosch produkt.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning; så akkuen kan antændes; ryge; eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosion.
- ▶ Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- ▶ Opbevar kun akkuen i et temperaturområde mellem 20 °C og 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.
- ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød; ren og tør pensel.

Sikkerhedsforskrifter for ladeaggregater

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og

anvisningerne er der risiko for elektrisk stød; brand og eller alvorlige kvæstelser.

Disse instrukser bør opbevares til senere brug.

Brug kun ladeaggregatet; hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100% og gennemføre dem uden ind: skrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

- ▶ **Denne lader er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab. Denne lader må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med**

laderen og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

- ▶ **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Der: ved sikres det; at børn ikke bruger laderen som legetøj.

- ▶ **Oplad kun Bosch lithium-ion-akkuer med en kapacitet fra 1,5 Ah (fra 5 akkuceller). Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladepænding. Oplad ikke genopladelige batterier.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.



Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Oplad kun lithium-ion-akkuer fra Bosch. Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladepænding.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- ▶ **Renhold ladeaggregatet.** Snavs øger faren for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér ladeaggregat, kabel og stik før brug. Anvend ikke ladeaggregatet, hvis det er beskadiget. Forsøg ikke at åbne ladeaggregatet og sørg for at det repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladeaggregater; kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Anvend ikke ladeaggregatet på let brændbar undergrund (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Pas på! Ladeaggregatet bliver varmt under opladningen. Brandfare!
- ▶ **Undlad at tildække laderens udluftningsåbninger.** Ellers kan laderen blive overophedet og ikke længere fungerer korrekt.

Vedligeholdelse

- ▶ **Tag akkuen ud, før haveværktøjet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.** Brug altid havehandsker; hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.

- ▶ Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Smør altid knivbjælken med servicespray; før haveværktøjet lægges til opbevaring.
- ▶ Kontroller; at alle møtrikker; bolte og skruer sidder rigtigt; så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele; der er godkendt af Bosch.
- ▶ **Smør altid knivbjælken med servicespray, før den tages i brug.**

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå brugsanvisningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveværktøjet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Brug beskyttelseshandsker
	Vægt
	Start
	Stop
	Tilladt handling
	Forbudt handling
	Tilbehør reservedele

Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til at klippe og studse hække og buske i almindelige haver og kolonihaver.

Tekniske data

Akku-hækkeklipper		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Typenummer		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Slagantal ubelastet	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Sværdlængde	mm	480	500	530	550
Tandåbning	mm	20	20	20	20

66 Dansk					
Akku-hækkeklipper		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Vægt svarer til EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på haveværktøjet			
Akku		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Typenummer					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominal spænding	V=	18	18	18	18
Kapacitet					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
Antal akkuceller					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Ladeaggregat		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Typenummer	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Ladestrøm	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Ladetid (tom akku)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Vægt svarer til EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Beskyttelsesklasse		☐ II	☐ II	☐ II	☐ II

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 60745:2:15.

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk
Lydtryksniveau 71 dB(A) lydeffektniveau 91 dB(A). Usikkerhed K = 1 dB.

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60745:2:15

$$a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}; K = 1,5 \text{ m s}^{-2}.$$

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktion; er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745; og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivende svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål; med forskellige tilbehørsdele; med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse; kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider; i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører; men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks. Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj; holde hænder varme; organisation af arbejdsforløb.

Overensstemmelseserklæring

Vierklærer som eneansvarlig; at det produkt; der er beskrevet under Tekniske data; opfylder alle bestemmelser i direktiverne frem til 19. april 2016 2006 95 EF; fra 20. april 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; frem til 19. april 2016 2004 108 EF; fra 20. april 2016 2014 30 EU; 2006 42 EF; 2000 14 EF med tilhørende ændringer samt følgende standarder EN 60745:1; EN 60745:2:15 (akku-apparat); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (akku-ladeapparat). 2000 14 EF Garanteret lydeffektniveau 92 dB (A). Proce-durer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V.

Produktkategori 25

Teknisk dossier (2006 42 EF; 2000 14 EF) ved
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9

Henk Becker i.v. K. W. H.

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montering og drift

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	244
Akku sættes i	2	244
Tænding	3	245
Slukning	3	245
Arbejdsanvisninger	4	246
Vedligeholdelse af kniv	5	247
Opbevaring og transport	5	247
Valg af tilbehør	6	247

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld

- ▶ **Pas på: Sluk for haveværktøjet og fjern akkuen, før det indstilles eller rengøres.**
- ▶ **Når hækkeklipperen slukkes, bevæger knivene sig i endnu et par sekunder.**
- ▶ **Berør ikke knive, som bevæger sig.**
- ▶ **Betjen kun kontakterne, hvis akkuen er skubbet helt ind.**

Opladning af akku

- ▶ **Anvend ikke noget andet ladeaggregat.** Det medleverede ladeaggregat er afstemt i forhold til den Li-ion-akku; der er monteret i haveværktøjet.
- ▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på ladeaggregatets ty: peskilt. Ladeaggregater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning; som kun tillader en ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en høj levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid; uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen. Li-ion-akkuen er beskyttet mod afladning med Electronic Cell Protection (ECP). Er akkuen afladet; slukkes haveredskabet med en beskyttelseskontakt. Haveredskabet arbejder ikke mere.

⚠ PAS PÅ Tryk efter automatisk slukning af haveværktøjet ikke mere på start-stop-kontakten. Akkuen kan blive beskadiget.

Opladning

Opladningen starter; så snart netstikket netstikket til ladeaggregatet stættes i stikdåsen og akkuen placeres i ladeskakten.

Den intelligente ladeproces gør; at akkumulatorens ladetilstand automatisk erkendes og lades med den mest velegnede ladestrøm; afhængigt af akkumulatorens temperatur og spænding.

Derved skånes akkumulatoren og er altid opladet 100 %; når den opbevares i ladeaggregatet.


Betydning af de forskellige displayelementer

Den grønne batteri-ladevisning blinker (hurtigt)

 Charge Hurtigopladningen angives ved at den grønne batteri-ladetilstandsvisning blinker hurtigt.


Bemærk: Hurtigopladningen er kun mulig; hvis akkumulatorens temperatur er i det tilladte ladetemperaturområde; se afsnit Tekniske data.

Den grønne batteri-ladevisning blinker (langsomt)

 GO 80% Hvis batteriet er ladet 80 % op; blinker den grønne batteri-ladevisning langsomt.


Batteriet kan tages ud og bruges med det samme.

Konstant grøn akku-kontrollampe


 100% Når den grønne akku-kontrollampe lyser konstant; er akkuen helt opladet.

Er akkuen ikke sat i; betyder et konstant lys i akku-kontrollampen; at netstikket er sat i stikdåsen og ladeaggregatet er klart.

Konstant lys rød akku-kontrollampe

 Når den røde akku-kontrollampe lyser konstant; er akkuens temperatur uden for det tilladte ladetemperaturområde; se afsnit Tekniske data. Så snart det tilladte temperaturområde er nået; kobler ladeaggregatet automatisk om til hurtigopladning.

Blinklys rød akku-kontrollampe

 Blinklyset fra den røde akku-ladeindikator signaliserer en anden fejl på opladningen; se afsnit Fejlsøgning.

Tips vedr. opladning

Opladningsaggregatet kan blive varmt; hvis det oplades hele tiden eller en opladningscyklus følger den næste uden afbrydelse. Dette er dog uden betydning og er ikke tegn på teknisk defekt af ladeaggregatet.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt; er det tegn på; at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

68 | Dansk

Arbejdsanvisninger

Savefunktion

Selv om tandåbningen tillader grensnit på op til Ø 20 mm; er skærets spids konstrueret til snit på op til Ø 25 mm.

Anti-blokerings-mekanisme

Blokerer skærekniven i modstandsdygtigt materiale; øges motorens belastning. Den intelligente mikroelektronik identi-

ficerer denne overbelastningssituation og gentager flere gange motorskiftet for således at forhindre en blokering af skæreknivene og gennemskære materialet.

Dette hørbare skift varer op til 3 s.

Efter gennemskæringen arbejder haveværktøjet videre i normal tilstand; eller skærekniven bliver automatisk stående i åbnet tilstand; hvis den overbelastede situation forbliver uændret (f.eks. hvis et stykke metalhegn tilfældigt blokerer haveværktøjet).

Fejlsøgning

Efterfølgende tabel indeholder fejlsymptomer; den mulige årsag samt den korrekte afhjælpning; hvis haveværktøjet ikke fungerer som det skal. Hvis du ikke kan finde løse problemet hermed; bedes du kontakte serviceforhandleren.

► **Pas på: Sluk for haveværktøjet og tag akkuen ud, før du begynder at lede efter fejlen.**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipper arbejder ikke	Akkuen er afladt	Oplad akkuen; se også Forskrifter mht. opladning
	Startspær er ikke fastlåst rigtigt	se Ibrugtagning
Hækkeklipper arbejder med afbrydelser	Haveværktøjets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt serviceforhandleren
	Start:stop:kontakten er defekt	Kontakt serviceforhandleren
	Motorens drejeretning skifter hele tiden og stopper efter ca. 3 s	se Arbejdsanvisninger (anti-blokerings-mekanisme)
Motor går; knive bevæger sig ikke	Intern fejl	Kontakt serviceforhandleren
Knive bliver varme	Knive er sløve	Få knivene slebet
	Knive har hakker	Få knivene kontrolleret
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Sprøjt dem over med smøreolie
Kniven bevæger sig ikke	Akkuen er afladt	Oplad akkuen; se også Forskrifter mht. opladning
	Haveværktøj defekt	Kontakt serviceforhandleren
For stor vibration/støj	Haveværktøj defekt	Kontakt serviceforhandleren
For lille snitvarighed pr. akku:opladning	For meget friktion på grund af manglende smøring	Sprøjt dem over med smøreolie
	Kniv skal renses	Rengør kniven
	Dårlig skæreteknik	se Arbejdsforskrifter
	Akkuen er ikke helt opladet	Oplad akkuen; se også Forskrifter mht. opladning
Rød akku:ladeindikator blinker Opladning er ikke mulig	Akkuen er ikke sat (rigtigt) i	Sæt akku korrekt på ladeaggregat
	Akkukontakter er snævset	Rengør akkukontakter f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
	Akkuen er defekt	Skift akkuen
Knivene bevæger sig langsomt eller anti-blokeringsmekanismen fungerer ikke	Akkuen er afladt	Oplad akkuen; se også Forskrifter mht. opladning
	Akkuen er opbevaret uden for det tilladte temperaturområde	Få akkuen opvarmet til stuetemperatur (i det tilfælde akku:temperaturområde fra 0 - 45 °C)
Akku:ladeindikatorer lyser ikke	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen
	Stikdåse; netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontrollér netspændingen; lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el:værktøj

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-garden.com

Det 10-cifrede typenummer på haveværktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch.pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center 44898855
Fax 44898755
E-Mail vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på of: fentlig vej uden yderligere pålæg.
Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksperter; før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer; hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde; at den ikke kan bevæge sig i emballagen.
Følg venligst også eventuelle; videreførende; nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøj; ladeaggregater og akkuer batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:
Følg venligst henvisninger i afsnit Transport.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte trädgårdsredskapet i regn och utsätt det inte heller för regn.



Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt; brand och eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp \bar{E} elverktyg \bar{Z} hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

70 | Svenska

- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask; halkfria säkerhetsskor; skydds-hjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder; långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan**

leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- ▶ **Håll knivarna på avstånd från kroppen. Försök inte ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas när kniven är inkopplad. Ta på fränslaget trädgårdsredskap bort klippt material som kommit i kläm.** Under användning av häcksaxen kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv. För transport och lagring av häcksaxen ska skyddet vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av trädgårdsredskapet minskar risken för kroppsskada som kniv kan orsaka.
- ▶ **Håll tag i elverktyget endast på isolerade greppytor då risk finns att knivarna kommer i kontakt med dolda strömledningar.** Knivens kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta redskapets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade innan elverktyget används.** Använd aldrig ett ofullständigt monterat redskap eller ett redskap som på otillåtet sätt modifierats.
- ▶ **Smörj knivsvärdet med servicespray innan du använder trädgårdsredskapet.**

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ Elverktyget får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i verktygets användning.
Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med verktyget.
- ▶ **Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkert med två händer.
- ▶ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.**
- ▶ När trädgårdsredskapet används får inga andra personer eller djur uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Operatören ansvarar för främmande person.
- ▶ Grip aldrig tag i häcksaxens knivsvärd.
- ▶ Häcksaxen får aldrig användas av barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningarna. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Använd aldrig häcksaxen när personer; speciellt då barn eller husdjur; uppehåller sig i närheten.
- ▶ Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- ▶ Du får inte använda häcksaxen barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor. Vi rekommenderar att använda kraftiga handskar; halkfria skor och skyddsglasögon. Bär inte vida kläder eller smycken som kan dras in av rörliga delar.
- ▶ Innan du startar granska noga häcken och plocka bort ståtår trädar och andra främmande föremål.
- ▶ Kontrollera innan arbetet påbörjas att knivarna; knivskruvarna och andra komponenter i knivverket inte är slitna eller skadade. Arbeta aldrig med skadat eller kraftigt nedslitet knivverk.
- ▶ Gör dig förtrogen med häcksaxens hantering för att i nödfall genast kunna stoppa den.
- ▶ Använd häcksaxen endast i dagsljus eller vid god belysning.
- ▶ Häcksaxen får aldrig användas med defekt eller omonterad skyddsanordning.
- ▶ Kontrollera före användning av häcksaxen att alla medleverade handtag och all skyddsutrustning monterats. Använd aldrig en ofullständigt monterad häcksax eller en häcksax som på otillåtet sätt modifierats.
- ▶ Håll aldrig tag i häcksaxens skyddsanordning.
- ▶ När du använder häcksaxen bör du se till att du står stadigt och håller balansen och speciellt då om du står på trappsteg eller stege.
- ▶ Var medveten om omgivningen och var beredd på faromoment som du eventuellt inte kan höra under klippning av häcken.
- ▶ Granska att alla muttrar; bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att häcksaxens tillförlitlighet upprätthålls.

- ▶ Förvara häcksaxen på ett torrt och högt beläget ställe eller på en avstängd plats och utom räckhåll för barn.
- ▶ Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar bytas ut.
- ▶ Försök inte reparera trädgårdsredskapet om du inte har den utbildning som krävs för arbetet.
- ▶ Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

- ▶ **Kontrollera att trädgårdsredskapet är frånkopplat innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i ett inkopplat trädgårdsredskap detta kan leda till olyckor.
- ▶ **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används; finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶  **Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.**
Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Iskadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommer.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Använd batteriet endast för produkter från Bosch.** På så sätt skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök; explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batterimodulen.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.
- ▶ Batterimodulen får endast lagras inom ett temperaturområde mellan 20 °C och 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk; ren och torr pensel.

Säkerhetsanvisningar för laddare



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt; brand och eller allvarliga personskador.

Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna.

Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen

eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.

- ▶ **Denna laddare är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet. Denna laddare får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av laddaren och gör att de förstår riskerna.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- ▶ **Ladda bara uppladdningsbara Bosch li-jon-batterier från en kapacitet på 1,5 Ah (från 5 battericeller). Batterispänningen måste passa till laddarens spänning. Ladda inga engångsbatterier.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

- ▶ **Ladda endast lithiumjonbatterier från Bosch. Batterispänningen måste passa till laddarens spänning.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.
- ▶ **Håll laddaren ren.** Förorening kan leda till elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och stickkontakt före varje användning. En skadad laddare får inte användas. Du får själv aldrig öppna laddaren, låt den repareras av kvalificerad fackman och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, ledningar eller stickkontakter ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) resp. i brännbar omgivning.**

Vid laddningen värms laddaren upp vilket kan medföra brandrisk.

- ▶ **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.

Service

- ▶ **Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.** Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.
- ▶ Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- ▶ Smörj knivsvärdet med servicespray innan trädgårdsredskapet lagras.
- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.
- ▶ Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.
- ▶ **Smörj knivsvärdet med servicespray innan du använder trädgårdsredskapet.**

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av trädgårdsredskapet.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Bär skyddshandskar
	Vikt
	Inkoppling
	Urkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden handling
	Tillbehör reservdelar

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för klippning och formning av häckar och buskar i trädgårdar.

Tekniska data

Sladdlös häcksax		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Produktnummer		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Slagfrekvens på tomgång	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Svärdlängd	mm	480	500	530	550
Knivavstånd	mm	20	20	20	20
Vikt enligt EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Serienummer		För serienummer se (typskylt) på trädgårdsredskapet			
Batteri		Li-jon	Li-jon	Li-jon	Li-jon
Produktnummer					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Märkspänning	V=	18	18	18	18
Kapacitet					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Antal battericeller					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Laddare		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Produktnummer					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Laddningsström	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Tillåtet temperaturområde för laddning	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Laddningstid (batteriet urladdat)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Vikt enligt EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Skyddsklass		<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60745:2:15.

Redskapets A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall Ljudtryck: snivå 71 dB(A) Ljudeffektnivå 91 dB(A). Onoggrannhet K = 1 dB.

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 60745:2:15

$a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål; med olika tillbehör; med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång; men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex. underhåll av elverktyget och insatsverktygen; att hålla händerna varma; organisation av arbetsförloppen.

74 | Svenska

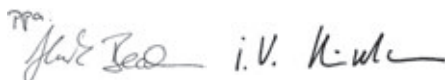
Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar under exklusivt ansvar att produkten som beskrivs i Žtekniska dataŽöverensstämmer med alla bestämmelser i direktiven till 19 april 2016 2006 95 EG; från 20 april 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; till 19 april 2016 2004 108 EG; från 20 april 2016 2014 30 EU; 2006 42 EG; 2000 14 EG samt deras ändringar och med följande standard EN 60745:1; EN 60745:2:15 (Sladdlöst eldon); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (batteriladdare). 2000 14 EG Garanterad ljudeffektnivå 92 dB(A). Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.

Produktkategori 25

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006 42 EG; 2000 14 EG) fås från Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzlmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montering och drift

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	244
Så här sätts batteriet in	2	244
Inkoppling	3	245
Urkoppling	3	245
Arbetsanvisningar	4	246
Underhåll av kniv	5	247
Lagring och transport	5	247
Välj tillbehör	6	247

Driftstart

För din säkerhet

- **Obs! Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batterimodulen innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- **Efter frånkoppling av häcksaxen rörs knivarna ännu några bråkdelar av en sekund.**
- **Berör inte knivar som är i rörelse.**
- **Tryck på strömställaren endast när batteriet är fullständigt inskjutet.**

Batteriets laddning

- **Använd inte en laddare av annat fabrikat.** Den medleverade laddaren är anpassad till i trädgårdsredskapet monterat lijonbatteri.
- **Beakta nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Batterimodulen är försedd med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Härvid uppnår batterimodulen en lång livslängd.

Anvisning: Batteriet levereras ofullständigt uppladdat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Litiumjonbatteriet skyddas mot djupurladdning med ŽElectronic Cell Protection (ECP)Ž. Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från trädgårdsredskapet. Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

- ⚠ **OBS Tryck inte på strömställaren efter det trädgårdsredskapet automatiskt kopplats från.** Risk finns för att batterimodulen skadas.


Laddning

Laddningen startar när stickproppen anslutits till vägguttaget och batterimodulen placerats i laddningsschaktet.

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batterimodulens laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström. Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.


Indikeringslementens betydelse

Blinkande ljus (snabbt) grön batteriladdningsvisning

 Snabbladdningen signaleras med **snabba blinkningar** hos den **gröna** batteriladdningsvisningen.

Anvisning: Snabbladdning är endast möjlig när batterimodulens temperatur ligger inom tillåtet temperaturområde; se avsnitt ŽTekniska dataŽ.

Blinkande ljus (långsamt) grön batteriladdningsvisning

 Vid en laddningsnivå på batteriet på **80%** blinkar den **gröna** batteriladdningsvisningen långsamt.

Batteriet kan tas ut och användas omedelbart.

Laddningsindikatorn lyser med konstant grönt ljus

 Den **konstant tända gröna** batteriladdningsindikatorn signalerar att batterimodulen är fullständigt uppladdad.

Om batterimodulen inte är insatt signalerar **konstant ljus** i laddningsindikatorn att nätsladden är ansluten till vägguttaget och att laddaren är klar för användning.

Laddningsindikatorn lyser med konstant rött ljus

 Den **konstant tända röda** batteriladdningsindikatorn signalerar att batterimodulens temperatur ligger utanför tillåtet laddtemperaturområde; se avsnitt 7 Tekniska data. När tillåtet temperaturområde uppnås; kopplar laddaren automatiskt om till snabbladdning.

Blinkande röd batteriladdningsindikator

 Den **blinkande röda** batteriladdningsindikatorn signalerar en annan störning under laddning; se avsnitt 7 Felsökning.

Anvisningar för laddning

Vid kontinuerliga resp. efter varandra upprepade laddningscykler utan avbrott kan laddaren bli varm. Detta är utan betydelse och är inte ett tecken på att laddaren har en teknisk defekt.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Arbetsanvisningar

Sågfunktion

Även om knivavståndet tillåter klippning av grenar upp till en \varnothing 20 mm; har knivsvärdets nos konstruerats för klippning upp till en \varnothing 20 mm.

Antiblockeringsfunktion

Om knivarna blockeras i materialet ökar motorns belastning. Den intelligenta mikroelektroniken registrerar denna överbelastning och kopplar flera gånger om motorn för att hindra knivarna från att blockera och för att få materialet klippt. Den hörbara omkopplingen kan ta upp till 3 s. Efter klippning fungerar trädgårdsredskapet normalt eller så stannar kniven automatiskt i öppet läge om överbelastningen kvarstår (t. ex. om ett stycke trädstängsel blockerar trädgårdsredskapet).

Felsökning

Tabellen nedan visar felsymtom; möjlig orsak samt korrekt åtgärd om trädgårdsredskapet inte skulle fungera felfritt. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet; ta kontakt med din serviceverkstad.

► **Obs! Före felsökning stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batterimodulen.**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Häcksaxen startar inte	Batterimodulen är urladdad	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna
	Inkopplingsspärren är inte korrekt låst	se 7 Driftstart
Häcksaxen går med avbrott	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Uppsök kundservicen
	Strömställaren defekt	Uppsök kundservicen
	Motorns rotationsriktning kopplas oavbrutet om; varefter motorn stannar efter ca 3 s	se 7 Arbetsanvisning (Antiblockeringsfunktion)
Motorn går; knivarna står stilla	Internt fel	Uppsök kundservicen
Knivarna blir heta	Kniven är trubbig	Låt knivsvärdet slipas
	Kniven har skårar i eggen	Kontrollera knivsvärdet
	För hög friktion till följd av bristfällig smörjning	Spreja med smörjolja
Kniven rör inte på sig	Batterimodulen är urladdad	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna
	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
Kraftiga vibrationer buller	Trädgårdsredskapet är defekt	Uppsök kundservicen
Uppladdad batterimodul har för låg klippkapacitet	För hög friktion till följd av bristfällig smörjning	Spreja med smörjolja
	Kniven måste rengöras	Rengör kniven
	dålig snitteknik	se 7 Arbetsanvisningar
	Sekundärbatteriet inte fulladdat	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna

76 | Norsk

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn blinkar Laddning inte möjlig	Batterimodulen inte (korrekt) insatt	Sätt upp batterimodulen korrekt på laddaren
	Batterikontaktarna är förorenade	Rengör kontaktarna t. ex. genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batterimodulen; eller byt batterimodulen vid behov
Knivarna rör sig långsamt eller antiblockeringsmekanismen fungerar inte	Batteriet är defekt	Ersätt batterimodulen
	Batterimodulen är urladdad	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna
Batteriladdningsindikatorerna lyser inte	Batteriet har varit lagrat vid otillåten temperatur	Låt batteriet anta rumstemperatur (tillåten temperatur mellan 0 och 45 °C)
	Laddarens stickpropp är inte (korrekt) kopplad	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
	Vägguttaget; nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen; låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-garden.com

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på trädgårdsredskapets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel. (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshandling

Släng inte trädgårdsredskap; laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:
Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport"

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av bildesymbolene



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Ikke bruk hageredskapet i regn eller la den stå ute i regnvær.



Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeid på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.

Generelle advarsler for elektroverktøy

ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt; brann og eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet; kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy; øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk; reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske; sklifaste arbeidssko; hjelm eller hørselvern avhengig av type og bruk av elektroverktøyet reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strøm; men i innkoblet tilstand; kan dette føre til uhell.

- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler; kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy; smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på; er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier; brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

78 | Norsk

- ▶ **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjensstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for heksaksen

- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjæremateriale eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går. Fjern fastklemt skjæremateriale kun når maskinen er slått av.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av heksaksen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bær heksaksen alltid i håndtaket og med stanset kniv. Ved transport eller oppbevaring av heksaksen må alltid veredekselet settes på.** Fornuftig bruk av maskinen reduserer faren for skader fra kniven.
- ▶ **Hold el-verktøyet kun på de isolerte gripeflatene, for kniven kan komme i kontakt med skjulte strømlødningsledninger.** Kontakt mellom kniven og en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyets metalldeleer under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Sørg for at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er montert ved bruk av maskinen.** Forsøk aldri å ta i bruk en ufullstendig montert maskin eller en maskin med ikke godkjente endringer.
- ▶ **Smør knivbjelken alltid med vedlikeholdsspray før bruk.**

Ekstra advarsler

- ▶ Denne maskinen er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og eller manglende kunnskaper; hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med maskinen.
- ▶ **Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- ▶ **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.**
- ▶ I løpet av driften må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig ovenfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.
- ▶ Grip aldri tak i heksaksen på knivbjelken.

- ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke heksaksen. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt brukerens alder.
- ▶ Klipp aldri hekken når det oppholder seg personer; særlig skilt barn eller husdyr; like i nærheten.
- ▶ Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- ▶ Ikke bruk heksaksen barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser. Det anbefales å bruke tykke hansker; sklifaste sko og beskyttelsesbriller. Ikke bruk vide klær eller smykker som kan komme inn i bevegelige deler.
- ▶ Sjekk hekken som skal klippes nøye og fjern alle ståltråder eller andre fremmedlegemer.
- ▶ Før bruk må du alltid sjekke om knivene; knivskruene og andre deler på skjæreverket er slitt eller skadet. Arbeid aldri med skadet eller sterkt slitt skjæreverk.
- ▶ Gjør deg kjent med betjeningen av heksaksen; slik at du straks kan stanse den i et nødstilfelle.
- ▶ Klipp hekken kun i dagslys eller ved bra kunstig lys.
- ▶ Bruk aldri heksaksen med defekte eller ikke monterte beskyttelsesinnretninger.
- ▶ Sørg for at alle medleverte håndtak og alt verneutstyr er montert når heksaksen er i drift. Forsøk aldri å ta i bruk en ufullstendig montert heksaks eller en heksaks med ikke godkjente endringer.
- ▶ Hold aldri heksaksen i beskyttelsesutstyret.
- ▶ Pass alltid på å stå stødig og hold balansen når du bruker heksaksen; spesielt ved bruk på trapper eller stiger.
- ▶ Vær oppmerksom på omgivelsene og mulige farer; som du eventuelt ikke hører når du klipper hekken.
- ▶ Sørg for at alle mutre; bolter og skruer sitter godt fast; slik at heksaksen befinner seg i en sikker arbeidstilstand.
- ▶ Heksaksen må lagres på en tørr; høytliggende eller lukket plass; utilgjengelig for barn.
- ▶ Skift for sikkerhets skyld slitte eller skadede deler ut.
- ▶ Forsøk ikke å reparere hageredskapet; hvis du ikke har den nødvendige utdannelsen.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Sørg for at hageredskapet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et hageredskap som er slått på, kan det føre til ulykker.
 - ▶ **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
 - ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
-  **Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.
- 
- ▶ **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.

- ▶ **Bruk batteriet kun i kombinasjon med Bosch produktet.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning; og det kan da komme røyk fra batteriet; eller batteriet kan ta fyr; eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- ▶ Batteriet må kun lagres i et temperaturområde på 20 °C til 50 °C. Ikke la batteriet f. eks. ligge i bilen om sommeren.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk; ren og tørr pensel.

Sikkerhetsinformasjoner for ladeapparater



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger

kan medføre elektriske støt; brann og eller alvorlige skader.

Ta godt vare på disse informasjonene.

Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre disse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instruksjer.

- ▶ **Denne laderen er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne laderen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av plagget av denne personen, og forstår farene som er for-**

bundet med bruken. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

- ▶ **Hold tilsyn med barn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dermed er du sikker på at barn ikke leker med laderen.

- ▶ **Lad bare Bosch Li-ion-batterier med kapasitet fra 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare.** Ellers er det fare for brann og eksplosjon.



Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et ladeapparat; øker risikoen for elektriske støt.

- ▶ **Lad bare opp Bosch Li-ion-batterier. Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning.** Ellers er det fare for brann og eksplosjon.
- ▶ **Hold ladeapparatet rent.** Smuss fører til fare for elektriske støt.
- ▶ **Før hver bruk må du kontrollere ladeapparatet, ledningen og støpselet. Ikke bruk ladeapparatet hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne ladeapparatet selv og la det alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadet ladeapparat; ledning og støpsel øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ladeapparatet på lett brennbar undergrunn (f. eks. papir, tekstiler etc.) eller i brennbare omgivelser.** Ladeapparatet oppvarmes under oppladingen og det er derfor fare for brann.
- ▶ **Laderens ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at laderen overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.




Vedlikehold







- ▶ **Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeid på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.** Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.
- ▶ Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Smør knivbjelken alltid med vedlikeholdsspray før hageredskapet lagres.
- ▶ Sørg for at alle mutre; bolter og skruer sitter godt fast; slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.
- ▶ **Smør knivbjelken alltid med vedlikeholdsspray før bruk.**

80 | Norsk

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Bruk vernehansker

Symbol	Betydning
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
	Tilbehør reservedeler

Formålmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til klipping og stussing av hekker og busker i vanlige private hager.

Tekniske data

Batteri-hekksaks		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Produktnummer		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Tomgangsslagtall	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Sverdlengde	mm	480	500	530	550
Tannåpning	mm	20	20	20	20
Vekt tilsvarende EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Serienummer		Se serienummeret (typeskilt) på hageredskapet			
Batteri		Li-ioner	Li-ioner	Li-ioner	Li-ioner
Produktnummer					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominell spenning	V=	18	18	18	18
Kapasitet					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Antall battericeller					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Ladeapparat		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Produktnummer					
EU		2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
UK		2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
AU		2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Ladestrøm	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Godkjent ladetemperaturområde	°C	0 45	0 45	0 45	0 45

Norsk | 81

Batteri-hekksaks	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Ladetid (utladet batteri)				
1;5 Ah	min 33	33	33	33
2;0 Ah	min 45	45	45	45
2;5 Ah	min 60	60	60	60
Vekt tilsvarende EPTA:Procedure 01 2003	kg 0,4	0,4	0,4	0,4
Beskyttelsesklasse	□ II	□ II	□ II	□ II

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 60745:2:15. Maskinens A:bedømte typiske støynivå er Lydtryknivå 71 dB(A) lydeffektnivå 91 dB(A). Usikkerhet K = 1 dB.

Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet jf. EN 60745:2:15
 $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene; er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Det egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser; med forskjellig tilbehør eller utilstrekkelig vedlikehold; kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går; men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning; som for eksempel Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy; holde hendene varme; organisere arbeidsforløpene.

Samsvarserklæring

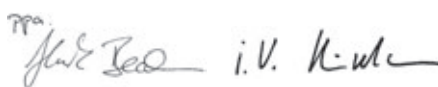
Vi erklærer ved å være alene ansvarlig for at det under «Tekniske data» beskrevne produktet er i overstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene til 19. april 2016 2006 95 EC; fra 20. april 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; til 19. april 2016 2004 108 EC; fra 20. april 2016 2014 30 EU; 2006 42 EC; 2000 14 EC in: kludert endringer; og følgende standarder EN 60745:1; EN 60745:2:15 (batteridrevet redskap); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (batteri:ladeapparat) 2000 14 EF Garantert lydeffektnivå 92 dB (A). Samsvarsbedømmelsesmetode jf. tillegg V.

Produktkategori 25

Tekniske data (2006 42 EC; 2000 14 EC) hos Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	244
Innsetting av batteriet	2	244
Innkopling	3	245
Utkopling	3	245
Arbeidshenvisninger	4	246
Vedlikehold av kniven	5	247
Oppbevaring og transport	5	247
Valg av tilbehør	6	247

Igangsetting

For din egen sikkerhet

- ▶ **OBS! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeid utføres.**
- ▶ **Etter at hekksaksen ble slått av, fortsetter knivene å bevege seg i brøkdelen av et sekund.**
- ▶ **Ikke berør kniver som beveger seg.**
- ▶ **Betjen bare bryteren når batteriet er skjøvet fullstendig inn.**

Opplading av batteriet

- ▶ **Ikke bruk et annet ladeapparat.** Det medleverte ladeapparatet er tilpasset til Li:ion:batteriet som er innebygget i hageredskapet.
- ▶ **Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på ladeapparatets typeskilt. Ladeapparater som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun muliggjør en opplading i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

82 | Norsk

Merk: Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet; må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium:ion:batteriet kan lades opp til enhver tid uten at leviten forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li:ion:batteriet er beskyttet av «Electronic Cell Protection (ECP)» mot total utlading. Når batteriet er utladet; kobles hageredskapet ut med en beskyttelseskobling. Hageredskapet arbeider ikke lenger.

⚠ OBS Trykk etter automatisk utkobling av hageredskapet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Opplading


Oppladingen begynner med en gang nettstøpselet til ladeapparatet settes inn i stikkkontakten og batteriet settes inn i ladesjakt.

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingsstilstand automatisk og lades opp med optimal oppladingsstrøm avhengig av batteri:temperatur og :spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.


Meldingenes betydning

Blinkende grønt lys (rask blinking) på indikator for batterilading

 Hurtigladingen signaliseres ved **hurtig blinking** i den **grønne** indikatoren for batterilading.

Merk: Hurtigoppladingen er kun mulig hvis temperaturen på batteriet er i godkjent ladetemperaturområde; se avsnitt «Tekniske data».

Blinkende grønt lys (langsom blinking) på indikator for batterilading

 Hvis batteriets ladenivå er **80 %**; blinker den **grønne** indikatoren for batterilading langsomt.

Batteriet kan tas ut og brukes umiddelbart.


Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomene; den mulige årsaken og korrekt feilutbedring; hvis hageredskapet en gang ikke skulle fungerer feilfritt. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen; må du henvende deg til et serviceverksted.

► **OBS! Før feilsøkingen må du slå av hageredskapet og ta ut batteriet.**

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hekksaksen går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet; se også «Henvisninger om opplading»
	Innkoblingssperren er ikke riktig låst	se «Igangsetting»

Konstant lys i grønn batteri-ladeindikator

 **Konstant lys** i den **grønne** batteri:ladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet.

Uten innsatt batteri signaliserer **kontinuerlig lys** i batteri:indikatoren at støpselet er satt inn i stikkkontakten og at ladeapparatet er driftsklart.

Konstant lys i rød batteri-ladeindikator

 **Konstant lysing** i den **røde** batteri:ladeindikatoren signaliserer at temperaturen til batteriet er utenfor godkjent ladetemperaturområde; se avsnitt «Tekniske data». Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd; kobler ladeapparatet automatisk om til hurtigopplading.

Blinklys rød batteri-ladeindikator

 **Blinklyset** til den **røde** batteri:ladeindikatoren signaliserer en annen feil i ladeprosessen; se avsnitt «Feilsøking».

Informasjoner om opplading

Ved kontinuerlige oppladingssykluser hhv. oppladingssykluser som følger rett etter hverandre uten avbrudd kan ladeapparatet bli varmt. Dette er ikke farlig og er ikke tegn på en teknisk defekt.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Arbeidshenvisninger

Sagefunksjon

Selv om tannåpningen muliggjør grenskjæring opp til Ø 20 mm; er spissen på knivbjelken beregnet til snitt på opp til Ø 25 mm.

Anti-blokkerings-mekanisme

Hvis kniven blokkerer i motstandsdyktig materiale; øker mot:orbelastningen. Den intelligente mikroelektronikken registrerer overlastsituasjonen og gjentar omkoplingen av motoren flere ganger; for å forhindre en blokkering av knivene og for å kappe materialet.

Denne hørbare omkoblingen kan ta opp til 3 sekunder.

Etter kappingen arbeider hageredskapet videre i normal drift eller kniven stanser automatisk i åpent posisjon ved en permanent overbelastning (f. eks. hvis et stykke av et trådgjerde blokkerer hageredskapet).

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hekksaksen går rykkvis	Interne kabelforbindelser i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med kundeservice
	På: av:bryter defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Motorens dreieretnig skifter stadig og stopper etter ca. 3 s	Se «Arbeidshenvisninger» (anti-blokkeringsmekanisme)
Motoren går; knivene står stille	Intern feil	Ta kontakt med kundeservice
Knivene blir varme	Kniven er butt	Få knivbjelken slipt
	Hakk i kniven	Få knivbjelken kontrollert
	For sterk friksjon på grunn av manglende smøring	Sprøyt med smørelje
Kniven beveger seg ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet; se også «Henvisninger om opplading»
	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
Sterke vibrasjoner lyder	Defekt hageredskap	Ta kontakt med kundeservice
For kort klipptid pr. batteriopplading	For sterk friksjon på grunn av manglende smøring	Sprøyt med smørelje
	Kniven må rengjøres	Rengjør kniven
	Dårlig klippeteknikk	Se «Arbeidsinformasjonene»
	Batteriet er ikke fullstendig oppladet	Lad opp batteriet; se også «Henvisninger om opplading»
Rød batteriladeindikator blinker	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteriet riktig på ladeapparatet
	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene f. eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet; skift eventuelt ut batteriet
Ingen ladeprosess mulig	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
Knivene beveger seg langsomt eller anti-blokkeringsmekanismen fungerer ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet; se også «Henvisninger om opplading»
	Batteriet er lagret utenfor godkjent temperaturområde	La batteriet varme opp til værelsestemperatur (innenfor godkjent batteritemperaturområde på 0–45 °C)
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke	Strømtøpselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett strømtøpselet (helt) inn i stikkkontakten
	Stikkontakt; strømløsing eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen; la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch:elektroverktøy

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-garden.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på hageredskapetets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel. 64 87 89 50
Faks 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks. lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

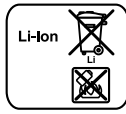
Hageredskaper; ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppelQ

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012 19 EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006 66 EF må defekte eller oppbrukte batterier oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:



Li-Ion:
Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Kuvatunnusten selitys



Lue käyttöohje huolellisesti.



Älä käytä puutarhalaitetta sateessa äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteen: seen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaite jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun; tulipaloon ja tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite **Ź**sähkötyökaluŹ käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akku: käyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.**

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä; jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa; jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö; kuten pölynaamarin; luistamattomien turvakengien; suojakypärän tai kuulonsuojaimien; riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta; vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** os kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa; altistaa itsesi onnettomuuksille.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain; joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa; saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Vältä epänormaalaa kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet; korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella; jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu; jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä; on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia; jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä voittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut; joiden leikkausreunat ovat teräviä; eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite; joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle; saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladataessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** onkin muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkuun akku koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa arsytyistä ja palovammoja.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkupeittäisiä varaosia.** Täten varmistat; että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla leikkuuterästä. Älä terien toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista puristukseen jäänyttä leikattavaa ainetta vain laitteen ollessa pysähdyksissä.** Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä; saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun leikkuulaite on pysähdyksissä. Asenna aina suojuus, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Laitteen huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisaaran.
- **Tartu sähkötyökaluun vain kahvojen eristepinnoista, koska leikkuuterä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Leikkuuterän kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteiseksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu sähkötyökalua käytettäessä.** Älä koskaa koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua sähkötyökalua tai sähkötyökalua; johon on tehty luvattomia muutoksia.
- **Voitele aina teräpalkit huoltosuihkeella ennen käyttöä.**

Lisävaro-ohjeita

- **Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluki); joilla on rajalliset fyysiset; aistilliset tai henkiset kyvyt tai puuttuva kokemus ja tai puuttuva tieto paitsi; jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa; että he eivät leiki laitteen kanssa.
- **Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.**
- **Käytön aikana ei ympäristössä 3 m säteellä saa olla muita ihmisiä tai eläimiä.** Käyttäjällä on vastuu ulkopuoliseen henkilöön nähden.
- **Älä koskaan tartu pensasleikkurin teräpalkkiin.**
- **Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden; jotka eivät ole tustuneet tähän käyttöohjeeseen käyttää pensasleikkuria.** Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alaikärajan.

86 | Suomi

- ▶ Älä koskaan leikkaa pensasaitaa; jos ihmisiä; etenkin lapsia tai kotieläimiä on välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- ▶ Älä käytä pensasleikkuria paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Tukevien käsineiden; luisumattomien jalkineiden ja suojalasin käyttöä suositellaan. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja; jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
- ▶ Tarkista työstettävä pensasaita perusteellisesti ja poista siitä langat ja muut vieraat esineet.
- ▶ Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä; etteivät terät; terän pulkit tai leikkurin muut osat ole loppuun käytetyt tai vaurioituneet. Älä koskaan työskentele vaurioituneella tai voimakkaasti kuluneella leikkuukoneistolla.
- ▶ Tutustu pensasleikkurin käsittelyyn; jotta hätätapauksessa voit pysäyttää sen välittömästi.
- ▶ Käytä pensasleikkuria vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä koskaan käytä pensasleikkuria suojalaitteiden ollessa viallisia tai ilman suojalaitteita.
- ▶ Varmista; että kaikki toimitukseen kuuluvat kahvat ja suojalaitteet on asennettu pensasleikkuria käytettäessä. Älä koskaan koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua pensasleikkuria tai pensasleikkuria; johon on tehty luvattomia muutoksia.
- ▶ Älä koskaan tartu pensasleikkurin suojalaitteeseen.
- ▶ Varmista pensasleikkuria käytettäessä tukeva seisoma-asento ja huolehdi aina hyvästä tasapainosta etenkin; jos leikkaat portailla tai tikkailta.
- ▶ Ole tietoinen ympäristöstäsi ja varaudu mahdollisiin vaarantilanteihin; joita et ehkä kuule pensasaitaa leikatessasi.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden; pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys; jotta pensasleikkurin turvallinen työskentely olisi taattu.
- ▶ Säilytä pensasleikkuri varmassa; kuivassa paikassa; korkealla tai suljetussa tilassa; lasten ulottumattomissa.
- ▶ Vaihda turvallisuusyistä kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Älä koeta korjata puutarhalaitetta; ellei sinulla ole siihen tarvittavaa koulutusta.
- ▶ Varmista; että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Varmista, että puutarhalaitte on poiskytketty, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen; jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- ▶ **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettua Bosch-akku.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



Suojaa akku kuumudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tuulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluttamalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryjä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** Höyryt voivat ärsyttää hengitystieheiteitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan yhdessä Bosch-tuotteesi kanssa.** Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- ▶ **Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvit) tai kuroon kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Silloin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan; muodostaa savua; räjähtää tai ylikuumentua.
- ▶ **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- ▶ Varastoi akku vain lämpötila-alueella 20 °C... 50 °C. Älä esim. jätä akkua autoon makaamaan kesällä.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä; puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Latauslaitteiden turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköis-

kuun; tulipaloon ja tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä nämä ohjeet hyvin.

Käytä latauslaitetta ainoastaan; jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.

- ▶ **Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön. Lapset ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää latauslaitetta, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.

► Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon yhteydessä.

Näin saat varmistettua sen; etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.

► Lataa vain Boschin litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa uudelleenladattavia paristoja.

Muutoin syntyy tulipalo: ja räjähdysvaara.



Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

- **Lataa vain Boschin litiumioniakkuja. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä.** Muutoin syntyy tulipalo: ja räjähdysvaara.
- **Pidä latauslaite puhtaana.** Likaantuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistoke, ennen jokaista käyttöä. Älä käytä latauslaitetta jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata se alkupe räisiä varaosia käyttäen.** Vahingoittuneet latauslaitteet; johdot tai pistokkeet kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä latauslaitetta helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.** Latauslaitteen kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.
- **Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakoja.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.

Huolto

- **Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaitteelle jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.** Käytä aina puutarhakäsineitä; kun työskentelet terävien terien kanssa tai läheisyydessä.

- Tarkista puutarhalaitte ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- Voitele aina teräpalkit huoltosuihkeella ennen puutarhalaitteen varastointia.
- Varmista kaikkien muttereiden; pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys; jotta puutarhalaitteen turvallinen työkuunto olisi taattu.
- Varmista; että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.
- **Voitele aina teräpalkit huoltosuihkeella ennen käyttöä.**

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään puutarhalaitettasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käytä suojakäsineitä
	Paino
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
	Lisälaitteet varaosat

Määräyksenmukainen käyttö

Puutarhalaitte on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaukseen ja lyhentämiseen pihassa ja harrastelijapuutarhasa.

Tekniset tiedot

Akkupensasleikkuri		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Tuotenumero		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Tyhjäkäynti:iskuluku	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Laipan pituus	mm	480	500	530	550
Hammassaukko	mm	20	20	20	20
Paino vastaa EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Sarjanumero		Katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä			

88 Suomi					
Akkupensasleikkuri		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Akku		Li-ioni	Li-ioni	Li-ioni	Li-ioni
Tuotenumero					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nimellisjännite	V=	18	18	18	18
Kapasiteetti					
2 607 336 207	Ah	1,5	1;5	1,5	1;5
2 607 336 921	Ah	2,0	2;0	2,0	2;0
2 607 337 199	Ah	2,5	2;5	2,5	2;5
Akkukennojen lukumäärä					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Latauslaite		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Tuotenumero	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Latausvirta	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Sallittu latauslämpötila:alue	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Latausaika (akku purkautunut)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Paino vastaa EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Suojausluokka		□ II	□ II	□ II	□ II

Melu-/tärinätiedot

Melun mittausravot on määritetty EN 60745:2:15 mukaan.

Laitteen tyypillinen A-painotettu melutaso on äänen painetaso 71 dB(A) äänen tehotaso 91 dB(A). Epävarmuus K= 1 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot a_{hv} (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60745:2:15 mukaan

$a_{hv} = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu normissa EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. os sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttötarkoituksiin; erilaisilla lisävarusteilla; poikkeavilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna; silloin värähtelytaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkännillä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värähtelyn vaikutuksilta; esimerkiksi Sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto; käsien pitäminen lämpiminä; työprosessien organisointi.

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä; että kohdassa Žtekniset tiedotŽselostettu tuote vastaa kaikkia direktiivien 19. huhtikuuta 2016 asti 2006 95 EY; 20. huhtikuuta 2016 alkaen 2014 35 EU; 2011 65 EU; 19. huhtikuuta 2016 asti 2004 108 EY; 20. huhtikuuta 2016 alkaen 2014 30 EU; 2006 42 EY; 2000 14 EY määräyksiä sekä niiden muutoksia ja seuraavia standardeja EN 60745:1; EN 60745:2:15 (Akkulaite); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (akkulatauslaite).

2000 14 EY Taattu äänen tehotaso 92 dB(A). Yhteensopi: vuoden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

Tuotelaji 25

Tekninen tiedosto (2006 42 EY; 2000 14 EY)
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9

Henk Becker i.v. K. W. Heinzelmann

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	244
Akun asennus	2	244
Käynnistys	3	245
Poiskytkentä	3	245
Työskentelyohjeita	4	246
Terähoito	5	247
Kuljetus ja varastointi	5	247
Lisälaitteen valinta	6	247

Käyttöönotto

Turvallisuussyistä

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja irrota akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- **Terät liikkuvat vielä muutama sekunti sen jälkeen, kun pensasleikkuri on sammutettu.**
- **Älä kosketa liikkuvia teriä.**
- **Paina kytkintä ainoastaan, kun akku on työnnetty kokonaan paikoilleen.**

Akun lataus

- **Älä käytä mitään muuta latauslaitetta.** Toimitukseen kuuluva latauslaite on sovitettu puutarhalaitteen sisäänrakennetulle Li:ioniakulle.
- **Ota huomioon verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla; joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C... 45 °C. Täten saavutetaan pitkä käyttöikä akulle.

Huomio: Akku toimitetaan osittain ladattuna. otta akku täysi teho voitaisiin taata; tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

ŽElectronic Cell Protection (ECP)Žsuojaa litiumioniakkua syväpurkaukselta. Akun tyhjetessä suojakytkentä pysäyttää puutarhalaitteen puutarhalaite ei toimi enää.

⚠ HUOM **Älä enää paina käynnistyskytkintä puutarhalaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Lataustapahtuma


Lataustapahtuma käynnistyy heti; kun latauslaitteen pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja akku on asetettu lataussyvennykseen.

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Täten akkua säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.


Näyttöelinten merkitys

(Nopeasti) vilkkuva vihreä akun latauksen merkivalo

 Charge Pikalataustoimenpiteestä ilmoitetaan **nopeasti vilkkuvalle vihreälle** akun latauksen merkivalolla.


Huomio: Pikalataus on mahdollinen vain; jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella; katso kappaletta ŽTekniset tiedotŽ

(Hitaasti) vilkkuva akun latauksen merkivalo

 GO 80% Kun akun varaustila on **80 %**; **vihreä** akun latauksen merkivalo vilkkuu hitaasti.


Akku voidaan ottaa heti käyttöön.

Akun latauksen jatkuva vihreä merkivalo


 100% Akun latauksen **vihreän** merkivalon **pysyvä valo** osoittaa; että akku on ladattu täyteen.

Ilman asennettua akkua osoittaa **jatkuva valo** akun latauksen merkivalossa; että pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Akun latauksen jatkuva punainen merkivalo

 Akun latauksen **punaisen** merkivalon **kestovo** viestittää; että akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella; katso kappale ŽTekniset tiedotŽ. Heti; kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu; latauslaite kytkee automaattisesti pikalataukselle.

Akun latauksen vilkkuva punainen merkivalo

 Akun latauksen **punaisen** merkivalon **vilkkuminen** viestittää lataustapahtuman muusta häiriöstä; katso luku ŽVianetsintäŽ

Latausohjeita

atkuvasa käytössä tai usean peräkkäisen tauottoman latausjakson aikana saattaa latauslaite lämmetä. Tämä on kuitenkin vaaratonta; eikä se viittaa latauslaitteessa olevaan tekniiseen vikaan.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa; että akku on loppuunkäytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

90 | Suomi

Työskentelyohjeita

Leikkuutoiminto

Vaikka hammasaukko sallii oksien leikkaus Ø 20 mm asti; teräpalkin kärki on tarkoitettu Ø 25 mm leikkauksiin asti.

Anti-tukkeutumismekanismi

os leikkuuterä lukkiutuu vastustuskykyiseen materiaaliin; moottorin kuormitus lisääntyy. Älykäs mikroelektroniikka tun-

nistaa tämän ylikuormitustilanteen ja toistaa monta kertaa moottorin vaihtokytkennän; leikkuuterän tukkeutumisen estämiseksi ja materiaalin leikkaamiseksi.

Tämä kuuluva vaihtokytkentä kestää jopa 3 s.

Leikkaamisen jälkeen puutarhalaitte jatkaa työskentelyä normaalitilassa; tai sitten leikkuuterä jää automaattisesti avatuun asentoon; jos ylikuormitustila jatkuu (esim. jos metalliaidan pala tukkii puutarhalaitteen).

Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on vikaoireita; mahdolliset syyt sekä oikeat korjaustoimenpiteet siltä varalta; että puutarhalaitteesi joskus ei toimisi moitteettomasti. Ellet näiden avulla pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa; tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

► **Huomio: Pysäytä puutarhalaitte ja irrota akku ennen vianetsintää.**

Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Pensasleikkuri ei toimi	Akun on purkautunut Käynnistysvarmistinta ei ole lukittu oikein	Lataa akku; katso myös akun latausohjeita katso käyttöönotto
Pensasleikkuri käy katkonaisesti	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa viallinen Käynnistyskytkin viallinen Moottorin kiertosuunta vaihtuu jatkuvasti ja se pysähtyy n. 3 s kuluttua	Hakeudu asiakaspalveluun Hakeudu asiakaspalveluun katso työskentelyohjeet (Anti-tukkeutumismekanismi)
Moottori käy; mutta terä ei liiku	Sisäinen vika	Hakeudu asiakaspalveluun
Terät kuumenevat	Terä on tylsä Lovia terässä Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia	Anna teroittaa teräpalkki Anna tarkistaa teräpalkki Ruiskuta voiteluöljyä terään
Terät eivät liiku	Akun on purkautunut Puutarhalaitte on viallinen	Lataa akku; katso myös akun latausohjeita Hakeudu asiakaspalveluun
Voimakas värinä melu	Puutarhalaitte on viallinen	Hakeudu asiakaspalveluun
Leikkuaika latausta kohti on liian lyhyt	Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia Terä on puhdistettava huono leikkaustekniikka Akku ei ole täydessä latauksessa	Ruiskuta voiteluöljyä terään Puhdista terä katso työohjeet Lataa akku; katso myös akun latausohjeita
Akun latauksen punainen merkkivalo vilkkuu Lataaminen ei ole mahdollista	Akkua ei ole asennettu tai se on asennettu väärin Akun kosketuspinnat ovat likaisia Akku on viallinen	Asenna akku latauslaitteeseen oikein Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran; vaihda tarvittaessa akku uuteen Vaihda akku uuteen
Terät liikkuvat hitaasti tai anti-tukkeutumismekanismi ei toimi	Akun on purkautunut Akku on varastoitu sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella	Lataa akku; katso myös akun latausohjeita Anna akun lämmitä huoneenlämpötilaan (akun sallitun lämpötila-alueen 0 - 45° puitteissa)
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein) Pistorasia; verkkojohto tai latauslaitte on viallinen	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan Tarkista verkkojännite; anna Bosch-sopimus-huollon tarkistaa latauslaitte

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-garden.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10:numeroinen tuotenumber; joka löytyy puutarhalaitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch:keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch.pt.fi.
Puh. 0800 98044
Faksi 010 296 1838
www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara:ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim. lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara:aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan; jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin; että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita; latauslaitteita tai akkuja paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelpottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus".

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση των εργαλείων. Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της χρήσης. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα ή θάνατο.

Η Bosch Power Tools είναι υπεύθυνη για την ποιότητα των προϊόντων της. Τα προϊόντα της Bosch Power Tools είναι κατασκευασμένα με την υψηλότερη δυνατή ποιότητα και ασφαλή χρήση.

Η Bosch Power Tools δεν είναι υπεύθυνη για ζημιές που προκύπτουν από την χρήση των προϊόντων της σε συνθήκες που δεν είναι προορισμένες για χρήση.

96 | E

		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Š		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Š " "		min ⁻¹ 2600	2600	2600	2600
š š		mm 480	500	530	550
"		mm 20	20	20	20
EPTA:Procedure					
01 2003		kg 2;5	2;5	2;6	2;6
Š		Š ()			
Š					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
V=		18	18	18	18
2 607 336 207		Ah 1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921		Ah 2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199		Ah 2;5	2;5	2;5	2;5
Š					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Š		EU 2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
		UK 2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
		AU 2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
"		A 3;0	3;0	3;0	3;0
š		°C 0 45	0 45	0 45	0 45
()					
1;5 Ah		min 33	33	33	33
2;0 Ah		min 45	45	45	45
2;5 Ah		min 60	60	60	60
EPTA:Procedure					
01 2003		kg 0;4	0;4	0;4	0;4
		II	II	II	II

EN 60745:2:15. Š " ; EN 60745 Š

– " Š Š " " " " Š

– " Š " , " , " " Š

Š " Š 71 dB(A). Š " Š " " , " , " "

" 91 dB(A). Š " Š " " " " " "

! " a_h (Š " " ; " Š " " " "

Š ") EN 60745:2:15 " Š " " " " " " "

a_h = 2,5 m s⁻²; K = 1,5 m s⁻². " " Š .



()



Š

()



80%



100%

Ø 20 mm; Ø 25 mm.

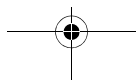


Service.

▶ :|



Š	;
Š	»
Š	»
Š	»
OFF	»
3 s	»
Š	»
Š	»
Service	»
Service	»
Service	»





E | 99

Š " "

ž " ' ;

“ ” ;

Š Š Service

Š Š Service

ž " ž " ' ;

ž Š Š

“ ” ”

- " " ;

- “ - Š Š (') Š ' ;

- ' Š " " . . . :

;; ;

” “ ;

- Š Š Š " (0 45 °C)

“ Š " (') Š " ()

;

“ ” ; ; ;

“ Service Bosch



Service

www.bosch-garden.com

10 Š

Robert Bosch A.E.

37

19400 Š

. 210 5701258

“ 210 5701283

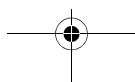
www.bosch.com

www.bosch:pt.gr

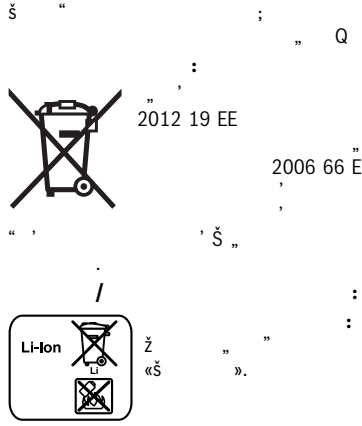
ABZ Service A.E.

. 210 5701380

“ 210 5701607



100 | Türkçe



Türkçe

Güvenlik Talimatı

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun.



Bu bahçe aletini yalnızca mur altında kullanmayınız ve yalnızca mur altında bırakmayınız.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işlemleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacak zaman aküyü çıkarın.

Elektrikli El Aletleri için Genel Uyarı Talimatı

UYARI Bütün uyarılara ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadık takdirde elektrik çarpmaları, yangınlara ve veya diğer yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarılara ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan Elektrikli El Aleti kavramı; akümüze bağımlı (ebeke bağımlı kablo ile) aletlerle akümüyle çalışan aletleri (akümüze bağımlı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenli

► Çalışma yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalışma alanınız düzenli işe ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

► Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri; toz veya buharların tutulması nedeniyle olabilecek kazalara sebep olabilir.

► Elektrikli el aleti ile çalışırken çocuklar ve baskın uzakta tutun. Dikkatinizi dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

► Elektrikli el aletinin bağlantısını prize uymalıdır. Fihi hiçbir zaman deşirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fihi kullanmayın. Deşirilmemiş fihi ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

► Borular, kalorifer petekleri, tesisat ve buzdolaplar gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığında büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

► Aleti ya mur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızmaması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fihi çıkarmayın. Kabloyu keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşan kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

► Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması, arıza akın koruma alterini kullanın. Arıza akın koruma alterinin kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kullanıcıların Güvenliği

► Dikkatli olun, ne yaptığınız dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız ilaçları veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

► Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanılması uygun olarak toz maskesi; kaymayan iş ayakkabıları; koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanımları kullanmanız yaralanma tehlikesini azaltır.

► Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akümüze bağımlı ebekeye ve/veya akümüze bağımlı olmadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınızın alter üzerinde dururken taşımaması ve alet açıldığında fihi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

► Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

- **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duru unuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun i elbiseleri giyin. Geni giysiler giymeyin ve takstakmayın. Saçlarınızı giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler; uzun saçlar veya tak lar aletin hareketli parçalar taraf ndan tutulabilir.
- **Toz emme donanışmı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların ba lş oldu undan ve do ru kullanıldış ından emin olun.** Toz emme donan m n kullan m tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azalt r.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Ba ka akülerin kullan m yaralanmalara ve yang nlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçlarş madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaklar aras ndaki bir k sa devre yanmalara veya yang nlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanış m durumunda aküden sıvı sıvı arışsı olabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlış lıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. E er sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime ba vurun.** D ar s zan akü sıvı s cilt tahri lerine ve yanmalara neden olabilir.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanış mı ve bakış mı

- **Aleti a rşölçede zorlamayın. Yaptış ını i e uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile; belirlenen çal ma alan nda daha iyi ve güvenli çal r n z.
- **alteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Aç l p kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onar lmal d r.
- **Alette bir ayarlama i lemine ba lamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarş de i tirirken veya aleti elinizden bırakırken fi i prizden çekin.** Bu önlem; elektrikli el aletin yan l l kla çal mas n önler.
- **Kullanış m dş ı duran elektrikli el aletlerini çocukların ula amayaca ş bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanış m kılavuzunu okumayan ki ilerin aletle çalış masına izin vermeyin.** Deneyimsiz ki iler taraf ndan kullan ld nda elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin bakımış mı özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak i lev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadış ını hareketli parçaların kusursuz olarak i lev görüp görmediklerini ve sıkış ıp sıkış madıklarış n parçaların hasarlı olup olmadış ını kontrol edin. Aleti kullanmaya ba lamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok i kazas elektrikli el aletlerinin kötü bak m ndan kaynaklan r.
- **Kesici uçlarş daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bak m yap l m keskin kenarlı kesme uçlar n n malzeme içinde sık ma tehlikesi daha az d r ve daha rahat kullan m olana sa larlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarş uçlarş ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalış ma ko ullarış mı ve yaptıış ını i dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alan n d nda kullan lmas tehlikeli durumlara neden olabilir.

Akülü aletlerin özenli bakımış mı ve kullanış mı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye etti i arj cihazı ile arj edin.** Bir akünün arj na uygun olarak üretilmi arj cihaz ba ka bir akünün arj için kullan lrsa yang n tehlikesi ortaya ç kar.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma ko ullu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenli ini sürekli hale getirirsiniz.

Çit biçme makineleri için güvenlik talimatı

- **Bedeninizin bütün organlarış nı kesici bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar çalış ırken biçti iniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayış denemeyin. Sıkış an malzemeyi daima alet kapalı durumda iken alın. Çit biçme makinesi ile çal rken bir anki dikkatsizlik a r yaralanmalara neden olabilir.**
- **Çit biçme makinesini bıçaklar hareketsiz durumda iken tutama ından tutarak ta şın. Çit biçme makinesini naklederken veya saklarken daima koruyucu kapa ş kapatın.** Aleti dikkatli kullanma b çaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azalt r.
- **Elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamaklarş ndan tutun, çünkü kesici bıçak görünmeyen elektrik kablolarş ile temasa gelebilir.** Kesici b çak gerilim ileten bir kablo ile temasa gelecek olursa aletin metal parçalar gerilime maruz kalabilir ve elektrik çarpmas na neden olunabilir.
- **Aleti kullanırken bütün koruyucu donanış mı ve tutamaklarş nı takış oldu undan emin olun.** Eksik olarak monte edilmi veya müsaade edilmeyen modifikasyona u ram bir aleti hiçbir zaman çal t rmay denemeyin.
- **Kullanmaya ba lamadan önce çit kesme bıçak ş nı daima bakım spreyi ile ya layın.**

Ek uyarılar

- Bu alet çocuklar da dahil olmak üzere; fiziksel; duygusal veya zihinsel bak mdan engelli veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan ki iler taraf ndan kullan lmay müsaadeli de ildir. Ancak an lan bu ki iler bu aleti sa lklar için yetkili bir ki inin gözetiminde veya aleti kullanmas n bilen ki ilerin talimat ile kullanabilirler. Çocuklar n aletle oynamamas için dikkatli olunmal d r.
- **Çalış ırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duru pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullan l r.
- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasış bekleyin.**

102 | Türkçe

- ▶ Aletle çalışırken 3 metrelik bir daire içinde bakalar ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışmaları alan üçüncü kişilere korumaktan sorumludur.
- ▶ Çit kesme makinesini hiçbir zaman çit kesme başından tutmayın.
- ▶ Çocukların ve bu talimatı okumamış kişilerin çit kesme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Bazı ulusal yönetmelikler bu aletin kullanımını kısıtlamaktadır.
- ▶ Yakınlarında bakalar ve özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken çit kesme makinesini kullanmayın.
- ▶ Bu aleti kullananlar bakaların başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- ▶ Çit kesme makinesini çapak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolon kullanın. Sallamış eldivenlerin; kaymayan ayakkabılar ve koruyucu gözlüklerin kullanılması tavsiye olunur. Aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilecek giysiler giymeyin ve takmayın.
- ▶ Biçilecek çiti dikkatli biçimde kontrol edin ve bütün telleri ve yabancı nesnelere alın.
- ▶ Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında çalışacak vidaların ve kesme mekanizmasının diğer parçalarının normal olup olmadığını veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hiçbir zaman hasarlı veya arızalı ölçüde aynı kesme mekanizması ile çalışmayın.
- ▶ Acil durumlarda hemen durdurabilmek için çit kesme makinesinin kullanımını tam olarak öğrenin.
- ▶ Çit kesme makinesini sadece gündüz veya iyi aydınlatılmış ortamlarda kullanın.
- ▶ Çit kesme makinesini koruyucu donanım takılmadan veya bu donanım hasarlı durumda iken kullanmayın.
- ▶ Çit kesme makinesini kullanırken birlikte teslim edilen bütün tutamak ve koruyucu donanım takılı olduğundan emin olun. Hiçbir zaman tam olarak monte edilmemiş veya üzerinde değişiklik yapılmış çit kesme makinesini kullanmayın.
- ▶ Çit kesme makinesini hiçbir zaman koruyucu donanımından tutmayın.
- ▶ Çit kesme makinesini özellikle basamaklı yerlerde ve merdivenlerde kullanırken duruğunuzun güvenli olması dikkat edin ve dengenizi her zaman koruyun.
- ▶ Çevrenizde olup bitene ve duyulabilecek tehlike olabileceği olaylara karşı dikkatli olun.
- ▶ Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunlar, civatalar ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.
- ▶ Çit kesme makinesini çocukların erişemeyeceği, kuru, yüksek veya kapalı bir yerde saklayın.
- ▶ Güvenlik amacıyla aynı veya hasar görmüş parçaları deşiriniz.
- ▶ Yeterli eğitimle sahip değilseniz bahçe aletini onarmay denemeyin.

- ▶ Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Enerjiden tasarruf etmek için bahçe aletini sadece kullanılmadan önce zaman açın.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

- ▶ **Aküyü takmadan önce bahçe aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Bahçe aleti açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.
- ▶ **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın.** Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküyü açmayın.** Kesme devre tehlikesi vardır.



Aküyü aşırı yükte kullanmaya karşı örnek olarak sürekli güneş ışığına karşı, ateş, suya ve nem karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- ▶ **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir.** Çalıştıkları yer havalandırılmalı ve ikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarına tahri edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece Bosch ürünüyle kullanın.** Aküyü ancak bu şekilde tehlikeli zorlanmalardan koruyabilirsiniz.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri, keskin nesnelere veya dıştan kuvvet uygulamaları riskli hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kesme devre olabilir ve akü yanabilir; duman çıkarabilir; patlayabilir veya arızalı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Aküyü nemden ve sudan koruyun.
- ▶ Aküyü -20 ... 50 derece arasında bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin aküyü yaz aylarında otomobil içinde bırakmayın.
- ▶ Akünün havalandırılmasını sağlamak için düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Arj cihazları için güvenlik talimatı



Bütün uyarılara ve talimat hükümlerini okuyun.

Açılan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadıkça: dirde elektrik çarpmaları; yangınlara ve veya arızalar yaralanmalara neden olunabilir.


Bu talimatı saklayın.

Arj cihazın ancak bütün seviyelerini ve talimatı okuyup öğrendikten sonra kullanın.

► **Bu arj cihazı çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyimi yetersiz ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmaz. Bu arj cihazı 8 yaından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya arj cihazının güvenli kullanımını hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

► **Cihaz kullanırken, temizlerken ve bakım yaparken çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların arj cihazı ile oynamasını önlersiniz.

► **Sadece 1,5 Ah kapasiteden itibaren Bosch lityum aküleri arj edin (5 akü hücrelerinden itibaren). Akünün gerilimi arj cihazının akü arj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar arj edilemeyen bataryaları arj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.

 **Arj cihazını suya temas ettirmeyin ve nemli ortamlarda kullanmayın.** Arj cihazının içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► **Sadece Bosch lityum aküleri arj edin. Akünün gerilimi arj cihazının akü arj gerilimine uygun olmalıdır.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.

► **Arj cihazını temiz tutun.** Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

► **Her kullanımdan önce arj cihazının kablo ve fişini kontrol edin. Hasar tespit ederseniz arj cihazını kullanmayın. Arj cihazını kendiniz açmayın, sadece kalifiye elemanlara veya uzmanlara açtırın ve sadece orijinal yedek parçaları kullanın.** Hasarlı arj cihazı; kablo ve fişler elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► **Arj cihazını kolay tutulan zeminlerde kullanmayın (örneğin kâğıt, tekstil malzemesi vb.).** Arj ile mermi sızması arj cihazında meydana gelen sızma yangın tehlikesi doğurur.

► **Arj cihazının havalandırma aralıklarının üstünü kapatmayın.** Aksi takdirde arj cihazı aşırı ısınabilir ve doğrudan lev göremez.

Bakım

- **Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işlemleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacak iş zaman aküyü çıkarın.** Keskin bıçaklar n alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.
- Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Bahçe aletini depolamadan önce çit kesme bıçaklarını daima bakım spreyi ile yağlayın.
- Çim biçme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunları; c vataları ve pimlerin yerlerine iyice oturtmasını sağlayın.
- Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.
- **Kullanmaya başlamadan önce çit kesme bıçaklarını daima bakım spreyi ile yağlayın.**

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunu okumak ve anlamak için önemlidir. Bu sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerini doğrudan yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Koruyucu eldiven kullanın
	Araç
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
	Aksesuar Yedek parça

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti ev ve hobi bahçelerindeki çit ve çalılar n kesilmesi ve k salt lmas için tasarlanmıştır.

104 | Türkçe

Teknik veriler

Akülü çit kesme makinesi		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Ürün kodu		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Bo takti strok sayısı	dev dak	2600	2600	2600	2600
Pala boyu	mm	480	500	530	550
Di açıklık	mm	20	20	20	20
A rlı EPTA:Procedure 01 2003 e göre	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Seri numarası		Seri numarası için bahçe aletinin (Tip etiketine) bak n			
Akü		Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen
Ürün kodu					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Anma gerilimi	V=	18	18	18	18
Kapasitesi					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Akü hücrelerinin sayısı					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
arj cihazı		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Ürün kodu					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
arj akım	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Müsaade edilen arj sıcaklık aralığı	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
arj süresi (akü boş durumda)					
1,5 Ah	dak	33	33	33	33
2,0 Ah	dak	45	45	45	45
2,5 Ah	dak	60	60	60	60
A rlı EPTA:Procedure 01 2003 e göre	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Koruma sınıfı		□ II	□ II	□ II	□ II

Gürültü/Titre im bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 60745:2:15 uyarınca belirlenmektedir.

Aletin A de erlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak öyledir Ses bas nç seviyesi 71 dB(A) gürültü emisyonu seviyesi 91 dB(A). Tolerans K = 1 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titre im de erleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K; EN 60745:2:15 uyarınca $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Bu talimatta belirtilen titre im seviyesi EN 60745 e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiş tir ve haval aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu de er geçici olarak titre im seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titre im seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında; farklı aksesuarlarla; farklı uçlarla kullanıldığında veya yetersiz bakımla kullanıldığında; titre im seviyesi belirtilen de erden farklı olabilir. Bu da toplam çal ma süresi içindeki titre im yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titre im yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çal tı halde kullanılmadık sürelerde dikkate alınmalıdır. Bu; toplam çal ma süresi içindeki titre im yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titre imin kullanıcısına bindirdi i yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin Elektrikli el aletinin ve uçların bakım ve onarımının sağlanması; iş alanlarının organize edilmesi.

Uygunluk beyanş CE

Tek sorumlu olarak Teknik veriler bölümünde tanımlanan ürünün; de i iklikleri de dahil olmak üzere 19 Nisan 2016 ya kadar 2006/95/EC; 20 Nisan 2016 dan itibaren 2014/35/EU; 2011/65/EU; 19 Nisan 2016 ya kadar 2004/108/EC; 20 Nisan 2016 dan itibaren 2014/30/EU; 2006/42/EC; 2000/14/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini kar lad n ve a daki standartlarla uyumlu oldu unu beyan ederiz EN 60745-1; EN 60745-2:15 (akülü cihaz); EN 60335-1; EN 60335-2:29 (akü arj cihaz). 2000/14/EC Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi 92 dB(A). Uyumluluk de erlendirme yöntemi ek V uyar nca. Ürün kategorisi 25

Teknik belgelerin bulundu u merkez (2006/42/EC; 2000/14/EC)

Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9

Henk Becker i.v. K. W. L.

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montaj ve i letim

lemin amacı	ekil	Sayfa
Teslimat kapsam	1	244
Akünün tak lması	2	244
Açma	3	245
Kapama	3	245
Çal rken dikkat edilecek hususlar	4	246
B çaklar n bak m	5	247
Saklama ve nakliye	5	247
Aksesuar seçimi	6	247

Çalış tırma

Güvenli iniz için

- **Dikkat: Ayar ve temizlik i lerine ba lamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- **Çit kesme makinesi kapatıldıktan sonra da b çaklar birkaç saniye serbest dönü te dönmeye devam eder.**
- **Dönmekte olan b çaklara dokunmayın.**
- **alteri akü tam olarak alet içine itildikten sonra kullanın.**

Akünün arjš

► **Ba ka arj cihazı kullanmayın.** Birlikte teslim edilen arj cihaz bahçe aletinizdeki Li:lonen akülerin arj na uyarlanm t r.

► **ebeke gerilimine dikkat edin!** Ak m kayna n n gerilimi arj cihaz n n tip etiketindeki verilere uymal d r. 230 V i aretli arj cihazlar 220 V ile de çal t r labilir.

Aletinizdeki akü bir s caklı k kontrol sistemi ile donat lm olup; bu sistem akünün sadece 0 °C 45 °C dereceler aras nda arj na izin verir. Bu sayede akünün kullan m ömrü uzar.

Not: Akü k smi arjl olarak teslim edilir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullan mdan önce aküyü arj cihaz nda tam olarak arj edin.

Li:lon aküler kullan m ömürleri k salmadan istendi i zaman arj edilebilir. arj i leminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon (Li:lonen) akü Electronic Cell Protection (ECP) (elektronik hücre korumas) ile derin de arja kar korunmal d r. Akü bo ald nda bahçe aleti koruyucu bir devre üzerinden kapan r. Bahçe aleti art k çal maz.

⚠ DİKKAT Bahçe aleti otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama alterine basmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir.

arj i lemi


arj cihaz n n ebeke fi i prize tak l nca ve akü arj yuvas na yerle tirilince arj i lemi ba lar.

Ak ll arj yöntemi sayesinde akünün arj durumu otomatik olarak alg lan r ve akü s caklı ile akü geriliminden ba ms z olarak optimum arj ak m ile arj i lemi gerçeğe tirilir.

Bu yolla akü korunur ve arj cihaz içinde daima tam arj olarak kal r.


Gösterge elemanları nın anlamı

Ye il akü arj göstergesi yanıp sönüyor (hızlı tempo ile)

 Charge H zli arj i lemi **hızla yanıp sönen ye il** akü arj göstergesi ile gösterilir.


Not: H zli arj i lemi ancak akü müsaade edilen s caklı k aral nda iken mümkündür; bak n z bölüm Teknik veriler

Ye il akü arj göstergesi yanıp sönüyor (yava tempo ile)

 **GO 80%** Akünün arj durumu **% 80** oldu unda **ye il** akü arj göstergesi yava tempo ile yan p söner.

Akü hemen kullan lmak üzere ç kar labilir.


Ye il akü arj göstergesinin sürekli yanması

 **100%** **Yeli** akü arj göstergesinin **sürekli yanması** akünün tam olarak arj oldu unu bildirir.


Akü olmadan akü arj göstergesinin **sürekli yanması** ebeke fi inin prize tak l oldu unu ve arj cihaz n n i letime haz r oldu unu bildirir.

106 | Türkçe

Kırmızı akü arj göstergesinin sürekli olarak yanması

 **Kırmızı akü arj göstergesinin sürekli olarak yanması** akü sıcaklığının müsaade edilen arj sıcaklığı aralığında olduğunu bildirir; bakınız Bölüm Teknik veriler. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında arj cihazı otomatik olarak hızlı arji lemine geçer.

Kırmızı akü arj göstergesinin yanıp sönmesi

 Kırmızı **yanıp sönme** ışığı akü arj göstergesinde arji leminin birkaç arj zanaç gösterir; Bakınız Bölüm Hata arama.

arji lemine ili kin açıklamalar

Kesintisiz veya arka arkaya gerçekleştirilen arj çevrimlerinde arj cihazı ısınabilir. Bu normaldir ve arj cihazında teknik bir arıza anlamına gelmez.

Arji leminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar**Testere fonksiyonu**

Diş açıklığı Ø 20 mm'ye kadar olan dalları kesmeye uygun olsa da; bacağın ucu Ø 25 mm'ye kadar olan kesme ipleri için tasarlanmıştır.

Anti blokaj mekanizması

Kesici bacak dirençli malzemeye rastlar ve bloke olursa; motora binen yük artar. Akülü mikro elektronik sistem bu zorlanma durumunu algılar ve kesici bacağın bloke olmasını önlemek ve malzemeyi kesebilmek için motoru birçok kez anahtarlar.

Bu duyulabilen anahtarlama 3 saniye kadar sürer.

Malzeme kesildikten sonra bahçe aleti tekrar normal durumunda çalışır veya zorlanma devam ederse kesici bacak açık konumda durur (örneğin yanlışlıkla tel çitin bir parçası bahçe aletini bloke ederse).

Hata arama

Bahçe aletiniz kusursuz biçimde çalışmadığında tablo hata bulgularını; olası nedenleri ve hataları tam olarak giderilmeye yardımcı gösterir. Bu açıklamalar yardımcı ile sorunu belirleyip giderebilirsiniz servis atölyenize başvurun.

► Dikkat: Hata arama ile leminden önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Çit kesme makinesi çalışmıyor	Akü boşalmış durumda Kapama emniyeti doğru olarak kavrama yapmam	Aküyü arj edin; arjla ilgili açıklamalara da bakınız Bakınız işletime alma
Çit kesme makinesi kesintili olarak çalışıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var Açma kapama alteri arızalı Motorun dönme yönü sürekli olarak değişir ve yaklaşık 3 saniye sonra durur	Müşteri servisine başvurun Müşteri servisine başvurun Bakınız Çalışırken dikkat edilecek hususlar (Anti blokaj mekanizması)
Motor çalışıyor; ancak bacaklar hareket etmiyor	Aletin içinde hata var	Müşteri servisine başvurun
Bacaklar arızalı ölçüde ısınıyor	Bacaklar körelmiş Bacaklarda çentik oluşumu Yetersiz yağlamadan dolayı sürtünme	Çit kesme bacaklarının bileti Çit kesme bacaklarının kontrol ettirin Üzerlerine yağ püskürtün
Bacak hareket etmeyin	Akü boşalmış durumda Bahçe aleti arızalı	Aküyü arj edin; arjla ilgili açıklamalara da bakınız Müşteri servisine başvurun
Arıza titreşim ve gürültü var	Bahçe aleti arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bir arj periyoduna dönüş kesme süresi çok kısa	Yetersiz yağlamadan dolayı sürtünme Bacakların temizlenmesi gerekli Kesme tekniği kötü Akü tam olarak arj edilmemiş	Üzerine yağ püskürtün Bacakları temizleyin Bakınız Çalışırken dikkat edilecek hususlar Aküyü arj edin; arjla ilgili açıklamalara da bakınız
Kırmızı akü arj göstergesi yanıp sönüyor	Akü doğru yerle tirilmemiş veya doğru olarak yerle tirilmemiş	Akü doğru olarak arj cihazına yerleştirin
Arji lemi mümkün değil	Akü kontakları kirlili Akü arızalı	Akü kontaklarını temizleyin (örneğin aküyü birkaç kez takıp çıkararak). Gerekirse aküyü yenileyin Aküyü yenileyin

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
B çaklar yava hareket ediyor veya anti blokaj mekanizması lev görmüyor	Akü boşalmı durumunda Akü müsaade edilen sıcaklık aralığında depolanmamış	Akü yükü arj edin; arjla ilgili açıklamalara da bakın Aküyü normal mekan sıcaklığına kadar soğutun (0-45° lik müsaade edilen akü sıcaklık aralığında)
Akü arj göstergeleri yanmıyor	Arj cihazının ebeke fişini takılı değil veya doğru şekilde takılmamış Priz, ebeke kablosu veya arj cihazı arızalı	Ebeke fişini tam olarak prize takın Ebeke gerilimini kontrol edin; gerekiyorsa arj cihazının Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-garden.com

Lütfen bütün bakım ve yedek parça siparişlerinizde bahçe aletinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl garanti tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No 20
Ofis Park A Blok
34854 Kucukyali Maltepe
Tel. 444 80 10
Fax J90 216 432 00 82
E-Mail: iletisim@bosch.com.tr
deal Elektronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkası No 67
Aksaray
Tel. 0382 2151939
Tel. 0382 2151246

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No 48 29 sınıklar
Ankara
Tel. 0312 3415142
Tel. 0312 3410203
Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No 18
Antalya
Tel. 0242 3465876
Tel. 0242 3462885
Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No 21
Denizli
Tel. 0258 2620666
Bulut Elektrik
stasyon Cad. No 52 B Devlet Tiyatrosu Karşısı
Elazığ
Tel. 0424 2183559

Körfez Elektrik
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No 71
Erzincan
Tel. 0446 2230959

Ege Elektrik
nönü Bulvarı No 135 Muğla Makasaras Fethiye
Fethiye
Tel. 0252 6145701

Değer Bobinaj
Smetpa Mah. İlk Belediye Başkanlığı Cad. 5 C. ahinbey
Gaziantep
Tel. 0342 2316432

Çözüm Bobinaj
Smetpa Mah. Eski ahinbey Belediyesi alt. Cad. No 3 C
Gaziantep
Tel. 0342 2319500

Onarım Bobinaj
Raifpa Mah. Cad. No 67 skenderun
Hatay
Tel. 0326 6137546

Günah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel. 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No 11 AOSB Çiğli
Zmir
Tel. 0232 3768074

Sezmen Bobinaj
Ege Merkezi 1201 4 Sok. No 4 B Yeni ehir
Zmir
Tel. 0232 4571465

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No 43
Kayseri
Tel. 0352 3364216

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No 24
Samsun
Tel. 0362 2289090

Üstünda Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No 9
Tekirdağ
Tel. 0282 6512884

108 | Polski

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaması için kullanıcının tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişilerle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderilen paketlerin bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontaklar kapatılmalı ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirecek biçimde paketleyin. Lütfen ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Bahçe aletlerini; arazi cihazları ve aküleri bataryalar evsel çöplerin içine atmayın.

Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanılan ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arazi ve kullanım ömrünü tamamlamış aküler bataryalar ayrı ayrı toplanmalı ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:
Lütfen Nakliye Bölümündeki uyarı ve aç kılamlara uyun.

Değerli haklarınız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeŃstwa

Opis symboli obrazkowych



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego podczas deszczu; ani wystawiać go na działanie deszczu.



Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego; a także w sytuacjach; gdy narzędzie miało obrotowo pozostawione na pewien czas bez nadzoru; należy wyjąć akumulator.

Ogólne przepisy bezpieczeŃstwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Będzie w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem; porażenie lub ciękie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeŃstwa dla dalszego zastosowania.

Uwaga: poniższym tekstem nie dotyczy elektronarzędzie odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecz, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry; które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe; gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przed użyciem, dostosowanego również, do zastosowania zewn. trznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Je,eli nie da si unikn zastosowania elektronarz dzia w wilgotnym otoczeniu, nale,,y u,,y wy cznika ochronnego ró,,nicowo-pr dowego.** Zastosowanie wy cznika ochronnego ró nicowo-pr do: wego zmniejsza ryzyko pora enia pr dem.

Bezpiecze stwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarz dziem nale,,y zachowa ostro,,no ,,ka,,d czynno wykonywa uwa,,nie i z rozweg . Nie nale,,y u,,ywa elektronarz dzia, gdy jest si zm czonym lub b d c pod wp ywem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy u yciu elektronarz dzia mo esta si przyczyn powa nych urazów cia a.
- ▶ **Nale,,y nosi osobiste wyposa,,enie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposa enia ochronnego maski przeciwpow owej; obuwia z podeszwa: mi przeciwo lizgowymi; kasku ochronnego lub rodków ochrony s uchu (w zale no ci od rodzaju i zastosowania elektronarz dzia) zmniejsza ryzyko obra e cia a.
- ▶ **Nale,,y unika niezamierzonego uruchomienia narz dzia. Przed w o,,eniem wtyczki do gniazdka i/lub pod czeniem do akumulatora, a tak,,e przed podnie- sieniem lub przeniesieniem elektronarz dzia, nale,,y upewni si ,,e elektronarz dzie jest wy czone.** Trzymanie palca na wy czniku podczas przenoszenia elektronarz dzia lub pod czenie do pr du w czonego narz dzia; mo esta si przyczyn wypadków.
- ▶ **Przed w czeniem elektronarz dzia, nale,,y usun narz dzia nastawcze lub klucze.** Narz dzie lub klucz; znajduj cy si w ruchomych cz ciach urz dzenia mog doprowadzi do obra e cia a.
- ▶ **Nale,,y unika nienaturalnych pozycji przy pracy. Nale,,y dba o stabiln pozycj przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób mo liwa b dzie lepsza kontrola elektronarz dzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Nale,,y nosi odpowiednie ubranie. Nie nale,,y lu nego ubrania ani bi,,uterii. W osy, ubranie i r kawice nale,,y trzyma z daleka od ruchomych cz ci.** Lu ne ubranie; bi uteria lub d ugie w osy mog zosta wci gni te przez ruchome cz ci.
- ▶ **Je,eli istnieje mo,,liwo zamontowania urz dze odsysaj cych i wychwytuj cych py , nale,,y upewni si ,,e s one pod czone i b d prawid owo u,,yte.** U ycie urz dzenia odsysaj cego py mo e zmniejszy zagro enie py ami.

Prawid owa obs uga i eksploatacja elektro- narz dzi

- ▶ **Nie nale,,y przeci ,,a urz dzenia. Do pracy u,,ywa nale,,y elektronarz dzia, które s do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarz dziem pracuje si w danym zakresie wydajno ci lepiej i bezpieczniej.
- ▶ **Nie nale,,y u,,ywa elektronarz dzia, którego w cznik/ wy cznik jest uszkodzony.** Elektronarz dzie; którego nie mo na w czy lub wy czy jest niebezpieczne i musi zosta naprawione.

- ▶ **Przed regulacj urz dzenia, wymian osprz tu lub po zaprzestaniu pracy narz dziem, nale,,y wyci gn wtyczk z gniazdka i/lub usun akumulator.** Ten rodek ostro no ci zapobiega niezamierzonemu w czeniu si elektronarz dzia.

- ▶ **Nieu,,ywane elektronarz dzia nale,,y przechowywa w miejscu niedost pnym dla dzieci. Nie nale,,y udost pnia narz dzia osobom, które go nie znaj lub nie przeczyta y niniejszych przepisów.** U ywane przez niedo wiadczone osoby elektronarz dzia s niebezpieczne.

- ▶ **Konieczna jest nale,,yta konserwacja elektronarz dzia. Nale,,y kontrolowa ,, czy ruchome cz ci urz dzenia dzia aj bezzarzutu i nie s zablokowane, czy cz ci nie s p kni te lub uszkodzone w taki sposób, który mia by wp yw na prawid owe dzia anie elektronarz dzia. Uszkodzone cz ci nale,,y przed u,,yciem urz dzenia odda do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niew a ciw konserwacj elektronarz dzi.

- ▶ **Nale,,y stale dba ostro i czysto narz dzitn cych.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia si narz dzia tn cego; je eli jest ono starannie utrzymane. Zabane narz dzia atwiej si te prowadzi.

- ▶ **Elektronarz dzia, osprz t, narz dzia pomocnicze itd. nale,,y u,,ywa zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzgl dni nale,,y przy tym warunki i rodzaj wykony- wanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem u ycie elektronarz dzia mo e doprowadzi do niebezpiecznych sytuacji.

Prawid owa obs uga i eksploatacja narz dzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory nale,,y adowa tylko w adowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku u ycia adowarki; przystosowanej do adowania okre lonego rodzaju akumulatorów; w sposób niezgodny z przeznacze- niem; istnieje niebezpiecze stwo po aru.
- ▶ **W elektronarz dziach mo,,na u,,ywa jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** U ycie innych akumulatorów mo e spowodowa obra enia cia a i zagro enie po arem.
- ▶ **Nieu,,ywany akumulator nale,,y trzyma z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwo dzi, rub lub innych ma ych przedmiotów metalowych, które mog byy spowodowa zmostkowanie styków.** Zwarcie pomi dzy stykami akumulatora mo e spowodowa oparzenia lub po ar.
- ▶ **Przy niew a ciwym u,,yciu mo,,liwe jest wydostanie si elektrolitu z akumulatora. Nale,,y unika kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetkni cia si z elektrolitem, nale,,y umy dane miejsce cia a wod . Je,eli ciecz dosta a si do oczu, nale,,y dodatkowo skonsultowa si z lekarzem.** Elektrolit mo e doprowadzi do podra nienia skóry lub oparze .

Serwis


- ▶ **Napraw elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z sekatorami do „ywop otów

- ▶ **Należy zachować bezpieczną odległość od wszystkich części ciała od noży. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych spod noży ani przytrzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku. Zablokowane odpady ogrodowe wolno usuwać dopiero po wyłączeniu narzędzia ogrodowego.** Moment nieuwagi przy użyciu narzędzia ogrodowego może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
 - ▶ **Narzędzie ogrodowe należy przetrzymać za uchwyt zawsze przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożach. Na czas transportu i przechowywania narzędzia ogrodowego należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrość narzędzia obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia.
 - ▶ **Elektronarzędzie należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowane rękojeści, gdy noże nie mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noża z przewodem bodźcem pod napięciem; może dojść do przekazania napięcia na części metalowe elektronarzędzia; co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
 - ▶ **Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane.** Nie wolno eksploatować urządzenia z częściowo zdemontowanych ani uszkodzonych; na których dokonano niedozwolonych modyfikacji.
 - ▶ **Listwę należy przed każdym użyciem posmarować olejem do konserwacji.**
- ### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa
- ▶ Niniejsze urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (zwłaszcza dzieci) ograniczone fizycznie; emocjonalnie; lub psychicznie; a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i lub niedostateczną wiedzą. Wytek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem; a urządzenie zabezpieczone w taki sposób; aby nie mogły się nim bawić.
 - ▶ **Elektronarzędzie należy trzymać mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone obrócić jest bezpieczniejsze.
 - ▶ **Przed odłączeniem elektronarzędzia należy odczekać, aż do momentu, gdy znajdzie się ono w bezruchu.**
 - ▶ Podczas pracy urządzenia w jego obrębie; w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się inne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
 - ▶ Nie wolno chwycić sekatora do ywopotu za listwę tnącą.
 - ▶ Nie wolno udostępniać sekatora do ywopotu do użytku dzieciom ani osobom; które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Należy zwrócić uwagę; czy w danym kraju nie istnieją przepisy; ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.
 - ▶ Nie wolno nigdy ciągnąć ywopotu; jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne; w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
 - ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu; wyrządzone innym osobom.
 - ▶ Nie używać sekatora do ywopotu bosymi nogami w odkrytym obuwiu. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długi spodnie. Zaleca się użycie stabilnego antypoślizgowego obuwia roboczego i okularów ochronnych. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii; gdy mogą być uszkodzone przez porażenie ciała.
 - ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać ywopot i usunąć z niego wszystkie druty i inne przedmioty.
 - ▶ Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić stan techniczny noży; rur i innych elementów mechanizmu tnącego pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Nie należy nigdy pracować z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
 - ▶ Należy być dobrze zorientowanym w obsłudze sekatora do ywopotu; aby w krytycznej sytuacji móc go szybko zatrzymać.
 - ▶ Pracować należy tylko przy dziennym świetle lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
 - ▶ Nie wolno nigdy używać sekatora do ywopotu; gdy urządzenie zabezpieczające nie są zamontowane lub uszkodzone.
 - ▶ Przed rozpoczęciem pracy z sekatorem do ywopotu należy upewnić się; że wszystkie zabezpieczenia i osłony są prawidłowo zamocowane. Nie wolno eksploatować niekompletnie zamontowanego sekatora do ywopotu; ani takiego; na którym dokonano niedozwolonych modyfikacji.
 - ▶ Nie wolno chwycić sekatora do ywopotu za jego elementy zabezpieczające.
 - ▶ Podczas użytkowania sekatora do ywopotu należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i o utrzymanie równowagi; w szczególności podczas pracy na stopniach lub drabinie.
 - ▶ Należy być stale świadomym ewentualnych zagrożeń z otoczenia; które mogą być podczas cięcia ywopotu niesygnalizowane.

- ▶ Aby mieć pewność, że stan techniczny sekatora do wykopotu gwarantuje bezpieczną pracę; należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki; trzpienie i rury są mocno dokręcone.
- ▶ Sekator do wykopotu należy przechowywać w bezpiecznym; suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (wysoko na półce; bądź pod zamkniętymi drzwiami).
- ▶ Dla własnego bezpieczeństwa stawa wymienia zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Jeśli nie posiada się odpowiedniego wykształcenia nie należy próbować samemu naprawiać sekatora do wykopotu.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest wyładowane.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie otwiera akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
 -  Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzy pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultuj się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy używać tylko w sposób przewidziany dla którego został przewidziany.** Tylko w ten sposób można uniknąć przeciekania; które jest niebezpieczne dla akumulatora.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub rubokret, a także, jeśli dzieła nie są zewnątrz mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia; eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Należy doprowadzić do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.
- ▶ Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego; czystego i suchego płótelka.

Wskazówki bezpieczeństwa dla adowarek



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Bądźmy w przestrzeni: gani poniższych wskazówek

mogą spowodować porażenie prądem; po ar i lub ciękie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję.

adowarek wolno używać tylko wtedy; gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje; wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub; gdy uprzednio uzyskało się odpowiednie instrukcje.

- ▶ **Niniejsza adowarka nie jest przewidziana do użytkowania przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą.** Niniejsza adowarka może być używana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy została ona poinstruowana, jak w niniejszej adowarce i jakie ewentualne niebezpieczeństwa

związane z jej użytkowaniem.

W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania; a także możliwość doznania urazów.

- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo dzieci i ich opiekunów.
- ▶ **Wolno używać wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o pojemności nie mniejszej niż 1,5 Ah (od 5 ogniw). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno używać jednorazowych baterii.** Takie postępowanie tworzy zagrożenie pożarem lub wybuchem.



Chroni ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Używać wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania akumulatora w ładowarce.** W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.
- ▶ **Przed użyciem kabla, dorazowo sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzenia. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Naprawa powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki; przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w środowisku łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.

Konserwacja

- ▶ **Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, a także w sytuacjach, gdy narzędzie miało być pozostawione na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.** Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży; należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.
- ▶ Skontrolować narzędzie ogrodowe i w trosce o własne bezpieczeństwo; wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ **Przed przystąpieniem do składowania narzędzia ogrodowego listwę tnącą należy posmarować olejem do konserwacji.**
- ▶ **Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę; należy regularnie sprawdzać; czy wszystkie nakrętki; trzpienie i rury są mocno dokręcone.**
- ▶ **Upewnić się; czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.**
- ▶ **Listwę tnącą należy przed każdym użyciem posmarować olejem do konserwacji.**

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Należy nosić rękawice ochronne
	Masa
	Uruchomienie
	Wyłączenie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Osprzęt dodatkowy części zamienne

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych i działkowych.

Dane techniczne

Akumulatorowy sekator do „ywop otu		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Numer katalogowy		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Cz stotliwo skoku na biegu ja owym	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
D ugo prowadnicy	mm	480	500	530	550
Rozwarcie z bów	mm	20	20	20	20
Ci ar odpowiednio do EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Numer seryjny		Zob. numer seryjny (tabliczka znamionowa) na narz dziu ogrodowym			
Akumulator		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Numer katalogowy					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Napi cie znamionowe	V=	18	18	18	18
Pojemno					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
Liczba ogni akumulatora					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
adowarka		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Numer katalogowy					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Pr d adowania	A (amper)	3;0	3;0	3;0	3;0
Dopuszczalny zakres temperatur adowania	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Czas adowania (przy roz adowanym akumulatorze)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Ci ar odpowiednio do EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Klasa ochrony		□ II	□ II	□ II	□ II

Informacja na temat ha asu i wibracji

Emisja ha asu została określona zgodnie z EN 60745:2:15.

Określony wg skali A poziom ha asu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo Poziomy ci nienia akustycznego 71 dB(A) poziom mocy akustycznej 91 dB(A). Niepewność pomiaru K = 1 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości czenne drga a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z norm

EN 60745:2:15 wynoszą $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

Poziomy drga podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drga jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań; z innymi narzędziami roboczymi; z różnym osprzętem; a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane; poziom drga może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

114 | Polski

Aby dok adnie oceni ekspozycj na drgania; trzeba wzi pod uwag tak e okresy; gdy urz dzenie jest wy czone; lub gdy jest wprowadzie w czone; ale nie jest u ywane do pracy. W ten sposób czna (obliczana na pe ny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania mo e okaza si znacznie ni sza. Nale y wprowadzi dodatkowe rodki bezpiecze stwa; maj ce na celu ochron operatora przed skutkami ekspozycji na drgania; np. konserwacja elektronarzdzia i narzdzi roboczych; zabezpieczenie odpowiedniej temperatury r k; ustalenie kolejno ci operacji roboczych.

Deklaracja zgodnie ci


O wiadzamy z pe n odpowiedzialno ci ; e produkt przedstawiony w rozdziale Dane techniczne jest zgodny z wymogami dyrektyw do 19. kwietnia 2016 2006 95 WE; od 20. kwietnia 2016 2014 35 UE; 2011 65 UE; do 19. kwietnia 2016 2004 108 WE; od 20. kwietnia 2016 2014 30 UE; 2006 42 WE; 2000 14 WE; wraz z ich zmianami oraz nast puj cych norm EN 60745:1; EN 60745:2:15 (narzdzie akumulatorowe); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (adowarka).

2000 14 WE Gwarantowany poziom mocy akustycznej 92 dB(A). Sposób oceny zgodnie ci wg za cznika V.

Kategoria produktów 25

Dokumentacja techniczna (2006 42 WE; 2000 14 WE) Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Monta,, i praca

Planowane dzia anie	Rysunek	Strona
Zakres dostawy	1	244
Wk adanie akumulatora	2	244
W czanie	3	245
Wy czanie	3	245
Wskazówki robocze	4	246
Konserwacja no a	5	247
Przechowywanie i transport	5	247
Wybór osprz tu	6	247

W czanie

Dla w asnego bezpiecze stwa

- ▶ **Uwaga: Przed przyst pieniem do regulacji i czyszczenia narzdzia ogrodowego, narzdzie nale,,y wy czy i wyj z niego akumulator.**
- ▶ **Po wy czaniu sekatora, no,,e obracaj si jeszcze przez par u amków sekund.**
- ▶ **Nie dotyka no,,y znajduj cych si w ruchu.**
- ▶ **W cznik nale,,y uruchamia tylko wówczas, gdy akumulator jest ca kowicie wsuni ty.**

adowanie akumulatora

- ▶ **Nie wolno stosowa adowarek innego typu.** adowarka; wchodz ca w zakres dostawy; dopasowana jest do wbudowanego w nabytym narzdziu ogrodowym akumulatora litowo:jonowego.
- ▶ **Zwróci uwag na napi cie w sieci!** Napi cie ród a pr du musi zgadza si z danymi na tabliczce znamionowej adowarki. adowarki o napi ciu 230 V mo na pod czy do sieci 220 V.

Akumulator wyposa ony zosta w czujnik temperatury; który dopuszcza adowanie tylko w zakresie temperatur; le cym mi dzy 0 °C i 45 °C. W ten sposób zagwarantowana jest d uga ywotno akumulatora.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest na adowany cz ciowo. Aby zagwarantowa wykorzystanie najwy szej wydajno ci akumulatora; nale y przed pierwszym u yciem ca kowicie na adowa akumulator w adowarce.

Akumulator litowo:jonowy mo na do adowa w dowolnej chwili; nie powoduj c tym skrócenia jego ywotno ci. Przerwanie procesu adowania nie niesie za sob ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzi ki systemowi elektronicznej ochrony ogniw Electronic Cell Protection (ECP) akumulator litowo:jonowy jest zabezpieczony przed g bokim roz adowaniem. Przy roz adowanym akumulatorze uk ad ochronny narzdzia ogrodowego wy czaje. Narzdzie ogrodowe nie dzia a.

⚠ UWAGA Po automatycznym wy czaniu narzdzia ogrodowego nie nale,,y naciska ponownie w cznika/wy cznika. Mo e to spowodowa uszkodzenie akumulatora.

adowanie


adowanie rozpoczyna si w momencie w o enia wtyczki adowarki do gniazdka sieciowego i wstawienia akumulatora do wn ki adowania .

Inteligentny proces adowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu na adowania akumulatora i optymalny dobór pr du adowania; w zale no ci od temperatury i napi cia akumulatora.

Ma to wp yw na przed u enie ywotno ci akumulatora; a poza tym akumulator b dzie stale ca kowicie na adowany przez ca y czas przechowywania w adowarce.


Znaczenie wskańników

Migający (w szybkim tempie) zielony wskaźnik na adowaniu akumulatora

 Charge Proces szybkiego adowania sygnalizowany jest **szybkim miganiem zielonego** wskaźnika na adowaniu akumulatora.


Wskazówka: Szybkie adowanie jest możliwe tylko wtedy; gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur; zob. rozdział Dane techniczne.

Migający (w wolnym tempie) zielony wskaźnik na adowaniu akumulatora

 GO 80% Po osiągnięciu ci 80% pojemności zielony wskaźnik na adowaniu akumulatora miga wolno.


Akumulator można wyjąć w celu natychmiastowego uciążenia.

Światło czerwone i zielone wskaźnika na adowaniu akumulatora


 100% **Czerwone i zielone światło** wskaźnika na adowania akumulatora oznacza; że akumulator został całkowicie naładowany.

Jeśli w adowarce nie ma akumulatora; **światło czerwone** wskaźnika sygnalizuje dopływ prądu do adowarki (wtyczka znajduje się w gniazdku sieciowym) i jej gotowość do eksploatacji.

Światło czerwone i zielone wskaźnika na adowaniu akumulatora

 **Czerwone i zielone światło** wskaźnika na adowania akumulatora oznacza; że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatur; zob. rozdział Dane techniczne. Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur; adowarka przechodzi automatycznie na szybkie adowanie.

Migający czerwony wskaźnik na adowaniu akumulatora

 **Miganie czerwonego** wskaźnika adowania sygnalizuje inny rodzaj usterki procesu adowania; zob. rozdział Lokalizacja usterek.

Wskazówki dotyczące adowania

Adowanie cięgi akumulatora; jak również kilka następujących bezpośrodkowo po sobie cyklów adowania; może spowodować nagrzanie się adowarki. Jest to zjawisko normalne i nie wiadomości o adnej wadzie technicznej urządzenia.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po adowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Wskazówki robocze

Funkcja pi

Mimo iż rozwarcie zębów zezwala na cięcie gałęzi o rednicy nie przekraczającej \varnothing 20 mm; czubek listwy tnącej dostosowany został do cięcia gałęzi o rednicy nie przekraczającej \varnothing 20 mm.

Mechanizm chroniący przed zablokowaniem

W przypadku zablokowania nożyc tnących w stawiającym opór materiale; obciążenie silnika wzrasta. Inteligentny układ mikroelektroniczny rozpoznaje obciążenie i zmienia (wielokrotnie) kierunek obrotu silnika; aby zapobiec zablokowaniu i spowodować przeciucie gałęzi. Ta zmiana kierunku obrotu silnika jest słyszalna i może trwać do trzech sekund.

Po przecięciu; urządzenie pracuje dalej w normalnym trybie pracy; lub w razie przeciwności automatycznie zatrzymuje nożycy w pozycji otwartej (gdyby np. doszło do przypadkowego zablokowania maszyny przez druciane ogrodzenie).

Lokalizacja usterek

W przypadku ewentualnych problemów z funkcjonowaniem narzędzia ogrodowego; w poniższej tabelce znaleźć można różnego rodzaju błędów; możliwe ich przyczyny oraz wadliwy sposób ich usuwania. Jeśli za jej pomocą nie uda się lokalizacji błędów; należy zwrócić się do punktu serwisowego.

► **Uwaga: Przed przystąpieniem do lokalizacji usterek należy wyjąć z narzędzia ogrodowego i wyjąć z niego akumulator.**

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterek
Sekator nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator (zob. wskazówki dotyczące adowania)
	Blokada w czynnika nie zaskoczy a prawidłowo	zob. Wzrost
Sekator pracuje z przerwami	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznej okablowania narzędzia ogrodowego	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Uszkodzony w czynnika wy czynnika	Zwrócić się do punktu serwisowego
Silnik pracuje; nożycy zatrzymują się	Kierunek obrotu silnika stale się zmienia; a po ok. 3 sekundach zatrzymuje się.	zob. Wskazówki robocze (Mechanizm chroniący przed zablokowaniem)
	Błędne wewnętrzne trzyny	Zwrócić się do punktu serwisowego

116 | Polski

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Nośno mocno się nagrzewają	Topiony	Odstawić listwy tnące do ostrzenia
	Wyszczerbiony nóż	Skontrolować stan listwy tnącej
	Za duże tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania	Spryskać olejem smarowym
Nóż się nie obraca	Rozadowany akumulator	Naładować akumulator (zob. wskazówki dotyczące ładowania)
	Uszkodzone narzędzie ogrodowe	Zwrócić się do punktu serwisowego
Silne wibracje dźwięki	Uszkodzone narzędzie ogrodowe	Zwrócić się do punktu serwisowego
Zbyt krótki czas pracy na jedno ładowanie akumulatora	Za duże tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania	Spryskać olejem smarowym
	Nóż należy oczyścić	Oczyścić nóż
	zła technika cięcia	zob. Wskazówki dotyczące pracy z sekatorami
Akumulator nie naładowany do pełna	Akumulator nie naładowany do pełna	Naładować akumulator (zob. wskazówki dotyczące ładowania)
	Akumulator nie został (prawidłowo) włożony	Wstawić akumulator prawidłowo do ładowarki
Czerwony wskaźnik naładowania akumulatora miga	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora; np. przez wielokrotne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Nóż obraca się zbyt wolno lub nie działa a mechanizm chroniący przed zablokowaniem	Rozadowany akumulator	Naładować akumulator (zob. wskazówki dotyczące ładowania)
	Akumulator był przechowywany w temperaturze przekraczającej dopuszczalny zakres	Odczekać rozgrzanie się akumulatora do temperatury pokojowej (w dopuszczalnym zakresie temperatur; znajdują się między 0 a 45 °C)
Wskaźnik ładowania nie świeci	Wtyczka ładowarki nie (właściwie) podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
	Gniazdko; przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Sprawdzić napięcie sieci; ładowarkę względnie zlecić kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego; znajduje się na tabliczce znamionowej narzędzia ogrodowego.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
 Serwis Elektronarzędzi
 Ul. Szyszkowa 35/37
 02-285 Warszawa
 Na www.bosch.pt.pl znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
 Tel. 22 7154460
 Faks 22 7154441
 E-Mail bsc@pl.bosch.com
 Infolinia Działu Elektronarzędzi 801 100900
 (w cenie połączenia lokalnego)
 E-Mail elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Transport

Załączony w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odstawić styki i zakleić je; a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów

Narzędzia ogrodowych; adowarek; a także akumulatorów baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego Q

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE; niezdatne do użycia narzędzia i urządzenia elektroniczne; a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory baterie; należy zbierać osobno

i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:



Li-Ion:

Prosimy postąpić zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

esky

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Pročtěte si návod k použití.



Zahradní nářadí nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.



Dříve než na zahradním nářadí provedete seizovací nebo čistící práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru; odejměte akumulátor.

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

VAROVÁNÍ Těhle všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem; poranění nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Selektornářadí nepř pracuje v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry; které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití selektornářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Při spojování zástrčky elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Uzemněné tělo uzemněno; existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na úhel kabelu, nepoužívejte jej jako nož ani jako zábrk. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu; je vhodné pro použití venku; snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu; bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou; ochranná přilba nebo sluchátka; podle druhu nasazení elektronářadí; snižují riziko poranění.

118 | esky

- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.**
Před tím, než se elektroná adí vypnuté dříve než je uchopíte, ponesejte si a připojte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li připevněnou elektroná adí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý; pak to může vést k úrazu.
- ▶ **Než elektroná adí zapnete, odstraňte se izovací nástroje nebo roubovány.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčeném dílu stroje; může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektroná adí v neokávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo perky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv; perky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací i zachycující pípravy, před tím, než jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Sv domíté zacházení a používání elektroná adí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektroná adí.** S vhodným elektroná adím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektroná adí, jehož spínač je vadný.** Elektroná adí; které nelze zapnout i vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů, práci s elektrickým vedením nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektroná adí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektroná adí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektroná adí je nebezpečné; je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektroná adí sv domíté. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpírají se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektroná adí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektroná adí.
- ▶ **“Ezné nástroje udržujte ostré a čistě.** Pečlivě ošetřované ezné nástroje s ostrými eznými hranami se méně vzpírají a dají se lehce vyčistit.
- ▶ **Používejte elektroná adí, přizpůsobené práci, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte podmínky a prováděnou práci.** Použití elektroná adí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

Sv domíté zacházení a používání akumulátorového nádobí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučená výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná

pro určitý druh akumulátor; existuje nebezpečí požáru; je-li používána s jinými akumulátory.

- ▶ **Do elektroná adí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a požáru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, rouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- ▶ **Při patřném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navlhčete navíc i lékárně.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektroná adí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno; bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Držte v echny části těla daleko od střížných nožů. Nepokoušejte se za běžícího motoru odstraňovat ustřížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat. Sevřený ustřížený materiál odstraňte před vypnutím nádobí.** Moment nepozornosti při používání může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nůžky noste za rukojeť s nožem stojícím v klidu. Při opravě nebo uskladnění nůžek vždy natáhněte ochranný kryt.** Při živém zacházení s nádobím snižuje nebezpečí zranění nožem.
- ▶ **Držte elektroná adí pouze na izolovaných plochách rukojetí, poněvadž střížný nůž může přejít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt střížného nože s elektrickým vedením může vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zajistěte, aby v echny ochranné pípravy a rukojeti byly před používáním stroje namontovány.** Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontovaný stroj nebo stroj s nepřipravenými modifikacemi.
- ▶ **Stříhací lištu před používáním vždy namažte servisním sprejem.**

Doplňková varovná upozornění

- ▶ Tento stroj není určen k tomu; aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a nebo nedostatečnými v domácnosti; mo- ně je to pouze tehdy; budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržet pokyny; jak stroj používat. Děti by měly být pod dohledem; aby bylo zajištěno; že si se strojem nehrají.

- ▶ **Elektroná adí držte p i práci pevn ob ma rukama a zajist te si bezpe ný postoj.** Ob ma rukama je elektroná adí vedeno bezpe n ji.
- ▶ **Po kejte, až se stroj zastaví, než jej odložíte.**
- ▶ B hem provozu se nesm jí v okruhu 3 m zdr ovat ádné dal í osoby ani zví ata. Obsluha je v pracovním prostoru zodpov dná v ít etím stranám.
- ▶ Neuchopujte n ky na ívý plot nikdy za st í nou li tu.
- ▶ Nikdy nedovolte d tem nebo osobám; je nejsou seznámeny s t mito pokyny; pou ívat n ky na ívý plot. Národní p edpisy mo ná ohraní ují v k obsluhy.
- ▶ St íhání ívého plotu nikdy neprovád jte; zatímco se v bezprost ední blízkosti zdr ují osoby; zejména d tí; nebo domácí zví ata.
- ▶ Obsluha nebo u ívatel je zodpov dný za nehody nebo ublí ení jiným osobám nebo jejich majetku.
- ▶ N ky na ívý plot nepou ívejte naboso nebo s otev enými sandály. V dy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Doporu uje se no ení pevných rukavic; protiskluzové obuvi a ochranných brýlí. Nenoste íroký od v í perky; je se m e m ou zaplést do pohyblivých díl stroje.
- ▶ Pe liv prohlédn te st íhaný ívý plot a odstra te v echny dráty a jiná cizí t lesa.
- ▶ P ed pou ítím v dy zkontrolujte; zda nejsou no e; rouby no á dal í díly st íhacího mechanismu opot ebované nebo po kozené. Nikdy nepracujte s po kozeným nebo síln opot ebovaným st íhacím mechanismem.
- ▶ Seznamte se s obsluhou n ek na ívý plot; abyste je mohli v p ípad nouze okam ít zastavit.
- ▶ St íhání ívého plotu provád jte pouze za denního sv tla nebo za dobrého um lého osv tlení.
- ▶ Nikdy nepou ívejte n ky na ívý plot s vadnými í nenamontovanými ochrannými p ípravky.
- ▶ Zajist te; aby byly p i provozu n ek na ívý plot namontované v echny dodávané rukojeti a ochranné p ípravky. Nikdy se nepokou ejte uvést do provozu neúpln smontované n ky na ívý plot nebo n ky s nep ípuštěnými modifikacemi.
- ▶ N ky na ívý plot nikdy nedr te na jejich ochranném p ípravku.
- ▶ P i provozu n ek na ívý plot neustále dbejte na spolehlivý postoj a v dy udr ujte rovnováhu; zejména p í pou ívání na schodech nebo na eb ících.
- ▶ Bu te si v domí Va eho okolí a bu te p ípravení na mo né nebezpe né okolnosti; je b hem st íhání ívého plotu mo ná nezaslechnete.
- ▶ Zajist te pevné usazení v ech matic; ep a roub ; aby byl zaru en bezpe ný pracovní stav n ek na ívý plot.
- ▶ N ky na ívý plot skladujte na suchém; vysoko polo eném nebo uzam eném míst ; mimo dosah d tí.
- ▶ Z bezpe nostních d vod vym te opot ebované nebo po kozené díly.
- ▶ Nepokou ejte se zahradní ná adí opravovat; leda e máte nezbytné vzd lání.
- ▶ Zajist te; aby vym n né díly pocházely od firmy Bosch.

Upozorn ní pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **D íve než vložíte akumulátor, zajist te, aby bylo zahradní ná adí vypnuté.** Vlo ení akumulátoru do zahradního ná adí; je je zapnuté; m e vést k úraz m.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní ná adí ur ené akumulátory Bosch.** Pou ítí jiných akumulátor m e vést k poran nímu a k nebezpe í po áru.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpe í zkratu.
- ▶ **Chra te akumulátor p ed horkem, nap í p ed trvalým slune ním zá ením, ohn m, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpe í výbuchu.
- ▶ **P í po kození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. P ívád jte první vzduch a p í potížích vyhledejte léka e.** Páry mohou drá dit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s Va ím výrobkem Bosch.** en tak bude akumulátor chrán ný p ed nebezpe ným p etí ením.
- ▶ **pi atými p edm ty, jako nap í h ebíky nebo roubovák, nebo p zsobením vn í síly mže dojít k po kození akumulátoru.** Uvnit m e dojít ke zkratu a akumulátor m e za ít ho et; m e z n junikat kou ; m e vybuchnout nebo se p eh át.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpe í exploze.
- ▶ Akumulátor chra te p ed vlhkostí a vodou.
- ▶ Akumulátor skladujte pouze v rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor le et nap í v lét v aut .
- ▶ P íle ístnost vy íst te v tráci otvory akumulátoru m kým; ístým a suchým t tcem.

Bezpe nostní upozorn ní pro nabíje ky



t te v echna varovná upozorn ní a pokyny.

Zanedbání p í dodr ování varovných upozorn ní a pokyn mohou mít za následek úraz elektrickým proudem; po ár a nebo t ká poran ní.

Tyto pokyny dob e uschovejte.

Nabíje ku pou ívejte jen tehdy; pokud m e te v echny funkce pln odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdr eli p íslu né pokyny.

120 | esky

► **Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a v domostech. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a v domostech pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruována ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.**

V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.

► **Při používání, instalaci a údržbě na děti dohlížejte.** Tak bude zajištěno; děti si s nabíječkou nemohou hrát.

► **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch s kapacitou od 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie.** Inak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Inak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► **Udržujte nabíječku čistou.** Znečištění může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

► **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jste zjistili závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a originálními náhradními díly.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nabíječku neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) popř. v hořlavém prostředí.** Z důvodu zahřívání nabíječky je možné vzniknout při nabíjení; existuje nebezpečí požáru.

► **Nezakrývejte vtroušeniny nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude správně fungovat.

Údržba

► **Dříve než na zahradním nářadí provedete seřizovací nebo údržbové práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.** Kdy manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů; v důsledku toho může dojít k zranění rukavic.

► Zahradní nářadí kontrolujte a opatřte poškozené nebo poškozené díly pro jistotu nahrazení.

► Střihací lišty kvůli skladování zahradního nářadí v dílně namažte servisním sprejem.

► Zajistěte pevné usazení v ochranné matici; nepřepíná se; aby byl zaručen bezpečný pracovní stav zahradního nářadí.

► Zajistěte; aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

► **Střihací lišty před používáním vždy namažte servisním sprejem.**

Symbole

Následující symboly mají význam pro četění a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže zahradní nářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Noste ochranné rukavice
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počinání
	Zakázané počinání
	Prostředí náhradních dílů

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno ke střihání a zastřihávání živých plotů a ke v domácních a kutilských zahradách.

Technická data

Akumulátorové nžky na živý plot		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Objedná íslo		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Po et zdvih p i b hu naprázdno	min ⁻¹	2 600	2 600	2 600	2 600
Délka li ty	mm	480	500	530	550
Rozev ení zub	mm	20	20	20	20
Hmotnost podle EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Sériové íslo		Viz sériové íslo (typový títek) na zahradním ná adí			
Akumulátor		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Objedná íslo					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
menovité nap tí	V=	18	18	18	18
Kapacita					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
Po et lánk akumulátoru					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Nabíje ka		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Objedná íslo					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Nabíjecí proud	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Dovolený rozsah teploty nabíjení	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Hmotnost podle EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
T ída ochrany		□ II	□ II	□ II	□ II

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlukosti zji tny podle EN 60745:2:15.
Hodnocená hladina hluku A stroje íní typicky hladina akustického tlaku 71 dB(A) hladina akustického výkonu 91 dB(A). Nep esnost K = 1 dB.

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_{hv} (vektorový sou et t íos) a nep esnost K stanoveny podle EN 60745:2:15
 $a_{hv} = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

V t chto pokynech uvedená úroveň vibrací byla zm ena podle m ících metod normovaných v EN 60745 a m e být pou íta pro vzájemné porovnání elektroná adí. Hodí se i pro pedb ný odhad zatí ení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní pou ítí elektroná adí. Pokud se ov em bude elektroná adí pou ívat pro jiné práce; s odli ným p íslu enstvím; s jinými nástroji nebo s nedostate nou údr bou; m e se úroveň vibrací li ít. To m e zatí ení vibracemi po celou pracovní dobu z eteln zvý ít.

Pro p esný odhad zatí ení vibracemi by m ly být zohledn ny í doby; v nich je ná adí vypnuté nebo sice b í; ale fakticky se nepou ívá. To m e zatí ení vibracemi po celou pracovní dobu z eteln zredukovat.

Stanovte dodate ná bezpečnostní opat ení k ochraně obsluhy p ed úinky vibrací; jako je nap . údr ba elektroná adí a nástroj ; údr ování teplých rukou; organizace pracovních proces .

122 | esky

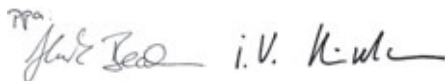
Prohlášení o shodě

Prohlášíme ve výhradní zodpovědnosti; e v odstavci
Technická data popsaný výrobek odpovídá v em
p íslu ným ustanovením sm rnic do 19. dubna 2016
2006 95 ES; od 20. dubna 2016 2014 35 EU;
2011 65 EU; do 19. dubna 2016 2004 108 ES; od
20. dubna 2016 2014 30 EU; 2006 42 ES; 2000 14 ES
v etn jejich zm n a je v souladu s následujícími normami
EN 60745:1; EN 60745:2:15 (akumulátorový stroj);
EN 60335:1; EN 60335:2:29 (nabíje ka akumulátoru).
2000 14 ES garantovaná hladina akustického výkonu
92 dB(A). Metoda posouzení shody podle dodatku V.

Kategorie výrobek 25

Technická dokumentace (2006 42 ES; 2000 14 ES) u
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montáž a provoz

Cíl po ínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky	1	244
Nasazení akumulátoru	2	244
Zapnutí	3	245
Vypnutí	3	245
Pracovní pokyny	4	246
Údržba no	5	247
Uskladnění a oprava	5	247
Volba p íslu enství	6	247

Uvedení do provozu

Pro Va i bezpečnost

- ▶ **Pozor: D íve než budou provedeny se izovací a ístící práce, zahradní ná adí vypn te a odstra te akumulátor.**
- ▶ **Po vypnutí nžžek na živý plot se nože je t n kolik sekund dále pohybují.**
- ▶ **Nedotýkejte se pohybujících se nožů.**
- ▶ **Spína ovládejte pouze tehdy, pokud je akumulátor zcela zasunutý.**

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Nepoužívejte žádnou jinou nabíje ku.** Dodaná nabíje ka je slad na s Li-iontovým akumulátorem vestav ným do Va eho zahradního ná adí.

- ▶ **Dbejte si ového nap tí!** Nap tí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém títku nabíje ky. Nabíje ky ozna ené 230 V mohou být provozovány i p í 220 V.

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty; je dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké ívotnosti akumulátoru.

Upozorn ní: Akumulátor se expeduje áste n nabitý. Pro zaru ení plného výkonu akumulátoru jej p ed prvním nasazením v nabíje ce zcela nabíjete.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení ívotnosti kdykoli nabít. P eru ení procesu nabíjení nepo kozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky Electronic Cell Protection (ECP) chrán ný proti hlubokému vybití. P í vybitém akumulátoru se zahradní ná adí pomocí ochranného obvodu vypne zahradní ná adí u více nepracuje.

⚠ POZOR Po automatickém vypnutí zahradního ná adí už dále nestla ůjte spína .
Akumulátor se m e po kodit.

Proces nabíjení


Proces nabíjení za íná; jakmile je sí ová zástr ka nabíje ky zastr ena do zásuvky a akumulátor do nabíjecí achty .

Díky inteligentnímu zp sobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplot a nap tí akumulátoru se nabíje práv optimálním nabíjecím proudem.

Tím se et í akumulátor a z stává p í ulo ení v nabíje ce v dy zcela nabitý.


Význam zobrazovaných prvků

(Rychle) blikající zelený ukazatel nabíjení akumulátoru

 Charge Proces rychlonabíjení je signalizován **rychlým blikáním zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru .


Upozorn ní: Proces rychlonabíjení je mo ný jen tehdy; kdy je teplota akumulátoru v p ípušném rozsahu nabíjecí teploty; viz odstavec Technická data .

(Pomalou) blikající zelený ukazatel nabíjení akumulátoru

 **GO 80%** Kdy je akumulátor nabitý na **80 %**; pomalu bliká **zelený** ukazatel nabíjení akumulátoru .


Akumulátor lze vyjmout a ihned za ít pou ívat.

Trvalé sv tlo zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru


 **100%** **Trvalé sv tlo zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje; e akumulátor je zcela nabitý.

Bez nastr eného akumulátoru signalizuje **trvalé sv tlo** ukazatele nabíjení akumulátoru; e je sí ová zástr ka zasunuta do zásuvky a nabíje ka je p ípravena k provozu.

Trvalé sv tlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Trvalé sv tlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru** signalizuje, že teplota akumulátoru le í vn í p ípuštěného rozsahu teploty nabíjení; viz odstavec Technická data . a kmile se dosáhne p ípuštěného rozsahu teploty; p epne se nabíje ka automaticky na rychlonabíjení.

Blikající sv tlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Blikající sv tlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru** signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení; viz odstavec Hledání závad .

Upozorn ní k nabíjení

P í nep etr ítych pop . n kolikrát po sob následujících nabíjecích cyklech bez p eru ení se m e nabíje ka zah át. To v ak není znepokojující a nepoukazuje to na technickou závadu nabíje ky.

Výrazn ní í provozní doba po nabití ukazuje; e je akumulátor opot ebován a musí být vym n n.

Pracovní pokyny

“ezací funkce

A koly rozev ení zub dovoluje st íhnutí v tví a do Ø 20 mm; je p í ka st íhací li ty dimenzována pro st íhy a do Ø 25 mm.

Antiblokovací mechanismus

Zablokuje-li se st í ný n v odolném materiálu; pak se zvý í zat í ení motoru. Inteligentní mikroelektronika rozpozná tuto situaci p etí ení a n kolikrát opakovan p epne motor; aby se tím zabránilo zablokování st í ného no e a aby se materiál p e al.

Toto sly ítelné p epínání trvá a 3 s.

Po p etnutí pracuje zahradní ná adí dále v normálním re ímu nebo st í ný n z stane p í nep estávající situaci p etí ení automaticky stát v otev eném stavu (nap . kdy je zahradní ná adí nedopat ením zablokováno ástí kovového plotu).

Hledání závad

Následující tabulka ukazuje p íznaky závad; mo nou p í ínu a té správnou nápravu; pokud by Va e zahradní ná adí n kdy nefungovalo bezvadn . Pokud podle ní nem ete problém lokalizovat a odstranit; obra te se na Va servis.

► **Pozor: P ed hledáním závady zahradní ná adí vypn te a odejm te akumulátor.**

P íznaky	Možná p í ína	Náprava
N ky na ív ý plot neb í	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte; viz té Upozorn ní k nabíjení
	Blokování zapnutí není správn zaaretováno	viz Uvedení do provozu
N ky na ív ý plot b í p eru ovan	Vadná vnit ní kabelá zahradního ná adí	Vyhledejte servis
	Vadný spína	Vyhledejte servis
	Sm r otá ení motoru se neustále m ní a zastaví se po ca. 3 s	viz Pracovní pokyny (Antiblokovací mechanismus)
Motor b í; no e z stávají stát	Vnit ní závada	Vyhledejte servis
No e jsou horké	Tupé no e	Nechte nabrousit st íhací li tu
	N má skuliny	Nechte zkontrolovat st íhací li tu
	P íli velké t ení kv í chyby jícímu mazání	Nast íkejte mazací olej
N se nepohybuje	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte; viz té Upozorn ní k nabíjení
	Vadné zahradní ná adí	Vyhledejte servis
Silné vibrace hluk	Vadné zahradní ná adí	Vyhledejte servis
Doba st íhání na nabití akumulátoru p íli malá	P íli velké t ení kv í chyby jícímu mazání	Nast íkejte mazací olej
	N musí být vy í t n	Vy íst te n
	patná technika st íhání	viz Pracovní pokyny
	Akumulátor není zcela nabit	Akumulátor nabijte; viz té Upozorn ní k nabíjení
Bliká červený ukazatel nabíjení akumulátoru	Akumulátor není (správn) nasazen	Akumulátor nasa te správn na nabíje ku
Není mo ný ádný proces nabíjení	Zne í t né kontakty akumulátoru	Kontakty akumulátoru o íst te nap . n kolike: rým zasunutím a vyta ením akumulátoru; pop . akumulátor nahra te
	Vadný akumulátor	Akumulátor nahra te

124 | Slovensky

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Nečinnost nebo se pohybují pomalu nebo antiblokovací mechanismus nefunguje	Vybitý akumulátor Akumulátor skladován vně přípustného rozsahu teploty	Akumulátor nabíjte; viz též Upozornění k nabíjení Nechte akumulátor ohřát na teplotu místnosti (uvnitř přípustného rozsahu teploty 0–45 °C)
Ukazatelé nabíjení akumulátoru nesvítí	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena Zásuvka; síťový kabel nebo nabíječka mají poruchu	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky Zkontrolujte síťové napětí; nabíječku přepněte na příslušný napětí; nabíječku přepněte na příslušný napětí; nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektroniku společnosti Bosch

Zákaznická a poradenská služba

www.bosch-garden.com

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového listu zahradního nářadí.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621 16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel. 519 305700
Fax 519 305705
E-Mail servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Prerava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uivatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (například letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být připeřaveny zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy; pokud je třeba nepoškozujte. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak; aby se v obalu nemohl pohybovat. Dbejte prosím i na případných navazujících národních předpisů.

Zpracování odpadů

Nevyhazujte zahradní nářadí; nabíječky a akumulátory baterie do domovního odpadu.

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory baterie rozebrané shromážděny a dodány k

oproti tomu zhodnocení nebo k recyklaci prostřednictvím specializovaných zařízení.

Akumulátory/baterie:



Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci Prerava.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostní pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Pozorne si prečítajte tento Návod na používanie.



Neponúvajte toto záhradnícke náradie v daň, ani ho vplyvom daňa nevystavujte.



Akumulátor vyberajte v dňe te predtým; ako budete vykonávať nastavovanie alebo údržbu náradia; alebo keď chcete nechať záhradnícke náradie určiť sa bez dozoru.

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostní pokyny

POZOR Prečítajte si v etke Výstražné upozornenia a bezpečnostní pokyny. Zanedbanie

dodrievania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom; spôsobí poranu alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostní pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem ručné elektrické náradie používané v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou izoláciou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej izolácie).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry; ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Zástrčka prívodnej núry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčka ku v žiadnom prípade nijako nemečte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmienená zástrčka a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napríklad rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo vaše telo uzemnené; hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - ▶ **Chráňte elektrické náradie pred únikmi dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - ▶ **Nepoužívajte prívodnú núru mimo určených miest na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky naháňaním za prívodnú núru. Zabezpečte, aby sa sieťová núra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi súčiastkami ručného elektrického náradia.** Po kodení alebo zauzlení prívodnej núry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - ▶ **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacieho kábla; ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí; znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Používanie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ## Bezpečnosť osôb
- ▶ **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
 - ▶ **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok; ako je ochranná dýchacia maska; bezpečnostná pracovná obuv; ochranná prilba alebo chrániče sluchu; pod a druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
 - ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať prsty na vypínači; alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť; zapnuté; môže to mať za následok nehodu.
 - ▶ **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúč a na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč; ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia; môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
 - ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neobvyklých situáciách lepšie kontrolovať.
 - ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe perky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev; dlhé vlasy alebo perky môžu byť zachytené rotujúcimi súčiastkami ručného elektrického náradia.
 - ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ## Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním
- ▶ **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
 - ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie; ktoré sa u neďa zapnúť alebo vypnúť; je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
 - ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte a príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vyťahnite zástrčku, aby ste sa vyhnuli úrazu zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
 - ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.**

126 | Slovensky

Ru né elektrické náradie je nebezpečné vtedy; keď ho používajú neskúsené osoby.

- ▶ **Ru né elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé sú iastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené. Niektoré sú iastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť ova správne fungovanie ru ného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené sú iastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatkom údržby elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čistý.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ru né elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a situácie, ktorú budete vykonávať.** Používanie ru ného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Starostlivé používanie akumulátorového ru ného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjaciach, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjacia; určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov; na nabíjanie iných akumulátorov; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len príslušenstvo určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klíncami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

Servisné práce

- ▶ **Ru né elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné sú iastky.** Tým sa zabezpečí; že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- ▶ **Majte v očiach svojho tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacích nožov náradia. Keď je nôž v chode, nepokúšajte sa odstrániť odstrihnutý materiál ani pridržiavať materiál, ktorý budete strihať.**

Zaseknutý materiál odstráňte len pri vypnutí náradia. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožnice na živý plot za následok vážne poranenie.

- ▶ **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť len vtedy, keď nôž nebeží. Pri prevážaní alebo počas úschovy nožnice na živý plot majte vždy navliečený ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s náradím znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- ▶ **Elektrické náradie držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že rezací nôž sa dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt rezacieho noža s elektrickým vedením; ktoré je pod prúdom; môže dostať pod prúd aj kovové sú iastky náradia a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Postarajte sa o to, aby boli pri používaní na náradí vždy namontované ochranné prvky a rukoväte.** Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované náradie alebo náradie s neschválenými modifikáciami.
- ▶ **Pred použitím namastite nožový mechanizmus ošetrovacím olejom (sprejom).**

Ďalšie výstražné upozornenia

- ▶ Tento výrobok nie je určený na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými; senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre osoby s obmedzenými skúsenosťami a s nedostatkami vedomostí; s výnimkou prípadu; keď na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba; alebo dostanú od takejto osoby pokyny; ako majú výrobok používať. Dávajte pozor na deti; aby ste zabezpečili; že sa nebudú mýliť s výrobkom hrať.
- ▶ **Pri práci držte ru né elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ru né elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Pokojte na úplné zastavenie ru ného elektrického náradia, až potom ho odložte.**
- ▶ Počas používania náradia sa nesmú zdríavať v okruhu 3 metre iadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je vo svojom pracovnom okruhu zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Nikdy nechyťajte nožice na živý plot za nožový mechanizmus.
- ▶ Nikdy nedovoľte používať nožice na živý plot deťom ani iadnym iným osobám; ktoré nie sú dôkladne oboznámené s týmto návodom na ich používanie. Predpisy niektorej krajiny môžu prípadne obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- ▶ Nikdy nestrhajte živý plot vtedy; keď sa v bezprostrednej blízkosti zdríavajú nejaké osoby; predovšetkým deti; prípadne domáce zvieratá.
- ▶ Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným užívateľom alebo za škody na ich majetku.
- ▶ Nepracujte s týmito nožicami na živý plot vtedy; keď ste bosí; alebo keď máte obuté otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Odporúčame Vám používať pevné pracovné rukavice; proti mykovej obuvi a

ochranné okuliare. Nemajte na sebe voľné oblečenie ani perky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi súčiastkami náradia.

- ▶ **Ívový plot**; ktorý plánujete strihať; starostlivo prezrite a odstráňte z neho všetky drôty; prípadne ostatné cudzie telesá.
- ▶ Pred použitím vždy zrakom skontrolujte; či nie sú na ňom e; skrutky nožov alebo iné súčiastky rezacieho mechanizmu opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s nožom kodeným alebo výrazne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
- ▶ Dôverne sa oboznámte s obsluhou nožic na ívový plot; aby ste ich v prípade núdze vedeli okamžite zastaviť.
- ▶ Strihajte ívový plot iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- ▶ Nikdy nepoužívajte nožice na ívový plot s poškodenými alebo s chýbajúcimi ochrannými prvkami.
- ▶ Presvedčte sa; či sú pri prevádzke nožic na ívový plot namontované všetky dodané rukoväte a ochranné prvky. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované nožice na ívový plot alebo nožice na ívový plot s neschválenými modifikáciami (prerobené).
- ▶ Nikdy nedrťete nožice na ívový plot za ochranné prvky.
- ▶ Dbajte na to; aby ste mali pri používaní nožic na ívový plot v pevnej postoj a vedeli udržať rovnováhu; predovšetkým pri práci na schodíkoch alebo na rebríkoch.
- ▶ Majte na zreteli špecifické vlastnosti vášho prostredia a buďte pripravený na vznik nebezpečných momentov; ktoré môžu nastať pri strihaní ívého plotu po uvoľnení.
- ▶ Postarajte sa o to; aby boli všetky matice; zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté; aby bol zabezpečený spoľahlivý prevádzkový stav nožic na ívový plot.
- ▶ Nožice na ívový plot majte uložené na suchom; vysoko položenom alebo uzamknutom mieste; ku ktorému nemajú prístup deti.
- ▶ Opatrebované alebo nejakým spôsobom poškodené súčiastky vždy pre istotu ihneď vymeňte.
- ▶ Nepokúšajte sa záhradnícke náradie opravovať sami; s výnimkou prípadu; keď máte potrebné vzdelanie (školenie).
- ▶ Postarajte sa o to; aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Postarajte sa o to, aby bolo záhradnícke náradie vypnuté, keď dojdete vkladať akumulátor.** Vkladanie akumulátorov do záhradníckeho náradia; ktoré je zapnuté; môže spôsobiť úraz.
- ▶ **Používajte do tohto záhradníckeho náradia len určené akumulátory značky Bosch.** Použitie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť poškodenie.

- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.



Chráňte akumulátor pred horúcimi, napríklad pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať kordlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším výrobkom Bosch.** Len takýmto spôsobom bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Upozorďte na nebezpečné predmety, ako napríklad kince alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť k skratu a akumulátor môže za horieť; môže z neho unikáť dym; môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- ▶ Akumulátor skladujte iba pri rozsahu teploty od 20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad akumulátor v lete položený v automobile.
- ▶ Občas pre istotu vetrajte trnby akumulátora istým jerným a suchým vetrom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie



Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania

Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom; spôsobí poškodenie alebo smrť.

Tieto pokyny a bezpečnostné predpisy starostlivo uschovajte.

Nabíjanie používajte len v takom prípade; ak viete kompletne ohodnotiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie; alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- ▶ **Táto nabíjacia stanica nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby**

s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkami skúsenosťami a znalosťami. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkami skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poukáže na bezpečnosť a zaobchádzanie s nabíjačkou a chápu nebezpečenstvo, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade existuje riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.

► **Pri používaní, údržbe dávajte na deti pozor.** Zabezpečte ich s tým; ešte sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.

► **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch s kapacitou od 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte nenabíjacie batérie.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



Chráňte nabíjačku pred únikmi dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržiavajte nabíjačku v suchu.** Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím produktu prekontrolujte nabíjačku, prírodnú nádržku aj zástrčku.** Nepoužívajte nabíjačku v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Nabíjačku sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len

kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené nabíjačky; prírodné nádrky a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nepoužívajte nabíjačku položenú na horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí.** Zohrievanie nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní; predstavuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie otvory nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.



Údržba

- **Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo údržbu náradia, alebo keď chcete nechať záhradnícke náradie urýchlene bez dozoru.** Keď s ním manipulujete; alebo keď nie o robíte v priestore ostrých nožov; používajte v dy záhradnícke pracovné rukavice.
- **Kontrolujte pravidelne svoje záhradnícke náradie a ke zistíte; ešte niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené; preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.**
- **Pred uskladnením záhradníckeho náradia namastite nožový mechanizmus ošetrovacím olejom (sprejom).**
- **Postarajte sa o to; aby boli vety maticy; zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté; aby bol záručný bezpečnostný prevádzkový stav záhradníckeho náradia.**
- **Postarajte sa o to; aby boli použité originálne náhradné súčiastky značkové Bosch.**
- **Pred použitím namastite nožový mechanizmus ošetrovacím olejom (sprejom).**

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre ľahšie pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia

Symbol	Význam
	Zakázaný druh manipulácie
	Príslušenstvo náhradné súčiastky

Používanie podľa určení

Toto záhradnícke náradie je určené na strihanie a zarovnávanie živého plotu a krovia v záhradách pri dome a v záhradkárskejších kolóniách.

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na živý plot		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Vecné číslo		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Počet volných kmitov	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Dĺžka čepele	mm	480	500	530	550
Vzdialenosť nožov	mm	20	20	20	20
Hmotnosť podľa EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Sériové číslo	Pozri sériové číslo výrobku (typový títok) na záhradníckom náradí				
Akumulátor		lítiovo-iónový	lítiovo-iónový	lítiovo-iónový	lítiovo-iónový
Vecné číslo					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Menovité napätie	V=	18	18	18	18
Kapacita					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Počet akumulátorových článkov					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Nabíjacia ka		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Vecné číslo					
EU		2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
UK		2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
AU		2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Nabíjací prúd	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Nabíjacia doba (akumulátor vybitý)					
1,5 Ah	min	33	33	33	33
2,0 Ah	min	45	45	45	45
2,5 Ah	min	60	60	60	60
Hmotnosť podľa EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Trieda ochrany		<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> II

Informácia o hlukoch a vibráciách

Hodnoty hlukov zistené podľa EN 60745-2:15.

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky Hladina akustického tlaku 71 dB(A) hladina akustického výkonu 91 dB(A). Nespoľahlivosť merania K = 1 dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_{hv} (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zistené podľa normy EN 60745-2:15

$a_{hv} = 2,5 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju použiť na vzájomné porovnanie elektronáradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

130 | Slovensky

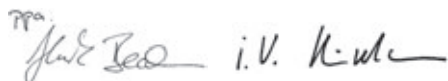
Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používaného elektrického náradia. Pokiaľ sa bude elektronické náradie používať na iné práce; s odlišným prístupom; s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou; môže sa úroveň vibrácií zvýšiť. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby. Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého úseku práce s náradím treba zohľadniť dobu; počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby; keď náradie síce beží; ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne znížiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby. Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred úrazmi zaťaženia vibráciami vykonajte aj iné bezpečnostné opatrenia; ako sú napríklad údržba ručného elektrického náradia a používanie pracovných nástrojov; zabezpečenie zachovania teploty rúk; organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlasenie o konformite 

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť; výrobok; popísaný nižšie v odseku Technické údaje; zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc do 19. apríla 2016 (2006/95/ES; od 20. apríla 2016 (2014/35/EÚ; 2011/65/EÚ; do 19. apríla 2016 (2004/108/ES; od 20. apríla 2016 (2014/30/EÚ; 2006/42/ES; 2000/14/ES a zhoduje sa s nasledovnými normami EN 60745-1; EN 60745-2:15 (akumulátorové náradie); EN 60335-1; EN 60335-2:29 (nabíjacia).
2000/14/ES Garantovaná hladina akustického výkonu 92 dB(A). Spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V. Kategória produktu 25

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES; 2000/14/ES) sa nachádza u Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzlmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montáž a používanie

Cieľ - inštalácia	Obrázok	Strana
Obsah dodávky (základná výbava)	1	244
Vkladanie akumulátora	2	244
Zapnutie	3	245
Vypnutie	3	245
Pokyny na používanie	4	246
Údržba nožov	5	247
Uschovávanie a preprava	5	247
Výbava príslušenstva	6	247

F 016 L81 238 | (7.10.15)

Bosch Power Tools

Uvedenie do prevádzky**Pre Vašu bezpečnosť**

- ▶ **Upozornenie: Záhradnícke náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo údržbu náradia.**
- ▶ **Po vypnutí nožíc na živý plot sa nože ešte niekoľko sekúnd pohybujú ďalej.**
- ▶ **Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nožov.**
- ▶ **Vypínaním manipulujte s náradím len v takom prípade, keď je akumulátor celkom zasunutý.**

Nabíjanie akumulátorov

- ▶ **Nepoužívajte žiadnu inú nabíjaciu kuč.** Dodávaná nabíjacia kuč je priamo konštruovaná na nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov zabudovaných do Váho záhradníckeho náradia.
- ▶ **Vždy imňte si napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Ručné elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa smie používať aj s napätím 220 V.

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou; ktorá dovoľuje nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. V opačnom prípade sa zabezpečí výhľadnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v bezpečnom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora; pred prvým použitím akumulátor v nabíjacom štádiu úplne nabíjajte.

Lítiovo-iónové akumulátory môžu byť kedykoľvek dobíjajú bez toho; aby to negatívne ovplyvnilo ich výkonnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku (ECL - Electronic Cell Protection). Keď je akumulátor vybitý; záhradnícke náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne. Záhradnícke náradie už nepracuje.

 **POZOR** Po automatickom vypnutí záhradníckeho náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor by sa mohol poškodiť.


Nabíjanie

Nabíjanie začína vo chvíli; keď sa zasunie zástrčka nabíjajúcej kučy do zásuvky a akumulátor je zasunutý do nabíjajúcej kučy.

Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjajúcim prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora.


Takýto spôsobom sa zaručí akumulátor a počas ukladania nabíjacia kuč zostáva v dobru úplne nabitá.

Význam indikačných prvkov**(Rýchlo) blikajúci zelený indikátor nabíjania akumulátora**


 Charge
Proces rýchlonabíjania je signalizovaný **rýchlym blikaním zeleného** ukazovateľa nabíjania akumulátora.

Upozornenie: Rýchlonabíjanie je možné len vtedy; keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu nabíjajúcich teplôt; pozri odsek Technické údaje.

(Pomaly) blikajúci zelený indikátor nabíjania akumulátora


 Keď je akumulátor nabitý na **80 %**; pomaly bliká **zelený** indikátor nabíjania akumulátora. Akumulátor možno vybrať a ihneď zaťažiť.

Trvalé svietenie zelenej indikácie nabíjania akumulátora


 **Trvalé svetlo zelenej** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikácie nabíjania akumulátora; zástrčka nabíjačky je zasunutá v sieti a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Trvalé svietenie červenej indikácie nabíjania akumulátora

 **Trvalé svetlo červenej** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že teplota akumulátora sa nachádza mimo rozsahu prípustnej teploty nabíjania; pozri k tomu odsek **Technické údaje**. Len o dosiahne teplota v prípustnom rozsahu; nabíjačka sa automaticky prepne na rýchlonabíjanie.

Blikajúce svetlo červenej indikácie nabíjania akumulátora

 **Blikajúce svetlo červenej** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje inú poruchu nabíjacieho procesu; pozri odsek **Hľadanie porúch**.

Pokyny pre nabíjanie

Pri nepretržitých nabíjaciach cykloch; resp. pri ich opakovaní jeden za druhým bez prerušenia; sa nabíjačka môže zohrievať. To je v akceptovateľnom a nie je to prejavom technickej poruchy nabíjačky.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Pokyny na používanie

Rezacia funkcia

Hoci vzdialenosť nožov od ovocia umožňuje rezanie konárov a do priemeru \varnothing 20 mm; hrot nožového mechanizmu je dimenzovaný a na rezy do priemeru \varnothing 25 mm.

Antiblokovací mechanizmus

Keď sa rezačička zablokuje v materiáli; ktorý kladie odpor; zaťaženie motora sa zvyšuje. Inteligentná mikroelektronika túto situáciu preťaženia identifikuje a opakovane prepína motor; aby sa tým zabránilo zablokovaniu rezacích nožov a aby sa materiál prestrihol.

Toto poúťné prepínanie trvá do 3 sekúnd.

Po prestrihnutí pracuje záhradnícke náradie normálnym spôsobom ale; alebo v prípade trvania situácie preťaženia sa rezačička v otvorenej polohe zastaví (napr. v prípade; že záhradnícke náradie náhodne zablokuje kúsok kovového plotu a pod.).

Hľadanie porúch

Nasledujúca tabuľka obsahuje prejavy porúch; ich možno opraviť inými ako aj korektné odstránenie poruchy pre prípad; že by Vaše záhradnícke náradie nefungovalo bezchybne. Ak nebudete vedieť lokalizovať a odstrániť vzniknutú poruchu na základe tejto tabuľky; obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

► **Upozornenie: Predtým, ako začnete hľadať poruchu, záhradnícke náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.**

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
No nice na živý plot alebo iná	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabite; pozri aj Pokyny pre nabíjanie
	Blokovanie zapnutia nie je správne aretované	pozri Návod na používanie
No nice na živý plot alebo iná s prerušeniami	Vnútrošná kabeláž záhradníckeho náradia je porušená	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
	Porucha vypínača	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
	Smer otáčania motora sa sústavne mení a po cca 3 sek. sa zastaví	pozri Pracovné pokyny (Antiblokovací mechanizmus)
Motor beží; nož zostáva stáť	Interná porucha	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Nož sa príliš zahrieva	Nož je tupý	Nožový mechanizmus nechať nabrúsiť
	Nož je vytržený	Dať prekontrolovať nožový mechanizmus
	Príliš veľké trenie kvôli nedostatku oleju	Zastrieť mastiacim olejom
Nož sa nepohybuje	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabite; pozri aj Pokyny pre nabíjanie
	Záhradnícke náradie je pokazené	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Silné vibrácie / hluk	Záhradnícke náradie je pokazené	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu

132 | Slovensky

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Doba kosenia na jedno nabitie akumulátora je príliš krátka	Príliš veľké trenie kvôli nedostatku oleju	Zastrieka mastiacim olejom
	Nôž treba vyčistiť	Vyčistiť nôž
	Nesprávna technika strihania	pozri Pokyny pre používanie náradia
	Akumulátor nie je celkom nabitý	Akumulátor nabite; pozri aj Pokyny pre nabíjanie
Červená indikácia nabíjania akumulátora bliká	Akumulátor nie je zasunutý (alebo nie je zasunutý správne)	Vloďte akumulátor do nabíjacieho zariadenia správne
Nabíjanie nie je možné	Kontakty akumulátora sú znečistené	Vyčistite kontakty akumulátora napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora; prípadne akumulátor vymeniť za nový
	Akumulátor je pokazený	Akumulátor vymeniť za nový
Nôž sa pohybuje pomaly; alebo antiblokovací mechanizmus nefunguje	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabite; pozri aj Pokyny pre nabíjanie
	Akumulátor bol skladovaný mimo prípustného rozsahu teploty	Nechajte akumulátor zohriať na izbovú teplotu (v rámci prípustného rozsahu teploty 0 – 45 °C)
Indikácia nabíjania akumulátora nesvieti	Zásuvka nabitá, ale nie je (nie je správne) zasunutá do zásuvky	Zásuvku zasunúť do zásuvky (zasunúť ju celkom)
	Zásuvka; sieťová napätia alebo nabíjacia sieť po kodení	Skontrolujte sieťové napätie; nabíjacia sieť ku dajte prípadne preskúmať a v autorizovanej servisnej opravovni rušného elektrického náradia Bosch

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

www.bosch-garden.com

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte láskavo bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku záhradnickeho náradia.

Slovensko

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel. (02) 48 703 800

Fax (02) 48 703 801

E-Mail servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Transport

Priložené lítiové akumulátory podliehajú počiatočným požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používať náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr. leteckou dopravou alebo prostredníctvom poštovej služby) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú počiatočný obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.

Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

Likvidácia

Neodhadzujte opotrebované záhradnicke náradie; nabíjacie akumulátory a batérie do komunálneho odpadu Q.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužívané rušné elektrické a elektronické prístroje (elektrospotrebiče) a podľa Európskej smernice 2006/66/ES sa musia po kodení alebo opotrebované akumulátory a batérie zbierať, separovať a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:



Lítiové akumulátory:

Dodržiavajte láskavo pokyny uvedené v odseku Transport.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági elírások

A szimbólumok magyarázata



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ne használja a kerti kisgépet esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Ha a kerti kisgépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni; vagy a kerti kisgépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja; vegye ki belőle az akkumulátort.

Általános biztonsági elírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és elírásokat. A következőkben leírt elírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan elírásokat megőrizni.

Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszámok fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek; amelyek a port vagy a gázt meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét; elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági elírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtők, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik; ha a teste le van földelve.

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba; ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt a forrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések; mint porvédő álarc; csúszásbiztos védőcipő; védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja; vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz; ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát; az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.

134 | Magyar

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet be-; sem kikapcsolni; veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elvigyázatosági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek; ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik; amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen elírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltő készülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltő készülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni; tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezést.** Az akkumulátor érintkezési pontok közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kikapcsolt akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéseket okozhat.

Szervíz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja; hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági elírások a sövényvágók számára

- ▶ **Tartsa távol minden testrészét a vágókéstől. Ne próbálja meg mozgó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni. A beékelődött, levágott anyagot csak kikapcsolt gép mellett távolítsa el.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót csak álló kés mellett és csak a fogantyúnál fogva emelje fel és szállítsa. A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást.** A berendezés óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyűfelületeknél fogva fogja meg, mivel a vágókés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a vágókés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér; a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a berendezés üzemeltetése során valamennyi védőberendezés és fogantyú fel legyen szerelve a berendezésre.** Sohase próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt berendezést; vagy egy nem engedélyezett módon megváltoztatott berendezést üzembe helyezni.
- ▶ **A használat előtt mindig kenje meg a késtartó gerendát karbantartó permittel.**

Kiegészítı figyelmeztetések és tájékoztató

- ▶ Ez a készülék nincs arra elı irányozva; hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják; akiknek a fizikai; érzékelési; vagy értelmi képességeik korlátozottak; vagy nincsenek meg a megfelelı tapasztalataik; illetve tudásuk; kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelıs más személy felügyel; vagy utasításokat ad arra; hogyan kell használni a készüléket. Gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni; nehogy a készülékkel játszsanak.
- ▶ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.**
- ▶ Üzem közben a berendezést 1 mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek; illetve állatok nem tartózkodhatnak. A kezelő a munkaterületen más személyekért saját maga felelős.
- ▶ Sohase fogja meg a sövényvágót a vágókéseknel fogva.
- ▶ Sohase engedje meg gyerekeknek; vagy ezen elı írásokat nem ismerő személyeknek; hogy a sövényvágót használják. Az Ön országában érvényes elı írások lehetnek hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ Sohase vágjon sövényt a berendezéssel; ha személyek; mindenképpen elıtt gyerekek vagy háziállatok; tartózkodnak a közvetlen közelében.
- ▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért; illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felelős.
- ▶ Ne használja a sövényvágót mezıtlábon vagy nyitott szandálban. Viseljen mindig stabil lábbelit és egy hosszú nadrágot. Célszerősen anyagból készült kesztyűt; nem csúszós cipőt és védő szemüveget használni. Ne viseljen ruhát vagy ékszereket; amely(ek) beakadhat(nak) a mozgó alkatrészekbe.
- ▶ Gondosan vizsgálja meg a vágásra kerülő sövényt; és távolítsa el valamennyi drótot és idegen tárgyat.
- ▶ A használat elıtt mindig ellenőrizze; nincsenek-e elkopva vagy megrongálódva a kés; a kés csavarjai és a vágóegység egyéb alkatrészei. Sohase dolgozzon egy megrongálódott vagy erősen elhasznált vágóegységgel.
- ▶ Ismerkedjen meg alaposan a sövényvágó kezelésével; hogy azt egy vészhelyzetben azonnal le tudja állítani.
- ▶ Csak nappali világítás vagy megfelelı mesterséges világítás mellett használja a sövényvágót.
- ▶ Sohase használja a sövényvágót meghibásodott védőberendezésekkel vagy felszerelt védőberendezések nélkül.
- ▶ Gondoskodjon arról; hogy a sövényvágóval szállított valamennyi fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve a sövényvágóra; amikor azt üzemelteti. Sohase próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt vagy meg nem engedett módon megváltoztatott sövényvágót üzembe venni.
- ▶ Sohase tartsa a sövényvágót a védőberendezésnél fogva.

- ▶ A sövényvágó üzemeltetése közben mindig ügyeljen arra; hogy biztosan álljon és tartsa meg az egyensúlyát; mindenképpen elıtt; ha lépcsőn; vagy létrán állva dolgozik.
- ▶ Mindig legyen tudatában a környezetének és készüljön fel olyan lehetséges veszélyekre; amelyeket a sövény vágása közben esetleg nem hall meg.
- ▶ Gondoskodjon arról; hogy valamennyi anya; csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen; hogy garantálhassa a sövényvágó biztonságos munkavégzési állapotát.
- ▶ A használaton kívüli sövényvágó száraz; magas; vagy zárt helyen tárolja; ahol gyerekek azokhoz nem férhetnek hozzá.
- ▶ Az elkopott; vagy megrongálódott alkatrészeket biztonsági megfontolásból cserélje ki.
- ▶ Ne próbálja meg a kerti kisgépet megjavítani; hacsak nincs meg ehhez a megfelelı képzettsége.
- ▶ Gondoskodjon arról; hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Győződjön meg róla, hogy a kerti kisgép ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt kerti kisgépbe szerel be egy akkumulátort; ez balesetekhez vezethet.
 - ▶ **A kerti kisgépben csak az ahhoz elı irányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
 - ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
-  **Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély.
-  **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch termékével használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tüskék vagy csavarhúzó, vagy külső behatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat; füstöt bocsáthat ki; felrobbanhat; vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- ▶ Az akkumulátort csak a 20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét egy puha; tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági elírások a töltő készülékek számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és elírást. A következőkben leírt elírások betartásának

elmulasztása áramütésekhez; tzhöz és vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük ezt a biztonsági útmutatót gondosan rizzze meg.

Csak akkor használja a töltő készüléket; ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelő en végre tudja hajtani; vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

► **Ez a töltő készülék nincs arra elírányozva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képesség , illetve kell tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják. Ezt a töltő készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a töltő készülék biztonságos kezelésére kioktatta ket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket.** Ellenkező esetben fennáll a hibás m ködés és a sérülés veszélye.

► **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során**

felügyelet alatt. Ez biztosítja; hogy gyerekek ne játsszanak a töltő készülékkel.

► **Csak legalább 1,5 Ah kapacitású, Bosch gyártmányú lithium-ion-akkumulátorokat töltsön (5 akkumulátor-cellától felfelé). Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltő készülék akkutöltő-feszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető elemeket.** Ellenkező esetben tzhöz: és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltő készüléket az esztől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltő készülékbe; ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Csak Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltő készülék akkutöltő-feszültségével.** Ellenkező esetben tzhöz: és robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Elszennyezés esetén megnövekedik az áramütés veszélye.
- **Minden használat előtt ellen rizzze a töltő készüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ha valamilyen megrongálódást észlel, ne használja a töltő készüléket. Sohase nyissa fel saját maga a töltő készüléket, és csak megfelelő en kiképzett szakembereket bizzon meg a töltő készülék javításával. A javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad használni. Egy megrongálódott töltő készülék; kábel; vagy csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.**
- **Ne üzemeltesse a töltő készüléket könnyen gyulladó alátétén (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.** A töltő készülék a töltési folyamat során felmelegszik; ennek következtében tzhözveszély áll fenn.
- **Ne takarja le a töltő készülék szellőzőnyílását.** A töltő készülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelő en.



Karbantartás




- **Ha a kerti kisépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kisépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.** Viseljen mindig kerti védőkesztyűt; ha az éles kések körül végez munkát.
- Vizsgálja felül a kerti kisépet és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.
- A kerti kisép elraktározása előtt mindig kenje meg a vágókéseket karbantartásra alkalmas spray-el.

- ▶ Gondoskodjon arról; hogy valamennyi anya; csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen; hogy garantálhassa a kerti kiskép biztonságos munkavégzési állapotát.
- ▶ Gondoskodjon arról; hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.
- ▶ **A használat előtt mindig kenje meg a késtartó gerendát karbantartó permettel.**

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. egyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet a kerti kiskép jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya

Jel	Magyarázat
	Viseljen védőkesztyűt
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tilos tevékenység
	Tartozékok pótalkatrészek

Rendeltetészer használat

A kerti kiskép a ház körüli és hobbi-kertekben sövények és bokrok levágására és rövidre vágására szolgál.

M szaki adatok

Akkumulátoros sövényvágó olló	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Cikkszám	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Üresjáratú löketség	perc ⁻¹	2600	2600	2600
Kard hossza	mm	480	500	530
Késtávolság	mm	20	20	20
Súly az EPTA:Procedure 01 2003Ž (2003 01 EPTA:eljárás) szerint	kg	2;5	2;5	2;6
Gyári szám	Lásd a kerti kisképen elhelyezett gyári számot (típustábla)			
Akkumulátor	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Cikkszám				
1;5 Ah	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Névleges feszültség	V=	18	18	18
Kapacitás				
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5
Akkucellák száma				
2 607 336 207		5	5	5
2 607 336 921		5	5	5
2 607 337 199		5	5	5
Töltő készülék	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Cikkszám				
EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
AUS	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Töltő áram	A	3;0	3;0	3;0

138 | Magyar

Akkumulátoros sövényvágó olló		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0-45	0-45	0-45	0-45
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)					
1;5 Ah	perc	33	33	33	33
2;0 Ah	perc	45	45	45	45
2;5 Ah	perc	60	60	60	60
Súly az EPTA:Procedure 01 2003Z (2003 01 EPTA:eljárás) szerint	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Érintésvédelmi osztály		□ II	□ II	□ II	□ II

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745:2:15 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelés zajszintjének tipikus értékei Hangnyomásszint 71 dB(A) hangteljesítményszint 91 dB(A). Bizonytalanság K = 1 dB.

Viseljen fülvédőt!

a_{p1} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60745:2:15 szabvány szerint $a_{p1} = 2;5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

Az ezen elírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas. A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszámok alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra; különböző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják; a rezgésszint a fenti értéket feltehetően az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is; amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van; vagy amikor be van ugyan kapcsolva; de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére; például az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása; a kezek melegen tartása; a munkamenetek megszervezése.

Megfelel ségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük; hogy a M szaki adatok alatti leírásra kerülő termék a megfelel 2016 április 19-ig 2006 95 EK; 2016 április 20-tól 2014 35 EU; 2011 65 EU; 2016 április 19-ig 2004 108 EK; 2016 április 20-tól 2014 30 EU; 2006 42 EK; 2000 14 EK irányelvek és azok módosításai valamennyi idevágó rendelkezéseinek és megfelel a következő szabványoknak EN 60745:1; EN 60745:2:15 (Akkumulátor készülék); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (Akkumulátor töltő készülék).

F 016 L81 238 | (7.10.15)

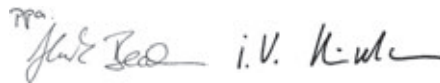
Bosch Power Tools

2000 14 EK Garantált hangteljesítményszint 92 dB(A). A konformitás megállapítási eljárás leírása a V függelékben található.

Termék kategória 25

A termék szaki dokumentációja (2006 42 EK; 2000 14 EK) a következő helyen található
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Szállítmány tartalma	1	244
Az akkumulátor beszerelése	2	244
Bekapcsolás	3	245
Kikapcsolás	3	245
Munkavégzési tanácsok	4	246
A kések karbantartása	5	247
Tárolás és szállítás	5	247
Tartozék kiválasztása	6	247

Üzembevétele

Az Ön biztonságaért

- ▶ **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**
- ▶ **A sövényvágó olló kikapcsolása után a kések a másodperc néhány töredékéig még tovább mozognak.**
- ▶ **Ne érjen hozzá a mozgó késekhez.**
- ▶ **Csak akkor m ködtesse a kapcsolót, ha az akkumulátor teljesen be van tolvá.**

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Ne használjon más töltő készüléket.** A kerti kiséggel szállított töltő készülék pontosan az Ön kerti kiséggébe beszerelt Li-ion-akkumulátorra van méretezve.
- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltő készülék típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltő készülékeket 220 V hálózati feszültségre is szabad üzemeltetni.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenálló berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Megjegyzés: Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsön fel teljesen az akkumulátort a töltő készülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni; anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lítium-ionos-akkumulátort az Electronic Cell Protection (ECP) Őzvédi a túlhőszívülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült; a kerti kiséggel egy védőkapcsoló kikapcsolja. A kerti kiséggel ekkor nem működik tovább.

FIGYELEM A kerti kiséggel automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

A töltési folyamat


A töltési folyamat azonnal megkezdődik; mielőtt bedugja a töltő készülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba és a akkumulátort a akkumulátor-töltő kosárba.

Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletét, és a feszültségét. A töltés mindig az optimális töltési árammal történik az akkumulátort.

Ez az eljárás kíméli az akkumulátort; és az akkumulátor a töltő készülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

A kijelző elemek magyarázata

(gyorsan) villogó lámpa: zöld akkumulátor-töltéskijelző

 Charge A gyors töltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **gyors villogása** jelzi.

Megjegyzés: A gyors töltési eljárásra csak akkor van lehetőség; ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van; lásd a M szakiról a tájékoztatót.

(lassan) villogó lámpa: zöld akkumulátor-töltéskijelző

 80% Ha az akkumulátor töltési szintje **80 %**; a **zöld** akkumulátor-töltéskijelző **lassan villog**.


Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zöld akkumulátor töltéskijelző folytonos fény


 100% Ha a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **folytonosan világít**; ez azt jelzi; hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs akkumulátor bedugva a töltő készülékbe; akkor a akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi; hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és a töltő készülék üzemkész.

Piros akkumulátor töltéskijelző folytonos fény

 Ha a **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fényvel világít**; ez azt jelzi; hogy az akkumulátor hőmérséklete a gyors töltési tartományon kívül van; lásd a M szakiról a tájékoztatót. Mielőtt az akkumulátor ismét elérné a megengedett hőmérséklet tartományt; a töltő készülék automatikusan átkapcsol gyors töltésre.

Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény

 Ha a **piros** akkumulátor töltéskijelző **villog**; ez a töltési folyamat során fellépett egyéb üzemzavart jelzi; lásd a Hibakeresés tájékoztatót.

Töltési tájékoztató

Ha a készüléket folyamatosan vagy többször egymás után szünet nélkül használja akkumulátorok feltöltésére; akkor a töltő készülék felmelegedhet. Ez a jelenség nem veszélyes és nem jelenti azt; hogy a töltő készülék műszaki szempontból meghibásodott.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető; akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Munkavégzési tanácsok

F részelési funkció

Annak ellenére; hogy a fognylás legfeljebb Ø 20 mm-es ágak vágását teszi lehetővé; a késtartó gerenda csúcsa Ø 25 mm-es vágásokra van méretezve.

Blokkolásgátló mechanizmus

Ha a vágókés egy ellenállóképes anyagban leblokkol; a motor terhelése megnövekszik. Az intelligens mikroelektronika felismeri ezt a túlterhelési szituációt; és többször egymás után átkapcsolja a motort; hogy meggátolja a vágókés leblokkolását és átvágja az anyagot.

Ez a hallható átkapcsolás 3 másodpercig is eltarthat.

Az átvágás után a kerti kiséggel ismét a normális állapotban működik tovább; illetve ha a túlterhelési szituáció továbbra is fennmarad; akkor a vágókés nyitott állapotban magától leáll (például ha a kerti kiséggel egy fém kerítésrácsdarab véletlenül leblokkolja).

140 | Magyar

Hibakeresés

A következő táblázatban a hibatünetek; azok lehetséges okai és elhárításuk módja található; olyan esetekre; amikor a kerti kisgépnem működik kifogástalanul. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát; forduljon a szervizm helyéhez.

► **Figyelem: A hibakeresés előtt kapcsolja ki a kerti kisgépet és vegye ki belőle az akkumulátort.**

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A sövényvágó nem működik	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort; lásd a töltéssel kapcsolatos tájékoztatót is
	A bekapcsoló retesz el nem helyezve	Lásd az Üzembe helyezés fejezetet
A sövényvágó csak megszakításokkal működik	A kerti kisgép belső vezetékai meghibásodtak	Keressen fel egy szervizszolgálatot
	A bekapcsoló meghibásodott	Keressen fel egy szervizszolgálatot
	A motor forgásiránya állandóan változik és kb. 3 másodperc elteltével leáll	Lásd Munkavégzési tanácsok (blokkolásgátló mechanizmus)
A motor nem működik; a kések állva maradnak	Belső hiba	Keressen fel egy szervizszolgálatot
A kések felforrósodnak	A kés eltompult	Csiszoltassa meg a vágókéseket
	A késen kicsorbulások találhatók	Ellenőriztesse a vágókéseket
	A kés hiánya miatt túl magas a súrlódás	Permetezze be a kenőolajjal
A kés nem mozog	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort; lásd a töltéssel kapcsolatos tájékoztatót is
	A kerti kisgép meghibásodott	Keressen fel egy szervizszolgálatot
Erős rezgések zajok	A kerti kisgép meghibásodott	Keressen fel egy szervizszolgálatot
Az akkumulátor feltöltésenkénti munkaideje túl rövid	A kés hiánya miatt túl magas a súrlódás	Permetezze be a kenőolajjal
	A kést meg kell tisztítani	Tisztítsa meg a késeket
	Rossz vágási technika	Lásd Munkavégzési tanácsok
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) felhelyezve	Tegye fel helyesen az akkumulátort a töltőkészülékre
	A készülékkel nem lehet tölteni	Az akkumulátor érintkezési pontjai elszennyezettek
A kések lassan mozognak; vagy a blokkolásgátló mechanizmus nem működik	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort; lásd a töltéssel kapcsolatos tájékoztatót is
Az akku töltéskijelző nem világítanak	Az akkumulátort a megengedett hőmérséklet tartományon kívül tárolták	Hagyja szobahőmérsékletre felmelegedni az akkumulátort (az akkumulátor megengedett hőmérséklet tartományán; 0-45°C; belül)
	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (helyesen és teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
	A dugaszoló aljzat; a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszámot használva ellenőriztesse a hálózati feszültséget

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

www.bosch-garden.com

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket akar megrendelni; okvetlenül adja meg a kerti kisgép típusabláján található 10-jegyű megrendelési számot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch.pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel. (061) 431:3835
Fax (061) 431:3888

Szállítás

A termékben található lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg; akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort; ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort; hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.

Vegye figyelembe az adott országon belüli; az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Hulladékkezelés

Ne dobja ki a kerti kisgépeket; töltőeszközöket és az akkumulátorokat elemeket a háztartási szemétkosárba.

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható

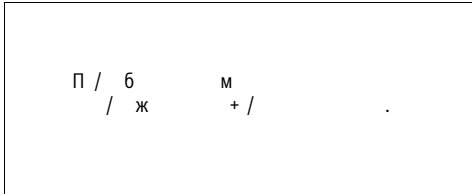
akkumulátorokat elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:



Li-ion:
Kérjük vegye figyelembe a SzállításZ fejezetben leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.



Д ", + " + /
б+ ж / .
К / ж м + м

« -
EAC No. RU :DE. 46. .66950
/ 14.12.2019

« :- » « , +
119049; , -
+ Ж ; / . 14; . 1

Д ", + " + / б:
+ ж / .
К / ж м + м

+ жб "/ + + 7+ .Н м /
э + ч 5+ х /
" , + б " / + (/

- - - « - - - « - - -

»- « + " ж/ +
ж/ м" щ м ж х м
+ " + / м
/ " "/ +
+ " б м + , + м
э+ ч м б + м
+ " м м
/ ж/ (+ м /)
+ ч / /
+ " + м
+ " + б

- » - - « «
ё + ж/ ё э+ ч б +
ж/ " / +

» - - « - « - «
м / ч м + +
ж/ , + " .

«- « -
бх / м х х мм
бх / м х / + ч х
м "/ + ч х+ ч
х бх / м "б , " , /
м
х б " /
/ б б + мх м
Г 15150(+ 1)

« »
" , ч / / + б
м х ч "/

+ б , / х ; б щ + " ж м

/ б б + м
м Г 15150(+ 5)

« » - » «



«- « - » П ч / э + .

Н + " / " / ж/
/ . , " / ж/ .

м м+ / б м
+ ч / , м
м б " м .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- » « .Н б+ / " - « -
х б " м ж ч ж
э+ ч м м; ж ж + х м.

« - « « -
» « .

И + " щ х х " х
«э+ м »
э+ м м (м
м) м + э+ м (б "
 ,).

- ▶ - - - « .% / + щ ч
б ч , м м , ч м + ч м.
- ▶ - - - « - « - «



▶ Н б " мб м + х
 / + х. , / / ч б / +
 б . м / / ч ;
 + " щ б " щ ч . Н
 б / / ж / ; + м ,
 " щ щ х / + х.

▶ щ + м ч ; б м
 б / " ; б
 + ч ч ж / / м .

▶ П / + " м , / ж ;
 " ж / , / + ж , " + / м
 " ж / . Н , / б
 ж / м + + " м ж м
 " + м .

▶ " м м б " ; ч б
 + ч бх / м м , + б ,

▶ П / " + / м + б
 х м м щ .

▶ Н . / + " " ж / м
 " щ м м + бщ б " х .

▶ б / ; ч э + " " щ
 м + , м " щ
 . Н , / б
 + мб + м " м + " м ;
 / м " м "

▶ Н . / / ж " " , " щ

▶ П б " м , / + / " "
 ч , + ж х
 ; ч ; +

▶ м + + / " ж щ
 б / , " м ж м м м м м ;
 м ж + / " м ;

▶ П , ; б + / м
 ч / + б ч б " ,
 б ч , "

▶ Х " х м ; " м +
 , ж / м ; / м / + / м .

▶ Д+ х б " м " "
 + ж / ч .

▶ Н м / м ;
 + + бх / м , / + э ,
 б " .

▶ Д+ " м + " , + " ч
 м Bosch.

" » " « - « î

▶ - - , " - « î - « ,
 » - - - « î - î .
 / м + б + ч м
 + ч .

▶ Ô » - » - - « - «
 " « - « - « -
 » Bosch. И + " / , х
 м + хб м ж м м
 ч " м ж .

▶ - . П э м "
 , " м
 - " « î - î
 - » - « , » , - «
 « - « « « - , « ,
 щ " .

▶ » - - « « - - » «
 - - - - - - -
 » « - « -
 . Г " м , " "
 " / ж / х + х .

▶ Ô » « î - î
 " « - « Bosch. +
 м ж / , "
 м + .

▶ » - - « » , -
 - , - « - «
 - « » - « î
 - î . Э м ж м
 м " м ; " , " / м + м ;
 " + , м + б .

▶ - " « . Э " /

▶ щ щ м + , / .

▶ Х м + + / " м + м
 20 °C / 50 °C. Н + м + м
 м б + .


▶ м м ч щ +
 " м + м , ; х ч
 ч .

« » - « - - » «
 «

« - - «
 « » - « -
 - » « . щ
 "
 х б "
 м , ч ж
 э + ч м м ; ж
 ж + х м .
 - « « -
 « .

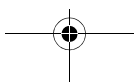







П + " " / М М « « » - « î
 + М + ч ; + « - . -
 + X / , - «- - -
 + + ч + Щ - .И ч Щ " .
 " . Ж " .
 ▶ « - «-  .П « - / " /
 » - « « - «- ж
 » « - Э+ М.
 « - « Bosch. » - « -
 « - « « » «
 - « « - « « » .И ч
 » « Щ ж " .
 «- « » ▶ - - « - - .
 « « . ж
 Э+ М.
 ▶ - - » « - » - « î .
 - « - « - « - « î .
 « - « « » - « - . - -
 - « « « - , » -
 - « » « « - « « »-
 - .П ж/ " / ; б +
 + + ж
 Э+ М.
 ▶ - - « - « - î - «
 « « - « » - « î - «
 (« » - , - , - .») .
 î - - .Н , " / , ж .
 " / " / ж .
 ▶ - » - - « « - - «
 " / , М + ч " М ж ,
 " / , X / " .
 - « -
 ▶ « - - »- - « - »
 « - - « - « - «
 - » « .П М + X + б X "
 X ж , / / / .
 ▶ П / М ж + ч
 М " + ж/ / + .
 ▶ П / X М / , М /
 М " ж б М / + X / .
 ▶ П ; б + М / М
 ч / + б ч б " ,
 б ч , / , М .
 ▶ Д+ " М + " , + " ч
 М Bosch.
 ▶ - - » « - - -
 « - » -- .






» « « î , -
 » « «- .И ч
 Щ
 + , + "
 + ч М.
 ▶ - - »
 » « , -
 - « - « .Д
 / +ж , " / М
 М.
 ▶ - - -
 «« - Bosch
 - î 1,5 - (
 5 - « » - « -
 « »

« « » - « î
 « - . -
 - «- - -
 - .И ч Щ " .
 Ж " .
 .П « - / " /
 ж
 Э+ М.
 - « - « -
 « - Bosch. » - « -
 « » «
 « » - « î « » .И ч
 Щ ж " .
 ▶ - - « - - .
 , " " ж
 Э+ М.
 ▶ - - » « - » - « î .
 - « - « - « - « î .
 « - « « » - « - . - -
 - « « « - , » -
 - « » « « - « « »-
 - .П ж/ " / ; б +
 + + ж
 Э+ М.
 ▶ - - « - « - î - «
 « « - « » - « î - «
 (« » - , - , - .») .
 î - - .Н , " / , ж .
 " / " / ж .
 ▶ - » - - « « - - «
 " / , М + ч " М ж ,
 " / , X / " .
 - « -
 ▶ « - - »- - « - »
 « - - « - « - «
 - » « .П М + X + б X "
 X ж , / / / .
 ▶ П / М ж + ч
 М " + ж/ / + .
 ▶ П / X М / , М /
 М " ж б М / + X / .
 ▶ П ; б + М / М
 ч / + б ч б " ,
 б ч , / , М .
 ▶ Д+ " М + " , + " ч
 М Bosch.
 ▶ - - » « - - -
 « - » -- .



+ / щ м + м , м ч
 м / э + м
 м + х" ч . П +
 м + м ж м + / ж б
 / м м м.

« - « -
 Н + / ж
 Н +
 Н / " щ

« - « -
 + ч
 + ч
 " /
 щ /
 П /+ ж " ч
 - « - « - » « « - « î
 / ж м / " ч /+ б " / ч .

- « - - « « -

« -	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
№	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
ч х / х + м х / м :1	2600	2600	2600	2600
Д+ + , мм	480	500	530	550
Ш , " б ж мм	20	20	20	20
01 2003 EPTA:Procedure	2;5	2;5	2;6	2;6
М	М.	М (" / б+ ч) / ,	М	М
№	- « «	- « «	- « «	- « «
1;5 :ч	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 :ч	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 :ч	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Н м + ж =	18	18	18	18
М				
2 607 336 207 :ч	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921 :ч	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199 :ч	2;5	2;5	2;5	2;5
ч + э+ м м +				
2 607 336 207	5	5	5	5
2 607 336 921	5	5	5	5
2 607 337 199	5	5	5	5
« -	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
№	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
+ б +	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
/ А	3;0	3;0	3;0	3;0
Д м / " °C	0 45	0 45	0 45	0 45
М " /				

148				
« -	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
П / +ж + " / (м + " ж)				
1;5 :ч	М	33	33	33
2;0 :ч	М	45	45	45
2;5 :ч	М	60	60	60
+ EPTA:Procedure				
01 2003		0;4	0;4	0;4
К+ " щ		□ II	□ II	□ II

« « - »
ч " эМ / +
EN 60745:2:15.
: " М э+ М
+ б ч " / +
71/(A) " м щ 91/(A).
П, K=1/%
- - « « !
ММ б а_h(ММ х :
+) , К / +
EN 60745:2:15
a_h = 2,5 м²; K = 1;5 м².
" э х х б
/ + " / " б
М / "М ; EN 60745; м ж
+ " /+ э+ М
/ ж /+ / +
б " " /+ х / б
э+ М М. / + э+ М
б / + /+ + / , х б ;
" + ч м /+ ж м ; м м м х
б ч х м ; / м х
" , + м ; + х ч б + ж б /
ч / м ; б м ж б
м.э м ж " ч + б
" ч / +ж + б .
Д+ ч б " , " ч
/ + , м , + ж ч
ж м ; ./ м + ч + ; х
+ ч ; х / б .э м ж
" ч + " б ч ч
+ б ч м .
П / м / + + м б " /+
" щ " / б ; м
х ч б + ж э+ м
б ч х м ; м // ж
+ ; , " х + , ч х .

20 + 2016 2014 30 EU; 2006 42 E ; 2000 14 CE;
+ ч х "М ; ж + / щ м м м
EN 60745:1; EN 60745:2:15 (м +
э+ м) ; EN 60335:1; EN 60335:2:29
(м + " /).
2000 14 , " .
м щ 92/(A). П /
+ , + ж V.
К , / 25
х ч / м (2006 42 E ; 2000 14 EC)
Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England
Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9

Handwritten signature: i.V. K. K. K.

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

« »	«	«
К м +	1	244
м +	2	244
+ ч	3	245
+ ч	3	245
" б	4	246
х ч б + ж ж	5	247
х	5	247
б /+ ж	6	247

»
- - » «
▶ « « - : - - » « - - » « - -
- « - - » î .
« - - « .
▶ î - « - « - î - -
- - « - « - .
▶ - - « - .
▶ - « î - , î -
- « » « î .

- « - - **CE**
- " + м / / + ч ; ч
" / + « х ч / » /
ч м щ м + ж м Д
/ 19 + 2016 2006 95 E ; ч
20 + 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU;
/ 19 + 2016 2004 108 E ; ч



x / щ м + " /
 / " ч / +
 м + : м + б .
 ▶ - « » - « - - ! Н ж
 ч / + ж / м
 " / б + ч " / , /
 230 м , б ж . /
 ж 220 .
 м + щ м +
 м ; " / " /
 / + х м 0 °С / 45 °С . Э м
 / , / + ж + ж б
 м + .
 « - : м + + +
 " ж м . Д + б ч + м щ
 м + " / , + м / м
 м м .
 Л : м + м ж б " ж + б
 м б " щ + ж б . П щ
 / / м + .
 Л : м + б " щ щ
 , + б " / м «Electronic Cell Protection
 (ECP)» . П " ж м + б
 / / м + ч б + , / х м
 " щ / м б + б .

⚠ ВНИМАНИЕ - « - « - «
 « - » / - « « - « - «
 м + б .
 -
 П " / ч " ; + +
 " / , м + б / + " +
 " / .
 % + , / ++ , / " / " /
 м ч " / " /
 м + " / " / м + м м
 " м м ж м +
 Э щ / м + ; х " / м
 м + б + , / э м /
 + " ж .
 « - « - - « «

« - (-) - - « «
 - « «
⚡ Charge б " / / +
 " - « - - « /
 " / м + .
 « - : % " / " м ж ; + +
 м м + х / + х
 / м , / " ; м . " / + « х ч
 / » .

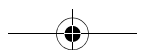
« - (- - « -) - - « «
 - « «
GO 80% П " / м +
 б 80% - - « /
 " ж м + б м / + м , .
 м + б м ж " + ч / +
 м / + , м .
 - » - « - - - « - - « «

100% - » - « - - - « - - «
 / " / м +
 , + " " ж м м + .
 % " м + « - » - « - / " /
 " ч ; ч + +
 " " / х / б ч м
 .
 - » - « - - - « - « «

- » - « - - - « - «
 " / м +
 , + " м ; ч м м +
 х / " / + м / м , м + ,
 / " ; м . " / + « х ч / » . П +
 " щ / м м / " "
 " / м ч + ч
 ж м б " / .
 « - « «

- « - « / " /
 м + , + " / ,
 + / " / ; м . " / + « П
 » .
 « » -
 П х + м , м х + х
 " / б " " / м ж
 , . Э ; / ; / + ж " м
 / + х ч
 Э + м .
 ч + щ / + ж + б
 + " / / + м +
 " б х / м , " м .

« » -
 « » «
 Н м ; ч , " б ж " + / "
 / м м / Ø 20 мм ; ч ж , б
 ч / + / " / м м / Ø 25 мм .
 « « - «
 П б + ж щ , ж м +
 + м + ч , "
 / , + . И ++ + м Э +





150 |

" э , " П + " " / М б / +
 + " + ч / , + ; ч б б ч м ж м + ж / + + , "
 / б+ ж щ х ж " " М ч + М + ж
 М +. (. ; + / М + ч +
 Э + М + ч / + / 3 . М ++ ч , /).

«-» « -

ж + / щ б+ " м м ; "м ж ч "м ж
 б м / м м . + э м ж м ч б+ м ;
 ► « « - : - - » «-» « - î - « -« « - .

- « » « «-« -

К " " ж м + / м + ; м. ж "
 + ч " /

Н + " б+ см « + ч »
 + ч

К " б П ж/ / / , б м
 М

Н + ч + б м

Н + щ / , + м. « " б » (б+ ч
 м щ ч " б+.3 м х "м)

Д , + щ ; б м
 ж

Н ж , + ж / ж б " ч
 " б ж / ж б

": " / щ м " Н б " , м "

Н ж / , " ж м + / м + ; м. ж "
 " /

/ м ж/ б м

ч "м / м ж/ б м
 б м

": " / щ м " Н б " , м "

ч ж ж ч ж
 " / +ж + + х х ж м. « " м »
 " / м + м + " ж + " / м + ; м. ж "

" /

К / м + + + П + м + " /
 " / м +

м , , " м + ч ; . ; + " / /
 / "м ж " М + " / , " / ;

бх / м " м м +

М + м м +

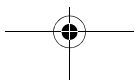
Н ж м / + " ж м + / м + ; м. ж "
 / , + " /

б+ ч м + х + м " Д м м + / м
 м х "м б / + м / м , / " м щ (/ + х / м , /
 м 0 °C / 45 °C)

И / " / + " / , + П + + +
 м + , + " "

Н + " / , ; б + П " ж ; / б
 / " /

М э+ м м Bosch





« - « « б % »
 » - - » « »
www.bosch-garden.com
 П x/ + + x x " " " ч ;
 ж + ; б " + " 10:" ч
 / , М ; " / б+ ч
 / , М .
 - « : , - , «, «
 Г б + ж М э+ :
 М ; б+ / М б М
 " , + " / X
 + М x + " x x
 x « б % ».
 П Д П ЖД НИ QI + "
 / э + ; М Ж
 щ б / + , " / . И", +
 + / / М , + М
 / .
 + М ч " , + М , "
 « б % » ; +.24
 141400; , X М ; - б+.
 +. 8 800 100 8007 (" б +)
 E:Mail info.powertools@ru.bosch.com
 П + + М + Ж
 x ём x М Ж
 + ч
 + М www.bosch-pt.ru
 + б + ч + жб
 Bosch 8 800 100 8007 (" б +)
 -
 ИП « б % » б + ж э+ М
 +. М " ; 65 :020
 220035; , -
 % +
 +. J375 (17) 254 78 71
 +. J375 (17) 254 79 15 16
 Ф J375 (17) 254 78 75
 E:Mail pt.service.by@bosch.com
 + www.bosch-pt.by

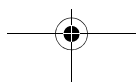
« б % » б + ж э+ М
 .. +M
 К " x
 050050
 . мб 169 1
 .. +. К мм +
 +. J7 (727) 232 37 07
 Ф J7 (727) 233 07 87
 E:Mail info.powertools.ka@bosch.com
 + www.bosch.kz www.bosch-pt.kz

« »
 Н + ж + : М + б
 б
 x, " . М +
 б М , " М М + " + М
 М б + М М б " бх / М
 б+ / / + + x М.
 П " + ч М x + (.
 М + М + Мэ / М) бх / М
 б+ / б б М
 э М + ч / , " М
 бх / м ч э М , " М.
 + М + б +
 ж/ М М. +
 М + б ; ч б
 М щ +
 П ж + ; б+ / ж " М Ж
 / + + + /

Н б / М ; " /
 б М Q
 « - « :
 2012 19 EU + ж э+ ч
 э+ б
 / 2006 66
 ж/ + б б
 М + б ж б
 / + / э + , ч ч
 , - :
 - - « « :
 П ж + ; б+ /
 " / + « ».



« - « » .





«
- « - »-

«- «
П ч " + .



Н + / " , + / м м м / щ;
/ / щ.



м м + б /
/ м б " б
ч щ / , м б +
" + ε / м / , ч
б " , + / .

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

«- « .Н / :
м " ж " м ж " / ж :
+ ч м м м; ж ж б " х м.
- - - « « » - - «- «

П / м « + + / » х " ж х
м ε " + + / ; щ ε / м ж
(" + б + м) б / м + б (б "
+ б +) .

- »- «
- - «- « .% "+ / б ,
+ б ч м м м ж " /
щ х / .

► - » î - - - » - - - , -
« « - »- « » «
î « , » . + + /
м ж / ж ; / х м ж " м
+ б .

► » - - » «- » » -
- « î - . м ж
+ / + / м; щ , б /
/ .

- « - »-
► - - - - » » «- «
- - - - « - »- «-
- « « , «- - - - .

" " м ε " ж + ч м
м м.
► « - « « - «
» - « , « » , , -
» - « « , » « .К +

+ " " м + ; ε " б + б " ж
+ ч м м м.
► - » .П / /
+ + / " б + ε " ж
+ ч м м м.

► - - - - »- «- «- «
- - - - , » «- «- «
- - - - - - - - »- ,
, î .П / ж б " ч б +

" б + ε " ж + ч м м м.
► « «
- - - - , » «
« « . / ж ч ; щ
" х " б ; " м ε "

ж + ч м м м.
► «- « » « î
- - - - - - - - ,
- - - - - - - - «- « .

" м ε " ж + ч м м м.
- - - - î -
► - « , - - - - , - ,
» - - - - - - - - - ,

- - - - » - - - - «
- - - - » î « , » « « »
« - - - - ж
+ + / м м ж " / " х м.

► - - - - «- » - «- «
- - - - « . / ,
б , " х , / ж ; ;
" + ж / / б " х м ; " ;
щ " ε ; ; " м ε " ;
м .

► « - - » «- « - «
» « - - - - - - - -
» « - î ,
»- « , »- « ,
- - - - « . м +
м ч / ч + / б
/ + ч " м , + / м ж
" / м .

► - - - - - - - - » , » -
« « - « - î .
П б + , / ж + , м б
+ ч ч + / ; щ б ε ; м ж
" / м .

► « - «- » « » - «- « - - - -
- - - - - «- « - - - «
щ / " + м щ " б , + /
+ + / м / х х .

► - - - - « - - - - »
» - - - - - - - - î , .П :
/ ; / , + м ж
/ + ; щ х .



» »- - -««

► Ц + / " ч / + б м
 (+ ч ч /)" б м ж м х ч м ;
 ч ε м б " м м " / м б
 / " м / / м б / м " м
 / " + ε б + м / ; щ "

► Н бх / " / м ; щ б ;
 щ , + / м .

► " м ж / м + + / .

► - , « » - - » , - - , »
 « - » « .

► П / ч б / 3 м б х
 + / б . / м б м ; щ " х / / + б ч " .

► Н + б щ " ж б .

► ж / м " / " +
 щ " м / м б м ; щ " м " м
 м . Н + м ж б м ж
 / м ч .

► Н + б " щ ; + б + " " х /
 + / ; " м / б / м .

► К ч / / + " щ / ;
 + / ж х + / / ж
 ч ж , м .

► Н " щ " м б ж б / х
 / + х . ж / м б м " / ,
 . м / ε / , м " ; " ;
 щ " ε ; " х + . Н / ,
 / , б ; / ж м ж
 " ч / + х ; щ б .

► + , + м ; / " б ε / ,
 щ ; б / ч ж / + .

► П / м щ " м " ж /
 / + ; ч " + ч / ж
 ж ; , ж / + ж , " + .
 Н + " / ж м б +
 " м ж м " + м .

► " м б щ " ; щ б
 , бх / м , + / " ;
 .

► П / " щ + / м + б
 / б м ч м + .

► Н + " щ " м ; щ / ж б
 " , + м " х .

► П + / ; щ б / / " х
 б + + щ " м .
 Н + б б " щ " м ; м б +
 " б + / " + " м .

► Н + м щ " " , " х .

► П + ж щ " м " ж / " б ,
 , ; б + х / х б
 / б х .

► ж ж " " ε б /
 , м ж ч / ч / " щ .

► П ; ; ; ч , / м
 м / ; щ б " б " ч б " ч б ч
 щ " .

► б , щ " х м ; / щ м б
 " м + ч ; / ж м / + / м .

► м х б " м " б
 / ж / + .

► Н м , м м /
 м / " + ε б + м
 / ; щ ч + м .

► + / " м ; щ б / + б + / Bosch.
 » « » - ««

► - - , « - î ,
 » - « - , « - « - « .
 м + м + б м
 / м м ж " / щ ,
 / .

► - - « - Bosch,
 » - - « - « - « .
 х м + х б м ж
 " / м б " ж ж .

► - - « - î . l ε
 б " , " м .
 - - « - î - » ,
 - , « » , « « » - « ,
 « î , . l ε б " б х .

► » - « « - « - »
 « - - - » . »

► П м ж / " / х + + х .

► - « - î -
 « - « Bosch. Л " х м
 м + б б / " х щ / б " ч ,
 ж .

► » - - , « » ,
 , « «
 « » « - î - ж +
 ε " м ; " ;
 / м ; б х б , м + б .

► - « - î .
 l ε б " б х .

► х щ м + / + , / .

► б , м + + м /
 20 °C / 50 °C. м ; " + м +
 + м .

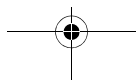
► ч / ч ч щ +
 м + м м ; ч м х м " + м .



« » - « - »- Д , " " / М
 « » €М.
 « » - - - ««
 Н / М " :
 Ж " М Ж
 " / Ж + ч М
 М М; Ж Ж б " х
 М.
 - - -
 " /
 + М / ; щ
 " х /
 / + М б ч €
 бМ Ж х б
 М + / / " .
 ▶ - « » «-
 »- - - « ««
 « , - « «
 «- «
 « «« . 8
 « , - « «
 «- « « ««
 « » - - »
 « «
 » «
 - »- « ««
 « » î « î ,
 «- - »- ««- . М
 / М Ж+ +
 б "
 / Ж М.
 ▶ - »
 «« , - ««
 - « « «« .



▶ - - - ««
 Bosch « î
 1,5 . (5- - - «).
 » » ««
 » « « »
 « » î . -
 - , «-
 « « » «-
 »- - «« . М
 / € б " Ж Ж
 б х .
 ▶ - « » «
 - Bosch. » ««
 » « « » « » î .
 М / € б " Ж Ж б х .
 ▶ - « » . б /
 М Ж " / / Ж + ч М
 М М.
 ▶ « »- - «« »- - -
 « » , - - - -
 - « » , -
 » - «« . - « »
 « ; - «
 « « » «.П /Ж " /
 ; б + "б+ € " Ж
 + ч М М М.
 ▶ - - « » « « ,
 - - « » ; « » »- î
 - - .Н , " / , Ж Ж . / ч
 " /Ж М Ж " / / Ж Ж .
 ▶ - « î . î - « " / М Ж
 » , " + / .
 - « «- ««
 ▶ » - «« « î «« - ««
 « - «
 « - « «
 « . / , " Ж/ / ; щ
 "б € / / б б+ " , х
 Ж .
 ▶ П " / б М / Ж / + .



156 |

▶ П / "б , м / , м " ж/
"м щ ж б ем.

▶ П
м / ; щ б " б " ч б " ч б ч
/ , м .

▶ +/ " м; щ б / + б + / Bosch.

▶ - - « « - «
» - .

Н м + м , / ; + б /
ч щ б " " м " " + .
" м м + х " ч . П +
" м м + / м ж м +
б " ч / м м м .

« - « «
↑ Н м х
↑ Н м

« - « «
/ , ч , щ / + " " х / + х .

« - « «
/ , " ч / + " " х / + х .

« - « «
/ , " ч / + " " х / + х .

« - « «
/ , " ч / + " " х / + х .

- « « «

«	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
м	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
ч х / х + м				
х /	х + ¹	2600	2600	2600
д ж + + ,	мм	480	500	530
к " б ж	мм	20	20	20
ЕРТА:Procedure 01 2003		2;5	2;5	2;6
м	д .	м (" /	б+ ч) /	м
« -	« « -	« « -	« « -	« « -
м				
1;5 , /.	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 , /.	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 , /.	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Н м. ,	=	18	18	18
€м				
2 607 336 207	, /.	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	, /.	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	, /.	2;5	2;5	2;5
к + м + х				
+ м				
2 607 336 207		5	5	5
2 607 336 921		5	5	5
2 607 337 199		5	5	5

		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
« »		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
M	+ 6	€ 2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
		2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
		2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
/	M	3;0	3;0	3;0	3;0
Д	М М	°C	0 45	0 45	0 45
/	" " /ж				
	ж М +				
	+ " /ж				
(" /ж				
6)				
	1;5 , /.	x +.	33	33	33
	2;0 , /.	x +.	45	45	45
	2;5 , /.	x +.	60	60	60
EPTA:Procedure 01 2003		,	0;4	0;4	0;4
K+	" x		☐ II	☐ II	☐ II

«
 ч " М М / / /
 EN 60745:2:15.
 : " ж " , / + / ;
 + ; " ж 71/(A)
 " ж 91/(A). П х б К=1/
 - « « !
 М б а_h(М х М)
 x б К " ч / / / EN 60745:2:15
 a_h=2;5 М²; К=1;5 М².
 " ч х " х б б " ч
 " / ; " ч EN 60745 М ж
 /+ " М .
 / ж /+ / б ,
 ж .
 " ч б € , + x б ; /+
 " х " € + + / . /
 " + " М /+ x б ; б "
 " М + // М б " М " М М б ч М
 М М б / " М х ч М
 б + , б М ж б М.
 " + б ж , М ,
 + /+ М ж " ч " .
 Д+ ч б , ж б
 х ж + ч ; + + /
 М б ; x ч М ; + М б . Ц
 М ж " ч " М б ж
 , М , + / .
 " ч / / " x / б " /+ " x /
 б ч , " + / М ; . x ч
 б + , + + / б ч x М ;
 , ; , б ч x .
 » » « CE
 - " + € М / / б / /+ ; щ
 "/+ « x ч / » / / / € М
 / / М + ж М Д / 19 2016

2006 95 E ; ч ч " 20 2016 2014 35 EU;
 2011 65 EU; / 19 2016 2004 108 E ;
 ч ч " 20 2016 2014 30 EU; 2006 42 E ;
 2000 14 EC; + ч ч x " М ; ж М
 М М EN 60745:1; EN 60745:2:15 (М +
 + М); EN 60335:1; EN 60335:2:29
 (" / /+ М +).
 2000 14 EC , " ж 92/(A).
 П / / / " , / " / / М V.
 К , / 25
 х ч / М (2006 42 E ; 2000 14 EC)
 Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
 Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England
 Henk Becker Helmut Heinzelmann
 Executive Vice President Head of Product Certification
 Engineering PT ETM9

 Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
 Leinfelden; 07.10.2015

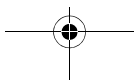
« - »		↑ «	«
б ,		1	244
+ М +		2	244
М		3	245
М		3	245
" щ / б		4	246
x ч б + , ж		5	247
б ,		5	247
б + //		6	247



»-
 « î « « - « , « - î .
 « - « « « î -
 - « - « .
 - « , - .
 - « « « î . «
 « « « -
 - « « « » .
 П + " М " / М " М " /
 " Х + ε : М + ;
 Щ М .
 - « « » - - ! Н , / Ж +
 Ж + М ε / / / М " /
 б + ч " / , / ;
 " Х 230 ; М Ж Ж /
 220 .
 М + б М ε + М / + + "
 М ; / ε " / Ж +
 М М / " / O ° C / 45 ° C . Ц М
 " б " ч ε + + "
 М + .
 : М + ч ε ч
 " / Ж М . Щ б М + М , + "
 ε М ; / М ; " " + / М ;
 М + б " / " / М .
 Л ε : М + М Ж " / Ж +
 " , / ; ч ε , +
 П " / Ж " / Ж Ж ε .
 М + .
 Л ε : М + " Х Щ / , + б ,
 " / Ж " / М , « Electronic Cell Protection
 (ECP) » . П " / Ж М М + /
 М " / Х М " Х М ε /
 М б + ε .

⚠ УВАГА « «
 « - « . Ц М Ж / М + .
 « «
 П " / Ж ч ε ; + М Ж +
 " / , б / М + " ;
 М + б / М + " / , " / .
 / + + М " / Ж
 " / Ж М + б М ч М
 " " ε " / Ж " / ε М + М
 М М " + Ж / М ,
 М + .
 Ц " б , ε М + б ; " б Ж
 " / М " Ж / б /
 " / Ж .

« «
 « « (-) - - « «
 « -
 Charge П / " / Ж / ч -
 « « - « / " / Ж
 М + б .
 : Щ / " / Ж М Ж + + М
 / ; Щ М М + б
 " Х / М Ж Х / М , М
 / " " / Ж ; / . " / + « Х ч / » .
 « « (» « -) - - « «
 « -
 GO 80% П " / Ж М +
 б 80 % - - « /
 " / Ж М + б + М , ε .
 М + б М Ж , / + , .
 - »- - « - « « - « «
 - « « « -
 100% % " « « - « /
 " / Ж М + б / ч
 ; Щ М + б " / + .
 Щ М + б М + » « -
 - « « + / / , / ч ; Щ
 + М + " " /
 , / б .
 - »- - « - « « - « «
 - « « « -
 ≡ - »- - « - « « - «
 б / ч ; Щ М М +
 б " Х / " М Ж М / М ,
 М , / " ; / . " / + « Х ч / » .
 + : б / / , / М М
 / " " / Ж ; " / М ч
 + ч / " / Ж .
 « « - « « - « «
 « -
 « « - « /
 " / Ж М + б / ч
 + / " / Ж ; / . " / +
 « П » .
 « «
 П " Х + Х " / Ж б Х ; Щ " ;
 б " / " / М / + " ;
 " / М Ж , . / ε
 б " ч М / ч Х ч
 " / , .
 / + б + " / Ж
 / ч ; Щ М + ч б , б
 М .



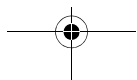


« » «
 Н " ж ч ;щ " б ж / " + ε " "
 , + / м м / Ø 20 мм; ч ж , б
 " х /+ " " , + / м м / Ø 25 мм.
 « - «
 П б+ ж м + "
 "б+ ε ж м .l + ,

М + " " ε ж
 м / + " ε м "
 м ;щ б" б , б+ ж " "
 м +
 Ц /ч м ε / 3 .
 П + " " / м ε / +
 " ч м ж м б ж / , + м
 ж м ч " ε / м
 + ж (.; щ / м /
 м м + , ж).

«- » « -
 б+ / м м ; м ж+ ч м ж+
 м / м м . щ / м ж м" б+ м ; б / + ; "
 м
 ► : - - » «- » « - - « -« - « -î .

»		» «		Щ	
К щ "	ε	м +	б	" / +	/ м + б ; / . ж
				" щ / " / ж	
		%σ+		м ч " / . « м »	
		+ ж м ч м			
К щ "	ε"	П	/ ж	/ / ,	м
б м		м			
		Н		м ч м	
		Н		м б м / . « " щ / б »	
		"м		ε " ε б+ ч " 3 . (б+ + м х "м)	
- х		ε; ж		/ м	
Н ж ,		ж		б , ж б	
		Щ б		ж х б ж б	
		/ + +		" ч П +ε	
		/ , "м щ			
Н ж б ε		м +	б	" / +	/ м + б ; / . ж
				" щ / " / ж	
		/ м		м	
+ б м		/ м		м	
/ " "		/ + +		" ч П +ε	
+ " " "		/ , "м щ			
" / ж м		Н ж б ч		П ч ж	
м + м		П , х / ,		/ . « " щ / б »	
		м + б		/ м + б ; / . ж	
		" / ж		" щ / " / ж	
ч /		м + б ()		П + м + б	
" / ж		+ " /		" /	
м + б		б / + м +		П ч (+ /; / +	
м , ε		б		" м " м м +) ;	
/ ж				бх / " м м +	
" / ε		б		б	
		м + б		П м м + б	

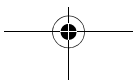




160 |

» « Щ
 Н ж х + м + б " / + / м + б ; / . ж
 б + ε " / ж
 м х "м / м + "б , " " м ж м Д м + б , / /
 м , / " м (м ж х / м ,
 м , / " м +
 б 0 45°C)
 / / " /ж Н () м+ + " / : (Д б) м + "
 , м + б
 , Н " ; б + ж + б П , м ж "
 " / бх / " /
 м /+ + + /
 Bosch

- « « « / + м + б + "
 /ж м м. + /
 « « » " м + б ;щ б
 +
 www.bosch-garden.com Д м ;б / + ; ж м ж+ х / / х
 + х .
 П х / / " х " м + " ч ; Д м ;б / + ; ж м ж+ х / / х
 б / + ;" " ч 10:" ч м /+
 " м + ;щ б " / б+ ч / ,
 м .
 Г б + , м + м ч Н м / / б м ;" / м Q
 "/ / / / м , м , + ч м + б б б м Q
 " х х х м « б % » .
 П П Дж НН Q / / ε / /
 б " ч + м ж м , /+
 /+ "/ . , + " /ж /
 / м м м + м / . м
 «
 « б % »
 С + м
 +.K ;1;02660;K :60
 +. (044) 4 90 24 07 (б , +)
 E-Mail pt.service.ua@bosch.com
 www.bosch.powertools.com.ua
 / , + х , х х м
 " " ч Н + м , м + .
 « » « «
 Н / / + ε : м + б
 " /ж м , щ /
 б " ч х ж . м + б м ж
 " ч м м б+ м м
 б " бх / / / х м.
 П + м б м (. м
 м б м / м) б
 / / ж б+ х м , щ /
 м . м / / , +
 м ч " б " ч х
 ж .





Қа қ



Ө / ү ұ + Һ ҺФ ; МҮ б б /
ө + .
Им Мә+М м / б мүм .

EAC ө + Һөм i
RU :DE. 46. .66950
ө + Һ
+ / + м " м 14.12.2019 /
« + жә + жә / ,
»Ж ! « :- »
М ,
119049; - ө +
Ж ; ө .14; ү .1

Ө / ү ұ + Һ ҺФ ; МҮ б б /
ө + .
Им Мә+М м / б мүм .

Ө« » « -
Ө м Һ "м м "м 7ж +.Ө / +, м "м
б (ө / ү " / ж " +ф)
5ж + ф Һ; ө м / " "
() / + ү +м / .

Қ - - « - - » « « ҺҚ - - - «
- « ф - - » - « Һ
ү м бү" +ф б + ; ө м /
/ + б Һ "
ө м + ү ; / + б Һ "
м бү" +ф м + "б + ;
/ + б Һ "
ж " / (/ + /)
/ + б Һ "

ү +ф б +м Һ "
ө ү ; / + б Һ "
/ + " / / + б Һ "

- ү - -
м Һ " м " м /
ө м Һ " м / +

Қ - ө - ү - «
ө / + / Һө м / " + ү + / .

Қ
ү ф ж /
ж ф м ө" жә ү ө + + Һ
ө +

" / м Һ
ф
м " мүм м
+ м Һ " + ү
- - 15150 (Ш 1) үж Һ "
м + / " / ө м / ү + ф жә " + ,
м х + + , Һ м + /
б жү " / м + /
/ + ф ү б +м / .
м + / + - - 15150
(5) үж Һ " .

Қ » «ү қ

- - Һ ф «
! + / ү + ф Һ " .



Э+ бү м / ж ж ү ф /
+ / б Һ " м ж
+ / м Һ " .

% Э+ бү м / " + м
жүм ө " + / ; м
Э+ бү м / б " б б + "
+ / ф Һ " / Һ / , б
ф + Һ " .

- қү « Һ » қ »
«ү қ қ

⚠ ЕСКЕРТУ ққ » «ү қ қ «
ә« - - » - қ Һ . х :
+ " / ү + жә + /
м Һ ф ; ө жә м
ж + ф + мүм .

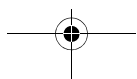
қ ү ү «қ » «ү қ қ
- « - » - қ » қ Һ .
! " / ү + / / + ф «Э+
ү +» Һж + / + Э+ ү + /
(ж ++ б + м) жә м + / +
Э+ ү + / (ж ++ б + ж) б .

Жү « « ҺҚ »

► Жү « « ә« қ қ ф «
ф ү Һ . ө м ж б +м ф
жүм м ж " м ф + ф + +
мүм .

► Ж « « ү қ қ , « - - Һ ф «
қ » қ - қү
» « Һ . Э+ ү + / ү ф ;
Һ м б + / ж / мүм .

► - қү « » « - « -
ә« қ ү қ - - - Һ .
" / ү + б + ж ф + Һ " мүм .





162 | "

- Қ »

► - ҚҮ -» - «Ң - - F î
 Қ - - Қ « Ө - - Y « - -
 Ж- - Қ - - ҚҮ - - «-«- Қ «
 » - - » « Ң .Ө", +M,
 жө ж м/ " + / / + э+

► ҚҮ , « Қ» ә«- Қ
 Қ - - Қ ҚҮ « - Ң .
 , / Ң"ж , + б + ;э+ F Ң F
 / .

► - ҚҮ « F « , « Қ Ң .
 Э+ Y + Ң ; +э+ F Ң F
 F / .

► - ҚҮ » Y , »Қ î « - -
 « - « F Y « -
 » « Ң . - Қ « , « Ө
 - - «-«- - ҚҮ Ң
 ө - - «-«- - Y Ң . M/ +F
 M + б + э+ F Ң F
 / .

► - ҚҮ -« Қ - - Y - - Ң ,
 - » « F « F Y Қ
 » « Ң . / + F +F
 Y" / + э+ F Ң F
 өм / / .

► - ҚҮ « F Қ » «
 Қ - , Қ « F
 Қ «» « Ң . M
 / F ж / + F
 өм / / .

Қ »

► Қ » , «- -» Қ « Ң F Қ өҢ
 ө » , - ҚҮ « - - «» « Ң .
 F « F « - - - ,
 «- - - ө ө - « - ҚҮ
 » « Ң .Э+ Y + / + /
 / б " / ж + F +
 + MҮМ .

► Ж- - Қ « ә«- ө Қ F «
 ө Ң .Э+ Y + Y M
 / + б + Ң Y ; F /
 бө Ң ; + M M Y+
 F ж F ж б/
 ж өм / / .

► Қ » « « Қ Ң . -
 ҚҮ « ҚҚ ә«- / « - - F Қ ,
 « ө - - «-«- - » Y - « - , ө
 « ө - Ң .Э+ Y + ө
 Y F / ; б M ж Y M
 Y +F + Y / ; ж " M
 F +F + + MҮМ .

► - ҚҮ « Қ « - - «
 » » ә«- - « Ң .
 + бө+ Y F M +
 ж + F + + MҮМ .

► Қ » -«- Y « - Y Ң . - Y -
 Y » , ә Қ « ө Ң - « Y Ң . + "
 Y , ж F / / э+ Y + / ж
 б + " .

► ЖҮ Қ Ң . - Ң « - - ә«
 - Ң . Ң , «- Қ F »
 Қ F ө - - - « Y Ң . Қ Ң M;
 ө M Y" " F +M + бө+ ,
 MҮМ .

► Ң F ә«- Ң Y Қ Қ
 ҚҮ F « , Ң Қ F « F « ә«- Y
 » « ө - - Ң . Ш Ң F
 / + Ң б б б + / " / .

- ҚҮ « » « ә«- Y
 ► ҚҮ ө» Y - - Ң . ЖҮ Ң Y «
 - ҚҮ « » « Ң . Ж M/
 э+ Y + M жҮМ M F / / Y ө
 M/ жҮМ " .

► Қ Y - - - ҚҮ «
 » « Ң . ! F M ө , б +M
 э+ Y + б + ; жө / ж
 б + / .

► Ж Қ - - , ө - - «
 «- - - ҚҮ » Қ î « «
 - « F Ң ә«- / « - -
 » Ң . %Y+ ө
 э+ Y + / Ң б " + ж + б M / .

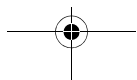
► « - ҚҮ
 Қ - - « F Қ Ң .
 - «-«- - - -» - - Қ F «
 F Y ҚҮ » « F - - Ң .
 әж б " / M/ + / э+ Y +/
 б + / .

► - ҚҮ « YҚ » Y Ң . Қ F
 ө - - Ң - - «-«- -» - -
 Қ « , ө - - Ң Қ «- -
 Қ F « « , - ҚҮ « Ң
 Қ F « « ө - Ң . Қ F «
 ө - - ҚҮ » « « «
 ө «- Ң . Э+ Y + / Ң / Y Y +M
 ж " M F + F б б + ж / .

► - » » ө ә«- Y - Қ Ң .
 ДҮ Y + , жө ж ө
 " + ; + б Ң б F + / .

► - ҚҮ « , Қ , -
 » » ә«- . . « Y Қ F
 » « Ң . « - « Y - «
 « « ө - - - « Ң . Э+
 Y + / +M F жҮМ / / +
 .

» « ә«- Y
 ► ө - - « Қ - « - ө«
 / Y +F б + , б M + + Y
 +F ; б M + + / " / Y
 / + ө / / .



► - қу « ф «
 ф « » « қ .% м + + /
 / + ж ф м ө ә + мүм .

► « « ү » -
 ү қ ү « қ ф «, « «,
 - «, - - - «, « - « ө- қ
 ү қ - « қ қ . м +
 ү + қ / ф ү + ү ,
 м ө ә + мүм .

► ү « ф « қ «,
 ү қ қ ф ү «. ф « - қ - қ
 - « -, - « қ қ . ү қ қ
 ө - -, - « қ ө - қ .
 м + / ф ү / м
 ү / мүм .

қ -
 ► - қу қ - «ф ө-
 « ө - - « ө- қ . + +
 э+ ү + қ "/, " .

қ қ ү « қ »
 « ү қ қ

► - «- ү - « қ ф « қ қ і қу қ
 » ф « « ү қ . қ қ » ү
 - » ү ф « « қ ф «
 - қу « ф қ , « - - қ «
 ү қ қ . қ « - қ ф « «
 - « » қ » қ ф « - - ү
 ө » ү ф « ф « » ф қ . %
 + / ф / б ө + ф +
 б "/
 ф + / .

► қ қ « , » ф « ө » , ү қ « «
 ү » қ - - . қ қ «
 ф « - - қ ф « қ ү «- «
 э қ « қ ф » қ - « » қ і - - .
 э+ б ү м / ү ү / + / қ
 ф ү + ж + б " / .

► - ү « қ қ і » ф « - « қ
 - - «- » қ « ф « «
 - ү « - қ « қ »
 ф « « ү қ « « ү қ !
 ө " б б +, + ф /
 э+ б ү м қ м ++ бө+ ө
 + ; б ү э+ + / .

► - ү қ « « қ қ ф
 қу «- ү қ қ қ ү -
 - « » « ф « - - » қ .
 + ф м ж + м ф э+ б ү м /
 м ү + м , ө , + б
 э+ б ү м / + / б қ " .

► қ « « » қ - қ - « э қ « ү
 ү » қ ө қ - қ .

қ қ » « ү қ қ
 ► % + ү + " + ; + м х +
 б + , ; м б ү + ү + / +
 ү ө ж б жө м б + м б + м ф

/ м / + (+ / қ / б + + /)
 ө " / қ б + / б + ; м ү + /
 " ү / + / б ү + м
 ; мүм б + + ө + / м
 ф + / + + / .
 % + + / қ б ү + ү + м м м м "
 ү + / б + ж .

► - қу » « « - қ - « -
 ү » , ү қ қ » ү қ . э+ ү +
 + м м / б + / .

► - қу « - қ і « « қ
 қ « ү қ .
 ► э+ б ү м + / + ж ф / ,
 з м + + / б / м / м
 ж + / қ б + м ж . жүм + ж
 м э+ б ү м + / ү ф
 ж б + / .

► % / қ , ү м қ "
 ► % + + ф м + / ү + м
 ф / м / ф б + / ф ү
 б м қ " . ү + " қ / м ж +
 + / ж қ + мүм .

► ж ж / б / м / ; э б + + м
 ү ж + б б + ф / б
 ф + / б қ " .

► э+ б ү м м + / б
 / м / / қ / + ф м + / қ м ү +,
 ү м ф / ү ж
 б + / .

► м м м ж қ + / + ф
 ж ү , қ " / б + / б қ " .
 ө ү м / м ү " + б
 жү қ " . ү + ф ; ф м м
 жө ф ө " э жү қ " + м .
 э+ б ү м қ ж + ж бө+
 + м қ м м б ж ө м /
 жү м қ " .

► ! + б ү + м ф / м ү ;
 ү / б + ф м / м б " / + / м
 ж ф + қ " .

► ! + / + / ө ү + / қ ф ;
 б ү / + м б бө+ қ
 " ф м б ү " + ф ү / б + м ф қ " .
 % " + ф м " ү + м
 жүм м қ " .

► қ б + ф ж ф / б + ү
 қ + / + ү + ф + ф м
 ф қ " .

► % м ө ү
 ж ф / м ү ж + б + ф ж /
 ж ө " .

► ! ф ү + / б ү " + ф ү / б + ф / м
 + / қ , " + + м ф / б
 + / б қ " .



164 | "

▶ % б +ф б + / + / м б ,
 , " + +ф м ф + / + /
 ж +м ф э+ б / м + ф
 +м , " , + б б
 + / б " .

▶ % м " .
 ф м " .

▶ % + / ф / э + / : ф
 + ф " ф " / ;
 ф ф " ; э б м
 б / + / ф " / .

▶ ! э / " м
 м " б + + э / б + ;
 " / ж ж " / ж +
 + " .

▶ % ф + ж м + м м "
 ж б + / / ; б / , + /
 + " .

▶ % ф ; ж ф ж / м +
 ж б + ; б + + / ф + / ж ж /
 " .

▶ % + ф / " б + /
 " / б ж .

▶ ! ж б + м " б + м б э + б / м
 " ж " ж / м " .

▶ + б + ф % м ф
 б / б + ф " / " .
 " » «

▶ « « ф « - - - » ф «
 б э + б / м + , " э
 ф + / .

▶ - « ф « ф « ф «
 « Bosch « ф « ф «
 % ф + м + + / + / ж + ж
 б + / .

▶ « ф « ! ф +
 б .



ф , ф « ф « , «
 э « ф « ф « ж + б .

▶ « ф « ф « ф « ф «
 ф « ф « ф « ф «
 , - « ф « ф « ф «
 + ж + / / м .

▶ ф « ф « ф « ф «
 « ф « ж ф / /
 м + м / ж м + /
 ф + ф б + / .

▶ - - « - - - ф ф « - -
 ф « ф « ф « ф «
 ф « ф « ф « ф «
 м + ж ; ф ; ж + м
 " м .

▶ ф ф ж . ж + б .
 м + / ф / ж + ф + /
 ф " .

▶ м + / 20 °C ... 50 °C м
 м / " . м + / ж " /
 + / м " .

▶ м + / ж ж + / , ж м ; " ж
 ф ф ц м м " + " .

« ф ф ф «
 ф » « ф ф ф
 ф ф »

« ф ф ф « ф «
 - - » - - ф ф .
 х + " /

ф + ж э + /
 м ф ; ф ж э
 м ж + ф

м м .
 « ф ф ф ф
 « ф .

/ ф + б +
 " м + б ф + ; + /
 / + ф " ф м /

б + ф / м
 ф + / + ф ф
 / + .

▶ ф ф
 ф , - « - « - -

ф - - - « ,
 э - э « -
 ф » « «

« ф « .
 ф « - « 8 « ф «
 ф « - « - , - ,

ф - - - « «
 э - «
 ф ф - « ф »

» « ф ф
 « ф ф




«- » « H
 K « » «
 K » .K Ж F/ / /
 / + б / Ж +
 / б + / .

► « , «- K -
 б - - « - F
 yK H . +
 б + + / H" / y + M
 M M M " " .

► - K 1,5 h » Bosch
 - « K -
 H (5
 - - « - «- « »).

Ky « H
 K « « э -
 K - .K «
 - H .
 K Ж F/ / э M Ж +
 / б + / .

 K F H . / y + H ;
 +э+ F H F / .

► - Bosch - « K
 H . K
 Ky « H K «
 э - K - .K Ж F/ / э M
 Ж + / б + / .

► Ky « y H .! y +/ H+
 F / / .

► э » « « « Ky «,
 - э«- - - H . K
 K H Ky « H .
 Ky « э H » H , « -
 «F э«- y» y K э - - «
 э« - H . M/ +F " / y + ; б +
 жэ э+ F H F / .

► Ky « K y - H « «
 - - H (, K F , э«- .) y «-
 K H «- - - «F H « «
 » « H . / " / " /
 y + H " б б э / б + / .

► э Ky « H H « » H .
 M y + " ;/y жyM M
 MyM .

- « K K - э -
 ► K - y «- - - «
 y « э « «,- - -
 - y K K
 K F « H « H « - «
 F » H .Э M F / э
 M жyM жy , H" / э
 б +F жy H" .

► % э+ бy M ; " / б
 " M бy" + бэ+
 H " .



► % э+ бy M F +/
 / H , э y бy э + эH/ H" .

► % э+ бy M H " y / жyM
 M M " + y бy + M/ ; бy / M +
 M бy / + H y y / б + , H
 + H " .

► + бэ+ H% M H
 бy M/ б +F " / H" .

► K « « « K -H- « э K « y
 y » K эH - H .

- -
 эM / , б + , + / y + F жэ y
 y M H " / .% + , M + / H M F
 H " .% + , + / / y y э" H" / H б
 э+ бy M H " / " жэ ж H + y /
 +/ y эM / .

- F «
- ! "F + б F
- ↑ б F
- ↑ ! F +F б H"
-  +M F
- ! !
- θ
- ✓ y + , э
- ✗ y +M , э
-  ! M бэ+ ! +
 бэ+

F « « K «
 %y+б э+ бy M y M э б /
 бy + M +: + / жэ
 y +F .

166 | " "

- « Қ Ә - -

Қ Қ	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Ө м өм	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
% жү / , жү	М :1 2600	2600	2600	2600
Ш ү" / ф	мм 480	500	530	550
, +	мм 20	20	20	20
EPTA:Procedure 01 2003 ұж				
+м ф	, 2;5	2;5	2;6	2;6
+ өм				
	« Қ	« Қ	« Қ	« Қ
Ө м өм				
1;5 h	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 h	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 h	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Жүм	= 18	18	18	18
!				
2 607 336 207	h 1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	h 2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	h 2,5	2,5	2,5	2,5
м + ө" / ң				
2 607 336 207	5	5	5	5
2 607 336 921	5	5	5	5
2 607 337 199	5	5	5	5
- ф	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Ө м өм	EU 2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK 2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU 2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
/ ф	A 3;0	3;0	3;0	3;0
ү +, " / М М ф	°C 0 45	0 45	0 45	0 45
М + / + (М + ")				
1;5 h	М 33	33	33	33
2;0 h	М 45	45	45	45
2;5 h	М 60	60	60	60
EPTA:Procedure 01 2003 ұж				
+м ф	, 0;4	0;4	0;4	0;4
	□ II	□ II	□ II	□ II

«- - Қ»

Ш эм ңмә / EN 60745:2:15 б
 +, .
 Ә+ бү м ң « » б +, м б +, +, / ң,
 ә/ өм , / б + / Д б М / ң,
 71/(A) Д б / ң, 91/(A).
 К , = 1/%
Қ ф қү ққ ққ « « » ү ң !
 ң + / ңж + ө а_h (ү б ф ң
 + /) жә К ө
 EN 60745:2:15 ә
 а_h = 2;5 м²; К = 1;5 м².

+ / б +, / +/ ә м EN 60745
 ж / мө+ +, ө+ ә/ б
 +, б + ә+ ү +/ / б :б м
 + ү / + + мүм . +/ +/
 м + ө+ ү / ж м/ .
 % +, / + ө+ м ә+ ү + ң , "
 жүм ү б +, . , ә+ ү +б
 жүм ү ү + :ж м б +м + :
 +м + м ж м " ү м
 / + + / +/ ө+ м/ ө", / . % + жүм
 б / ф / + / .
 Д +/ ү ү +ө +, жә
 +ф б + / + +м ф / /
 ж . % + / +/ бү + жүм /
 өм / / .

П / + / +/ ә / +/ ж ; м + э+
 " / + +/ ж ; м + э+
 ү +/ жә +м + : +м + / ү ;
 +/ / ү ; жүм ә/ ү м/ .

ә - ә - - CE
 Ж ж + б" « х + мә+м » /
 +ф ө м қ2016ж +19 ә /
 2006 95 EC; 2016ж +20 ә / қ2014 35 EU;
 2011 65 EU; 2016ж +19 ә / 2004 108 EC;
 2016ж +20 ә / қ2014 30 EU; 2006 42 EC;
 2000 14 EC ж + / , б + м + :
 ө", м б , ә жә
 өм / , м + ф + / / м"
 EN 60745:1; EN 60745:2:15 (м + м жүм
 ү +); EN 60335:1; EN 60335:2:29
 (м + + / +/ ү +).
 2000 14 EG К +/ м + / б қ
 / қ, 92/(A).! м ф ә б ф +
 ә + V.

Ө м 25
 х + үж (2006 42 EC; 2000 14 EC)
 өм / , /
 Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
 Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England
 Henk Becker Helmut Heinzelmann
 Executive Vice President Head of Product Certification
 Engineering PT ETM9

Handwritten signature: i.v. K. ...

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
 Leinfelden; 07.10.2015

« ә « - » «

Ө - - қ	-	-
Ж " ө+ м	1	244
м + , " қ"	2	244
!	3	245
Ө	3	245
Жүм б ү +	4	246
Ө+ м ө+ м/	5	247
м м +/	5	247
К :ж / қ/	6	247

« F - «
Ө қ » қ ү «!
 ► қ : - ү ә«-
 « ү «ө « «
 - ү ө », - « ф »
 қ .

► **ққ ө - « « - « « қ » қ**
ф - « ө ф » ү .
 ► **ж » ү ф « » қ « ү қ « - -**
ф » - « - қ .
 ► **қ қ ү - ф - « « »**
қ ф « « - « ф « қ .

► **қ ү - ф**
 қ « қ .%ү мм б , ү +
 э+ +/ ф ө" қ"/ қб э+ бү м "/ қ
 / , Li: / м + ү +
 ж +ф .

► **ж- қ « « қ ! ө" қ**
 " / ү + қ" / ф
 мә+м б + ж .230 б + , м
 б + , + , " / ү +/ м 220 жүм
 , б + / .
 м + ; м / қ, қ 0 °См
 45 °С / +/ ф + / ү ф /
 м б + жү м ж б/ +ф .
 %ү+жү / м + / қжүм өм қү"
 б + м м " + / .

- »: м + " / +ф ү /
 ж " + / . м + / қ + м м "
 ү / + +/ м + / " /
 ү +ф / + ф м " / қ".
 Л : / м + / / + м " м
 " " + , " / ф б + / .
 / ү" м + / қ" м / +
 ә +м / .
 Li: / м + қ ж ф
 «Electronic Cell Protection (ECP)» жү +
 ф + / . м + " +ф ж ф/ / б
 э+ бү м ф х м + ө +
 + / % э+ бү м жүм м ү .

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Қ - ү
ө-ө - «ө - « « - « қ /ө
ү - - « - » қ .%ү+ә м + / қ
 бү" + мүм .

ә
 / ә/ " / ү + қж + " ф
 + м + " / + ф
 қб + / .
 қ + " / ә/ + м + / қ" /
 ү м + ; м +
 м м б + м / " /
 ф м / + / .
 + м + + " / ү + / ү
 ә / м + " / +ф б + / .



168 | "

Ж Қ - - « **Ғ** **Қ** « **Ғ** **Қ**
 () » **Қ** « **Ғ** **Қ**
Charge Ж +/ М" / ө+ М +
 / / **Қ** » **Қ**
 + б+/ +/ .
 - »: Ж +/ М" / ө/ / М +
 М / б +/ / **Ғ** МҮМ б +/ ; « X +
 МӨ+ М » бӨ+ М **Ғ** " .

GO 80% , М + " / **80%** б + ;
 М + " / ж / ж
 ж + / .
 М + / / + **Ғ** б +/ .

Ж **Ү** « **Ғ** **Қ** « **Ғ** **Қ**
100% **Ж** **Ү** М + / " /
 ж / / **Ғ** **Қ** «
 М + / **Ғ** + " / + **Ғ** б +/ / .
 М + " ж / / **Ғ** **Қ** «
 / **Ғ** " **Ғ** + " / **Ү** + жҮМ
 , / / , б +/ / .

Қ **Ү** « **Ғ** **Қ** « **Ғ** **Қ**
К **Ү** М + / " /
 ж / / **Ғ** **Қ** «
 М + М **Ғ** **Ү** + , " /
 М М **Ғ** / , б +/ / ;
 « X + МӨ+ М » бӨ+ М **Ғ** " . **Ү** + ,
 М М **Ғ** ж **Ғ** " / **Ү** +
 М ж +/ М" / **Ғ** ө / .

Қ - - - -
 ө" **Ғ** / **Ғ** б э+ бҮ М **Ғ** " + **Ү** / М + ; + / М М / ; МҮМ б + **Ғ**
 б ; М + / ж **Ү** ж +/ ө + / . %**Ү** + + б + , ж + М **Ғ** " **Ғ**
 ө" **Ғ** / **Ғ** жө / М X б + **Ғ** " .

► **Ғ** : **Қ** - « - - « **Қ** - **Ү** « **Ө** , - « **Ғ** » **Ғ** .

»	Ү « Ғ « - - » -	ө -
% жҮМ	% Ғ Ғ +	% + Ғ " ; «Э+ + б Ү + » Ғ "
М Ү	!	Ү + / Ү / + М Ғ «! » Ғ "
% Ү + ММ	% э+ бҮ М Ғ б + жҮ	! "М ө + Ғ М X б + Ғ "
жҮМ /	бҮ" + Ғ	!
	! Ө Ү М , бҮ" + Ғ	! "М ө + Ғ М X б + Ғ "
	! " Ғ + Ғ + б Ғ Ү /	«жҮМ Ү М + » (Ү + Ғ ө" , + ; М М 3 + / Ү + М) Ғ "

Қ **Ү** « **Ғ** » **Қ** **Қ**
К - - - - М + / **Ғ** +
 ө » **Қ** М **Ғ** **Қ**
Ү б + **Ғ** + б **Ғ** **Ү** /
 бҮ" + + б +/ / ; «! + / б + , + »
Ғ " .

Ғ » - « **Ғ** « **Ү** **Қ** **Қ**
Ү / " М ө " / + / **Ғ** " /
Ү + " МҮМ . %**Ү** + М жө " /
Ү + / X + б б +/ М / .
 П / + М " М **Ғ** +
 М + / **Ғ** , жө ,
 б +/ / .

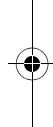
ЖҮ « **Ү** **Қ** **Қ**
 » - «
 %**Ү** **Ү** , + Ø 20 мм / ,
 бҮ / **Ү** / ; **Ү** **Ғ** **Ғ** **Ү**
 Ø 25 мм / ж М / .

ҚҮ **Ғ** **Қ** **ҚҮ**
 % М М +/ **Ғ** **Ү** + / ; бҮ+
 " **Ғ** + жҮ М / . « +/ »
 М э+ жҮ М б + , + ;
 " **Ғ** + **Ғ** + б + ;
Ғ **Ғ** / **Ғ** **Ғ** **Ү** + **Ғ**
 б +/ М ; М +/ **Ғ** + МҮМ / .
 %**Ү** + + / б + 3 / .
 %**Ө** + б э+ бҮ М + **Ү** /
 ө **Ғ** жҮМ / ; М **Ғ** " +
Ү жҮ М ж **Ғ** / + / **Ү**
 + / (М + М ++ / **Ғ** б бө+ , б
 э+ бҮ М **Ү** + + **Ғ** /) .





		! " 169	
»		»	
! "ф + ж +ж	жγ һ	! "м ө	+ ф м х б + һ "
ψ / ;			
ψ + /			
П "	/ П /ө	П / һ,	+ һ "
	П б	П / һ,	һ "
	Ж ф м / һж + "ж ф + б б	γ ж ф м / бγ	һ "
	γ + һ мж ф б +		
П ж +ж м ψ	% һ ф +	%	+ һ ";
		«Э+	+ б
		ψ + »	һ "
	% э+ бγ м бγ" +ф	! "м ө	+ ф м х б + һ "
! б +	% э+ бγ м бγ" +ф	! "м ө	+ ф м х б + һ "
+ /			
К ψ" ф γ	Ж ф м / һж + "ж ф + б б	γ ж ф м / бγ	һ "
б һб +	γ + һ мж ф б +		
ж + "	П " +	П " +	
	ө ж +	«Жγм ψ м + »	һ "
	м + + ф м	%	+ һ ";
	+ +м ф	«Э+	+ б
		ψ + »	һ "
% һ	м + (/ψ) + б ф	м + "	/ ψ + /ψ
+ + ө		+ һ "	
" + γ м	м + + ф	м + +	" + м + ;
ж ψ		м + / б	" /
+ б		+ : ф һ "; ж б +	
ө " + + б /		һ "	
	м + бγ" +ф	м + / +м	
П б ф	% һ ф +	%	+ һ ";
ж +ж / м		«Э+	+ б
ψ + ф		ψ + »	һ "
ψ + мжγм м	% + м /ө ж /	%	+ бө+м м
ψ	+м ф	/ө ж / ж +	+ һ "(0 45°C
		/ ф ψ ф м/ м	
		/ө ж /)	
% һ	/ ψ + һ (/ψ)	(+) "	ф + һ "
+ / ө	+ б ф		
м/ ж б ψ	" ;ж + б + м " / ψ + ж +	;" / ψ +	
	бγ" +ф	б + Bosch э+	ψ + / һ
		" + ф +	, "м
		ө + /	һ "



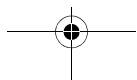
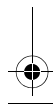
ψ « ф қ - ө - э«-

» « - һ- -

www.bosch-garden.com

һ "жә + бө+
б , һ"/ ө / м / ж " +ф 10
ψ бγ м өм х б + һ "

ө / + м м + һ + м
э+ ψ + жө / жә + / "м ө
б + м м+ м ф / « б % »
м + м " + ф "м ө
+ / / + / .
К Q һ "ж +м ө + , ө м/ / / +
;/ + ф һ "ф " + мγм .ө м/ /
" һ "ж жә ө м + жә +м
ө б һм / + / .





170 | " "

Қ қ «
 ЖШ « б % »
 Э+ ү +/ "М ө + ф
 +М +
 ! "
 050050
 Мб / ф +
 К мм + ө Һбү ;169 1
 +. J7 (727) 232 37 07
 Ф J7 (727) 233 07 87
 E:Mail info.powertools.ka@bosch.com
 М www.bosch.kz www.bosch.pt.kz

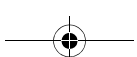
%y++ : / М + + + ф
 + + ф б + .П / +
 М + + / ө / М үж "
 М +/ +/ .
 Y ү+ф+ (М + ;ә ө+, М жб)
 М ф жә М + ф + + /
 .Жб , / / " / жү
 М М х б + .
 М + / " М/ +ф б + ф
 жб Һ". ү + / ж +М/ Һ" жә
 М + / М / "ф +М / Һ".
 ! ж б + ; М ү+ ж + / Һ".

Ә - -
 % ә+ бү М/ ;ә+ +/ ф М
 М + + б + ү М +/
 +М Һ "Q
 - Қ « - - Y «:
 + 2012 19 EU/
 ә ; +/ ф ж М "ә+ жә
 ә+ бү М/ М ү +/ ;
 жә 2006 66 EC/
 бү" +ф М +/ ф ж М "
 М + + б + бө+
 + ж + ; ф ф " + М
 +/ ү өҺ/ +, + ж .
 / - :



Li- «:
 « М +/ » " / ф Һ".
 ү + " / Һ".

- « Қө - - « ҚҮҚ ф Қ .



Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Explicarea pictogramelor



Citiți instrucțiunile de folosire.



Nu folosiți scula electric de gr din pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Extrageți acumulatorul din scula electric de gr din înainte de a efectua reglaje sau lucrări de întreținere sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheat un timp mai îndelungat.

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare; incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de scul electric folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distras atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ **techerul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea techerului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** techerule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

- ▶ **Feriți-vă în ploaie sau umezeală.** Pe trunderea apei într-o scul electric mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage techerul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebunțarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție; ca masca pentru praf; încălțăminte de siguranță antiderapantă; cască de protecție sau protecția auditivă; în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice; diminuează riscul de răniri.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce techerul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent; puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsat într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mâinile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă; părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării div. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivit lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți techerul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mentineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă și curate și-uri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute; poate duce la situații periculoase.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, uruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurcarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

Service


- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.


Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Feriți-vă toate părțile corpului de cuțitele de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materialul vegetal tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate cât timp cuțitul se rotește. Îndepărtați materialul tăiat și blocat numai cu scula electrică oprită.** Un moment de neatenție la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răni năprave.
- ▶ **Transportați foarfecele de tăiat gard viu ținându-l de mâner, cuțitul fiind oprit. În timpul transportului și al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărătoarea trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a sculei electrice diminuează pericolul de răni din cauza cuțitului.
- ▶ **Prindeți scula electrică numai de mânerul izolat, deoarece cuțitele pot intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul cuțitelor cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Atunci când folosiți scula electrică asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în niciun caz să puneți în funcțiune o sculă electrică incomplet montată sau care a suferit modificări nepermise.
- ▶ **Înainte de utilizare gresați întotdeauna bara portcuțite cu spray de întreținere.**

Avertismente suplimentare

- ▶ **Această sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și/sau care nu dețin cunoștințe corespunzătoare; dacă acestea nu se află sub supravegherea unei persoane responsabile sau de siguranța lor sau dacă nu primesc din partea acestora indicații cu privire la utilizarea sculei electrice.** Copiii trebuie supravegheați pentru a avea certitudinea că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ **Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică, așteptați ca aceasta să se oprească complet din funcționare.**
- ▶ **În timpul funcționării sculei electrice nu este permis staționarea persoanelor sau animalelor într-un perimetru cu raza de 3 metri în jurul acesteia.** În sectorul de lucru; operatorul este cel care este responsabil față de terți.
- ▶ **Nu atingeți niciodată bara portcuțite a foarfecelui de tăiat gard viu.**

- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni să întrebuințeze foarfecele de tăiat gard viu. Este posibil ca reglementările naționale să limiteze vârsta operatorului.
 - ▶ Nu efectuați tăieri de gard viu niciodată atunci când în imediata dumneavoastră apropiere staționează persoane; în special copii; sau animale de casă.
 - ▶ Operatorul sau utilizatorul este ținut responsabil pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
 - ▶ Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu dacă sunteți desculți sau încălțați cu sandale deschise. Purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Se recomandă purtarea unor mănuși solide; antiderapante și a ochelarilor de protecție. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe; care s-ar putea agăța în componentele aflate în mișcare ale sculei electrice.
 - ▶ Inspectați atent gardul viu ce urmează să fi tăiat în lătură toate sârmele și alte corpuri străine din acesta.
 - ▶ Verificați întotdeauna înainte de utilizare dacă cuțitele; uruburile cuțitelor și alte componente ale mecanismului de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați niciodată cu un mecanism de tăiere deteriorat sau puternic uzat.
 - ▶ Familiarizați-vă cu operarea foarfecelui de tăiat gard viu; pentru că, în situații de urgență, îl puteți opri imediat.
 - ▶ Efectuați operațiile de tăiere a gardului viu numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
 - ▶ Nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu dacă prezintă dispozitive de protecție defecte sau dacă acestea nu sunt montate deloc.
 - ▶ Asigurați-vă că toate mânerile; dispozitivele de protecție din setul de livrare sunt montate pe foarfecele de tăiat viu în timpul funcționării acestuia. Nu încercați niciodată să puneți în funcțiune un foarfecel de tăiat gard viu care nu este montat complet sau care prezintă modificări nepermise.
 - ▶ Nu țineți niciodată foarfecele de tăiat gard viu de dispozitivul său de protecție.
 - ▶ În timpul utilizării foarfecelui de tăiat gard viu adoptați întotdeauna o poziție stabilă și mențineți-vă în orice situație echilibrul; în special atunci când vă aflați pe trepte sau sunteți urcați pe o scară.
 - ▶ Fiți conștienți de mediul înconjurător și fiți pregătiți pentru a face față unor momente periculoase deoarece în timpul tăierii gardului viu este posibil să nu auziți zgomotul produs de acestea.
 - ▶ Controlați dacă piulițele; bolțurile și uruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcționării în condiții de siguranță a foarfecelui de tăiat gard viu.
 - ▶ Depozitați foarfecele de tăiat gard viu într-un loc uscat; situat la înălțime sau încuiat; inaccesibil copiilor.
 - ▶ Din considerente legate de siguranță și protecția muncii; schimbați piesele uzate sau deteriorate.
 - ▶ Nu încercați să reparați singuri scula electrică de grădină dacă nu aveți pregătirea necesară pentru aceasta.
 - ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- ### Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului
- ▶ **Înainte de a introduce acumulatorul în scula electrică de grădină, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică de grădină pornită poate duce la accidente.
 - ▶ **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
 - ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- 

Ferțiți acumulatorul de căldură, de asemenea de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
 - ▶ **Folosiți acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva suprasolicitei rii periculoase.
 - ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau urubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul s se aprindă; s scoată fum; s explodeze sau s se supraîncălzească.
 - ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
 - ▶ Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
 - ▶ Depozitați acumulatorul numai în domeniul de temperatură de la 20 °C la 50 °C. Nu îl sați acumulatorul în autovehicul; de exemplu pe timpul verii.
 - ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale; curățați și uscați.
- ### Instrucțiuni privind siguranța pentru încărcătoare
- 

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare; incendii și sau răniri grave.
- Păstrați cu grijă prezentele instrucțiuni.**

Utilizați încarcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.

- ▶ **Acest încarcător nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Acest încarcător poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a încarcătorului și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.
- ▶ **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii.** Astfel veți avea siguranța că copiii nu se joacă cu încarcătorul.
- ▶ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch având o capacitate începând de la 1,5 Ah (de la 5 celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încarcătorului. Nu încărcați baterii de unică folosință.** În caz contrar există pericol de incendiu și explozie.



Ferțiți încarcătorul de ploaie sau umerzeală.
Prevenirea apei în încarcător mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch. Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încarcătorului.** În caz contrar există pericol de incendiu și explozie.
- ▶ **Păstrați încarcătorul curat.** Prin murdărire crește pericolul de electrocutare.
- ▶ **Înainte de utilizare controlați întotdeauna încarcătorul, cablul și techerul. Nu folosiți încarcătorul, în cazul în care constatați deteriorarea acestuia. Nu deschideți singuri încarcătorul și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și techeretele deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți încarcătorul pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, textile etc.) resp. în mediu cu pericol de explozie.** Din cauza încălzirii care se produce în timpul încărcării există pericol de incendiu.
- ▶ **Nu obturați fanțele de ventilație ale încarcătorului.** În caz contrar, încarcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.






Întreținere



- ▶ **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădiniță înainte de a efectua reglaje sau lucrări de întreținere sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheată un timp mai îndelungat.** Putați întotdeauna mâinile pentru grădiniță; atunci când manipulați cuțitele ascuțite sau dacă lucrați în apropierea acestora.
- ▶ Controlați scula electrică de grădiniță; din considerente legate de siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.
- ▶ Înainte de depozitarea sculei electrice de grădiniță gresați întotdeauna bara portcuțite cu spray de întreținere.
- ▶ Controlați dacă piulițele; bolțurile și uruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcționării în condiții de siguranță a foarfecelului de tăiat gard viu.
- ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- ▶ **Înainte de utilizare gresați întotdeauna bara portcuțite cu spray de întreținere.**

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă va ajuta să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică de grădiniță.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției

Simbol	Semnificație
	Purtați mînuși de protecție
	Greutate
	Pornire
	Oprire
	Acțiune permisă

Simbol	Semnificație
	Acțiune interzisă
	Accesorii / piese de schimb

Utilizare conform destinației

Scula electrică de gard viu este destinată tăierii și tunderii gardului viu și a tufurilor din grădini din fața caselor și din grădini cu destinație tip hobby.

Date tehnice

Foaie de tăiat gard viu cu acumulator		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Număr de identificare		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Număr de curse la mersul în gol	rot. min	2600	2600	2600	2600
Lungime lamă	mm	480	500	530	550
Deschiderea dinților	mm	20	20	20	20
Greutate conform EPTA:Procedură 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Număr de serie	Vezi numărul de serie (plăcuța indicatoare a tipului) de pe scula electrică				
Acumulator		Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion
Număr de identificare					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Tensiune nominală	V=	18	18	18	18
Capacitate					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Număr de celule de acumulator					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Încărcător		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Număr de identificare	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Curent de încărcare	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0-45	0-45	0-45	0-45
Timp de încărcare (acumulator descărcat)					
1,5 Ah	min	33	33	33	33
2,0 Ah	min	45	45	45	45
2,5 Ah	min	60	60	60	60
Greutate conform EPTA:Procedură 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Clasa de protecție		□ II	□ II	□ II	□ II

176 | Român

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745:2:15.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de nivel presiune sonor 71 dB(A) nivel putere sonor 91 dB(A). Incertitudine $K = 1$ dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform

EN 60745:2:15

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații; împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare; nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează; dar nu este utilizată efectiv. Acest metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor; ca de exemplu întreținerea sculei electrice și a accesoriilor; menținerea curății mâinilor; organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Declarație proprie privind răspunderea produsului descris la paragraful Date tehnice corespunde tuturor prevederilor relevante ale Directivelor până la 19 aprilie 2016 2006/95/CE; începând cu 20 aprilie 2016 2014/35/UE; 2011/65/UE; până la 19 aprilie 2016 2004/108/CE; începând cu 20 aprilie 2016 2014/30/UE; 2006/42/CE; 2000/14/CE inclusiv modificărilor acestora și satisface următoarele standarde EN 60745:1; EN 60745:2:15 (scula electrică cu acumulator); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (încărcător).

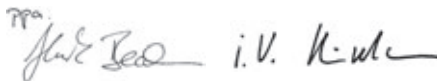
2000/14/CE Nivel garantat al puterii sonore 92 dB(A). Procedură de evaluare a conformității conform Anexei V.

Categorie produs 25

Documentație tehnică (2006/42/CE; 2000/14/CE) la Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montare și funcționare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare	1	244
Introducerea acumulatorului	2	244
Pornire	3	245
Oprire	3	245
Indicații de lucru	4	246
Întreținerea cuțitelor	5	247
Depozitare și transport	5	247
Alegerea accesoriilor	6	247

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră

- ▶ **Atenție: înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.**
- ▶ **După deconectarea foarfecelui de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă câteva fracțiuni de secundă.**
- ▶ **Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.**
- ▶ **Acționați comutatoarele numai după ce acumulatorul a fost introdus complet în scula electrică.**

Încărcarea acumulatorului

- ▶ **Nu folosiți alt încărcător.** Încărcătorul din setul de livrare este adaptat acumulatorului litiu-ion încorporat în scula dumneavoastră electrică de grădină.
- ▶ **Respectați tensiunea de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe placheta indicatoare a tipului încărcătorului. Încărcătoarele înscrispionate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care îi permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 45 °C. Astfel se obține o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Indicație: Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului; înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment; fără ca prin aceasta să se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin Electronic Cell Protection (ECP). Când acumulatorul este descărcat, scula electric de grădină este oprită din funcționare prin intermediul unui circuit de protecție. Scula electric de grădină nu mai funcționează.

⚠ ATENȚIE După deconectarea automată a sculei electrice de grădină nu mai apăsați întrerupătorul pornit/oprit. Acumulatorul se poate deteriora.

Procesul de încărcare


Procesul de încărcare începe imediat după introducerea în priză a techerului încărcătorului și a acumulatorului în compartimentul de încărcare.

Prin procesul de încărcare inteligent, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim; în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat; iar în cazul posibilității sale în încărcător; el va fi întotdeauna încărcat la capacitatea maximă.


Semnificația elementelor indicatoare

Clipire (rapidă) a indicatorului verde de încărcare a acumulatorului

 Procesul de încărcare rapid este semnalizat de clipirea rapidă a indicatorului verde de încărcare a acumulatorului.


Indicație: Încărcarea rapidă este posibilă numai când temperatura acumulatorului se află în domeniul temperaturilor admise; vezi paragraful Date tehnice.

Clipire (lentă) a indicatorului verde de încărcare a acumulatorului

 Când nivelul de încărcare a acumulatorului este de 80% clipește lent indicatorul verde de încărcare a acumulatorului.


Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

Lumina continuă a indicatorului verde de încărcare a acumulatorului


 Lumina continuă a indicatorului verde de încărcare a acumulatorului semnalizează faptul că acumulatorul este complet încărcat.

Dacă acumulatorul nu este introdus în încărcător; lumina continuă emisă de indicatorul de încărcare a acumulatorului semnalizează faptul că techerul este introdus în priză iar încărcătorul este în stare de funcționare.

Lumina continuă a indicatorului roșu de încărcare a acumulatorului

 Lumina continuă a indicatorului roșu de încărcare a acumulatorului semnalizează faptul că temperatura acumulatorului se situează în afara limitelor de temperatură admise pentru încărcare; vezi paragraful Date tehnice. Imediat ce temperatura revine în domeniul admis de temperaturi; încărcătorul comută automat pe încărcare rapidă.

Clipirea indicatorului roșu de încărcare a acumulatorului

 Clipirea indicatorului roșu de încărcare a acumulatorului semnalizează un alt deranjament al procesului de încărcare; vezi paragraful Detectarea defecțiunilor.

Indicații privind încărcarea

În caz de încărcare continuă; respectiv în cazul unor cicluri de încărcare care se succed fără întrerupere; încărcătorul se poate încălzi. Acest fapt nu prezintă importanță și indică o defecțiune tehnică a încărcătorului.

Un timp de funcționare considerabil diminuat după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Indicații de lucru

Funcție de debitare

De îndată deschiderea dinților permite tăieri de până la Ø 20 mm; vârful barei portcuțite este conceput pentru tăieri de până la Ø 25 mm.

Mecanism antiblocare

În cazul în care cuțitul de tăiere se blochează într-un material rezistent; solicitarea motorului crește. Microelectronica inteligentă sesizează situația de suprasarcină și repetă de mai multe ori inversarea direcției de rotație a motorului; pentru a împiedica blocarea cuțitului și a tăia materialul. Această inversare perceptibilă durează până la 3 s. După tăiere; scula electric de grădină lucrează în continuare în regim normal; sau cuțitul de tăiere rămâne automat blocat în stare deschisă în cazul în care situația de suprasolicitare persistă (de ex. atunci când în mod accidental scula electrică este blocată de o bucată de gard metalic).

Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor; cauzele posibile precum și soluția corectă de remediere a acestora; dacă vreodată scula dumneavoastră electrică de grădini nu funcționează impecabil. În cazul în care totuși nu puteți localiza în siguranță problema; adresați-vă în acest scop atelierului dumneavoastră de service.

► **Atenție: înainte de a trece la detectarea defecțiunilor, opriți scula electrică de grădini și extrageți acumulatorul din aceasta.**

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul; vezi indicațiile privind încărcarea
	Dispozitivul de blocare a conectării nu este fixat corect	vezi Punerea în funcțiune
Foarfecele de tăiat gard viu funcționează cu întreruperi	Cablajul intern al sculei electrice de grădini este defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
	Întreruptorul pornit oprit defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
	Direcția de rotație a motorului se schimbă continuu și motorul se oprește după aprox. 3 s	vezi Indicațiile de lucru (mecanism antiblocare)
Motorul funcționează; cuțitele stau pe loc	Defecțiune internă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
Cuțitele se înfierbânt	Cuțitul este tocit	Dați la rectificat bara portcuțite
	Cuțitul are tirbituri	Verificați bara portcuțite
	Frecare prea mare din cauza gresirii defectuoase	Pulverizați cu lubrifiant
Cuțitul nu se mișcă	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul; vezi indicațiile privind încărcarea
	Scula electrică de grădini este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
Vibrații zgomote puternice	Scula electrică de grădini este defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
Durata de tăiere la o încărcare a acumulatorului este prea scurtă	Frecare prea mare din cauza gresirii defectuoase	Pulverizați cu lubrifiant
	Cuțitul trebuie curățat	Curățați cuțitul
	Tehnic de tăiere necorespunzătoare	vezi Instrucțiuni de lucru
	Acumulatorul nu este încărcat complet	Încărcați acumulatorul; vezi indicațiile privind încărcarea
Indicatorul roșu de încărcare a acumulatorului clipește	Acumulatorul nu este montat (corect)	Montați corect acumulatorul în încărcător
	Contactele acumulatorului sunt murdare	Curățați contactele acumulatorului de ex. introducând și extrăgând de mai multe ori acumulatorul; dacă este cazul înlocuiți acumulatorul
Procesul de încărcare nu este posibil	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
Cuțitele se mișcă foarte lent sau mecanismul antiblocare nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul; vezi indicațiile privind încărcarea
	Acumulatorul a fost depozitat la temperaturi în afara domeniului de temperaturi admise	Lăsați acumulatorul să se încălzească la temperatura camerei (în limitele domeniului de temperaturi admise de 0 - 45 °C)
Indicatoarele de încărcare a acumulatorului nu luminează	techerul încărcătorului nu este introdus (corect) în priză de curent	Introduceți (complet) techerul în priză de curent
	Priza de curent; cablul de alimentare sau încărcătorul sunt defecte	Verificați tensiunea rețelei; dacă este cazul duceți încărcătorul pentru verificare la un centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

www.bosch-garden.com

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre al sculei electrice de grădină.

România

Robert Bosch SRL
 Centru de service Bosch
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30-34
 013937 București
 Tel. service scule electrice (021) 4057540
 Fax (021) 4057566
 E-Mail infoBSC@ro.bosch.com
 Tel. consultanță clienți (021) 4057500
 Fax (021) 2331313
 E-Mail infoBSC@ro.bosch.com
 www.bosch.romania.ro

Transport

Acumulatorii Li-Ion integrați respect cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcare. În această situație; la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Nu aruncați sculele electrice de grădină; încercările și acumulatorii bateriile în gunoierul menajer.

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE; echipamentele electrice și electronice uzate; conform Directivei Europene 2006/66/CE; acumulatorii bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:



Li-Ion:
 Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport.

Sub rezerva modificărilor.

Ъ

« - » «



« - « « - П ч / " + .



Н " + " , / + ж/ . М / ж/ , " + , / ж/ .



И" ж/ М + б ; / / + / ч , / + М + / +ж + М б " / " .

« - » «

ВНИМАНИЕ

/ :/ + " М ж / / / / ; ж + ж М .

Ъ « - - « « « .

И" + " :/ + М « + М »

/ " x + ч М ж

+ М (" x щ б +) /

" x М + б + М

(б " x щ б +) .

- » « « «

► Ъ - « / ч +

- « .% " / / М , / М , " " /

" + + .

► - - - - « - « -

» - « » « Ъ « « - » ,

- « » - « , -

» « - .П М б

+ М / + ; М , /

" + М x б " М + + .

► Ъ - - « « « - » «

« - , - - - « - « .

М б / + ; М ж / " , б

+ / + М .

- » « » - - -

► Щ: » - Ъ « - - « - « -

» « « « . « Ъ

« - » - « « « « «

- - - . Ъ « - «

- - , « - » - » -

- » - .П + " , + щ +

М + " / .

► Ô - » « - - « - ,

« » . Ъ , » - « - , » -

« .К , + " М ;

" / ; + М .



182 | % +,

▶ , / б ж " х
 + / , ч ж щ м х " м " ж
 + / .Н , б ; ж щ
 м х " м / + м + "

▶ " / б б + ж щ + м
 ж " " ; / м ж ч
 / " + ч б "

▶ б ж " х м /
 + + + " + .

▶ Н , " + ж " х /
 + / м / " ж .

▶ П / " ч б ; ч ч
 + ч м + / " ж
 х м .Н , /
 + ч ж " х ; , + б
 + + / м
 м / .

▶ Н , / ж ж " " / "
 ж .

▶ П м б " м , б +
 + ж + // ж
 ; б + + + б .

▶ б " б +
 б / / , " " ж
 ; м ж / ч ; / б
 ж " х .

▶ / б / , б " б
 ж " х ; ; ч ч , ;
 щ " ,

▶ " х ж " х х м
 ; ч / / " / .

▶ П / б ж " б " " м
 " + / / + .

▶ Н м / м , /
 + м ; ж ж
 .

▶ " ; ч " ч ; ;
 " / % .

" » «
 " -

▶ - » - " - , -
 - , - " - - " - -
 , / - «.П м + б
 / " + ; + ч ; м ж
 / " + + .

▶ ð » - " - « ,
 » - " «
 - " « - «.И" + " / ,
 м + б м ж / / " ж

▶ - - " « - . щ
 " / .
 - » - " - « -
 - » - , « » . - «
 » Ъ - « « - «
 Ъ « - « Ъ «,
 « « - щ
 + " .

▶ » - « - « - » « - »
 « - - - - » .
 - - - - - « - - - - - » .
 « - » - « , » Ъ - - - » .П
 м , / " / " / х + щ .


▶ ð » - " - « -
 « « - « - « - « -
 м м + б / " .

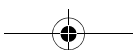
▶ - - Ъ - , « » .» «
 - « - « « Ъ -
 » - « - « - . ж / б /
 / " /
 м + б м ж / " + ; / " ;
 / + / + / , .

▶ « - « - » - Ъ Ъ - « -
 - - - « -
 щ + " .

▶ П / " м + б + , / .
 ▶ х м + б м
 м / " 20 °C / 50 °C. Н .
 м б + + .
 ▶ П / ч ч +
 м + б м ч х ч .

« - » « Ъ
 «
 - - - « - «
 « .

 Н " / / : / +
 " м ж / / / /
 / ; ж + ж м .
 Ъ « - Ъ
 - » « « .
 И" + " " /
 м " б / б м ж
 / + ч м
 + + ч + ж "



184 % +,	
↑ П / ж	✓ Д м /
↑ П	✗ б /
🧤 б / "	🛒 Д + + б+ " ч
🔋 -	- « « - « - « - - -
🔋 + ч	« - «
🔋 И" + ч	Г / + х м ж / " ч " х б :
	+ .

« «		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
К + ж м	" x / min ⁻¹	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Д +ж м ч	mm	2600	2600	2600	2600
- ж/ " б	mm	480	500	530	550
- ж/ " б	mm	20	20	20	20
01 2003 EPTA:Procedure	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
М	ж м (б + /) , / + М	2;5	2;5	2;6	2;6
« -	- - ««	- - ««	- - ««	- - ««	- - ««
К + ж м					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Н м + ж	V=	18	18	18	18
К					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
% + М +					
б					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
«		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
К + ж м	E				
б /	6 /	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
К +	К +	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	+	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
/	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Д " ж/ М М / "	°C	0 45	0 45	0 45	0 45

« «	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
М " " ж/ (+) " / М + 6)				
1;5 Ah	min	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60
- ,+ EPTA:Procedure				
01 2003	kg	0;4	0;4	0;4
K+ " щ		□ II	□ II	□ II

Ö « б «

EN 60745:2:15.

щ " + ч М / + ,+
6 щ " + М М
щ " + , 71 dB(A)
щ М щ " 91 dB(A).
H / + K=1 dB.
- - - (« «)!
П + б а_h(М / +
+) / + К / +
,+ EN 60745:2:15
а_h=2;5 м s²; K=1;5 м s².
П ч / " + щ
, / ; / " EN 60745; М ж / + ж
" / x / щ щ " / + ч
б .
П ч , б
/ + " :ч щ + ж
+ М . б ч + М
б / " + " / , / ; " + ч б
М + б " бх / м х ч
б + ж ; б М ж / " + ч .
б М ,+ / + ч " ч + М
б . б б
/ б / " М / / ; б
+ " . б М ,+ " ч + / М + М
б .
П / / + + М " / "
б щ ; + М " / "
б ; М х ч б + ж
+ М б М ; "
// ж + ; + б " , "
б .

20 +2016 2014 30 E ; 2006 42 E ; 2000 14 EO;
+ ч + "М М;
+ / / EN 60745:1; EN 60745:2:15
(М + М); EN 60335:1; EN 60335:2:29
(" /).
2000 14 E , М щ "
92 dB(A). - / "
П + ж V.
К , / 25
х ч / м (2006 42 ; 2000 14 EO)

Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9

Henk Becker i.v. K. Weber

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

« «-	«
М +	1 244
П б М +	2 244
+ ч	3 245
И" + ч	3 245
" " б	4 246
П // ж ж	5 247
х	5 247
И"б / + + б+	6 247

«- - »

«

► « « -: 0 î - - «

- - « - « - - «

- ,» - б - «

» - .

б - - - CE

+ , / + М ; ч / ;
" / + « х ч / » ; , ч
+ / " / б Д / 19 +2016
2006 95 E ; 20 +2016 2014 35 E ;
2011 65 E ; / 19 +2016 2004 108 E ;



186 | % +,

▶ - « - « - « - « - «
 « - - » Ъ - - « - «
 - - » « - .
 ▶ - » - - - « - .
 ▶ - - » - - - « - .
 « - - « - .
 - « - « « - .
 ▶ - » - « - « - .
 + ч М + " /
 М ; /х /щ " , / , /
 + М + : М +
 б .
 ▶ « - « » - « - « - « «
 - !Н ж " х щ м ж б
 / / ; б +
 " / / ;
 б " ч 230V; м , / б / " х
 220V.
 м + б м м +;
 " + " ж/ м / " м ж/
 0 °С 45 °С.
 м + б .
 »Ъ «-: м + б / ч ч
 " / . / / , ; +
 " / / б ; ; " +"
 " / / " / .
 Л : м + б м ж / б /
 " ж/ м ; б " / щ щ
 / + . .П " ж/ щ
 / .
 Л : м + б / "
 / +б " ж/ ч " м «Electronic Cell
 Protection (ЕСР)». П " / м + б
 , / + м " + ч
 / " м ж / б / + ч .

⚠ ВНИМАНИЕ « - « î «-
 » » - Ъ « - " м ж / /
 м + б .
 - « -
 П " ж/ " ч ; , щ +
 " / б / + ч , " / .
 м + б б / , " / .
 %+, / ,
 " ж/ м + б
 " " ж/ м + " щ
 м ж .
 ж м + б / +ж ; ;
 х " х " / ; ,
 + " / .

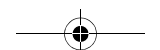
« - « - « - « « - «
 - « (Ъ) « - - «
 - « - « «
 -
 ▶ Charge П б " " ж/
 , + " ч " Ъ «- - - «
 / / м + б .
 »Ъ «-: % " " ж/ " м ж м
 м м + б ,
 / м + ; ж " / + « х ч
 / ».

- « («) « - - «
 - « - « «
 -
 ▶ GO 80% К , м + б " /
 80%: - « / / " ч / м ,
 б .
 м + б м ж / б / " /
 + " / , .

- » - Ъ « - « « - - « -
 - « - « «
 ▶ 100% - » - Ъ « - - - « / / "
 " ж/ м + б
 " ; ч + " / .
 - » - Ъ « - - « - / / ; , м +
 м + б ; " ; ч щ +
 + ч " х щ м ж " /
 , " б .

- » - Ъ « - - - « / /
 " ; ч м
 м + б " / м + "
 " ж/ ; ж " / + « х ч / » . К ,
 м / , / м + "
 " ж/ ; " / + ч
 м ч ж м " б " ж/ .
 - « « - - « - «
 « -
 ▶ X - - « - - « / /
 " " / , б + м
 " ж/ ; ж " / + « / » .

« - « -
 П " ж/ ; . +
 + / + " ж/ ; м + б б "
 " / м ж / , .
 " м + " " + ч х ч /
 / .
 щ " б + / " ж/
 " ; ч м + б " х б б
 / б / " м .





« И +, М + +
 «- " " + ч +
 + / , + М , ;" / /
 б+ ж " / ж /М .
 + / М ж/ " б " + "
 П + ч М " М" М ж /
 " " / Ø 20 mm; X М ч
 / +ж / 3 / .
 " " / Ø 25 mm.
 + / " , / М
 / +ж / б М + ж М + ;
 « - « Ъ ; М ч + ж Ж
 ж б+ / ж + /М ; (. М б / б+ +
 + / , + + ч . , / , /).

« «- « - -
 + ч ; ч , / + М / б М + ; б+ :/ + " М М
 / ; "М ж ч ч " . " М ж / б+ М М щ
 М ; б+ ; б М " " + М % .
 ► « « - : - « » « - Ъ - «- « «- « - - î - - «
 - - « - « - « - « - .

»	Ъ	«	»	«	«	«-
М +	ж	М +	б	" /	/	М + б ; ж
,					щ	" " ж/
	%+	+ ч			+ ж	" / + « + ч »
	"					
М +	ж	+ ч /	П	М щ	"	" "
б	, /	М	+	М		
	П	ч /	П	М щ	"	" "
			+	М		
	П	+ / , +	ж «	" "	б »	(:б+ щ
	М	+ /	б+. 3s	М х	" М)	
+ / , +	,		П	М щ	"	" "
б ; ж			+	М		
/ ж						
Н ж	,	Н ж "	- ч	б / б /	+	
		Н ж	/ (щ б)	ж щ	- ч	б / б /
		б				
		/ , + М	/ /	ч Н	М	М +
		М "				
Н ж	/ ж	М + б	" /	/	М + б ; ж	
				щ	" " ж/	
		Г /	+ М /	П	М щ	" "
				+	М	
+ б	М	Г /	+ М /	П	М щ	" "
				+	М	
М " б / /	/ , + М	/ /	ч Н	М	М +	
" ж/ /	М "					
	Н ж	б / б /	ч	П ч	ж	
	+ х	"		ж	" / + « " " б »	
	М + б	" /	/	М + б ; ж		
	+		щ	" " ж/		





188 % +,	
»	Ъ « » « « «- « «-
Ч / /	Н (+) М + П + М + б
М ,	б " /
ж/	К М + б П ч М +
"М ж	" М " М + б " ж/ ; . ч " + " М М + б " / ; .
	М + б / М М + б
Н ж / ж	М + б " / / М + б ; ж
б +	щ М х " М М + б ж/
б	/ М М х + " И"ч М + б / " , / М М (, / 0 45 °C)
И /	Щ + " / (/) щ +
" ж/	К ; " х щ б + + " / П " х щ ж ; бх / М " " / " + М %

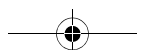
www.bosch-garden.com
 б щ М ч 10:
 + ж М , /
 + М .
 - Е Ъ
 "Ц " М
 Г " ,
 бу+ ч x 51:%
 FPI% " 1407
 1907
 +. (02) 9601061
 +. (02) 9601079
 Ф (02) 9625302
 www.bosch.bg

И" щ М + б М М М
 + щ + .И" + М + б + М ;
 ч / М , / "М
 - + ; " щ / + + .

«-
 Н "х + , / + М ;" /
 б / М + + б б
 « :
 + , / "+ "+ б
 + ч + /
 2006 66 М + +
 б б ; М , /
 " + ч ; б / б / + / б /
 / + , /х / щ б " +"
 / ж щ х .



« - « - :
 - + ; " " / +
 « » .
 - « « » - « .





- «

- - « « « » - «

Нь- « -

П ч j , " б .

Н "+, j j / ж/.

И" / j б j / ч Ъ ;
 Ъ + + / Ъ М .

» « » - « - - «

- - « - »

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ j- -

- - « .Г " + /
 / ж Ъ / б "б / М
 М ж / / " + ч / ; ж +
 / .

j- - - « « - « » - « »

- Ъ- « « .

П м « + ч + » м " б "б /
 / + ч j

(б +) + ч
 б (б " б +).

- - « « « -

▶ « » - « - - б
 - «.Н / + + б
 М ж / / / / к .

▶ - - - - « » - «
 - » » « - » j , - «
 » - « , » « . + ч
 " / ; М ж / j " +
 + .

▶ - - - - « » - -
 « - Ъ- « - - « » .Д +
 , ч м ; М ж / j " , б
 + / / .

- « - - «

▶ « - - « »
 « » s « « .
 « j j « - - - « .
 - j- « - - « » - - «
 - j- « - - « » .Н М Ъ
 ч / s / / " , М +
 " / + ч / .

▶ **⓪** - « j- « - j- « -
 » « « - , j , » -

- .П " , + М " / + ч
 / ; / + " " Mj .

▶ - « - » - - » -
 .Н + , Ъ / + ч
 , " , + М " / + ч / .

▶ - - - - « - « ,
 « - - - « » , -
 - - - » s « « . - -
 - » « « » « , ,
 » « - » « « - .
 + б + , " , + М " " .

+ ч / .

▶ - - « » - «
 - « , - - » - « - -
 » - Ъ- « « - « » .
 К Ъ / + ж б +
 , М + " / + ч / .

▶ - Ъ- « - - « »
 « « « - - « - « , - -
 - « - - « j « j .
 б " - « j / j +
 j , М + " / + ч / .

- - « «

▶ - - « - « - « -
 - - - - « » - - « -
 - - « » , - « »
 j « - « , - « / М М
 М ж / / / / " б + ч
 / .

▶ - - « » - - « - - «
 .Н Ъ " " М ; .М
 " ; б " " / + " , Ъ ; " + М
 + " " + X ; " / /
 М + ч ; , М +
 " / / .

▶ **⓪** - « j- « - « - Ъ- «
 » - - - - , - - « -
 - - « » , » - « -
 « » j Ъ- j / « - j , » -
 - - - « - .Д + Ъ
 ; , + ч +
 , + ч + / / / + ч j Ъ
 j ; М ж / / / " к .

▶ **⓪** - - « - » - Ъ- - -
 Ъ- , » - - -
 » .Д + М + + ч j // +
 / ; М ж / / / / / .

▶ **⓪** - « j- « « - Ъ- « - .
 « - « » j « - - -
 « - .Н j ч к м ж / б / ,
 + + ч ч

▶ - - - « - - « - -
 « - « - j , - -
 » - » « - - .Л б + ;
 + / + , М ж / " /
 / ж / + .



190 | - /

» - - « - - - - - » - - - - -
 -
 K Ы M Ч " j M +
 / .

- Ы- Ы- - - « »
 ▶ - » - » j - - - - -
 - « - - - - « » .
 / / + ч " / / M б .

▶ - - - - « » ,
 - - « - - « . j k M Ж
 / + ч + + ч ; j " , " б "б /
 M /

▶ Ö - - - » S « « /
 - - j - j , » - - - - -
 » - « - , - « - - -
 / « - « « - M +
 + ч / .

▶ Ч j- » - « - - - j
 - - « - » «- - - - -
 » « - « - « - » « -
 » . + ч ; / + ,
 + .

▶ j- - - - « - » .
 - - - « - - - - « «
 - - « , - j » » - « j «
 - - « » - - - - -
 - - - - - Ы- « - - - - k
 j ч j M + / Ж
 + ч .

▶ - - Ы- j-
 M + / Ж + " ч Ы
 б " ч Ы M + " , +
 + б .

▶ - - - - « - » , » - ,
 - - - - « .
 » . - - - S « -
 - j «
 K Ы + ч " / , б
 / M Ж / / / / .

- Ы- Ы- « - - »
 ▶ - - » « - - » « -
 » - « « » .
 Д + ч j + , / / /
 / б ; , / , б ;
 / Ж .

▶ - - « - » .K Ы / , / б
 M Ж / / / / Ж .

▶ - - - - j - - j » -
 « - - » j , - , - « » ,
 « , - - «

» - - , - - - -
 » - - Ы- « « - .K j M f
 б j M Ж / / "
 " , + Ж .

▶ » - « - - Ы- , - - - - «
 - j .Ö - « j - « « .
 j « j - - « - « , » « -
 .
 ч , » j - - « j - «
 ч / б j M Ж / / " Ж
 + " , .

-
 ▶ » « - - - « » - -
 - « - « « « - Ы- «
 - « » - - « - . M j ч k
 б / , б "б / + ч
 .

- - « « » - - « - «
 ▶ Ч j- - - « - - - » -
 - - - - j- - - « -
 - - - - » - -
 « j- - - - « -
 - « - / M M M M б
 + ч Ж " Ж , / M Ж /
 " + / .

▶ - « - « - « - -
 - - - - « - - - - « -
 - - - - - j « - - - -
 - - - - - « - -
 - - j « - - - - M +
 Ы M , M + " /
 / .

▶ - - « - « - « - j-
 » « , - - - j- »
 - « - - « « . ч +
 / j / / / + / ч , j ;
 / " + ч / j M Ж /
 Ж .

▶ - j - « » - - - -
 « « - « j .H ,
 б M j + M +
 j / " + .

▶ j - j « » - j
 » Ы- » - - j » - .

» « - « « « » - «
 ▶ M M + ч (/)
 , ч " ч ; " + /
 M Ж ; / " Ы ; +
 M б "б / /
 / " " б M б / + ч
 / . " " б "б / . M



▶ , - - - - « »
 » . + ч « - - «
 , / ж / / + . k

▶ - j- - - - « » - «-
 » - «- ,» - «- «- « .

▶ Д / j м ; / jм +
 3м б / м + f ж . ч
 м / , " б "б / +
 j" б+ "

▶ Н , / ж j м " ч + .
 ▶ Н , / " + j м / + f
 м " .Л + м ж / j , ч
 " ч .

▶ Н j м , б+ " м ж ;
 + f ; б / .

▶ ч / , " / ,
 + f + м .

▶ Н j м б +
 / + .Н б / + , + .
 ч " б " ; ч +
 б .Н + б б+ + ; j
 м ж / б / " + / ж / + .

▶ Д + , + / j , j ; б+ / , / ,
 / м .

▶ , / б / +
 ч + ; ч ч + +
 + " ч нь .Н , б
 ч + .

▶ Д " j / j " м + ч j .

▶ Ш j м / + + // б
 + нь .

▶ Н , м б j , ж
 + м .

▶ П // ч нь /
 м ч .Н ,
 б м j + м +
 j / " + .

▶ Н , / ж , ж " ч + .
 ▶ / ж j м ж , , + б
 + ч ж . + + / .

▶ б j м + б / " "
 + , + /

б ч м .

▶ П j / / + " , ;
 " ; " б "б / б

+ ч ж .

▶ ч j j м ; " м ;
 / / / / .

▶ П / б "б / ч ; / " м ,
 + / + .

▶ Н б / м / j м ;
 j м / б .


▶ Bosch , + "
 / + .


» - « » « - нь- «
 - -

▶ j- - - - « » -
 j - - j . нь б j //
 ч б м ж / / " k .

▶ » - j- - « - «-
 / " б / , б м ж /
 / + ж .

▶ - j j- - j .П /
 j .

 - j - j » « , « » .
 j« нь- « « - , « ,
 .П /

 + " j .

▶ - - j «-
 » « , «- - - » - « - -
 - » - « « - -
 « - .П м ж / , / " /

▶ - - « «
 Bosch. м j ч б j k
 " / нь .

▶ - j - - - - - «
 « » . « - - « - «
 j « - ж // j // j
 б j м ж / " + ; ч / ; + /
 + / .

▶ - » - j- » j« - j .
 И ; / + " j .

▶ j б j / + , / .

▶ + / j j б j , м /
 20 °C / 50 °C. j j б j .
 м б + + м .

▶ П м ч , " нь
 б j м ; ч ч .

- - « « « » - « » «
 j - -
 « » - « »
 - - « .Г
 " + /
 / ж нь / б "б /
 м ж /
 / " + ч / ;
 ж + / .
 j - - » .





192 | - /

К , + ч М К
 , ч М Ж /
 , М б "
 , ч Ъ + К ,
 / б б .
 ▶ j» « - - » - «
 - Ъ- « « -
 « - « » ,
 - « «
 » « «- «
 « - Ъ- . j» « 8
 - « 8
 « « - «
 , - « « - « «
 » « «- «
 « - Ъ- , -
 » « «
 « « - - « -
 » - « - - « Ъ-
 » «
 » « - - - .И
 б / ,
 ▶ - j - -
 - - « - Ъ- ,
 - Ъ- Ъ- .
 К , / / М /
 , + ч .
 ▶ «- - Bosch -
 j « » -
 1,5 h (5
 К-). » « « - j
 « « » «
 » «- Ъ- « » « . - » «- -
 » « » « - .
 И / Ж
 + " j .
 « .H + , Ъ " / + ч ,
 " , + М " / + ч / .

▶ «- - j « - Bosch.
 » « « - j « « » «
 » «- Ъ- « - j .И
 ж + " j .
 ▶ j - j « » « .Д +
 " + ; / + ч / .
 ▶ - - - - Ъ- ,» - - - « ,
 - » - - - - » « ,
 » - - - - Ъ- . - j - ,
 » « - - - « » j
 « - «- « j К-
 « « - - « - .
 + ч ; б + + ч , " , + М " "
 + ч / .
 ▶ - - - » « « - « » »
 (« » . j , - « .) « « »
 « .П / ж " /
 " + Ъ / " + ,
 + Ъ .
 ▶ - » j - - » - Ъ- «
 » « .И + ч М Ж / , /
 + .
 Ъ-
 ▶ Õ - - j - j » - - Ъ- ,» » Ъ-
 Ъ- « « . , ч + +
 " б + " .
 ▶ / , + / j j ч " М j ,
 / + " б / + .
 ▶ , / + / Ъ / М ч j j М
 j" / М ч Ъ .
 ▶ П j / / + " ,
 " ; " б " б / б ;
 ч .
 ▶ / + . Bosch , + "
 ▶ j - j « » - j
 Ъ- » - - j » - .
 «
 + / мб + ж " ч Ъ " б Ъ
 " б . М + М ч , мб +
 " ч Ъ .П + j
 мб + К М , / б б " б / / j
 ч .
 «
 « - Ъ-
 ↑ П / ж Ъ
 ↑ П j
 Н "



« - Ъ»	« - Ъ»
Ж	б
+ ч Ъ	Д / М " / +
И + ч Ъ	» - « « - «
Д " + j	+ ч ж / " j " Ъ
	Ь ж , / , М / М

- « »

	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
% j / + +	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
% j б б	min ⁻¹ 2600	2600	2600	2600
Д +ж + ч " +	MM 480	500	530	550
"	MM 20	20	20	20
ж ,+ EPTA:Procedure 01 2003	, 2,5	2,5	2,6	2,6
б j	/ ,	б j (+ ч) +	ч ж .	
	-j «	-j «	-j «	-j «
% j / + +				
1;5 h	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 h	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 h	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
H м +	V= 18	18	18	18
K				
2 607 336 207	h 1,5	1;5	1,5	1;5
2 607 336 921	h 2,0	2;0	2,0	2;0
2 607 337 199	h 2,5	2;5	2,5	2;5
% j б к +				
2 607 336 207	5	5	5	5
2 607 336 921	5	5	5	5
2 607 337 199	5	5	5	5
«	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
% j / + +	EU 2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK 2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU 2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
j " + Ъ	A 3;0	3;0	3;0	3;0
Д " + , М				
" + Ъ	°C 0 45	0 45	0 45	0 45
М + Ъ ("				
б j)				
1;5 h	М 33	33	33	33
2;0 h	М 45	45	45	45
2;5 h	М 60	60	60	60
ж ,+ EPTA:Procedure 01 2003	, 0,4	0,4	0,4	0,4
K+ "	□ II	□ II	□ II	□ II

194 | - /

Õκ /
 / м j б ч / / , +
 EN 60745:2:15.
 И"м : / " ч
 ч 71/() + " 91/().
 H . K=1/%
 - - « !
 " / б h("б
 " +) , K h(/
 EN 60745:2:15
 $s_h = 2;5 \text{ м } s^2; K = 1;5 \text{ м } ^2$.
 H б /
 "м м / EN 60745
 м ж / " м f б /б
 + ч .И м ж / + , / "
 / м нь б .
 H / б " м
 + ч .Д + + ч
 " / , м ; " + ч м ; +
 м / м + / +
 / ж ; м ж / б .
 м ж " ч + / , " , + м нь
 б / + б нь .
 б " / / нь нь
 б ; б / " м 6s / j
 / + ч + / j б ; м м ,
 б . м ж " ч + / , м +
 нь б / +
 б нь .
 " / , / + + м " б "б / "
 " / + j б ;
 . / ж j , м + + ч
 + " м нь ; / ж j j +
 / + ; , " j , б .

Õ j « **CE**
 И"j м / / , / " /
 « x ч / » / +
 / 19. +2016 2006 95 EC; / 20. +2016
 2014 35 EU; 2011 65 EU; / 19. +2016
 2004 108 EC; / 20. +2016 2014 30 EU;
 2006 42 EC; 2000 14 EC; "м +/
 + / м EN 60745:1; EN 60745:2:15 (/
 б j); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (П + ч
 б).
 2000 14 EC Г j ч " 92 dB(A).
 б " / V.
 K , j " / 25
 x ч / м j (2006 42 EC; 2000 14 EC)
 Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2;
 Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
 Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9

Henk Becker i.v. K. Heine

Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
 Leinfelden; 07.10.2015

« - Ъ-

- « - Ъ-	«
б м	1 244
м нь б j	2 244
+ ч нь	3 245
Г нь	3 245
" б	4 246
/ ж нь ч +	5 247
+ / нь	5 247
% нь м	6 247

Ъ- » -
 - - «
 ▶ « « - : « , - - j
 « » « - j - j .
 ▶ « Ъ- « « , -
 - « - « .
 ▶ - » j- - - .
 ▶ » j- » - « - j -
 - « - « .
«- Ъ- « - j
 ▶ - » - j- » « .П + ж + ч
 м " + м:j б j f
 ч .
 ▶ « j- « - - « « » «!H
 " j м / / , j j
 / + ч + ч .
 П + ч " ч 230 + м ж /
 220 + .
 % j м м м j
 / " + + нь м м / 0 °C / 45 °C
 б "б / / + , j б j .
 » - « :% j ч + : + .
 / j + б j ; / б
 j + ч / + + .
 Л м:j б м ж / + б .
 м ; б " / м + б .
 П + нь б j .
 Л м:j б j м «Electronic Cell Protection
 (ECP)» + " нь .K , б j
 " м нь / б +/
 " / нь - k б .

ВНИМАНИЕ j - » -
 » - « .% j м ж /
 - « » «- Ъ-
 П + Ъ " ч ; м к , + ч
 j + ч + ч s / / " к j
 б j " б j .
 П / + , jб + Ъ ; /
 б / " + jб + б j к /
 м , б j .
 j , б j ч Ъ + ч
 j + .

« - Ъ- « - - « - « »
 - » - - « » «- Ъ- «
 - j
 Charge П б " + Ъ , + "
 - » Ъ- - - « " "
 + Ъ м + .
 » - « : П б " + Ъ " м ж ; м
 / + м б j / " +
 , м " + Ъ ; / , / +
 « х ч / ».

- « - » - - « » «- Ъ- «
 - j
GO 80% П + б j / 80%
 б j - - « " " + Ъ
 б j .
 % j м ж / " / " Ъ .

- « - - « » «- Ъ- « - j
100% jα j - - « " "
 б j , + " ; / б j
 + .
 к j " / б j jα -
 " " + Ъ б j ; , + " /
 j + ч + ч + ч s / / "
 + ч / , " б .

« Ъ- -
 + / б + / м м + б+ м ; м ж ч / ;
 + ч j м / б б .Д + , j/ б+ м б + ; б
 +

► « « - : Õ - - j « - - j - j » - j » - - - « .
 « » « - - « -
 К ч б П " б j Н + j б j ; , + /
 « б + " + Ъ »
 % " б / ч / / « П ч / , »

- « - « » » «- Ъ- « - j
 jα - " "
 + Ъ б j , + " ; /
 м б j / // " +
 , м " + Ъ ; / , / +
 « х ч / » . / м ,
 / " + , м б " + ч
 + м б " + Ъ .

- » - « » » «- Ъ- «
 - j
 К , - » j + ч - « " "
 + Ъ б j , + " / ,
 б+ м + Ъ ; / , , +
 « Ъ , » .
 - » «- Ъ-
 П + + / + +
 + Ъ б " ; + ч м ж / " + .
 б " " ч / х ч /
 + ч .
 м б + Ъ ж ; /
 б j м / " м .

- j « -
 И " / Ø 20 mm; " м ж
 " / б / / Ø 25 mm.
 « - - «
 ч + / j / / / м j + ;
 Ъ м " , + м .И + ,
 м + , / Ъ
 + j м Ъ м .
 м ж / + 3 / .
 к , ч / м j + ; м
 / + ж / б м + ; + ч + "
 (м + ч j м + / м / j б+ +
 м) .



196 - /				
-	б	Н	+	П б j м /
		ч		
		П ч		П б j м /
		Н j" Ъ м + + 3 j / « б » (:б+		М х " м)
-	б			П б j м /
ч + м				
ч +		Т ч +		Н , ч +
		ч + м		Д / , ч + , + /
		П , + м Ъ / /		П / м ч j j" / м ч Ъ
		/ м ч Ъ		
ч + / ж		П " б j		Н + j б j ; , + /
				« б + " + Ъ »
				П б j м /
J б б ч				П б j м /
% j		П , + м Ъ / /		П / м ч j j" / м ч Ъ
		/ м ч Ъ		
		ч + б / ч		И ч , ч +
		+ х ч Ъ		/ " б
		% j м +		Н + j б j ; , + /
				« б + " + Ъ »
		% j (+) м		% j + м + ч
/ б j		К б j " +		И ч , б j .
П + Ъ м ж				к м j " / j
				б j ; " м j
		Д б j		- Ъ б j
ч + / ж б		П " б j		Н + j б j ; , + /
+ :б+				« б + " + Ъ »
м х "м б		% j ч м		j б j / " , б
		// " + б м		м (, / 0 45 °C)
И / "		j + ч + ч		j + ч (+) м
б + j		(+) м		s / / "
		S / / " ; j б + + + ч		П , j ; + ч
		/		, + жб " Bosch: + ч +

- « - »

- Ъ-

www.bosch-garden.com

/ + / , / j + ч " б j

í + ч .

- « j

Д.Д. +

К ч к47Ъ;б j3

1000 j

: dimce.dimcev@servis.bosch.mk

И www.servis.bosch.mk

+ 02 246 76 10

- б. 070 595 888

« »

Л м:j б /+ ж б Ъ

" м j + .% м ж /

м / ;б "

б // + + .

П / + (.

"/ + / j) х / /

" м j + м мб + ж

" + ч j; " /.

м / .

j , б м / + к

. + , j

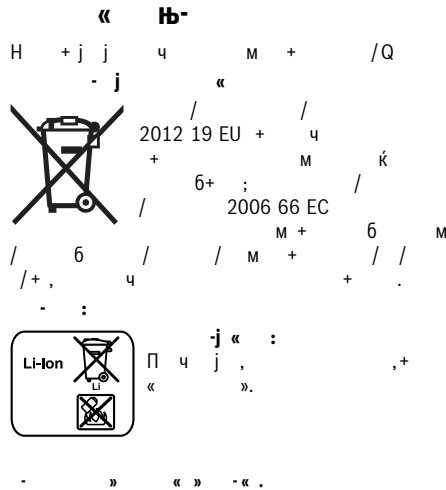
j б j j ч м / / ж

мб + ж .

м + м м j + / + +

+





Srpski

Uputstva o sigurnosti

Objašnjenja simbola sa slika



Pročitajte uputstvo za rad.



Baterijski uređaj ne koristiti po kiši ili izlagati kiši.



Izvadite akumulator pre nego što preduzmete radove podešavanja ili inženjeringa na baterijskom uređaju ili ako baterijski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.

Opšta upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar ili teške povrede.

Uvažavajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima električnog alata odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

Držite Vaša radna područja istovremeno dobro osvetljena.

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti,

gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključite utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima za koje niste uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, poret i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

- ▶ **Držite aparat to dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vezajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, o trih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećenje ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nosite ličnu zaštitnu opremu; kao maske za prašinu; sigurnosne cipele koje ne klizaju; zaštitni čeljusti ili zaštitu za sluh; zavisno od vrste i upotrebe električnog alata; smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključite priključujući užete na struju; može ovo voditi nesrećama.

- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata; može voditi nesrećama.

- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neekvivalentnim situacijama.

198 | Srpski

- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite iroku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo; dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajućim delovima.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brizljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat koji je prekiđan u kvaru.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti; je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podnežavanje na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ **Uvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni; kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brizljivo električni alat. Kontrolirajte da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu u ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u lošim održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštrom i čistom. Brijivo održavanje alata za sečenje sa oštrom ivicom manje slepljujućim i lakše se vode.**
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću u itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene; može voditi opasnim situacijama.

Brizljivo ophodjenje i upotreba akku-alata

- ▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija; postoji opasnost od požara; ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- ▶ **Upotrebljavajte samo akku predviđene za to u električnim alatima.** Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požarima.
- ▶ **Držite nekoristićeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novina, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati prekomernu avajanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

- ▶ **Kod pogrešne primene može doći do izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospje u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

Servisi

- ▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje; da ostanu sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva za makaze za živicu

- ▶ **Držite Vaše sve delove tela dalje od noža za sečenje. Ne pokušavajte, da sa noževima u radu uklanjate materijal koji se seče ili da držite materijal koji treba seći. Uklanjajte zaglavljene materijal za sečenje samo sa isključanim uređajem.** Momenat nepažnje pri korišćenju makaza za živicu može uticati na teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za živicu za drvo i motorom koji stoji. Pri transportu ili uvanju makaza za živicu uvek navucite zaštitni poklopac.** Brizljivo ophodjenje sa uređajem smanjuje opasnost od povreda od noža.
- ▶ **Držite električni alat samo za izolovane drve, po to noževi mogu doći u dodir sa skrivenim vodovima struja.** Kontakt noža sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- ▶ **Uverite se da su svi zaštitni uređaji i hvataljke montirani pri korišćenju uređaja.** Ne pokušavajte nepotpuno montiran uređaj ili uređaj sa nedozvoljenim modifikacijama.
- ▶ **Podmazujte nosače noža pre upotrebe sa sprejom za održavanje.**

Dodatna uputstva sa upozorenjem

- ▶ Ovaj uređaj nije zamišljen za to; da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim; unutrašnjim ili duhovnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili bez znanja; čak i onda ako su pod nadzorom radi svoje sigurnosti odgovarajuće osobe ili dobijaju uputstva od nje; kako se koristi uređaj. Decu bi trebalo kontrolisti; da bi se osigurali; da se ne igraju sa uređajem.
- ▶ **Držite vrsto električni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.**
- ▶ Za vreme rada ne smeju se u krugu od 3 metra zadržavati nikakve druge osobe ili životinje. Radnik je odgovoran u radnom području prema trećim licima.
- ▶ Makaze za živicu ogradu nikada nemojte hvatati za traku sa noževima.
- ▶ Deci ili osobama koje ne poznaju ova uputstva nikada nemojte dozvoliti da koriste makaze za živicu ogradu. Moguće je da je minimalna starost korisnika ograničena nacionalnim propisima.

- ▶ Nikada nemojte da se ete ivu ogradu kada se osobe; a posebno deca ili doma e ivotinje nalaze u neposrednoj blizini.
- ▶ Radnik ili korisnik je odgovoran za nesre e ili tete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- ▶ Makaze za ivu ogradu nemojte da koristite kada ste bosonogi ili ako nosite sandale. Uvek nosite solidne cipele i duga ke pantalone. Preporu ujemo no enje solidnih rukavica; cipela koje se ne kli u i za titnih nao ara. Nemojte nositi i roku ode u ili nakit koji bi mogao upasti u pokretne delove uredaja.
- ▶ Pa ljivo prekontrolir ite ivu ogradu koju elite da se ete i odstranite sve ice i ostale strane predmete.
- ▶ Pre kori enja uvek prekontrolir ite da li su istro eni ili o te eni no evi; zavrtnji no eva i ostali delovi se iva. Nikada nemojte da radite sa se ivom koje je o te eno ili jako istro eno.
- ▶ Upoznajte se sa kori enjem makaza za ivu ogradu da biste ih u hitnim slu ajevima mogli zaustaviti odmah.
- ▶ í ivu ogradu se ite samo na dnevnom svetlu ili dobrom ve ta kom osvetljenju.
- ▶ Makaze za ivu ogradu nemojte da koristite ako su za titni uredaji o te eni ili ako nisu montirani.
- ▶ Uverite se da su za rad sa makazama za ivu ogradu montirane sve isporu ene ru ke i za titni uredaji. Nikada nemojte da poku avate uklju iti nepotpuno montirane makaze za ivu ogradu ili ako se na njima izvr e modifikacije.
- ▶ Makaze za ivu ogradu nikada nemojte da hvatate za za titne uredaje.
- ▶ Prilikom rada sa makazama za ivu ogradu uvek pazite na sigurno dr anje; uvek odr avate ravnote u; a posebno ako ih koristite na stepenicama ili merdevinama.
- ▶ Budite pa ljivi u Va oj okolini i spremni na mogu e opasne momente koje mo da ne mo ete da ujete tokom se enja ive ograde.
- ▶ Pazite da sve navrtke; klinovi i zavrtnji budu dobro u vr eni da bi se obezbedilo sigurno radno stanje makaza za ivu ogradu.
- ▶ Makaze za ivu ogradu uvajite na suvom; visokom ili zatvorenom mestu; nepristupa nim za decu.
- ▶ Sigurnosti radi promenite istro ene ili o te ene delove.
- ▶ Ba tenski uredaj ne mojte da poku avate da popravite osim ako niste kvalifikovani u neophodnoj meri.
- ▶ Uverite se da li delovi koje treba promeniti poti u od Bosch:a.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

- ▶ Uverite se da je ba tenski uredaj isklju en pre nego to ubacite akumulator. Ubacivanje akumulatora u ba tenski uredaj koji je uklju en mo e uticati na nesre e.
- ▶ Upotrebljavajte za ovaj ba tenski uredaj samo predvidjene Bosch akumulatore. Upotreba drugih akumulatora mo e uticati na povrede i opasnost od po ara.

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Za titite aku bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog Sun evog zra enja, vatre, vode i vlage.



Ina e postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kod o te enja i nestru ne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba.** Para mo e nadra iti disajne puteve.
- ▶ **Upotrebljavajte akumulator samo u vezi sa Va im Bosch-proizvodom.** Samo tako se titi akumulator od opasnog preoptere enja.
- ▶ **Akumulaciona baterija može da se o teti o trim predmetima kao npr. ekserima ili odvija ima zavrtnjeva.** Mo e da dode do internog kratkog spoja i akumulaciona baterija mo e da izgori; dimi; eksplozira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte aku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Za titite akumulator od vlade i vode.
- ▶ Lagerujte akumulator samo u podru ju temperature od 20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator na primer u letu u autu.
- ▶ istite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom; istom i suvom etkicom.

Sigurnosna uputstva za uredjaje za punjenje



itajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod

pridr avanja upozorenja i uputstava mogu imati za po: sledicu elektri ni udar; po ar i ili te ke povrede.

Dobro uvajte ova uputstva.

Koristite uredjaj za punjenje samo; ako sve u potpunosti procenili sve funkcije i mo ete da ih izvedete bez ograni enja ili ako ste dobili odgovaraju a uputstva.

- ▶ **Ovaj punja nije predviden za to da ga koriste deca i lica sa ograni enim psihi kim, senzornim ili du evnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Ovaj punja mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograni enim psihi kim, senzornim ili du evnim sposobnostima ili lica sa**

200 | Srpski

nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa punjačem i ako razumeju s time povezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.

- ▶ **Prilikom korišćenja, i enja i održavanja nadzirite decu.** Na taj način se uveravate da se deca ne igraju punjačem.
- ▶ **Punite samo Bosch litijum-jonske akumulatorske baterije kapaciteta od 1,5 Ah (od 5 elija akumulatorske baterije).** Napon akumulatorske baterije mora da odgovara naponu punjenja za akumulatorsku bateriju na punjaču. **Nemojte da punite baterije koje nisu za ponovno punjenje.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Držite aparat za punjenje to dalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u aparat za punjenje povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litijum-jonske akumulatorske baterije.** Napon akumulatorske baterije mora da odgovara naponu punjenja za akumulatornu bateriju na punjaču. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Držite aparat za punjenje čist.** Prljanjem aparata postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prokontrolirajte pre svakog korišćenja aparata za punjenje, kabl i utikač.** Ne koristite aparat za punjenje ako se konstatuju oštećenja. Ne otvarajte aparat sami i neka Vam ga popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Oštećeni aparati za punjenje; kablovi i utikači povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne radite sa aparatom na lako zapaljivoj podlozi (na primer papiru, tekstuilu itd.) odnosno u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrevanja aparata za punjenje koje nastaje prilikom punjenja postoji opasnost od požara.
- ▶ **Nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na punjaču.** Inače; punjač može da se pregreje i ne može vi pravilno funkcionisati.

Održavanje

- ▶ **Izvadite akumulator pre nego što preduzmete radove podešavanja ili inženjeringa na baštenskom uređaju ili ako baštenski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.** Nosite uvek baštenske rukavice; ako se bavite u području o trihnoevu ili radite.
- ▶ Prekontrolirajte baštenski uređaj i zamenite radi sigurnosti istrošene ili oštećene delove.
- ▶ Podmazujte uvek nosača za uvođenje baštenskog uređaja sa sprejom za održavanje.
- ▶ Pazite da sve navrtke; klinovi i zavrtnji budu dobro uvršteni da bi se obezbedilo sigurno radno stanje baštenskog uređaja.
- ▶ Uverite se da li delovi koje treba promeniti potiču od Bosch-a.
- ▶ **Podmazujte nosača noža pre upotrebe sa sprejom za održavanje.**

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i shvatanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilna interpretacija simbola Vam pomaže da baštenski uređaj koristite bolje i bezbednije.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Nosite zaštitne rukavice
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjeno rukovanje
	Pribor rezervni delovi

Upotreba prema svrsi

Baštenski uređaj je zamišljen za presecanje i skraćivanje ivice i dubinjanje u kućnim i hoby vrtovima.

Tehni ki podaci

Makaze za živu ogradu sa akumulatorom		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Broj predmeta		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Broj pokreta u praznom hodu	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Du ina sablje	mm	480	500	530	550
Otvor za zub	mm	20	20	20	20
Te ina prema EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Serijski broj	Pogledajte serijski broj (tablica sa tipom) na ba tenskom uredjaju				
Baterija		Li-joni	Li-joni	Li-joni	Li-joni
Broj predmeta					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominalni napon	V=	18	18	18	18
Kapacitet					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Broj akumulatorskih elija					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Aparat za punjenje		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Broj predmeta	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Struja punjenja	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Dozvoljeno podru je temperature punjenja	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Vreme punjenja (ispra njene aku:baterije)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Te ina prema EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Klasa za tite		□ II	□ II	□ II	□ II

Informacije o umovima/vibracijama

Vrednosti emisije umova se određuju u skladu sa EN 60745:2:15.

A-vrednovan nivo umova uredjaja iznosi tipično Nivo zvučnog pritiska 71 dB (A) Nivo snage zvuka 91 dB (A). Nesigurnost K = 1 dB.

Nosite za titu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745:2:15 $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može se koristiti za poređenje električnih alata jedan sa drugim.

Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoćnim priborom ili nedovoljno održavanja; može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može značajno povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme; u kojem je uređaj uključen ili radi; međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati; održavanje toplih ruku; organizacija odvijanja posla.

202 | Srpski

Izjava o usagla enosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da proizvod opisan pod tehni kim podacima odgovara svim va e im odredbama smernica do 19. aprila 2016. godine 2006 95 EC; od 20. aprila 2016. godine 2014 35 EU; 2011 65 EU; do 19. aprila 2016. godine 2004 108 EC; od 20. aprila 2016. godine 2014 30 EU; 2006 42 EC; 2000 14 EC uklju uju i njihove promene i da je usagla en sa slede im standardima EN 60745:1; EN 60745:2:15 (Akku:uređaj); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (Akku:uređaj za punjenje). 2000 14 EC Garantovani nivo snage zvuka 92 dB(A). Postupak vrednovanja usagla enosti ide prema prilogu V. Kategorija proizvoda 25

Tehni ka dokumentacija (2006 42 EC; 2000 14 EC) kod Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden:Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montaža i Rad

Cilj rukovanja	Slika	Strana
Obim isporuke	1	244
Ubaciti akumulator	2	244
Uklju ivanje	3	245
Isklju ivanje	3	245
Uputstva za rad	4	246
Odr avanje no a	5	247
uvanjanje i transport	5	247
Biranje pribora	6	247

Pu tanje u rad

Radi va e sigurnosti

- ▶ **Pažnja: Isklju ite ba tenski uređaj i uklonite akumulator pre nego to preduzmete radove pode avanjanja i enjanja.**
- ▶ **Po to su makaze za živu ogradu isklju ene, jo nekoliko delove sekunde pokre u se noževi i dalje.**
- ▶ **Ne dodirujte noževe koji se pokre u.**
- ▶ **Aktivirajte prekida samo, kada je akumulator potpuno uvu en.**

Punjenje akumulatora

- ▶ **Ne koristite neki drugi uređaj za punjenje.** Sporu eni uređaj za punjenje je usagla en sa Li-jonskom akumulatorom ugrađenim u Va ba tenski uređaj.
- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usagla en sa podacima na tipskoj tablici aparata za punjenje. Aparati za punjenje ozna eni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.

Aku:baterija je opremljena kontrolom temperature koja dozvoljava punjenje samo u temperaturnom podru ju između 0 °C i 45 °C. Na taj e se na in posti i dugi vek trajanja aku:baterije.

Uputstvo: Akumulator se isporu uje delimi no napunjen. Da bi osigurali punu snagu akumulatora; punite akumulator pre prve upotrebe u aparatu za punjenje.

Li:jonski akumulator mo e da se puni u svako doba; a da ne skra ujem o ivotni vek. Prekidanje radnje punjenja ne teti akumulatoru.

Litijum jonski akumulator je za ti en sa Electronic Cell Protection (ECP) protiv dubokog pra njenja. Kod ispra njenog akumulatora isklju uje se ba tenski uređaj preko za titne veze. Ba tenski uređaj vi e ne radi.

PAŽNJA Posle automatskog isklju ivanja ne pritiskajte vi e na prekida za uklju ivanje/isklju ivanje. Akumulator se mo e o tetiti.

Punjenje

Punjenje po injne; im se mre ni utika utakne u uti nicu i akumulator utakne u otvor za punjenje .

Intelligentnim postupkom punjenja stanje punjenja akumulatora se automatski prepoznaje i puni se zavisno od napona i temperature akumulatora sa optimalnom strujom punjenja.

Na ovaj na in se uva akumulator i ostaje uvek u potpunosti napunjen ako se uva u uređaju za punjenje.


Zna enje elemenata pokaziva a

Trep u e svetlo (brzo), zeleni prikaz napunjenosti akumulatorske baterije

 Charge Proces brzog punjenja se signalizira **brzim treperenjem zelenog** prikaza napunjenosti akumulatorske baterije .

Uputstvo: Brzo punjenje je samo mogu e; ako je temperatura akumulatora u dozvoljenom podru ju temperature punjenja; pogledajte odeljak Tehni ki podaci .

Trep u e svetlo (sporo), zeleni prikaz napunjenosti akumulatorske baterije

 GO 80% U slu aju statusa napunjenosti akumulatorske baterije od **80 %** sporo trep e **zeleni** prikaz napunjenosti akumulatorske baterije .

Akumulatorsku bateriju mo ete da izvadite radi trenutne upotrebe.

Trajno svetlo zeleni pokazivač punjenja akumulatora

Trajno svetlo zeleno pokazivač a punjenja akumulatora signalizuje; da je akumulator kompletno napunjen.

Bez utaknutog akumulatora signalizuje **trajno svetlo** pokazivač a punjenja akumulatora; da je mreža utika utaknut u utičnicu i da je uređaj za punjenje spreman za rad.

Trajno svetlo crvenog pokazivač a punjenja akumulatora

Trajno svetlo crveno pokazivač a punjenja akumulatora signalizuje; da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog područja temperature punjenja; pogledajte odeljak Tehnički podaci. Kada se dostigne dozvoljena temperatura punjenja; uključuje se uređaj za punjenje automatski na brzo punjenje.

Trepćuće svetlo crvenog pokazivač a punjenja akumulatora

Trepćuće svetlo crveno akumulatora pokazivač a punjenja signalizuje neki drugi kvar radnje punjenja; pogledajte odeljak. Tražite greške.

Napomene uz punjenje

Pri kontinuiranim odnosno ciklusima punjenja koji su bili višestruki, može se uređaj za punjenje zagrejati. Ovo je međutim bez nedoumice i ne ukazuje na tehnički kvar uređaja za punjenje.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je baterija istrošena i da se mora zameniti.

Uputstva za rad

Funkcija testere

Mada otvor za zub omogućuje se punjenje grana od do Ø 20 mm; konstruisan je vrh noža za preseke do Ø 25 mm.

Mehanizam protiv blokiranja

Ako se nož za punjenje blokira materijalom koji je pružio otpor; onda se povećava opterećenje motora. Inteligentna mikroelektronika prepoznaje situaciju preopterećenja i ponavlja višestruko altovanje motora; da bi sprečila tako blokiranje noža za punjenje i da bi odvojila materijal. Ovo višestruko altovanje traje do 3 s. Posle odvajanja radi batenjski uređaj dalje u normalnom stanju; ili nož za punjenje ostaje pri nastaloj situaciji preopterećenja automatski u otvorenom stanju (na primer kada slučajno komad metalne ograde blokira batenjski uređaj).

Traženje grešaka

Sledeća tabela pokazuje Vam simptome grešaka; moguće uzroke kao i korektnu pomoć; ako Vaš batenjski uređaj jednom ne funkcioniše besprekorno. Ako uz pomoć nje ne možete lokalizovati problem i ukloniti; obratite se servisnoj radionici.

► **Pažnja: Isključite pre potrage za greške batenjski uređaj i uklonite akumulator.**

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Makaze za ivu ogradu nerade	Aku:baterija je prazna	Napuniti aku:bateriju; pogledajte i uputstva za punjenje
	Blokada za uključivanje nije blokirana	Pogledajte Pustanje u rad
Makaze za ivu ogradu rade sa prekidima	Interni kablovi batenjskog uređaja su u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis
	Prekidač za uključivanje isključivanje je u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis
	Pravac okretanja motora stalno se menja i zaustavlja posle ca. 3 s.	Pogledajte Uputstva za rad (Mehanizam protiv blokade)
Motor radi; noževi stoje	Interni kvar	Potražiti ovlašćeni servis
Noževi se greju	Nož je tup	Naodriti nož
	Nož ima naprsline	Prekontrolisati nož
	Suvi i mnogo trenja zbog nedostajueg podmazivanja	Naprskati sa uljem za podmazivanje
Nož se ne pokreće	Aku:baterija je prazna	Napuniti aku:bateriju; pogledajte i uputstva za punjenje
	Batenjski uređaj je u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis
ake vibracije i umovi	Batenjski uređaj je u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis

204 | Srpski

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Suvi i kratko trajanje kočenja po jednom punjenju aku:baterije	Suvi i mnogo trenja zbog nedostajanja ulja za podmazivanja	Naprskati sa uljem za podmazivanje
	Ne mora oistiti ulja za podmazivanja	Oistiti noževe
	Aku:baterija nije potpuno napunjena	Pogledajte Uputstva o radu Napuniti aku:bateriju; pogledajte i uputstva za punjenje
Treperi crveni Akku: pokazivač punjenja Nije moguće radnja punjenja	Akumulator nije (ispravno) namešten Kontakti akumulatora zaprljani	Namestite ispravno na uređaj za punjenje Oistite kontakte akumulatora; na primer naticanjem i svlačenjem akumulatora višestruko; u datom slučaju zamenite akumulator
	Akumulator je u kvaru	Zameniti akumulator
Nevidljivi pokretni mehanizam protiv blokade ne funkcioniše	Aku:baterija je prazna	Napuniti aku:bateriju; pogledajte i uputstva za punjenje
	Akumulator je izvan dozvoljenog područja temperature	Zagrejte akumulator na sobnu temperaturu (unutar dozvoljenog područja temperature akumulatora od 0 - 45 °C)
Akku: pokazivač punjenja ne svetle	Mrežni utikač uređaja za punjenje nije (ispravno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	U kvaru utičnica; mrežni kabel ili uređaj za punjenje	Prokontrolirajte mrežni napon; uređaj za punjenje; u datom slučaju prokontrolirajte u nekom stručnom servisu za Bosch:električne alate

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

www.bosch-garden.com

Molimo navedite kod svih pitanja i naručivanje rezervnih delova neizostavno broj predmeta sa 10 mesta prema tipskoj tabeli baštenskog uređaja.

Srpski

Bosch:Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel. (011) 6448546
Fax (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu
Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolića 29
18000 Nis
Tel. Fax (018) 274030
Tel. Fax (018) 531798
Web: www.keller-nis.com
E-Mail: office@keller-nis.com

Transport

Akumulatori koji sadrže litijum-jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatori moraju biti korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnim transportom ili pedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Uklonite akumulator samo ako kućni aparati te ne otvorene kontakte i upakujte akumulator tako; da se ne pokreću u paketu.

Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje djubreta

Ne bacajte baštenske uređaje; uređaje za punjenje i akumulatorne baterije u kućno djubreto.

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU ne moraju višestruko neupotrebljivi električni i elektronski uređaji a prema evropskoj smernici 2006/66/EG ne moraju ni akumulatori i baterije koje su u kvaru ili istrošeni da se odvojeno sakupljaju i odvoze reciklažom koja odgovara zaštićenju okoline.

Aku:baterije:



Li-Ion:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku Transport.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Vrtnega orodja ne uporabljajte; ko delate v vlažni ali mokri okolici, ne uporabljajte orodja.



Pred nastavitvijo ali popravljanjem naprave ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete; vzemite akumulatorsko baterijo ven.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar; poškodbe ali celo smrt zaradi telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje potrebovali.

Pojem električno orodje; ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu; se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno isto in dobro osvetljeno.** Nereditno in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozije oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje povzroča iskrenje; zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se vam približali.** Odvrtnice in pozornosti drugim lahko povzročijo izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtiki električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji.** Nespremenjeni vtiki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, tedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje; če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obejanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem; zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme; na primer maske proti prahu; ne drsi jih zaščitnih evljev; varnostne čelade ali zaščitnih slušnic; kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo izvijte električno orodje na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se pripravite, da je električno orodje izklopljeno.** Prenos naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ; ki se nahaja v vrtnem se delu naprave; lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v neprijetnih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapna oblačila; dolge lase ali nakit.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja za namene, za katere ni namenjeno. Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se pripravite, da se le-te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z elektri nimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte elektri na orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim elektri nim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem podro ju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte elektri nega orodja s pokvarjenim stikalom.** Elektri no orodje; ki se ne da ve vklopiti ali izklopiti; je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtika iz elektri ne vti nice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepre uje nenameren zagon elektri nega orodja.
- ▶ **Elektri na orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Elektri na orodja so nevarna; e jih uporabljajo neizku ene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte elektri no orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premi nih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. e so ti deli zlomljeni ali po kodovani do te mere, da ovirajo delovanje elektri nega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdr evana elektri na orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in ista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so la je vodljiva.
- ▶ **Elektri na orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upo tevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba elektri nih orodij v namene; ki so druga ni od predpisanih; lahko privede do nevarnih situacij.

Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporo a proizvajalec.** Polnilnik; ki je namenjen dolo eni vrsti akumulatorskih baterij; se lahko vname; e ga boste uporabljali skupaj z druga nimi akumulatorskimi baterijami.
- ▶ **V elektri nih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzro i telesne po kodbe ali po ar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarni kimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manj imi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzro ili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali po ar.
- ▶ **V primeru napa ne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izte e teko ina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naklju nem kontaktu s kožo spirajte z vodo. e pride teko ina v oko, dodatno poi ite tudi zdravnika ko pomo .** Iztekajo a akumulatorska teko ina lahko povzro i dra enje ko e ali opekline.

Servisiranje

- ▶ **Va e elektri no orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za karje za živo mejo

- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od rezilnih nožev. Med delovanjem nožev ne posku ajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne posku ajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati. Zagozdeni rezalni material odstranite le pri izklopljeni napravi.** Le trenutek nepazljivosti pri uporabi karij za grmi evje lahko privede do te kih po kodb.
- ▶ **karje za grmi evje prena ajte za ro aj, nož mora pri tem mirovati. Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na karje za grmi evje vedno namestiti za itno pokrov.** Skrbno rokovanje z napravo zmanj a nevarnost po kodb; ki bi nastale zaradi no a.
- ▶ **Elektri no orodje smete med delom držati le na izoliranem ro aju, saj lahko pride do dotika rezila s skritimi omrežnimi kablji orodja.** Stik rezila z napeljavo; ki je pod napetostjo; lahko povzro i; da so posledi no tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to vodi do elektri nega udara.
- ▶ **Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse za itne priprave in ro aji.** Nikoli ne posku ajte zagnati naprave z nedopustnimi modifikacijami ali naprave; ki bi bila nepopolno montirana.
- ▶ **Pred uporabo morate pre ko z noži vedno namazati z vzdrževalnim sprejem.**

Dodatna opozorila

- ▶ Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vklju no z otroki) z omejenimi fizi nimi; senzori nimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izku njami in ali pomanjkljivim znanjem; razen; e jih nadzoruje oseba; ki je odgovorna za varnost ali pa e dobijo s strani te odgovorne osebe navodila; kako se mora ta naprava uporabljati. Nadzorujte otroke in s tem zagotovite; da se ne igrajo z napravo.
- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite elektri no orodje z obema rokama in poskrbite za varno stoji e.** Elektri no orodje bo bolj vodljivo; e ga boste dr ali z obema rokama.
- ▶ **Pred odlaganjem elektri nega orodja po akajte, da se le to popolnoma ustavi.**
- ▶ Med obratovanjem se v okolici 3 metrov ne smeje zadr evati osebe ali ivali. Uporabnik naprave je v delovnem obmo ju odgovoren za tretje osebe.
- ▶ karij za ivo mejo nikoli ne primite za pre ko z no i.
- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam; ki se s temi navodili niso seznanile; da bi uporabljale te karje za ivo mejo. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte karij za ivo mejo; ko se v neposredni bli ini nahajajo osebe; e posebej otroci ali pa doma e ivali.

- ▶ Za nezgode ali kodo; povzro eno na drugih osebah ali njihovi lastnini; je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- ▶ Ne uporabljajte karij za ivo mejo; ko ste boski ali z odprtimi sandali. Nosite le fiksno obutev in dolge hla e. Priporo amo no enje trdih rokavic; nezdrsljive obutve in za itnih o al. Ne nosite ohlapnih obla il ali nakita; ki bi se lahko zapletel v premikajo e se dele.
- ▶ Skrbno pregledjte ivo mejo; ki jo elite obrezati in odstranite ice in druge tujke.
- ▶ Pred pri etkom uporabe preverite; ali so morda obrabljeni ali po kodovani no i; vijaki no ev ali drugi deli rezila. Nikoli ne delajte s po kodovanim ali mo no obrabljenim rezilom.
- ▶ Z uporabo karij za ivo mejo morate biti dobro seznanjeni; da jih boste lahko v primeru sile takoj ustavili.
- ▶ Í ivo mejo rezajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte karij za ivo mejo z okvarjenimi za itnimi pripravami ali takrat; ko za itne priprave niso montirane.
- ▶ Zagotovite; da so pri uporabi karij za ivo mejo montirani vsi prilo eni ro aji in za itne priprave. Nikoli ne posku ajte zagnati karij za ivo mejo; ki so nepopolno montirane ali pa karij z nedopustnimi modifikacijami.
- ▶ karij za ivo mejo nikoli ne primite za za itno pripravo.
- ▶ Pri uporabi karij za ivo mejo morate vedno paziti na trdno stoji e ter vedno dr ite ravnote je; e posebej pri uporabi na stopnicah ali lestvah.
- ▶ Zavedajte se svoje okolice in mo nih trenutkov nevarnosti; ki jih med rezanjem meje morda ne sli ite.
- ▶ Prepri ajte se; da bodo vse matice; vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni; le tako boste zagotovili varno delovno stanje karij za ivo mejo.
- ▶ karje za ivo mejo hranite na suhem; visoko le e em ali zaklenjenem mestu; ki ni dosegljivo otrokom.
- ▶ Obrabljene ali po kodovane dele zaradi varnosti zamenjajte.
- ▶ Ne posku ajte popravljati vrtnega orodja; razen e imate ustrezno kvalifikacijo za to.
- ▶ Poskrbite; da bodo vsi deli; ki jih boste zamenjali; izdelani v tovarni Bosch.

Opozorila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepri ajte, ali je vrtno orodje izklopljeno.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje; ki je vklopljeno; lahko vodi do nesre .
- ▶ **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzro i po kodbe in vodi do nevarnosti po ara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stikaQ



Za itite akumulatorsko baterijo pred vro ino, npr. tudi pred stalnim son nim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo. Obstaja nevarnost eksplozije.



- ▶ **e je akumulatorska baterija po kodovana ali e jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poi ite zdravnika.** Pare lahko povzro ijo dra enje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z va im izdelkom Bosch.** Le tako je akumulatorska baterija za itena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Ostri predmeti, kot so na primer nohi ali izvija , ali zunanje delujo e sile lahko po kodujejo akumulatorsko baterijo.** Pride lahko do notranjega kratkega stika; zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori; se osmodi; pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorja ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- ▶ Akumulatorsko baterijo skladi ite samo v temperaturnem obmo ju od 20 °C do 50 °C. Poleti ne pustite; da bi akumulatorska baterija oble ala v avtomobilu.
- ▶ Zra ne re e akumulatorske baterije ob asno o istite z mehkim; istim in suhim opi em.

Varnostna opozorila za polnilne naprave



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupo tevanja spodaj navedenih opozoril in napotil

lahko povzro ijo elektri ni udar; po ar in ali te ke telesne po kodbe.

Prosimo, da ta navodila skrbno shranite.

Polnilno napravo uporabite samo; e lahko vse funkcije v celoti preценite in jih lahko brez omejitev izvajate ali e ste prejeli ustrezna navodila.

- ▶ **Tegen polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizi nimi, senzori nimi ali du evnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izku njami in pomanjkljivim znanjem. Ta polnilnik lahko otroci, stari 8 let ali ve , in osebe z omejenimi fizi nimi, senzori nimi ali du evnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi**

izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali se so seznanjeni, kako varno uporabljati polnilnik in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

- ▶ **Med uporabo, pri delu in vzdrževanju stroja strogo nadzorujte.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije s kapaciteto 1,5 Ah in več (akumulatorske baterijske celice od 5). Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.** Druga nevarnost po uporabi in eksplozije.



Zavarujte polnilnik pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilnik povečuje tveganje električnega udara.

- ▶ **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Druga nevarnost po uporabi in eksplozije.
- ▶ **Polnilnik naj bo vedno izoliran.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo je potrebno polnilnik, kabel in vtikača preizkusiti. Preverite po kodbi, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte, popravila pa naj opravi samo kvalificirano strokovno osebje s pomočjo originalnih nadomestnih delov.** Po kodbovanju polnilniki, kabli in vtikača povečujejo nevarnost električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte polnilnika na lahko gorljivi podlagi (na primer na papirju, tekstilu in podobnem) oziroma v okolju, kjer lahko pride do požara.** Pri polnjenju se polnilnik segreje zaradi nevarnosti po uporabi.

- ▶ **Ne prekrivajte prezračevalne odprtine polnilnika.** V nasprotnem primeru se lahko polnilnik pregreje in ne deluje več pravilno.

Vzdrževanje

- ▶ **Pred nastavitvijo ali pri delu s napravo ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete, vzemite akumulatorsko baterijo ven.** Vselej nosite vrtno rokavico; ko rokuje z ostrimi nožiči ali delate na področju ostrih nožičev.
- ▶ Preverite vrtno orodje in zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- ▶ Pri shranjevanju vrtnega orodja morate preprečiti, da se nožiči vedno namazati z vzdrževalnim sprejemom.
- ▶ Prepričajte se, da bodo vse matice; vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni; le tako boste zagotovili varno delovno stanje vrtnega orodja.
- ▶ Poskrbite, da bodo vsi deli; ki jih boste zamenjali; izdelani v tovarni Bosch.
- ▶ **Pred uporabo morate preprečiti, da se nožiči vedno namazati z vzdrževalnim sprejemom.**

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga; da vrtno orodje lahko bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Nosite zaščitne rokavice
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
	Pribor nadomestni deli

Uporaba v skladu z namenom

Vrtno orodje je namenjeno za rezanje in obrezovanje živih mej in grmov v hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Tehni ni podatki

Akumulatorske karje za živo mejo		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
tevilka artikla		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
tevilko hodov pri prostem teku	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Dol ina me a	mm	480	500	530	550
Odprtina med zobmi	mm	20	20	20	20
Te a po EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Serijska tevilka		Glejte serijsko tevilko (tipsko tablico) na vrtnem orodju			
Akumulator		Litijevo-ionski	Litijevo-ionski	Litijevo-ionski	Litijevo-ionski
tevilka artikla					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nazivna napetost	V=	18	18	18	18
Kapaciteta					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
tevilko akumulatorskih celic					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Poinilnik		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
tevilka artikla					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Polnilni tok	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Dovoljeno temperaturno podro je polnjenja	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
as polnjenja (akumulator izpraznjen)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Te a po EPTA:Procedure 01 2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Za itni razred		□ II	□ II	□ II	□ II

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izra anane v skladu z EN 60745:2:15.

Z A: ocenjeni nivo hrupa naprave zna a obi ajno nivo hrupa 71 dB(A) izmerjena mo hrupa 91 dB(A). Negotovost K = 1 dB.

Nosite za ito sluha!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izra unajo v skladu z EN 60745:2:15 $a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo elektri nih orodij med seboj. Primeren je tudi za asno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe elektri nega orodja. e pa se elektri no orodje uporablja e v druge namene; z razli nim priborom; odstopajo imi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdr evanju; lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med dolo enim obdobjem uporabe ob utno pove a. Za natan nej o oceno obremenjenosti z vibracijami morate upo tevati tudi tisti as; ko je naprava izklopljena in te e; vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela ob utno zmanj a. Dolo ite dodatne varnostne ukrepe za za ito upravljalca pred vplivi vibracij; npr. Vzdr evanje elektri nega orodja in vstavnih orodij; segrevanje rok; organizacija delovnih postopkov.

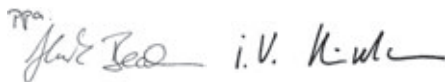
210 | Slovensko

Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, opisan v Tehničnih podatkih, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv do 19. aprila 2016 (2006/95/ES; od 20. aprila 2016 (2014/35/EU; 2011/65/EU; do 19. aprila 2016 (2004/108/ES; od 20. aprila 2016 (2014/30/EU; 2006/42/ES; 2000/14/ES; vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim standardom EN 60745-1; EN 60745-2:15 (akumulatorska baterija: naprava); EN 60335-1; EN 60335-2:29 (akumulatorska baterija: polnilna naprava). 2000/14/ES Garantirana zvočna moč hrupa 92 dB(A). Postopek ocenjevanja skladnosti v skladu z dodatkom V. Kategorija izdelka 25

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES; 2000/14/ES) pri Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Obseg po iljke	1	244
Vstavljanje akumulatorske baterije	2	244
Vklop	3	245
Izklop	3	245
Delovna navodila	4	246
Vzdrževanje in a	5	247
Shranjevanje in transport	5	247
Izbor pribora	6	247

Zagon

Za vašo varnost

- ▶ **Pozor: Pred začetkom nastavitvenih del ali pred inženjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**
- ▶ **Po izklopu korigirajte živo mejo se nožice nekaj delcev sekunde premikajo.**
- ▶ **Ne dotikajte se premikajočih se nožev.**
- ▶ **Stikalo aktivirajte le takrat, ko ste akumulatorsko baterijo potisnili noter do konca.**

Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Ne uporabljajte druge polnilne naprave.** Priložena polnilna naprava je usklajena z litij-ionsko akumulatorsko baterijo; ki je vgrajena v vaše vrtno orodje.
- ▶ **Upošteвайте omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Polnilnike; označene z 230 V; lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Akumulator je opremljen z napravo za nadzor temperature; ki dovoljuje samo polnjenje v temperaturnem območju med 0 °C in 45 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorja.

Opozorilo: Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost; jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite; ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionske akumulatorske baterije so zavarovane pred globoko izpraznitvijo z Electronic Cell Protection (ECP). Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi vrtno orodje vrtno orodje preneha delovati.

⚠ POZOR Po avtomatskem izklopu vrtnega orodja ne smete ponovno pritisniti na stikalo za vklop/izklop. Lahko bi poškodovali akumulatorsko baterijo.

Postopek polnjenja


Postopek polnjenja se prične takoj; ko vtaknete omrežni vtičnik polnilnika v vtičnico in namestite akumulator v odprtino za polnjenje.

Inteligentni postopek polnjenja omogoča takojšnje zaznavanje napoljenosti akumulatorja in akumulator se bo odvisno od temperature in napetosti vsakokrat polnil z optimalnim polnilnim tokom.

Ta naprava zagotavlja ohranitev akumulatorja; ki bo v kolikor ga boste pustili v polnilniku vedno do konca napolnjen.


Pomen prikazovalnih elementov

Utripajoča lučka (hitro) zelenega prikaza napoljenosti akumulatorske baterije

 Charge Hitro polnjenje je nakazano s **hitrim utripanjem zelenega** prikaza napoljenosti akumulatorske baterije.

Opozorilo: Postopek hitrega polnjenja je možen samo; ko je temperatura akumulatorske baterije v dovoljenem območju temperature; glejte odsek Tehnični podatki.

Utripajoča lučka (po asi) zelenega prikaza napoljenosti akumulatorske baterije

 GO 80% Ko je akumulatorska baterija napolnjena **80 %; utripa zelen** prikaz napoljenosti akumulatorske baterije po asi.

Akumulatorsko baterijo lahko nehate polniti in jo takoj za nete uporabljati.

Trajna zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorja

Trajna zelena svetilka zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje; da je akumulatorska svetilka v celoti vklopljena.

Brez name enega akumulatorja **trajno prižgan** prikaz polnjenja akumulatorja pomeni; da je vtička vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorja

Trajna rdeča svetilka rdečega prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje; da je temperatura akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega območja polnjenja; glejte odstavek Tehnični podatki. Pri dosegu dovoljenega območja temperature se polnilna naprava avtomatsko prekloni na postopek za hitro polnjenje.

Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorja

Utripajoča rdeča svetilka prikaza napolnjenosti akumulatorske baterije signalizira drugo vrsto motnje postopka polnjenja; glejte odsek Iskanje napak.

Opozorila glede polnjenja

Pri neprekinjenih oziroma zaporednih ciklih polnjenja brez vmesne prekinitve se lahko polnilnik segreje. Vendar to ni problematično in ne pomeni; da ima polnilnik kakšno tehnično okvaro.

Bistveno krajše delovanje po polnjenju pomeni; da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je potrebno zamenjati.

Delovna navodila

Funkcija žaganja

Čeprav odprtna med zobmi dovoljuje rezanje vej do \varnothing 20 mm je konica letvice z nožem predvidena za reze do \varnothing 25 mm.

Antiblokirni mehanizem

Če se rezilni nož blokira v odpornem materialu; se poveča obremenitev motorja. Inteligentna mikroelektronika spozna preobremenitev in večkrat ponovi preklon motorja; da bi se tako preprečila blokada rezilnih nožev in prerezalo material. Ta slika ni preklon traja do 3 s. Po prekinitvi deluje vrtno orodje naprej v normalnem stanju; ali pa pri trajni obremenjenosti rezilni nož avtomatsko odprto obstane (npr. če kos kovinske ograje po pomoti blokira vrtno orodje).

Iskanje napak

Naslednja tabela prikazuje simptome napak; moren vzrok ter korektno pomoč; če vaše vrtno orodje kdaj ne bi brezhibno delovalo. Če problema kljub temu ne morete lokalizirati in odstraniti; se prosimo obrnite na vašo servisno delavnico.

► **Pozor: Pred izklopom napake izklopite vrtno orodje in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo.**

Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Karje za določeno mejo ne delujejo	Prazen akumulator	Polnite akumulator; glejte tudi navodila za polnjenje
	Zapora vklopa ni pravilno zaskočena	glejte Žaganje
Karje za določeno mejo delujejo s prekinitvami	Okvarjena interna kabela napeljava vrtnega orodja	Poišči pomoč v servisu
	Defektno vklopno izklopno stikalo	Poišči pomoč v servisu
	Smer vrtenja motorja se stalno menja in se ustavi po pribl. 3 s	glejte Delovna navodila (antiblokirni mehanizem)
Motor deluje; nož ne miruje	Interna napaka	Poišči pomoč v servisu
	Topi nož	Prekaži nož in se naj nabrusi
	Razpokani nož	Prekaži nož in se naj nabrusi
Nož se ne premika	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Prerenež z mazalnim oljem
	Prazen akumulator	Polnite akumulator; glejte tudi navodila za polnjenje
Vtičnica je okvarjena	Vtičnica je okvarjena	Poišči pomoč v servisu
	Vtičnica je okvarjena	Poišči pomoč v servisu
Močne vibracije	Vtičnica je okvarjena	Poišči pomoč v servisu
	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Prerenež z mazalnim oljem
	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Prerenež z mazalnim oljem
Trajanje strženja z enim polnjenjem akumulatorja prekratko	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Prerenež z mazalnim oljem
	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Prerenež z mazalnim oljem
	Slaba rezalna tehnika	glejte Delovna navodila
Akumulator ni do konca napolnjen	Akumulator ni do konca napolnjen	Polnite akumulator; glejte tudi navodila za polnjenje

212 | Hrvatski

Simptomi	Možen uzrok	Pomoć
Rde i prikaz napoljenosti akumulatorske baterije utripa	Akumulator ni (pravilno) name en Umazani akumulatorski kontakti	Pravilno namestite akumulator na polnilnik O istite akumulatorske kontakte; na primer z ve kratkim vtikanjem in iztikanjem akumulatorja; akumulator po potrebi zamenjajte
Ni mo no izvajati postopka polnjenja	Defekten akumulator	Zamenjajte akumulator
No ise premikajo po asi ali antiblokirni mehanizem ne deluje	Prazen akumulator Shranjevanje akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega obmo ja	Polnite akumulator; glejte tudi navodila za polnjenje Pustite; da se akumulatorska baterija segreje na sobno temperaturo (znotraj dovoljenega temperaturnega obmo ja akumulatorske baterije 0 45 °C)
Prikazi polnjenja akumulatorske baterije ne svetijo	Omre ni vtika polnilnika ni (pravilno) vtaknjen Defektna vti nica; omre ni kabel ali polnilnik	Omre ni vtika (do konca) vtaknite v vti nico Preverite omre no napetost; polnilnik naj po potrebi pregleda servisna delavnica; poob: la ena za elektri na orodja Bosch

Servis in svetovanje o uporabi

www.bosch-garden.com

Pri vseh vpra anjih in naro ilih nadomestnih delov morate nujno navesti desetmestno tevilko izdelka s tipske tablice vrtnega orodja.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celov ka 172
1000 Ljubljana
Tel. (01) 519 4225
Tel. (01) 519 4205
Fax (01) 519 3407

Transport

Prilo ene litij:ionske akumulatorske baterije so podvr ene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.

Pri po iljkah s strani tretjih (npr. zra ni transport ali pedicija) se morajo upo tevati posebne zahteve glede embala e in ozna itve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vklju en strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije po iljajte samo; e je ohi je nepo kodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako; da se v embala i ne premika. Prosimo upo tevajate tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje

Vrtnih orodij; polnilnih naprav; akumulatorskih baterij baterij ne smete odvre i med hi ne odpadkeQ

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012 19 EU se morajo elektri ne in elektronske naprave; ki niso ve v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006 66 ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije baterije zbirati lo eno in okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:



Li-Ion:

Prosimo upo tevajate opozorila; ki so navedena v poglavju Transport .

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Obja njenje simbola sa slikama



Pro itajte upute za rad.



Vrtni uređaj ne koristiti na ki i niti izlagati ki i.



Izvadite aku:bateriju prije radova pode avanja ili i enja na vrtnom uređaju ili ako bi se vrtni uređaj neko vrijeme ostavio bez nadzora.

Op e upute za sigurnost za elektri ne alate



UPOZORENJE Treba pro itati sve napomene o sigurnosti i upute.

Ako se ne bi po tivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar; po ar i ili te ke ozljede.

Sa uvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budu u primjenu.

U daljnjem tekstu kori ten pojam Elektri nialat odnosi se na elektri ne alate s priklju kom na elektri nu mre u (s mre nim kabelom) i na elektri ne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mre nog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte va e radno mjesto istim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s elektri nim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive teku ine, plinovi ili pra ina.** Elektri ni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti pra inu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe elektri nog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slu aju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Elektri na sigurnost

- ▶ **Priklju ni utika elektri nog alata mora odgovarati uti nici. Na utika u se ni na koji na in ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utika zajedno sa za titno uzemljenim elektri nim alatom.** Utika na kojem nisu vr ene izmjene i odgovaraju a uti nica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim povr inama, kao to su cijevi, radijatori, tednjaci i hladnjaci.** Postoji pove ana opasnost od elektri nog udara ako bi va e tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od ki e ili vlage.** Prodiranje vode u elektri ni alat pove ava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebjavajte priklju ni kabel za no enje, vje anje elektri nog alata ili za izvla enje utika a iz mrežne uti nice. Priklju ni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, o trih rubova ili pomi nih dijelova uređaja.** O te en ili usukan priklju ni kabel pove ava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa elektri nim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produ nog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbje i uporaba elektri nog alata u vlažnoj okolini, koristite za titnu sklopku struje kvara.** Primjenom za titne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od elektri nog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite to inite i postupajte oprezno kod rada s elektri nim alatom. Ne koristite elektri ni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepa nje kod uporabe elektri nog alata mo e uzrokovati te ke ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu za titnu opremu i uvijek nosite za titne nao ale.** No enje osobne za titne opreme; kao to je maska za pra inu; sigurnosna obu a koja ne kli e; za titna kaciga ili titnik za sluh; ovisno od vrste i primjene elektri nog alata; smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehoti no pu tanje u rad. Prije nego to ete utaknuti utika u uti nicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li elektri ni alat isklju en.** Ako kod no enja elektri nog alata imate prst na prekida u ili se uklju en uređaj priklju i na elektri no napajanje; to mo e dovesti do nezgoda.

- ▶ **Prije uklju ivanja elektri nog alata uklonite alate za pode avanje ili vij ani klju .** Alat ili klju koji se nalazi u rotiraju em dijelu uređaja mo e dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuboi ajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj na in mo ete elektri ni alat bolje kontrolirati u neo ekvanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odje u. Ne nosite iroku odje u ili nakit. Kosu, odje u i rukavice držite dalje od pomi nih dijelova.** Nepri vr enu odje u; dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomi ni dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje pra ine, provjerite da li su iste priklju ene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje mo e smanjiti ugro enost od pra ine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s elektri nim alatima

- ▶ **Ne preoptere ujte uređaj. Za va rad koristite za to predviđen elektri ni alat.** S odgovaraju im elektri nim alatom radit ete bolje i sigurnije u navedenom podru ju u inka.
- ▶ **Ne koristite elektri ni alat iji je prekida neispravan.** Elektri ni alat koji se vi e ne mo e uklju ivati i isklju ivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utika iz mrežne uti nice i/ili izvadite aku-bateriju prije pode avanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbje i e se nehoti no pokretanje elektri nog alata.
- ▶ **Elektri ni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pro itale ove upute.** Elektri ni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte elektri ni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomi ni dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako o te eni da se ne može osigurati funkcija elektri nog alata. Prije primjene ove o te ene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo odr avanim elektri nim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte o trim i istim.** Pa ljivo odr avani rezni alati s o trim o tricama manje e se zaglaviti i lak e se s njima radi.
- ▶ **Elektri ni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na na in kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba elektri nih alata za druge primjene nego to je to predviđeno; mo e dovesti do opasnih situacija.

Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata

- ▶ **Aku-bateriju puniti samo u punja ima koje preporu uje proizvođa .** Za punja koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije; postoji opasnost od po ara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.

214 | Hrvatski

- ▶ **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištenene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, avala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati prekomjerne kontakte.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može iste i tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj način osigurati da ostanu sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za kare za živicu

- ▶ **Sve dijelove tijela držite dalje od noža. Dok nož radi, ne pokušavajte vaditi odrezani materijal ili vrsto držati materijal koji se reže. Zaglavljene odrezane materijal vadite samo dok je vrtni uređaj isključen.** Trenutak nepažnje kod korištenja kare za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- ▶ **Kare za živicu nosite za ruku dok nož miruje. Kod transporta ili spremanja kare za živicu uvijek na njih navucite zaštitni pokrov.** Pažljivim rukovanjem sa uređajem umanjiti se opasnost od ozljeda od noža.
- ▶ **Električni alat držite samo na izoliranim površinama za držanje, budući da nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža sa vodom pod naponom metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- ▶ **Prije uporabe uređaja moraju biti montirane sve zaštitne naprave i ručke.** Ne pokušavajte nikada puštati rad nepotpuno montiran uređaj ili uređaj na kojem su izvršene nedopuštene izmjene.
- ▶ **Nosač noža prije upotrebe uvijek podmažite sprejom za održavanje.**

Dodatne upute upozorenja

- ▶ Ovaj uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući i djeca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima ovakve osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi. Djecu treba držati pod nadzorom; kako se ne bi igrala sa uređajem.
- ▶ **Električni alat kod rada držite vrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električni alat se sigurno vodi s dvije ruke.

Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.

- ▶ Tijekom rada vrtnog uređaja; u krugu 3 m ne smije se nalaziti niti jedna osoba ili životinja. Osoba koja rukuje sa vrtnim uređajem odgovorna je prema trećoj strani u radnom području vrtnog uređaja.
 - ▶ Kare za živicu nikada ne hvatajte za nosač i nećevu.
 - ▶ Ne dopustite nikada djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rade sa karama za živicu. Važno im propisima u dotičnoj zemlji može da je ograničena starost osobe koja rukuje ovim električnim alatom.
 - ▶ Nikada ne obrezujte živicu dok se osobe; osobito djeca ili domaće životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
 - ▶ Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili zaštetu počinjenu drugim ljudima ili njihovoj imovini.
 - ▶ Sa karama za živicu ne radite bosi ili u otvorenim sandalama. Nosite uvijek vrstu obuće i duge hlače. Preporučuje se nošenje vrstih rukavica; obuće koja ne klizi i zaštićenih naočala. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi mogli zahvatiti pomičnim dijelovi električnog alata.
 - ▶ Pažljivo pregledajte živicu koja se se obrezivati i odstranite sve komadiće i ostala strana tijela.
 - ▶ Prije rada sa karama za živicu uvijek provjerite da li su noževi; vijci noćeva i ostali dijelovi mehanizma za rezanje istrošeni ili oštećeni. Ne radite nikada sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
 - ▶ Prije uporabe upoznajte se sa rukovanjem karama za živicu; kako bi ih u slučaju nužde mogli odmah zaustaviti.
 - ▶ Obrezivanje živice izvodi se samo kod dnevnog svjetla ili dovoljno jakog umjetnog svjetla.
 - ▶ Kare za živicu ne koristite nikada sa neispravnim ili nemontiranim zaštitnim napravama.
 - ▶ Sve isporučenim ručkama i zaštitnim napravama moraju biti montirane kod rada karama za živicu. Ne pokušavajte nikada raditi sa nepotpuno montiranim karama za živicu; niti puštati rad kare za živicu sa nedopuštenim provedenim izmjenama.
 - ▶ Kare za živicu ne držite nikada na njenim zaštitnim napravama.
 - ▶ Kod rada sa karama za živicu uvijek zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu; posebno kod rada na stepenicama i ljestvama.
 - ▶ Obratite pozornost na važno radni okoliš i na moguće trenutke opasnosti koje ne bi mogle biti tijekom obrezivanja živice.
 - ▶ Kontrolirajte na vrsto stezanje sve matice; svornjake i vijke; kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje kare za živicu.
 - ▶ Spremite kare za živicu na suho; povišeno ili zatvoreno mjesto; izvan dosega djece.
 - ▶ Treba zamijeniti istrošene ili oštećene sigurnosne dijelove.
 - ▶ Ne pokušavajte vrtni uređaj sami popravljati; ako za to ne posjedujete dovoljno stručno obrazovanje.
 - ▶ Provjerite da li dijelovi za zamjenu potječu od Boscha.

Upute za optimalno rukovanje sa aku-baterijom

- ▶ **Prije stavljanja aku-baterije vrtni uređaj mora biti isključen.** Stavljanje aku-baterije u vrtni uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Koristite samo Bosch aku-baterije predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Za titite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Kod otvaranja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svjež zrak i u slučaju potrebe potražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim Bosch proizvodom.** Samo tako može se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **O trim predmetima kao što su npr. avli, odvijači i ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti; razviti dim; eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju ne spajajte kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Za titite aku-bateriju od vlage i vode.
- ▶ Pohranite aku-bateriju samo u prostoru temperaturnog područja od 20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti ne ostavljajte u automobilu.
- ▶ Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite sa mekim, istim i suhim kistom.

Upute za sigurnost za punjače



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi potvrdile napomene o sigurnosti i

upute to bi moglo uzrokovati strujni udar; požar ili teške ozljede.

Ove upute spremite na sigurno mjesto.

Punjač koristite samo ako su sve njegove funkcije potpuno ispravne i ako se mogu provesti bez ograničenja ili ako se pridržavate odgovarajućih uputa.

- ▶ **Ovaj punjač ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim**

spособnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem. Ovaj punjač mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno punjačem te razumiju uz to vezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske aku-baterije kapaciteta od 1,5 Ah (od 5 aku-čelije).** Napon aku-baterije mora odgovarati naponu punjača i aku-baterija. Ne punite baterije koje se ponovno mogu puniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Punjač držite dalje od kile ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litij-ion aku-baterije.** Napon aku-baterije mora odgovarati naponu punjača i aku-baterija. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog zaprljanosti postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Punjač ne koristite ukoliko bi se ustanovile greške. Punjač ne otvarajte sami, a popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima. Oštećenje punjača; kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilnim materijalima, itd.), odnosno u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača nastaje kod punjenja; postoji opasnost od požara.
- ▶ **Ne prekrivajte otvore za prozračivanje punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i ne može ispravno raditi.


216 | Hrvatski

Održavanje

- ▶ **Izvadite aku-bateriju prije radova pod napajanjem ili isključenjem na vrtnom uređaju ili ako bi se vrtni uređaj neko vrijeme ostavio bez nadzora.** Kada rukujete ili radite oko ovisnih komponenti, uvijek nosite rukavice za rad u vrtu.
- ▶ Kontrolirajte vrtni uređaj i u interesu sigurnosti zamijenite istosmjernu ili ostale njegove dijelove.
- ▶ Nosača prije skladištenja vrtnog alata uvijek podmažite sprejom za održavanje.
- ▶ Sve matice; svornjaci i vijci moraju biti čvrsto stegnuti; kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje vrtnog uređaja.
- ▶ Provjerite da li dijelovi za zamjenu potječu od Boscha.
- ▶ **Nosača noža prije upotrebe uvijek podmažite sprejom za održavanje.**

Simboli

Donji simboli namijenjeni su za upozoravanje i razumijevanje uputa za rad. Zapamtite ove simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da vrtni uređaj bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	Smjer gibanja

Simbol	Značenje
	Smjer reakcije
	Nosite zaštitne rukavice
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopušteno radnje
	Zabranjena radnja
	Pribor rezervni dijelovi

Uporaba za određenu namjenu

Vrtni uređaj je predviđen za rezanje i obrezivanje grana i grmova u kućanstvu i u privatnim vrtovima.

Tehnički podaci

Akumulatorske kabele za živicu		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Kataloški broj		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Broj hodova pri praznom hodu	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Dužina mača	mm	480	500	530	550
Otvor zuba	mm	20	20	20	20
Težina odgovara EPTA:Procedure 01 2003	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Serijski broj		Vidjeti serijski broj (tipska pločica) na vrtnom uređaju			
Aku-baterija		Li-ionska	Li-ionska	Li-ionska	Li-ionska
Kataloški broj					
1,5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2,0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2,5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nazivni napon	V=	18	18	18	18
Kapacitet					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Broj aku-baterija					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5

Hrvatski | 217

Akumulatorske kare za živicu		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Punja		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Katalo ki br.	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Struja punjenja	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Dopu teno podru je temperature punjenja	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Vrijeme punjenja (ispra njene aku: baterije)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Te ina odgovara EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Klasa za tite		II	II	II	II

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745:2:15.

Razina buke uređaja vrednovana sa A obi no iznosi razina zvuo g tlaka 71 dB(A) razina u inka buke 91 dB(A). Nesigurnost K = 1 dB.

Nosite titnike za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:2:15 $a_h = 2;5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1;5 \text{ m s}^{-2}$.

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanim u EN 60745 i mo e se primijeniti za međusobnu usporedbu elektri nih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu optere enja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene elektri nog alata. Ako se međutim elektri ni alat koristi za druge primjene; s razli itim priborom; radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno odr avaju; prag vibracija mo e odstupati. Na taj se na in mo e osjetno pove ati optere enje od vibracija tijekom itavog vremenskog perioda rada.

Za to nu procjenu optere enja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isklju en; ili dodu e radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se na in mo e osjetno smanjiti optere enje od vibracija tijekom itavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za za titu korisnika; kao npr. odr avanje elektri nog alata i radnih alata; kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno u da proizvod opisan pod Tehni ki podaci odgovara svim relevantnim odredbama smjernica do 19. travnja 2016 2006 95 EZ; a od 20. travnja 2016 2014 35 EU; 2011 65 EU; do 19. travnja 2016 2004 108 EZ; a od 20. travnja 2016

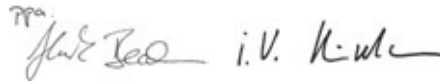
2014 30 EU; 2006 42 EZ; 2000 14 EZ uklju uju i njihove izmjene te da je sukladan sa slijede im normama EN 60745:1; EN 60745:2:15 (aku:uređaj); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (punja aku:baterija). 2000 14 EZ Zajam ena razina zvuo ne snage 92 dB(A). Postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Kategorija proizvoda 25

Tehni ka dokumentacija (2006 42 EZ; 2000 14 EZ) mo e se dobiti kod

Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montaža i rad

Radnja	Slika	Stranica
Opseg isporuke	1	244
Stavljanje aku:baterije	2	244
Uklju ivanje	3	245
Isklju ivanje	3	245
Upute za rad	4	246
Odr avanje no eva	5	247
Spremanje i transport	5	247
Biranje pribora	6	247

218 | Hrvatski

Pu tanje u rad

Za va u sigurnost

- ▶ **Pažnja: Prije izvođenja radova pode avanja ili i enja isklju ite vrtni uređaj i izvadite aku-bateriju.**
- ▶ **Nakon isklju ivanja kara za živicu, nož se jo pomi e nekoliko sekundi.**
- ▶ **Ne dirati nož koji se pomi e.**
- ▶ **Prekida pritisnite samo ako je aku-baterija potpuno uvu ena.**

Punjenje aku-baterije

- ▶ **Ne koristite neki drugi punja .** Isporu eni punja je prilagođen je Li-ionskim aku:baterijama ugrađenim u vrtnom uređaju.
- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj plo ici punja a. Punja i ozna eni s 230 V mogu raditi i na 220 V.

Aku:baterija je opremljena kontrolom temperature koja dopu ta punjenje samo u temperaturnom podru ju između 0 °C i 45 °C. Na taj e se na in posti i dugi vijek trajanja aku:baterije.

Napomena: Aku:baterija se isporu uje djelomi no napunjena. Kako bi se zajam io puni u inak aku:baterije; prije prve uporabe aku:baterije; napunite je do kraja u punja u.

Li:ionska aku:baterija mo e se u svakom trenutku puniti; bez skra enja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja ne e o tetiti aku:bateriju.

Li:ionska aku:baterija je s Electronic Cell Protection (ECP) za ti ena od dubinskog pra njenja. Kada se isprazni aku:baterija; vrtni uređaj e se isklju iti pomo u za titnog sklopa Vrtni uređaj vi e ne e raditi.

⚠ POZOR Nakon automatskog isklju ivanja vrtnog uređaja ne priti ite vi e na prekida za uklju ivanje/isklju ivanje. Aku:baterija bi se mogla o tetiti.

Proces punjenja

Proces punjenja zapo inje im se mre ni utika punja a utakne u uti nicu i aku:baterija utakne u otvor punja a .

Inteligentnim postupcima punjenja se automatski prepoznaje stanje napunjenosti aku:baterije i ovisno od temperature aku:baterije i napona; puni se sa optimalnom strujom punjenja.

Na taj se na in uva aku:baterija i ostaje uvijek potpuno napunjena kod spremanja u punja u.


Zna enje elemenata pokaziva a

Treperavo svjetlo (brzo) zelenog pokaziva a punjenja aku-baterije

 **Charge** **Brzo treperenje zelenog** pokaziva a punjenja aku:baterije signalizira proces brzog punjenja.

Napomena: Proces brzog punjenja mogu je samo ako je temperatura aku:baterije u dopu tenom podru ju temperatura punjenja; vidjeti odjeljak Tehni ki podaci .

Treperavo svjetlo (sporo) zelenog pokaziva a punjenja aku-baterije

 **80%** Kada stanje napunjenosti aku:baterije iznosi **80 %; zeleni** pokaziva punjenja aku:baterije treperi sporo.


Aku:bateriju mo ete odmah koristiti.

Stalno svjetlo zelenog pokaziva a punjenja aku-baterije


 **100%** **Stalno svjetlo zelenog** pokaziva a punjenja aku:baterije signalizira da je aku:baterija potpuno napunjena.

Bez utaknute aku:baterije; **stalno svjetlo** pokaziva a punjenja aku:baterije signalizira da je mre ni utika utaknut i da je punja pripravan za rad.

Stalno svjetlo crvenog pokaziva a punjenja aku-baterije

 **Stalno svjetlo crvenog** pokaziva a punjenja aku:baterije signalizira da je temperatura aku:baterije izvan dopu tenog temperaturnog podru ja punjenja; vidjeti poglavlje Tehni ki podaci . im se dosegne dopu teno temperaturno; punja e automatski prespojiti na brzo punjenje.

Treperavo svjetlo crvenog pokaziva a punjenja aku-baterije

 **Treperavo crveno svjetlo** pokaziva a stanja napunjenosti aku:baterije signalizira neku smetnju u procesu punjenja aku:baterije; vidjeti odjeljak Tra enje gre ke .

Napomene uz punjenje

Kod kontinuiranih; odnosno vi ekratno uzastopnih ciklusa punjenja bez prekida; punja bi se mogao zagrijati. To nije tetno i ne ukazuje na tehni ku neispravnost punja a.

Bitno skra enje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku:baterija istro ena i da je treba zamijeniti.

Upute za rad

Funkcija piljenja

Iako otvor zuba dopu ta rezanje grana do Ø 20 mm; vrh nosa a no a izveden je za rezove do Ø 25 mm.

Antiblokadni mehanizam

Ako no blokira u vrstom materijalu; time se pove ava optere enje motora. Inteligentna mikroelektronika prepoznaje ovo stanje preoptere enja i ponavlja vi e puta prespajanje motora; te time sprje ava blokiranje no a i za odrezivanje materijala.

Ovo ujno prespajanje traje do 3 s.

Nakon odrezivanja vrtni uređaj radi dalje u normalnom stanju ili no kod stalnog stanja preoptere enja automatski ostaje u otvorenom stanju (npr. ako bi nehoti no komad i ane ograde blokirao vrtni uređaj).

Traženje greške

Slijedeća tablica prikazuje vam simptome greške; moguće uzroke kao i ispravan način otklanjanja; ako vaš vrtni uređaj ne bi besprijekorno radio. Ako na osnovi toga ne možete locirati i otkloniti smetnju u radu; molimo obratite se Bosch ovlaštenom servisu.

► **Pažnja: Prije traženja greške isključite vrtni uređaj i izvadite aku-bateriju.**

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
kare ne rade	Ispraznjena aku-baterija Zapor uključivanja nije ispravno blokiran	Napuniti aku-bateriju. Vidjeti i upute za punjenje Pustiti uređaj da se potpuno napuni
kare rade sa prekidima	Neispravno unutarnje oštećenje vrtnog uređaja Neispravan prekidač za uključivanje isključivanje Smjer rotacije elektromotora stalno se mijenja i zaustavlja se nakon cca. 3 sek.	Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa Vidjeti Upute za rad (antiblokadni mehanizam)
Motor radi ali ne miruje	Unutarnja pogreška	Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa
No se zagrijava	Nije tupa Nije ima na sebi zareze Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja	Nosač noža treba naoštriti Nosač noža treba kontrolirati Poprskati sa mazivim uljem
No se ne pomiče	Ispraznjena aku-baterija Vrtni uređaj je neispravan	Napuniti aku-bateriju. Vidjeti i upute za punjenje Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa
Jake vibracije u radu	Vrtni uređaj je neispravan	Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa
Suviše kratko trajanje rezanja po jednom punjenju aku-baterije	Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja Nož se mora oštiti Loša tehnika rezanja Aku-baterija nije do kraja napunjena	Poprskati sa mazivim uljem Oštiti nož Vidjeti Upute za rad Napuniti aku-bateriju. Vidjeti i upute za punjenje
Treperi crveni pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije	Aku-baterija nije (ispravno) napunjena Zaprljani kontakti aku-baterije	Aku-bateriju ispravno napuniti na punjaču Očistiti kontakte aku-baterije npr. višekratnim spajanjem i odspajanjem aku-baterije; prema potrebi zamijeniti aku-bateriju
Proces punjenja aku-baterije je neizvediv	Neispravna aku-baterija	Zamijeniti aku-bateriju
No se pomiče polako ili ne djeluje antiblokadni mehanizam	Ispraznjena aku-baterija Aku-baterija je uskladenjena izvan dopuštene temperaturnog područja	Napuniti aku-bateriju. Vidjeti i upute za punjenje Aku-bateriju ostaviti da se zagrije na temperaturu prostorije (unutar dopuštene temperaturnog područja za aku-bateriju od 0 - 45 °C)
Ne svijetli pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije	Mrežni utikač punjača nije (ispravno) utaknut Neispravna utikačnica; mrežni kabel ili punjač	Mrežni utikač (do kraja) utaknuti u utičnicu Ispitati mrežni napon; punjač prema potrebi dati na kontrolu ovlaštenom servisu za Bosch električne alate

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

www.bosch-garden.com

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite 10-znamenkasti katalogni broj sa tipske plošice vrtnog uređaja.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel. (01) 2958051
Fax (01) 2958050

Transport

Li-ionске aku-baterije ugrađene u električni alat podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili pedicijom); treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalžu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pakiranja za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

220 | Eesti

Aku: bateriju aljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno ku i te neo te eno. Obljipejte otvorene kontakte i zapakirajte aku: bateriju tako da se ne mo e pomicati u ambala i. Molimo pridr avajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje

Vrtnete uređaje: punja e i aku: bateriju baterije ne bacajte u ku ni otpadQ

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU; neoporabivi elektri ni i elektroni ki uređaji i prema Smjernicama 2006/66/EC neispravne ili istro ene aku: baterije baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekolo ki prihvatljivo recikliranje.

Aku-baterije/baterije:



Li-Ion:
Molimo pridr avajte se napomena u odjeljku Transport .

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Piltsümbolite selgitus



Lugege läbi kasutusjuhend.



Ärge kasutage aiatööriista vihma käes ja ärge jätke seda vihma kätte.



Enne seadistus: või puhastustööde tegemist või aiatööriista hoiulepanekut eemaldage tööriistast aku.

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk; tulekahju ja või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste Elektriline tööriist käib võrgutoi: tega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid; mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse; võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud; on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista on sattunud vett; on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite; näiteks tolmu maski; libisemiskindlate turvajalatsite; kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesaga, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate

elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme; võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided; ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumiseseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist; mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada; on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatus: abinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud; teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija; mis sobib teatud tüüpi akudele; muutub tuleohtlikuks; kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallsemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded hekiäärde kasutamisel

- ▶ **Hoidke oma keha löiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatavat materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui löiketera liigub. Kinnijäänud materjal eemaldage ainult siis, kui seade on välja lülitatud.** Hetkeline tähelepanematus hekiäärde kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandmise ajal hoidke hekiääre käepidemest. Kandmise ajal peab löiketera seisma. Hekiäärde transportimisel ja hoidmisel tõmmake alati peale kaitsekate.** Seadme hoolika käsitlemisega saab vältida löiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemest, sest löiketera võib tabada varjatud elektrijuhet.** Löiketera kokkupuude pingele all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- ▶ **Veenduge, et seadmele on paigaldatud kõik kaitseadised ja käepidemed.** Ärge kunagi püüdke tööle rakendada seadet; mis on täielikult kokku panemata või mida on lubamatult muudetud.
- ▶ **Enne kasutamist pihustage terale alati hooldusvahendit.**



Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Seadet ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed); kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised; välja arvatud juhul; kui nad kasutavad seadet nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all; kes annab neile juhiseid seadme kasutamiseks. Et vältida seadmega mängimise võimalust; ei tohi jätta lapsi seadme lähedusse järelevalveta.

222 | Eesti

- ▶ **Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabiilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.**
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses olla teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööpiirkonnas viibivate kõrvaliste inimeste eest.
- ▶ Ärge võtke kinni hekiäärde löiketerast.
- ▶ Ärge lubage hekiäärde kasutada lastel või isikutel; kes pole tutvunud seadme kasutusjuhistega. Seadme kasutaja vanus võib olla sätestatud konkreetse riigi õigusaktides.
- ▶ Ärge kasutage hekiäärde; kui vahetus läheduses viibivad inimesed; eeskätt lapsed; või koduloomad.
- ▶ Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- ▶ Ärge kasutage hekiäärde; kui olete paljajalu või lahtiste jalanõudega. Kandke alati turvalisi jalatseid ja pikki pükse. Soovitatav on kanda kaitsekindaid; mittelibisevaid jalatseid ja kaitseprille. Ärge kandke laiu riideid või ehteid; mis võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ Vaadake lõigatav hekk hoolikalt üle ja kõrvaldage kõik traadid ja muud võõrkehad.
- ▶ Enne kasutamist kontrollige; kas löiketerad ja löiketerade kruvid ning löikemehhanismi teised osad on terved. Ärge kunagi kasutage seadet; mille löikemehhanism on vigastatud või väga kulunud.
- ▶ Tutvuge hekiäärde käsitsusjuhistega; et saaksite hekiäärde ohu korral kohe seisata.
- ▶ Pügake hekki ainult päevavalgel või hea kunstliku valgustuse korral.
- ▶ Ärge kasutage hekiäärde; mille kaitseseadised on defektsed või külge monteerimata.
- ▶ Enne töö alustamist veenduge; et kõik hekiäärde komplekti kuuluvad käepidemed ja kaitseseadised on paigaldatud. Ärge püüdke tööle rakendada hekiäärde; mis on täielikult kokku panemata või mida on lubamatult muudetud.
- ▶ Ärge hoidke hekiäärde kaitseseadistest.
- ▶ Hekiäärdega töötamisel võtke stabiilne asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu; seda eriti siis; kui töötate redelil või alusel seistes.
- ▶ Olge teadlik ümbritsevast keskkonnast ja võimalikest ohtudest; mida Te heki löikamise ajal ei pruugi tähele panna.
- ▶ Veenduge; et kõik mutrid; poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud ja et hekiäärde on korrektselt kokku pandud.
- ▶ Hoidke hekiäärde kuivas; kõrgel asuvas või lukustatud kohas; kuhu lastel juurdepääs puudub.
- ▶ Kulunud ja kahjustatud osad vahetage ohutuse huvides välja.
- ▶ Kui Teil ei ole asjaomast väljaõpet; ärge püüdke aiatööriista ise parandada.
- ▶ Veenduge; et varuosad pärinevad Boschilt.

Juhised aku käsitsemiseks

- ▶ **Enne aku paigaldamist veenduge, et aiatööriist on välja lülitatud.** Aku paigaldamine aiatööriista; mis on sisse lülitatud; võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kasutage üksnes selle aiatööriista jaoks ettenähtud Boschi akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- ▶  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest.** Esineb plahvatusoht.
- ▶  **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akut eralduda aure. Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Kasutage akut üksnes koos Boschi tööriistaga.** Ainult nii on aku ohtliku liigpinge eest kaitstud.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida; suitsema hakata; plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akukontaktide vahel lühist.** Esineb plahvatusoht.
- ▶ Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- ▶ Hoidke akut temperatuuril 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.
- ▶ Puhastage aku ventilatsiooniasjasid pehme; puhta ja kuiva pintsliga.

Ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök; tulekahju ja või rasked vigastused.

Hoidke käesolevad juhised hoolikalt alles.

Kasutage akulaadijat üksnes siis; kui Teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud asjaomase väljaõppe.

Laadimisseadet ei tohi kasutada lapsed ja isikud, kelle vaimsed või füüsilised võimed on piiratud või

kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused. Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadimisseadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised laadimisseadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Vastasel korral tekib vales käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.

- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii tagate; et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- ▶ **Laadige üksnes Boschi liitiumioon-akusid, mille mahtuvus on vähemalt 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist).** Akupinge peab vastama laadimisseadme laadimispingele. Ärge laadige patareisid, mis ei ole taaslaetavad. Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatuse oht.



Ärge jätke akulaadijat vihma ega niiskuse kätte. Vee sissetungimine elektrilisse tööriista suu: rendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Laadige ainult Boschi liitium-ioonakusid. Akupinge peab vastama laadimisseadme laadimispingele.** Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatuse oht.
- ▶ **Hoidke akulaadija puhas.** Mustus tekitab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige üle laadija, toitejuhe ja pistik.** Vigastuste tuvastamisel ärge akulaadijat kasutage. Ärge avage akulaadijat ise ja laske seda parandada vaid vastava ala spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Vigastatud akulaadija; toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge kasutage akulaadijat kergestisüttival pinnal (nt paberil, tekstiilidel jmt) ja süttimisohtlikus keskkonnas.** Akulaadija kuumeneb laadimisel; mistõttu tekkib tulekahjuoht.
- ▶ **Ärge katke laadimisseadme ventilatsioonivavasid kinni.** Vastasel korral võib laadimisseade üle kuumeneda ja selle nõuetekohane töö ei ole enam tagatud.

Hooldus

- ▶ **Enne seadistus- või puhastustööde tegemist või aiatööriista hoivulepanekut eemaldage tööriistast aku.** Kandke alati aiakindaid; kui reguleerite seadet teravate lõiketerade piirkonnas.
- ▶ Kontrollige aiatööriista ja asendage kulunud ja vigastatud osad tööohutuse tagamiseks uutega.
- ▶ Enne aiatööriista hoivulepanekut pihustage terale alati hooldusvahendit.
- ▶ Veenduge; et kõik mutrid; poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud ja et aiatööriist on korrektselt kokku pandud.
- ▶ Veenduge; et varuosad pärinevad Boschilt.
- ▶ **Enne kasutamist pihustage terale alati hooldusvahendit.**

Sümbolid

Ärgmised pilt sümbolid on olulised kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel. Pidage palun pilt sümbolid ja nende tähendus meeles. Pilt sümbolite õige tõlgendamine aitab Teil aiatööriista tõhusamalt ja ohutumalt käsitseda.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisund
	Kandke kaitsekindaid
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
	Lisatarvikud varuosad

Nõuetekohane kasutamine

Aiatööriist on ette nähtud hekkide ja põõsaste lõikamiseks ja pügamiseks koduaias.

224 | Eesti

Tehnilised andmed

Akuhikäärid		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Tootenumbr		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Tühikäigusagedus	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Laba pikkus	mm	480	500	530	550
Hammaste vahekaugus	mm	20	20	20	20
Kaal EPTA:Procedure 01 2003 järgi	kg	2,5	2,5	2,6	2,6
Seerianumber		Vt aiatööriista andmesildil olevat seerianumbrit			
Aku		liitium-ioon	liitium-ioon	liitium-ioon	liitium-ioon
Tootenumbr					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nimipinge	V=	18	18	18	18
Mahtuvus					
2 607 336 207	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
2 607 336 921	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
Akuelementide arv					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Akulaadimiseseade		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Tootenumbr					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Laadimisvool	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Lubatud laadimistemperatuur	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Laadimisaeg (tühja aku puhul)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Kaal EPTA:Procedure 01 2003 järgi	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Kaitseaste		□ II	□ II	□ II	□ II

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 60745:2:15.

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul Helirõhu tase 71 dB(A) helivõimsuse tase 91 dB(A). Mõõtemääramatus K= 1 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K; kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745:2:15

$a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}$; $K = 1,5 \text{ m s}^{-2}$.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks; kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav; võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega; mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud; kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem. Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid; näiteks hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt; hoidke käed soojas; tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana; et punktis Tehnilised andmed kirjeldatud toode on vastavuses direktiivide kuni 19. aprillini 2016 kehtiva direktiivi 2006/95/EÜ; alates 20. aprillist 2016 kehtiva direktiivi 2014/35/EL; 2011/65/EL; kuni 19. aprillini 2016 kehtiva direktiivi 2004/108/EL; alates 20. aprillist 2016 kehtiva direktiivi 2014/30/EL; 2006/42/EÜ; 2000/14/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmiste standarditega EN 60745-1; EN 60745-2:15 (akutööriistad); EN 60335-1; EN 60335-2:29 (laadimisseadmed). 2000/14/EÜ Garanteeritud helivõimsustase 92 dB(A). Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V.

Tootekategooria 25

Tehniline toimik (2006/42/EÜ; 2000/14/EÜ) saadaval Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Kokkupanek ja kasutamine

Toimingu eesmärk	Joonis	Lehekülg
Tarnekomplekt	1	244
Aku paigaldamine	2	244
Sisselülitamine	3	245
Väljalülitamine	3	245
Tööjuhised	4	246
Lõiketerade hooldus	5	247
Hoidmine ja transportimine	5	247
Lisatarviku valik	6	247

Kasutuselevõtt

Tööohutus

- ▶ **Tähelepanu:** Enne aiatööriista reguleerimist ja puhastamist lülitage aiatööriist välja ja eemaldage aku.
- ▶ **Pärast hekikäärde väljalülitamist jätkavad lõiketerad sekundimurdosa jooksul liikumist.**
- ▶ **Ärge puudutage liikuvaid lõiketeri.**
- ▶ **Vajutage lülitile vaid siis, kui aku on täielikult sisse lükatud.**

Aku laadimine

- ▶ **Teiste akulaadimisseadmete kasutamine on keelatud.** Komplekti kuuluv akulaadimisseade on kohandatud Teie elektrilisse tööriista paigaldatud li:ioon:akuga.


- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupinge!** Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga; mis lubab akut laadida üksnes temperatuuril 0 °C kuni 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust; laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimisseadmes täiesti täis.

Li:ioon:akut võib laadida igal ajal; ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Liitium:ioon:akut kaitseb süvätühjenemise eest elementide elektrooniline kaitse Electronic Cell Protection (ECP). Tühjenenud aku korral lülitab kaitselüliti aiatööriista välja aiatööriist ei tööta enam.

 **TÄHELEPANU** Pärast aiatööriista automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja). Aku võib kahjustuda.

Laadimine


Laadimine algab kohe pärast akulaadija pistiku ühendamist pistikupessa ja aku asetamist laadimisalusele.

Intelligentne laadimine tuvastab aku laetuse astme automaatselt ja akut laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest optimaalse laadimisvooluga.

See säästab akut ja aku jääb akulaadijas alati täielikult laetuks.


Näitude tähendus

(Kiiresti) vilkuv roheline tuli aku laetuse astme näidikul

 Charge Kiirlaadimist näitab kiiresti vilkuv roheline tuli aku laetuse astme näidikul.


Märkus: Kiirlaadimine on võimalik üksnes siis; kui aku temperatuur on laadimiseks ettenähtud vahemikus; vt punkti Tehnilised andmed.

(Aeglaselt) vilkuv roheline tuli aku laetuse astme näidikul

 GO 80% Kui aku laetuse aste on 80%; vilgub roheline tuli aku laetuse astme näidikul aeglaselt.


Aku võib koheseks kasutamiseks välja võtta.

Pidevalt põlev roheline laadimisnäit

 100% Pidevalt põlev roheline laadimisnäit signaliseerib; et aku on täielikult laetud.

Kui akut ei ole paigaldatud; annab pideva tulega põlev laadimisnäit märku sellest; et pistik on ühendatud pistikupessa ja akulaadija on töövalmis.

Pidevalt põlev punane laadimisnäit

 Pidevalt põlev punane laadimisnäit signaliseerib; et aku temperatuur on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku; vt punkti Tehnilised andmed. Kohe kui aku on saavutanud vajaliku temperatuuri; lülitub laadimisseade automaatselt kiirlaadimisele.

226 | Eesti

Vilkuv punane laadimisnäit

Kui **tuli** aku **punasel** laadimisnäidikul vilgub; siis annab see märku laadimisprotsessi mõnest muust häirest; vt punkt **Vea otsing**.

Laadimisjuhised

Pideva või mitme üksteisele järgneva laadimistsükli puhul võib akulaadimiseade soojeneda. See on normaalne ega viita tehnilisele defektile.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab; et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Tööjuhised**Saagimisfunktsioon**

Kuigi lõiketera hammaste vahekaugus lubab lõigata oksa läbimõõduga kuni Ø 20 mm; sobib lõiketera ots kuni Ø 25 mm läbimõõduga okste lõikamiseks.

Blokeerumisvastane mehhanism

Kui lõiketera jääb kõvasse materjali kinni; suureneb mootori koormus. Intelligentne mikroelektronika tuvastab ülekoormuse ning lülitab mootorit mitu korda ümber; et hoida ära lõiketera blokeerumine ja materjali läbilõikamine. See kuuldav ümberlülitus kestab kuni 3 sek. Pärast läbilõikamist jätkab aiatööriist tööd või juhul kui ülekoormus püsib; seiskub lõiketera avatud asendis automaatselt (nt juhul kui aiatööriist blokeerub metallpiirdeaia detaili tõttu).

Vea otsing

Kui aiatööriist ei peaks teinekord veatult töötama; leiata järgmisest tabelist tõrgete kirjeldused; tõrgete võimalikud põhjused ja juhised tõrgete kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao; pöörduge volitatud remonditöökotta.

► **Tähelepanu: Enne vea otsima asutamist lülitage aiatööriist välja ja eemaldage aku.**

Tunnused	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekikäärid ei käivitu	Aku on tühi Sisselülitustõkis ei ole õigesti lukustatud	Laadige aku; vt ka punkti Laadimisjuhised vt punkti Kasutuselevõtt
Hekikäärid töötavad katkendlikult	Seadme siseühendused ei ole korras Lüliti (sisse välja) on defektne Mootori pöörlemis-suund vaheldub pidevalt ja mootor seiskub umbes 3 sekundi pärast	Pöörduge remonditöökotta Pöörduge remonditöökotta vt Tööjuhised (blokeerumisvastane mehhanism)
Mootor töötab; lõiketera jääb seisma	Sisemine viga	Pöörduge remonditöökotta
Lõiketera läheb kuumaks	Lõiketera on nüri Lõiketeral on kriimustused Puudulik määrimine on põhjustanud liigse hõõrdumise	Laske lõiketera teritada Laske lõiketera üle kontrollida Pihustage lõiketerale määrdõli
Lõiketera ei liigu	Aku on tühi Aiatoööriist on defektne	Laadige aku; vt ka punkti Laadimisjuhised Pöörduge remonditöökotta
Tugev vibratsioon müra	Aiatoööriist on defektne	Pöörduge remonditöökotta
Lõikamisaeg ühe akulaadimise kohta on liiga lühike	Puudulik määrimine on põhjustanud liigse hõõrdumise Lõiketera tuleb puhastada Halb lõiketehnika	Pihustage lõiketerale määrdõli Puhastage lõiketera vt Tööjuhised
Aku punane laadimisnäit vilgub Laadimine ei ole võimalik	Aku ei ole akulaadijale (õigesti) asetatud Aku kontaktid on määrdunud Aku on defektne	Laadige aku; vt ka punkti Laadimisjuhised Asetage aku laadijale korrektselt Puhastage aku kontakte; akut näiteks mitu korda laadimisalusele asetades ja sealt eemaldades; vajadusel vahetage aku välja Vahetage aku välja
Lõiketerad liiguvad aeglaselt või blokeerumisvastane mehhanism ei tööta	Aku on tühi Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku	Laadige aku; vt ka punkti Laadimisjuhised Laskel akul soojeneda toatemperatuurini (lubatud temperatuurivahemik 0 45 °C)

Tunnused	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Aku laadimisnäidud ei põle	Akulaadija pistik ei ole (korrektsest) pistikupessa ühendatud	Ühendage pistik (korrektsest) pistikupessa
	Pistikupessa; toitejuhe või akulaadija on defektne	Kontrollige võrgupinget; vajaduse korral toimetage akulaadija Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökotta

Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine

www.bosch-garden.com

äreleparimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10:kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald; Laagri
Tel. 6549 568
Faks 679 1129

Transport

Komplektis sisalduvate liitium:ioon:akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu. Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert. Aku vedu on lubatud vaid siis; kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii; et see pakendis ei liiguks. ärgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

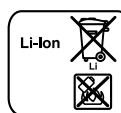
Ärge käidelda aiatööriistu; akulaadijaid ja akusid patareisid koos olmejäätmetegaQ

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19 EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66 EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Akud/patareid:



Li-Ion:
ärgige juhiseid; mis on toodud punktis Transport .

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latvie u

Dro ības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Izlasiet o lieto anas pamācību.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.



Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulē anas vai tīri anas; kā arī tad; ja dārza instruments uz ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības.

Vispārējie dro ības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus dro ības noteikumus. eit sniegto dro ības noteikumu un norādījumu neievēro ana var izraisīt aizdeg anos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasī anas uzglabājiet os noteikumus turpmākai izmanto anai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums elektroinstrumenta attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi); gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Dro ība darba vietā

- ▶ **Seko jiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedro u vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenta nedaudz dzirksteļo; un tas var izsaukt viegli dego u putekļu vai tvaiku aizdeg anos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiedero ām personām un jo īpa ī bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību; kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas; kas piemērotas kontaktligzdai; ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām; pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā; pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām ķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi; kas piemēroti darbam ārpus telpām; samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju; samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet pārbaudītu kontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu; pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas; neslidojošas apavus vai aizsargķiveres vai ausu aizsargus) pielietojšana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanu. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu; ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja; kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā; kad elektroinstrumenti ir ieslēgti; var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējamās instrumentus vai atslēgas.** Regulējamais instruments vai atslēga; kas ieslēgšanas brīdī

atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās; var radīt savainojumu.

- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļiņas drēbes; rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas ierīci; samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējošais darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti; ko nevar ieslēgt un izslēgt; ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktdakšas no elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Ādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
- ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet tos piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar rīkoties vai nav iepazinās ar īpašiem noteikumiem.** Elektroinstrumentu lietošana nekompetentas personas; tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc; ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- ▶ **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezumdarbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti; kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem; ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst ražotāja sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem; nekā tiem; kuriem to ir paredzējusi ražotāja firma; ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Saudzējo a apie anās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram; un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un vai akumulatora aizdeg anās.
- ▶ **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un vai akumulatora aizdeg anās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst ķīdrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir neļaujami, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonācis, nekavējoties griežieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi dzīvzoga ķērēm

- ▶ **Netuviniet ķermeņa daļas griezējasmeņim. Ja asmeņi atrodas kustībā, nemēģiniet noņemt apgriezto materiālu vai turēt apgriežamo materiālu. Atbrīvojiet īstrēgu materiālu tikai tad, ja dārza instruments ir īzslēgts.** Lietojot dzīvzoga ķēres; pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Pārnēsiet dzīvzoga ķēres aizroktura tikai tad, ja to asmeņi neatrodas kustībā. Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga ķēres, nosedziet to asmeņus ar pārsegu.** Rūpīga a pie anās ar instrumentu ļauj samazināt savaino anās risku; pieskaroties asmeņiem.
- ▶ **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētājām noturvirsmām, jo tā griezējasmeņi var nonākt saskarē ar slēptiem spriegumneso iem vadiem.** Griezējasmeņiem skarot spriegumneso us vadus; spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Nodrošiniet, lai instrumenta lietošanas laikā uz tā būtu nostiprinātas visas paredzētās aizsardzības ierīces un rokturi.** Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi saliktu vai bez ražotājfirmas atļaujas modificētu instrumentu.
- ▶ **Pirms instrumenta lietošanas vienmēr apsmidziniet tā asmeņu vadotni ar smērēļu.**

Papildu drošības noteikumi

- ▶ **is instruments nav paredzēts; lai to lietotu personas (tai skaitā arī bērni) ar traucētām fiziskajām; sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietieku pieredzi un vai nepietieku ām zinā anām; izņemot gadījumus; kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus; kā lietojams instruments.** Bērnu nedrīkst atstāt bez uzraudzības nodrošiniet; lai tie nesāktu rotaļāties ar instrumentu.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošstāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz apstājas tā kustīgās daļas.**
 - ▶ Instrumenta darbības laikā neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 metriem. Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumiem; kas darba vietas robežās var tikt nodarīti citām personām.
 - ▶ Neturiet dzīvzoga ķēres aiz asmeņu vadotnes.
 - ▶ Neļaujiet lietot dzīvzoga ķēres bērniem vai personām; kuras nav iepazinušas ar iem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
 - ▶ Nelietojiet dzīvzoga ķēres; ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
 - ▶ Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu; kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.
 - ▶ Nestrādājiet ar dzīvzoga ķērēm basām kājām vai vaļējās sandalēs. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses. Strādājot ieteicams nēsāt izturīgus aizsargcimdus; neslido us apavus un aizsargbrilles. Nenēsājiet platas drēbes un rotaslietas; kas varētu iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
 - ▶ Pirms darba rūpīgi pārbaudiet apgriežamo dzīvzoga atbrīvojiet to no stieplēm un citiem traucējo iem priekmetiem.
 - ▶ Ik reizi pirms instrumenta lietošanas pārbaudiet; vai tā asmeņi; asmeņu stiprinājuma skrūves un citas griezējmezgla daļas nav nolietojušas vai bojātas. Nekad nestrādājiet ar instrumentu; ja tā griezējmezgls ir bojāts vai stipri nolietojies.
 - ▶ Pirms darba ar dzīvzoga ķērēm pārliecinieties; ka vajadzības gadījumā spēsit tās nekavējoties apturēt.
 - ▶ Veiciet dzīvzoga apgriešanu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
 - ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet dzīvzoga ķēres; ja uz tām nav nostiprinātas nepieciešamās aizsargierīces vai arī nostiprinātas aizsargierīces ir bojātas.
 - ▶ Nodrošiniet; lai dzīvzoga ķēru lietošanas laikā uz tām būtu nostiprināti visi kopā ar instrumentu piegādātie rokturi un aizsargierīces. Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi samontētas vai bez ražotājfirmas atļaujas modificētas dzīvzoga ķēres.

230 | Latviešu

- ▶ Nekad neturiet dzīvoga ķēres aiz uz tām nostiprinātajām aizsargierīcēm.
- ▶ Darbinot dzīvoga ķēres; vienmēr ieturiet stingru stāju un saglabājiēt līdzsvaru; īpaši tad, ja darbs notiek; stāvot uz kāpnēm.
- ▶ Darba laikā paturiet uzmanības lokā situāciju darba vietas tuvumā un visus faktorus; kas varētu radīt bīstamu situāciju; jo dzīvoga apgriešanas laikā instrumenta darbība var nebūt dzirdama.
- ▶ Pārbaudiet; vai ir stingri pieskrūvēti visi dzīvoga ķēru uzgriešņi un skrūves un vai instruments atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī.
- ▶ Uzglabājiēt dzīvoga ķēres sausā; augstu izvietotā vieta noslēgtā vietā; kur tām nevar piekļūt bērni.
- ▶ Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas.
- ▶ Nemēģiniet remontēt dārza instrumentu saviem spēkiem; ja jums trūkst tam nepieciešamās kvalifikācijas.
- ▶ Nodrošiniet; lai nomainīti tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas; kas ražotas firmā Bosch.

Pareiza apūe anās ar akumulatoru

- ▶ **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka dārza instruments ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.
- ▶ **Lietojiet tikai oriģinālo dārza instrumentam paredzēto akumulatoru, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt išslēgumu.
 -  **Sargājiēt akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Tas var izraisīt sprādzienu.
 - 
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, grieziēties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar Bosch izstrādājumu, kuram tas ir paredzēts.** Tikai tā akumulatoru iespējams pasargāt no kaitīgās pārslodzes.
- ▶ **Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī ārēja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru.** Tas var radīt iekšēju išslēgumu; kā rezultātā akumulators var aizdegties; dūmot; eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet išslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
 - ▶ Sargājiēt akumulatoru no mitruma un ūdens.
 - ▶ Uzglabājiēt akumulatoru tikai pie temperatūras no 20 °C līdz 50 °C. Vasarā neatstājiēt akumulatoru vietās ar paaugstinātu temperatūru; piemēram; automašīnas salonā.
 - ▶ Laiku pa laiku iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu; tīru un sausu otu.

Drošības noteikumi uzlādes ierīcēm

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Iegūto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas saglabājiēt oriģinālo lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Lietojiet uzlādes ierīci tikai tad; ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.

- ▶ **Uzlādes ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.** Uzlādes ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī persona sniedz norādījumus par drošu apūešanos ar uzlādes ierīci un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **Bērni drīkst lietot, tīrīt un apkalpot uzlādes ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā.** Tas ļaus nodrošināt; lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.

► **Uzlādējiet tikai Bosch litija-jonu akumulatorus, sākot ar ietilpību 1,5 Ah (sākot ar 5 akumulatora elementiem). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Neveiciet atkārtoti neuzlādējamu bateriju uzlādi.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus vai mitruma. Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam; pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzlādējiet tikai firmas Bosch litija-jonu akumulatorus. Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Uzlādes ierīce ir netīra; pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, tās elektrokabeli un kontaktdakšņu. Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir bojāta. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēts speciālists, nomainot izmantotās oriģinālās rezerves daļas.** Ja ir bojāta uzlādes ierīce; tās elektrokabelis un kontaktdakšņa; pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Uzlādes ierīcei darbojoties, nenovietojiet to uz ugunsnedroša paliktņa (piemēram, uz papīra, tekstilmateriāliem u. t. t.); nedarbiniet uzlādes ierīci ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes ierīces darbības laikā no tās izdalās siltums; palielinot aizdegšanās iespēju.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā uzlādes ierīce var pārkarst un pārstāt pareizi funkcionēt.

Apkalpošana

- **Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja dārza instruments uz ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības.** Rīkojoties ar asajiem asmeņiem vai strādājot to tuvumā; vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.

Tehniskie parametri

Akumulatora dzīvzoga ķēres	AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Izstrādājuma numurs	3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Asmeņu kustību biežums brīvgaitā	min.: ¹ 2600	2600	2600	2600
Vadotnes garums	mm 480	500	530	550
Zobu atvērums	mm 20	20	20	20
Svars atbilstoši EPTA:Procedure 01 2003	kg 2,5	2,5	2,6	2,6
Sērijas numurs	Skatīt sērijas numuru uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes			

- Lai panāktu augstu darba drošību; pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- Pirms dārza instrumenta novietošanas uzglabāšanai apsmidziniet tā asmeņu vadotni ar aizsargājošo smērvielu.
- Pārbaudiet; vai ir stingri pieskrūvēti visi dārza instrumenta uzgriežņi un skrūves un vai tas atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī.
- Nodrošiniet; lai nomaīņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas; kas ražotas firmā Bosch.
- **Pirms instrumenta lietošanas vienmēr apsmidziniet tā asmeņu vadotni ar smērvielu.**

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt; lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegūstiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk lietot dārza instrumentu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
	Piederumi rezerves daļas

Pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts dzīvību un krūmu apgriešanai piemājas dārzā.

232 Latviešu					
Akumulatora dzīvžoga ķēres		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Akumulators		litija-jonu	litija-jonu	litija-jonu	litija-jonu
Izstrādājuma numurs					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominālais spriegums	V=	18	18	18	18
Akumulatora ietilpība					
2 607 336 207	Ah	1,5	1;5	1,5	1;5
2 607 336 921	Ah	2,0	2;0	2,0	2;0
2 607 337 199	Ah	2,5	2;5	2,5	2;5
Akumulatora elementu skaits					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Uzlādes ierīce		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Izstrādājuma numurs					
	EU	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	UK	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Uzlādes strāva	A	3;0	3;0	3;0	3;0
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)					
1;5 Ah	min.	33	33	33	33
2;0 Ah	min.	45	45	45	45
2;5 Ah	min.	60	60	60	60
Svars atbilstoši EPTA:Procedure 01_2003	kg	0,4	0,4	0,4	0,4
Elektroaizsardzības klase		□ II	□ II	□ II	□ II

Informācija par troksni un vibrāciju

Troksņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745:2:15.

Instrumenta radītā pēc raksturlielnes A izsvērtā troksņa parametru tipiskās vērtības ir ādas troksņa spiediena līmenis ir 71 dB(A) troksņa jaudas līmenis ir 91 dB(A). Izkliede $K = 1$ dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:2:15

$$a_h = 2,5 \text{ m s}^{-2}; K = 1; 5 \text{ m s}^{-2}.$$

Ārējā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartam EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Ērīt norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem; kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem; kā arī tad, ja tas nav pietiekami apjoma apkalpots; instrumenta radītais vibrācijas līmenis var atšķirties no ērīt norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt

vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam. Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam; jāņem vērā arī laiks; kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas; taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veiktāšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus; lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības; piemēram; savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta darbinstrumentu apkalpošanu; novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Atbilstības deklarācija

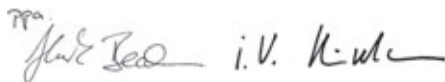
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam; ka šajā Tehniskie parametri aprakstītais izstrādājums atbilst visām saistošajām direktīvām kā arī līdz 2016. gada 19. aprīlim direktīvā 2006/95/EK un no 2016. gada 20. aprīļa direktīvās 2014/35/ES; 2011/65/ES; kā arī līdz 2016. gada 19. aprīlim direktīvā 2004/108/EK un no 2016. gada 20. aprīļa direktīvās 2014/30/ES; 2006/42/EK; 2000/14/EK un to labojumiem; kā arī sekojošiem standartiem EN 60745:1; EN 60745:2:15 (akumulatora instrumenti); EN 60335:1; EN 60335:2:29 (akumulatora uzlādes ierīce).

Standarts 2000 14 EK garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 92 dB(A). Atbilstība ir noteikta saskaņā ar pielikumu V.

Izstrādājuma kategorija 25

Tehniskā lieta (2006 42 EK; 2000 14 EK) no Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montāža un lietošana

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts	1	244
Akumulatora ievietošana	2	244
Ieslēgšana	3	245
Izslēgšana	3	245
Norādījumi darbam	4	246
Asmeņu apkalpošana	5	247
Uzglabāšana un transports	5	247
Piederumu izvēle	6	247

Uzsākot lietošanu

Jūs drošībai

- ▶ **Uzmanību!** Pirms regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- ▶ Pēc dzīvzoga ķēru izslēgšanas to asmeņi vēl dažas sekundes daļas turpina kustēties.
- ▶ Nepieskarieties kustīgajiem asmeņiem.
- ▶ Nospiediet ieslēdzēju tikai tad, ja akumulators ir pilnīgi iebīdīts.

Akumulatora uzlādes ierīce

- ▶ **Nelietojiet citu uzlādes ierīci.** Kopā ar dārza instrumentu piegādātā uzlādes ierīce ir piemērota tajā iebūvētā litija-jonu akumulatora uzlādei.
- ▶ **Pievadiet uzlādes ierīcei pareizu barojošo spriegumu!** Spriegumam barojošajā elektrotīklā jāatbilst uzlādes ierīces marķējuma plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai. Uzlādes ierīces; kas paredzētas 230 V spriegumam; var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Akumulators ir apgādāts ar NTC temperatūras kontroles ierīci; kas ļauj veikt uzlādi vienīgi tad; ja tā temperatūra atrodas robežās no 0 °C līdz 45 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu; pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru; pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā; nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Litija-jonu akumulators ir apgādāts ar elementu elektroniskās aizsardzības (ECP) funkciju; kas to aizsargā pret dziļo izlādi. Akumulators ir izlādējies; īpaša aizsardzības sistēma izslēdz dārza instrumentu; kas līdz ar to pārtrauc darboties.

UZMANĪBU Pēc dārza instrumenta automātiskās izslēgšanas **anās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Āda rīcība var sabojāt akumulatoru.

Uzlādes gaita


Akumulatora uzlāde sākas nekavējoties pēc tam; kad uzlādes ierīces kontaktdakšas ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un akumulators ir ievietots uzlādes ierīcē.

Īpašs procesors nodrošina adaptīvu uzlādi; kuras gaitā tiek automātiski noteikti akumulatora parametri un izvēlēta optimāla uzlādes strāva; atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma.

Tā tiek nodrošināta akumulatora uzlāde saudzējo ātrā režīmā; un; atstājot to pievienotu uzlādes ierīcei; akumulators tiek pastāvīgi uzturēts pilnīgi uzlādētā stāvoklī.


Indikācijas elementu nozīme

Zaļais akumulatora uzlādes indikators ātri mirgo

 Charge Par ātrās uzlādes procesu signalizē ātri mirgojošs zaļais akumulatora uzlādes indikators.


Piezīme. Paātrinātā uzlāde ir iespējama vienīgi tad; ja akumulatora temperatūra atrodas pieļaujamajās uzlādes temperatūras robežās; kas norādītas sadaļā Tehniskie parametri.

Zaļais akumulatora uzlādes indikators lēni mirgo

 GO 80% Akumulatora uzlādes pakāpei sasniedzot 80%; zaļais akumulatora uzlādes indikators sāk lēni mirgot.

Akumulatoru var izņemt un nekavējoties uzsākt tā lietošanu.

Zaļais akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi

 100% Pastāvīgi degošs zaļais akumulatora uzlādes indikators signalizē; ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts.


Akumulators nav pievienots uzlādes ierīcei; pastāvīgi degošs akumulatora uzlādes indikators norāda; ka uzlādes ierīces kontaktdakšas ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un ierīce ir gatava darbam.

234 | Latviešu

Sarkanais akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi

 **Pastāvīgi degošs sarkanais** akumulatora uzlādes indikators signalizē; ka akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamajām uzlādes temperatūras robežām; kas norādītas sadaļā Tehniskie parametri. Akumulatora temperatūrai nonākot pieļaujamo vērtību robežās; uzlādes ierīce automātiski pāriet paātrinātās uzlādes režīmā.

Sarkanais akumulatora uzlādes indikators mirgo

 **Mirgošs sarkanais** akumulatora uzlādes indikators signalizē par citiem traucējumiem uzlādes procesā; kas aprakstīti sadaļā Kļūmju uzskaitē.

Ieteikumi akumulatora uzlādei

Ilgstošas uzlādes laikā; piemēram; bez pārtraukuma veicot vairākus uzlādes ciklus; uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku kļūmi uzlādes ierīcē.

Tas a manāmi samazinās izstrādājuma darbības laiks starp akumulatora uzlādēm; tas rāda; ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Kļūmju uzskaitē

Šajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm dārza instrumenta darbībā un par to kļūmju novēršanu. A kļūmi neizdodas lokalizēt un novērst saviem spēkiem; griežieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

► **Uzmanību! Pirms kļūmju uzskaitēšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dzīvā gāze kēres nedarbojas	Uzlādējiet akumulatoru	Uzlādējiet akumulatoru; kā norādīts sadaļā Ieteikumi akumulatora uzlādei
	Ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņš nepareizi fiksējas	Izlasiet sadaļu Uzsākot lietošanu
Dzīvā gāze kēres darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griežieties remonta darbnīcā
	Ir bojāts ieslēdzējs	Griežieties remonta darbnīcā
	Dzinējs nepārtraukti maina griešanās virzienu un pēc aptuveni 3 sekundēm apstājas	Skatīt sadaļu Norādījumi darbam (Pretiestrēģas mehānisms)
Dzinējs darbojas; bet griežējelementi nekustas	Kļūme mehānismā	Griežieties remonta darbnīcā
Asmeņi karst	Asmeņi ir kļūvuši neasi	Pieslīpējiet asmeņu vadotni
	Asmeņos ir izveidojušies iesobi	Pārbaudiet asmeņu vadotnes stāvokli
	Pārāk liela berze nepietiekas eļļas dēļ	Apsmidziniet asmeņu vadotni ar smērēļļu
Asmeņi nekustas	Uzlādējiet akumulatoru	Uzlādējiet akumulatoru; kā norādīts sadaļā Ieteikumi akumulatora uzlādei
	Dārza instruments ir bojāts	Griežieties remonta darbnīcā
Dārza instruments stipri vibrē un vai trokšņo	Dārza instruments ir bojāts	Griežieties remonta darbnīcā
Apgrīšanas tālums ar vienu akumulatoru ir pārāk mazs	Pārāk liela berze nepietiekas eļļas dēļ	Apsmidziniet asmeņu vadotni ar smērēļļu
	Asmeņus nepieciešams notīrīt	Notīriet asmeņus
	Nepareizi darba paņēmieni	Izlasiet sadaļu Norādījumi darbam
	Akumulators nav pilnīgi uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru; kā norādīts sadaļā Ieteikumi akumulatora uzlādei

Norādījumi darbam

Zāģēšanas funkcija

Lai gan zobu atvērums ļauj apgriezt zarus ar diametru līdz Ø 20 mm; asmeņu vadotnes gala konstrukcija dod iespēju apgriezt zarus ar diametru līdz Ø 25 mm.

Pretiestrēģas mehānisms

Tas starp tā asmeņiem iestrēģst sīksts materiāls ar augstu stiprību; pieaug dzinēja noslodze. Elektronisks mikrokontrolers atpazīst pārslodzes situāciju un vairākkārt maina dzinēja griešanās virzienu; lai atbrīvotu asmeņus no iestrēģtā materiāla un to materiālu pārgrieztu. I atkārtotā pārslēģšanās ilgst līdz 3 s un ir labi saklausāma. Pēc iestrēģtā materiāla pārgriešanas dārza instruments turpina darbu normālā režīmā; taču; ja iestrēģtā materiālu neizdodas pārgriezt un pārslodze ielģgst; dārza instruments automātiski pārtrauc darboties un atstāj asmeņus atvērtā stāvoklī (piemēram; ja starp asmeņiem ir iestrēģusi metāla stieple no dārza goga).

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Mirgo sarkanais akumulatora uzlādes indikators	Akumulators nav pievienots vai ir nepareizi pievienots uzlādes ierīcei	Pareizi pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei
Akumulatora uzlāde nav iespējama	Akumulatora kontakti ir netīri	Notīriet akumulatora kontaktus; piemēram; vairākkārt pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei un atvienojot no tās; vai arī nomainiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Asmeņi kustas pārāk lēni vai arī nedarbojas pretiestrēgšanas mehānisms	Uzlādējiet akumulatoru	Uzlādējiet akumulatoru; kā norādīts sadaļā Ieteikumi akumulatora uzlādei
	Akumulators ir ticis uzglabāts pie temperatūras; kas ir ārpus pieļaujamo vērtību diapazona	Nogaidiet; līdz akumulators uzsilst līdz istabas temperatūrai (līdz tā temperatūra sasniedz pieļaujamo vērtību diapazonu; kas ir no 0 līdz 45 °C)
Akumulatora uzlādes indikatori neiedegas	Uzlādes ierīces kontaktdakā nav pievienota vai ir slikti pievienota elektrotīkla kontaktligzdai	Pievienojiet elektrobarošanas bloku elektrotīklam vai stingrāk iebidiet tā kontaktdakā elektrotīkla kontaktligzdā
	Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda; savienojot: a) kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīkla kontaktligzdā vai nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

www.bosch-garden.com

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas; lūdzam noteikti paziņot desmitzīmju pasūtījuma numuru; kas norādīts uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV:1021 Rīga
Tālr. 67146262
Telefakss 67146263
E:pasts service:pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram; ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību); jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad; ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā; lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus; ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Neizmetiet dārza instrumentus; uzlādes ierīces un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē Q

Tikai ES valstīs



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES; lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces; kā arī; atbilstoši direktīvai 2006/66/EK; bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas



Litija-jonu akumulatori

Lūdzam ievērot norādījumus; kas sniegti sadaļā Transportēšana.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Nenaudokite sodo priemonės priemonės priemonės; kai lyja; ir nepalikite jo lyjant lauke.



Prie pradėdami sodo priemonės priemonės reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priemonės priemonės ilgą laiką paliksite be priemonės; į ją įkiškite akumuliatorių.

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Jeigu nepaisysite, daugiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų; gali trenkti elektros smūgis; kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužeidoti kitus asmenis.

Įsaugokite saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka Elektrinis įrankis apibūdina įrankius; maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu); ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laidu).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti tvirta ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkiauti; o nuo kibirkinių dulksėnų arba susikaupę garai gali uždegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite jai būti žmogui, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laidą niekada neturite atitikti tinklo kištuko tipo. Niekada jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai; tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukui; sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklės ar aldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas; padidėja elektros smūgio rizika.

- ▶ **Saugokitės elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jeigu elektrinį įrankį patenka vandens; padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laidą ne pagal paskirtį, t. y. nenaudokite elektrinio įrankio laidą už laidą, nekabinkite ant laidą, netraukite už jo, jei norite ištraukti kištuką iš lizdo, iškabinkite kištuką iš lizdo. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsilytų alyva ir jo nepažeistų aštrūs daiktai ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jeigu su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus; sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jeigu su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones; pvz.; respiratorių ar apsauginius kaukes; neslysi: tanais batus; apsauginį šalvą; klausos apsaugos priemones ir kt.; rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį; sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prie prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nedėdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu ne da: mi elektrinį įrankį pirma išjunkite arba prietais: s įjungsitės į elektros tinklą; kai jungiklis yra įjungtas; gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prie įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužeidoti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plaukų drabužių ir papuošalų. Saugokitės plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius; papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančiosios dalys.
- ▶ **Jeigu yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir atitinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau; jei neviršysite nurodyto galimumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįgalima įjungti ar išjungti; yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prie reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prie valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Tai atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi; kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prie vėl naudodami prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrėti elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir tvarkingi.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta instrukcijoje, ir atsivėlkite į darbo saugumą ir atliekamą darbą.** Naudodami elektrinius įrankius ne pagal paskirtį; gali susidaryti pavojingos situacijos.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudodami kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį; iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudodami kitokius akumuliatorius iškyla susidaryti pavojus.
- ▶ **Nelaikykite su varžėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ir traukite iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** U trumpinusi akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudodami akumuliatorių, iš jo gali iškristi skystis.** Venkite kontakto su akumuliatoriaus skystimi. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

Aptarnavimas

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirkklėmis

- ▶ **Stenkitės, kad jūsų kūno dalys būtų toliau nuo pjovimo peilio.** Veikiant peiliams, nemėginkite palinti kerpam medžiagą arba ją laikyti. Įstrigusi kerpam medžiaga alinkite tik tada, kai prietaisas įjungtas. Akimirksniu neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali tapti sunkių sualojimų priežastimi.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles nekite tik peiliui sustojus, laikydami jas už rankenos.** Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su apsauginiu dėklu. Rūpestingai elgiantis su prietaisu; mažiausias pavojus susidaryti peiliui.
- ▶ **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peiliai gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo peiliams prisilietus prie laido; kurio teka elektros srovė; metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Prie pradėdami dirbti patikrinkite, ar pritvirtintos visos prietaiso komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai.** Niekomet neeksploatuokite nevisiškai sumontuotų arba neleistinos modifikacijos prietaisų.
- ▶ **Prie naudodami, peilį visada apipurk krite techninės priežiūros purvą.**

Papildomos išpėjamosios nuorodos

- ▶ **Į prietaisą nėra skirtas naudoti ribotos fizinės; juslinės ar intelektualinės galios ir turintiems nepakankamai patirties bei suaugusių asmenims (taip pat vaikams); išskyrus tuos atvejus; kai jie yra prižiūrėtuose saugum atsakingo asmens ir instruktojami; kaip prietaisu naudotis.** Vaikus būtina prižiūrėti; kad jie neaštrint su prietaisu.
- ▶ **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas; kai laikomas dviem rankomis.
- ▶ **Prie padėdami prietaisą išjunkite jį ir palaukite, kol variklis visiškai sustos.**
- ▶ **Dirbant su prietaisu palaikiniams asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 metrų atstumu draudžiama.** Dirbantis yra atsakingas už darbo zonoje esančių asmenų saugumą.
- ▶ **Niekada neimkite gyvatvorių žirklių už pjovimo peilių.**
- ▶ **Niekada neleiskite gyvatvorių žirkklėmis naudotis vaikams arba su ja instrukcija nesusipažinusiems asmenims.** Nacionalinėse direktyvose gali būti numatyti tokių prietaisų naudotojų amžiaus apribojimai.
- ▶ **Niekada nekirpkite gyvatvorių; jei arti yra žmonių; ypač vaikų; ar naminių gyvūnų.**
- ▶ **Naudotojas ar dirbantis yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žalos ar jų nuosavybei padarytą žalą.**
- ▶ **Nedirbkite su gyvatvorių žirkklėmis basi ar atvirais batais.** Visada avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgomis kelnėmis. Rekomenduojama mėvėti tvirtas pirštines; neslystančius batus ir uždėti apsauginius akinius. Nedėvėkite plaučių drabužių ar papuošalų; kuriuos gali įtraukti judančios dalys.

238 | Lietuvių kalba

- ▶ Atidžiai apžiūrėkite gyvatvės; kurias reikia kirpti; ir pašalinkite visas vietas bei kitokius svetimkūnius.
- ▶ Prie pradėdami dirbti; visada patikrinkite; ar nesusidėvėję arba nepažeisti peiliai; peilių varžtai ir kitos pjaunamojo mechanizmo dalys. Niekada nedirbkite su pažeistu arba labai susidėvėjusiu pjaunamuoju mechanizmu.
- ▶ Susipažinkite su gyvatvės irklų valdymo ypatumais; kad avariniu atveju galėtumėte greitai išjungti.
- ▶ Gyvatvės kirpkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ Niekada nedirbkite su gyvatvės irklėmis; jei sugedę arba nuimti apsauginiai įtaisai.
- ▶ Prie pradėdami dirbti patikrinkite; ar ant gyvatvės irklų pritvirtintos visos komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai. Niekada nenaudokite gyvatvės irklų; jei jos nėra visiškai sumontuotos arba jei yra neleistinai modifikuotos.
- ▶ Niekada nelaikykite gyvatvės irklų už apsauginio įtaiso.
- ▶ Dirbdami su gyvatvės irklėmis visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą; o ypač dirbdami ant pakopų ar kopėčių.
- ▶ Susipažinkite su aplinka ir būkite pasiruošę pavojingoms situacijoms; nes kirpdami gyvatvės galite negirdėti; kas vyksta.
- ▶ Patikrinkite; ar gerai priveržtos visos varžtės; sraigčiai ir varžtai; kad būtų užtikrinta; jog gyvatvės irklės yra saugios naudoti.
- ▶ Gyvatvės irklės laikykite sausoje; rakinamoje patalpoje arba padėkite aukštai; kad jų negalėtų pasiekti vaikai.
- ▶ Dėl saugumo susidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite.
- ▶ Neremontuokite sodo priežiūros prietaiso patys; nebent turite prietaiso remontui būtiną išsilavinimą.
- ▶ Įsitinkite; kad keičiamos dalys yra pagamintos (aprobuotos) Bosch.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- ▶ **Prie įstatydami akumuliatorių įsitinkite, kad sodo priežiūros įrankis yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių įjungtą sodo priežiūros įrankį; gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Naudokite tik išimties sodo priežiūros įrankiams skirtus Bosch akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius gali kyla pavojus susižeisti arba sukelti gaisrą.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karšties, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogdimo pavojus.



- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Ie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su jūsų Bosch gaminiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Atrūš daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti; pradėti rūkti; sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogdimo pavojus.
- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- ▶ Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo 20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz.; nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu; variu ir sausu teptuku.

Saugos nuorodos dirbantiems su krovikliais

Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite

reikalavimų, gali būti pateiktas pavojus: smūgis; kilti gaisras ir galite sunkiai susižeisti arba sužeisti kitus asmenis.

Išsaugokite instrukciją.

Kroviklį naudokite tik tada; jei susipažinę su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai išmėginę arba buvę atitinkamai apmokyti.

- ▶ **Įrankis nėra skirtas, kad juo dirbtų vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių. Į kroviklį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip**

saugiai naudoti kroviklį ir žino apie gresiančius pavojus. Prieingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla su eidimų pavojus.

- ▶ **Prižiūrėkite vaikus prietais naudodami, valydami ir atlikdami jo techninį priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu neaistų.
- ▶ **Įkraukite tik Bosch ličio jonų akumulatorius, kurių talpa nuo 1,5 Ah (nuo 5 akumuliatorių celių).** Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumulatoriaus įkrovimo įtampa. **Neįkraukite pakartotinai įkraunamų baterijų.** Prieingu atveju iškyla gaisro ir sprogdimo pavojus.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- ▶ **Įkraukite tik Bosch ličio jonų akumulatorius.** Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Prieingu atveju iškyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- ▶ **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų varus.** Dėl užteršto kroviklio atsiranda elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Kiekvien kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką.** Jei bus nustatyta gedimų, kroviklį toliau naudoti draudžiama. **Neardykite kroviklio patys – jį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Pažeistas kroviklis; laidas ar kištukas padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Negalima naudoti kroviklio pastačius jį ant degių paviršių (popieriaus, audeklo ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista; todėl atsiranda gaisro pavojus.
- ▶ **Neuždenkite kroviklio ventiliacinių angų.** Prieingu atveju kroviklis gali perkaisti ir netinkamai veikti.

Techninė priežiūra

- ▶ **Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priežiūros įrankį ilgą laiką paliksite be priežiūros, į jį įkiškite akumuliatorių.** Kai atliekate darbus atidarykite peilių srityje; visada dėvėkite sodininko pirštines.
- ▶ Patikrinkite sodo priežiūros įrankį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- ▶ Prieš sodo priežiūros įrankį sandėliuodami; peilį visada apipurkite techninės priežiūros purkikliu.
- ▶ Patikrinkite; ar gerai priveržtos visos varžlės; sraigčiai ir varžtai; kad būtų užtikrinta; jog sodo priežiūros įrankis yra saugus naudoti.
- ▶ Įsitikinkite; kad keičiamos dalys yra pagamintos (aprobuotos) Bosch.
- ▶ **Prieš naudodami, peilį visada apipurkite techninės priežiūros purkikliu.**

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją; svarbu žinoti reikiamą pateiktų simbolių reikšmę. Pradėdami žiūrėti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai suprasdami simbolius galėsite geriau ir saugiau naudotis sodo priežiūros įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	Uždėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Dėvėkite apsauginėmis pirštines
	Masė
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Elektrinio įrankio paskirtis

Šis sodo priežiūros įrankis yra skirtas gyvatvorėms bei krūmams namų bei mėgėjiškame sode karpyti ir genėti.

240 | Lietuviškai

Techniniai duomenys

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys		AHS 48-20 LI	AHS 50-20 LI	AHS 53-20 LI	AHS 55-20 LI
Gaminio numeris		3 600 H49 F..	3 600 H49 F..	3 600 H49 G..	3 600 H49 G..
Tuščiosios eigos judesių dažnis	min ⁻¹	2600	2600	2600	2600
Pjovimo juostos ilgis	mm	480	500	530	550
Atstumas tarp peilio dantų	mm	20	20	20	20
Svoris pagal EPTA:Procedure 01 2003	kg	2;5	2;5	2;6	2;6
Serijos numeris		Į r. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant sodo prie išuro įrankio			
Akumulatorius		Li io jonų	Li io jonų	Li io jonų	Li io jonų
Gaminio numeris					
1;5 Ah		2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207	2 607 336 207
2;0 Ah		2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921	2 607 336 921
2;5 Ah		2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199	2 607 337 199
Nominalioji įtampa	V=	18	18	18	18
Talpa					
2 607 336 207	Ah	1;5	1;5	1;5	1;5
2 607 336 921	Ah	2;0	2;0	2;0	2;0
2 607 337 199	Ah	2;5	2;5	2;5	2;5
Akumulatoriaus celių skaičius					
2 607 336 207		5	5	5	5
2 607 336 921		5	5	5	5
2 607 337 199		5	5	5	5
Kroviklis		AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV	AL 1830 CV
Gaminio numeris					
	ES	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965	2 607 225 965
	K	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967	2 607 225 967
	AU	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969	2 607 225 969
Krovimo srovė	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Leistinos krovimo temperatūros intervalas	°C	0 45	0 45	0 45	0 45
Įkrovimo laikas (kai akumulatorius išsikrovęs)					
1;5 Ah	min	33	33	33	33
2;0 Ah	min	45	45	45	45
2;5 Ah	min	60	60	60	60
Svoris pagal EPTA:Procedure 01 2003	kg	0;4	0;4	0;4	0;4
Apsaugos klasė		□ II	□ II	□ II	□ II

Informacija apie triukmę ir vibraciją

Triukmės emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745:2:15.

Pagal Askal i matuotas prietaiso triukmės lygis tipiniu atveju siekia garso slėgio lygis 71 dB(A) garso galios lygis 91 dB(A). Paklaida K = 1 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745:2:15 $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo i matuotas pagal EN 60745 normoje standartizuot matavimo metod ; ir jį galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Šis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai; su kitokia papildoma įranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas; vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali ymaiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką ; reikia atsižvelgti ir į laiką ; per kurį elektrinis įrankis buvo įjungtas arba; nors ir veikė; bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus; vibracijos poveikis per visą darbo laiką ymaiai sumažės. Dirbant ilgam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones; pvz. elektrinių ir darbo įrankių techninį priežiūrą ; rankų ildymą ; darbo eigos organizavimą .

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiamas, kad skyriuje Techniniai duomenys aprašytas gaminys atitinka visus privalomus Direktyvų iki 2016 balandžio 19 d. 2006/95/EB; nuo 2016 balandžio 20 d. 2014/35/ES; 2011/65/ES; iki 2016 balandžio 19 d. 2004/108/EB; nuo 2016 balandžio 20 d. 2014/30/ES; 2006/42/EB; 2000/14/EB su pakeitimais reikalavimus bei juos standartus EN 60745-1; EN 60745-2:15 (akumuliatorinis prietaisas); EN 60335-1; EN 60335-2:29 (akumuliatorinis prietaisas).

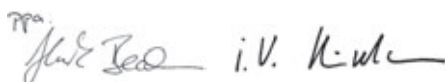
2000/14/EB garantuotas garso galios lygis 92 dB(A).

Atitikties įvertinimas atliktas pagal priedelį V.

Produkto kategorija 25

Techninė byla (2006/42/EB; 2000/14/EB) laikoma Bosch Lawn and Garden Ltd.; PT:HG ENS:PA2; Stowmarket; Suffolk IP14 1EY; England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT ETM9



Robert Bosch GmbH; Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen; GERMANY
Leinfelden; 07.10.2015

Montavimas ir naudojimas

Veiksmas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas komplektas	1	244
Akumuliatoriaus įdėjimas	2	244
Įjungimas	3	245
Išjungimas	3	245
Darbo nuorodos	4	246
Peilio priežiūra	5	247
Sandėliavimas ir transportavimas	5	247
Papildomos įrangos pasirinkimas	6	247

Parengimas naudoti

Jūsų saugumui

- ▶ **Dėmesio: prieš pradėdami reguliuoti arba valyti, sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**
- ▶ **Gyvatvorių žirkles išjunkite, peiliai dar kelias sekundes dalis sukasi.**
- ▶ **Nelieskite judančių peilių.**
- ▶ **Jungiklį spauskite tik tada, kai akumuliatorius visiškai įstumtas.**

Akumuliatoriaus įkrovimas

- ▶ **Nenaudokite kitų kroviklių.** Su prietaisu tiekiamas kroviklis yra suderintas su sodo priežiūros įrankyje įmontuotu ličio jonų akumuliatoriumi.
- ▶ **Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytą kroviklio firminėje lentelėje. 230 V įtampai skirti prietaisai gali būti jungiami į 220 V įtampos tinklą.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu; kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C. Todėl labai pailgėja akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.

Nuoroda: Akumuliatorius pateikiamas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia; prieš pirmą kartą naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada; eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Ličio jonų akumuliatoriuose esanti akumuliatoriaus celių apsaugos sistema (ECP) saugo juos nuo visiškos įkrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna; apsauginis jungiklis įjungia sodo priežiūros įrankį sodo priežiūros įrankis nebeveikia.

⚠ DĖMESIO Jei sodo priežiūros įrankis išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite. Priešingu atveju galite pažeisti akumuliatorių.

Įkrovimo procesas


Akumuliatorius pradėdamas krauti; kai kroviklio kištukas įkišamas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius įstatomas į kroviklio lizdą.

Dėl taikomos intelektualios įkrovimo technologijos; kroviklis automatiškai įvertina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos jį įkrauna optimalia krovimo srove.

Tai padeda tausoti akumuliatorių; be to; palikus akumuliatorių kroviklyje; jis visada būna visiškai įkrautas.



Indikatorių reikšmės

Mirksintis (greitai) žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

 Charge  Apie greitojo įkrovimo procesą praneša greitai mirksintis žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius.

Nuoroda: greitojo įkrovimo procesas galimas tik tada; jei akumuliatoriaus temperatūra yra leistinos įkrovimo temperatūros intervale; r. skyrių Techniniai duomenys.


Mirksintis (lėtai) žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

 GO 80%  Kai akumuliatoriaus įkrovos būklė 80%; žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius mirksi lėtai.

Akumuliatorių galima imti ir iš karto naudoti.


242 | Lietuvių kalba

Nuolat degantis žalias akumuliatoriaus krovimo indikatorius


 **Nuolat degantis žalias** akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

ei akumuliatorius neįstatytas; **degantis** akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša, kad kintantis yra įkrova; o kroviklis paruoštas naudoti.

Nuolat degantis raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius

 **Nuolat degantis raudonas** akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša, kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos krovimo temperatūros ribų; r. skyrių Techniniai duomenys. Kai tik pasiekiamas leistinos temperatūros intervalas; kroviklis automatiškai persijungia į greitojo įkrovimo režimą.

Mirksintis raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius

 **Mirksintis raudonas** akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša apie įkrovimo proceso sutrikimą; r. skyrių Gedimų nustatymas.

Įkrovimo nuorodos

Nuolat veikdamas arba be pertraukos vien po kito kraudamas kelis akumuliatorius; kroviklis gali įkaisti. Tai yra normalu ir nereikia kroviklio techninio gedimo.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Darbo nuorodos**Įjovimo funkcija**

Nors atstumas tarp peilio dantų yra toks, kad galima pjauti Ø 20 mm akas; įjovimo peilių smaigalys yra sukonstruotas iki Ø 25 mm akoms pjauti.

Antiblokavimo mechanizmas

Kai įjovimo peilis stringa pjaunant kietesnes medžiagas; padidėja variklio apkrova. Pašalinę mikroelektronika atpažinti per didelę apkrovą ir kelis kartus pakartoja variklio perjungimą; kad būtų išvengta įjovimo peilių užsikimšimo ir kad būtų perpjaujami medžiagai.

Įjovimo perjungimas trunka apie 3 s. Perpjovus medžiagą; sodo priemonės įjovimo toliau veikia normaliu režimu arba; užsitęsęs per didelės apkrovos situacijai; įjovimo peilis automatiškai sustoja išskęstoje padėtyje (pvz.; jei sodo priemonės įjovimo blokuoja netikėtai tarp peilių patekusi metalinės vielos dalis).

Gedimų nustatymas

ei sodo priemonės įjovimo veikia su triktimis;emiau esančioje lentelėje rasite gedimų ypatumus; galimas prieštastis bei gedimų alinimo būdus. eie miau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta; kreipkitės į remonto dirbtuves.

► **Dėmesio: prieš pradėdami ieškoti gedimo, sodo priemonės įjovimo įjunkite ir išimkite akumuliatorių.**

Požymiai	Galima priežastis	Pašalinimas
Gyvatvorių irklės neveikia	Įsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių; taip pat r. Įkrovimo patarimai
	Įjungimo blokuojantis netinkamai užfiksuotas	Įr. Parengimas naudoti
Gyvatvorių irklės veikia su pertrūkiais	Pašalinti vidiniai sodo priemonės įjovimo laidai	Kreipkitės į remonto dirbtuves
	Pašalinti variklio įjungimo: įjungimo jungiklis	Kreipkitės į remonto dirbtuves
	Variklio sukimosi kryptis nuolat keičiama; ir variklis sustoja po 3 sek.	Įr. Darbo nuorodos (antiblokavimo mechanizmas)
Variklis veikia; peiliai nejuda	Gedimas prietaiso viduje	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Peiliai įkaista	Atšildyti peiliai	Pagalinti peilius
	Atšildyti peiliai	Patikrinti peilius
	Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo	Apipurkinti tepimo alyva
Peilis nejuda	Įsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių; taip pat r. Įkrovimo patarimai
	Sodo priemonės įjovimo pašalinti	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Labai stipriai vibruoja; kelia didelį triukmą	Sodo priemonės įjovimo pašalinti	Kreipkitės į remonto dirbtuves

Požymiai	Galima priežastis	Paalinimas
Įkrovus akumuliatorių prietaisas veikia labai trumpai	Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo	Apipurkiti tepimo alyva
	Peilius reikia išvalyti	Išvalyti peilius
	Netinkama pjovimo technologija	Įr. Darbo patarimai
	Akumuliatorius nevisiškai įkrautas	Įkraukite akumuliatorių; taip pat r. Įkrovimo patarimai
Raudonas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius mirksi	Akumuliatorius neįdėtas (netinkamai įdėtas)	Akumuliatorių tinkamai įdėkite į kroviklį
	Nevarūs akumuliatoriaus kontaktai	Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz.; daug kartų įstatykite ir išimkite akumuliatorių); jei reikia, akumuliatorių pakeiskite
Nevyksta įkrovimo procesas	Akumuliatorius pažeistas	Akumuliatorių pakeiskite
Lėtai juda peiliai arba neveikia antiblokavimo mechanizmas	Įsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių; taip pat r. Įkrovimo patarimai
	Akumuliatorius buvo laikomas netinkamoje temperatūroje	Palaukite, kol akumuliatorius įšils iki patalpos temperatūros (leistinos akumuliatoriaus temperatūros ribos 0–45 °C)
Akumuliatoriaus įkrovimo indikatoriai nevieša	Neįkeltas (netinkamai įkeltas) kroviklio kištukas	Kištukas tinkamai įkelti į kištukinį lizdą
	Pažeistas kištukinis lizdas; maitinimo laidas arba kroviklis	Patikrinkite maitinimo įtampą; jei reikia, dėl kroviklio patikrinimo kreipkitės į Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

www.bosch-garden.com

Jeigu reikia informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti sodo priežiūros įrankio dėžės numerį; esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba (037) 713350
Įrankių remontas (037) 713352
Faksas (037) 713354
El. paštas service:pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimo reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jeigu siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz.; oro transportas; ekspedijavimo įmonė); būtina atsižvelgti į pakuotei ir enklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina; kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius; kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip; kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

alinimas

Sodo priežiūros įrankių; kroviklių ir akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius Q

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES; naudoti nebetinkami elektriniai ir elektroniniai įrankiai ir; pagal Europos direktyvą 2006/66/EB; pažeisti ir išimti akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumuliatoriai ir baterijos



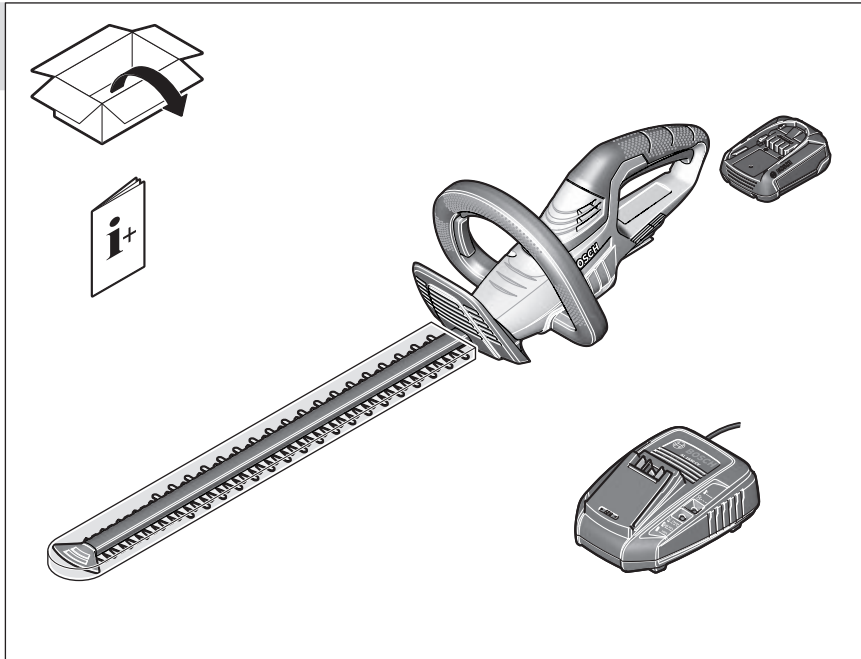
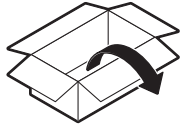
Ličio jonų:

Prašome laikytis skyriuje "Transportavimas" pateiktų nuorodų.

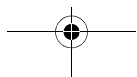
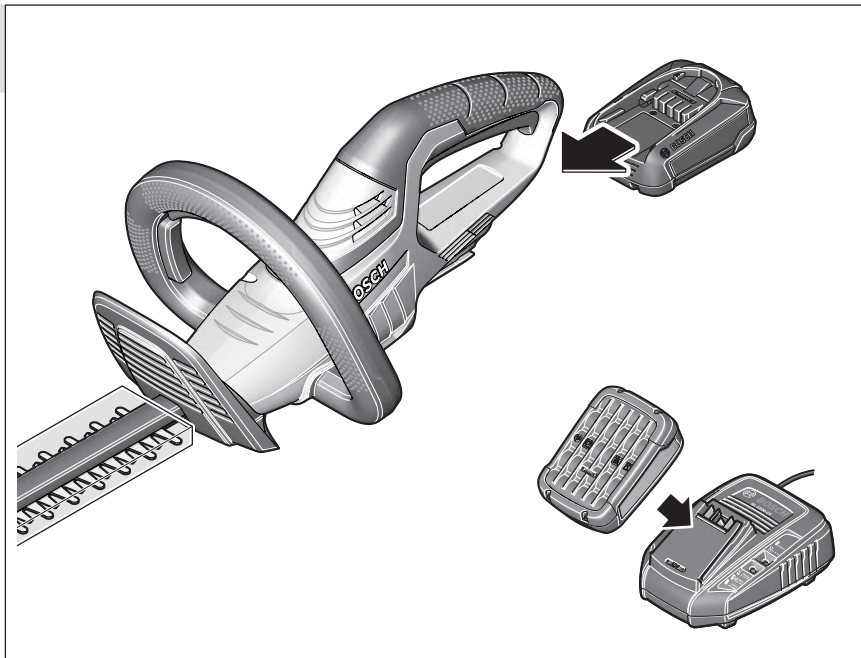
Galimi pakeitimai.

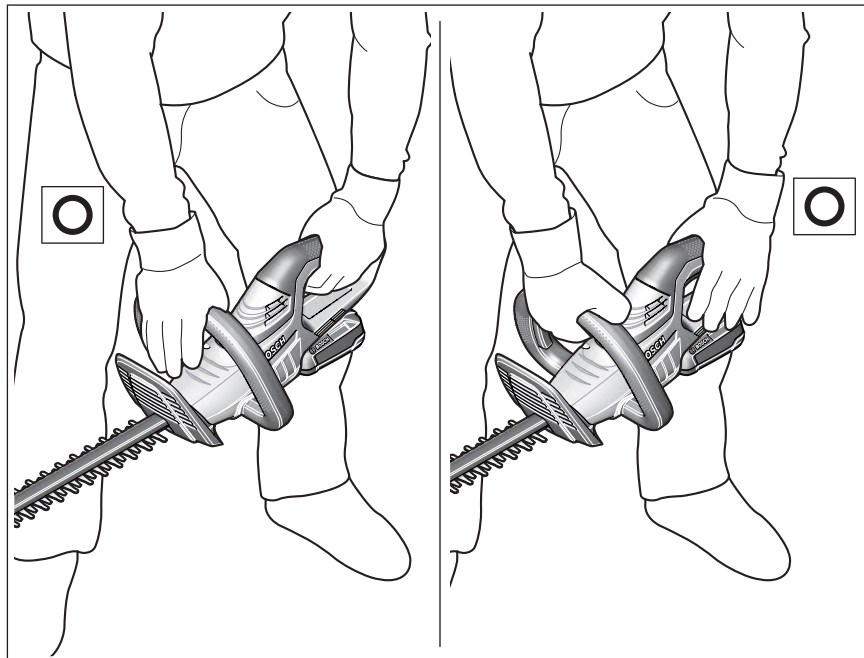
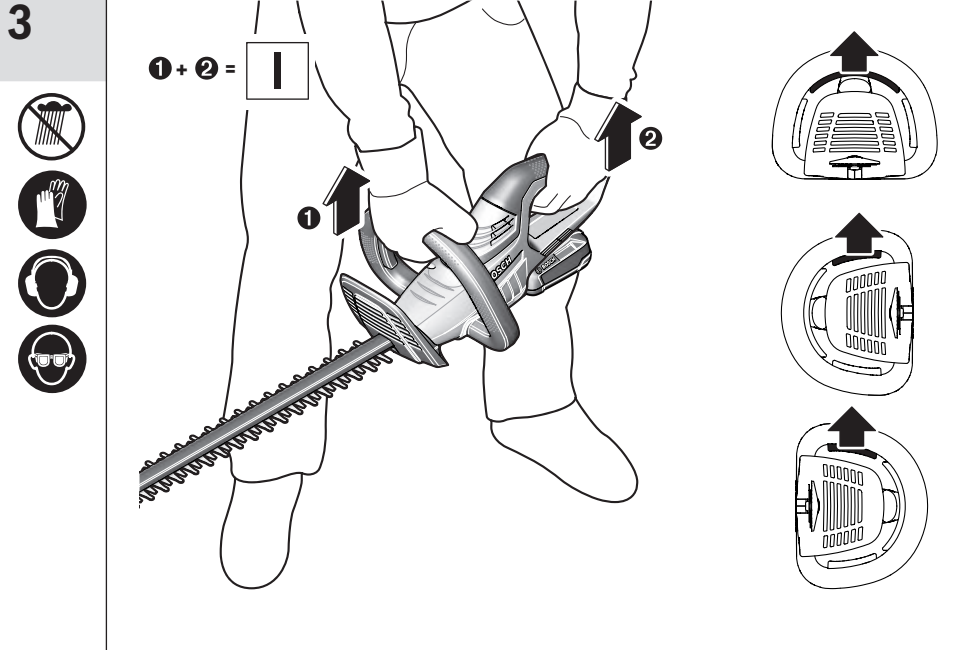


1

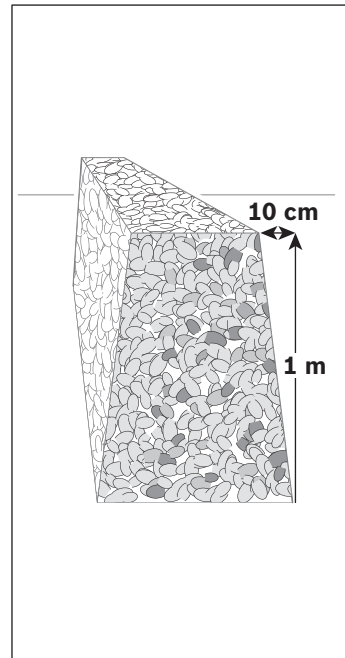
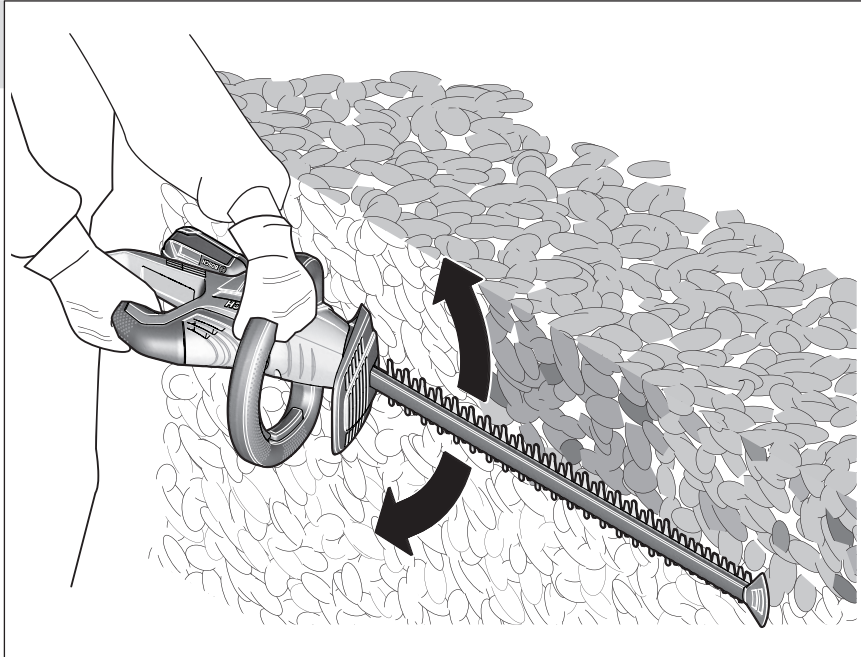


2

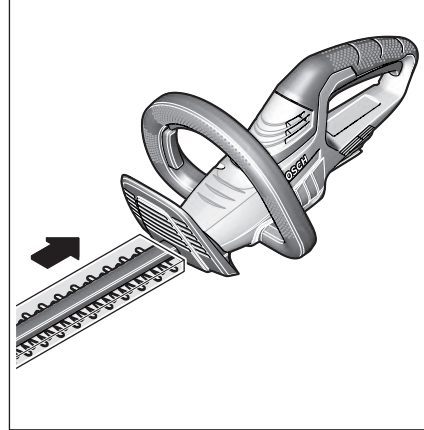
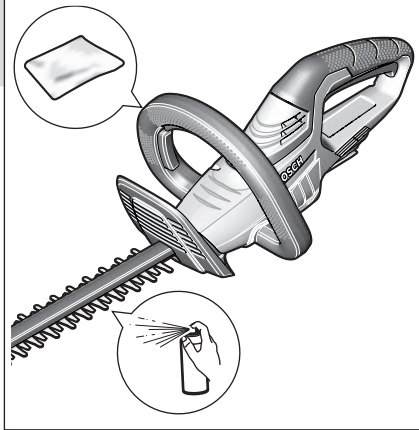




4



5



6



1 609 200 399



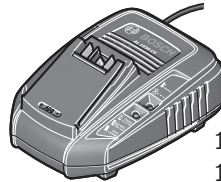
F 016 800 178



F 016 800 292



1 600 A00 5B0
(2,5 Ah)



1 600 A00 5B3 (EU)
1 600 A00 5B4 (UK)
1 600 A00 5B5 (AUS)